This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

WIDENER
HN ZR4K /

Celt 2534.29.3

Harvard College
Library

FROM THE BEQUEST OF

JOHN HARVEY TREAT

OF LAWRENCE, MASS.

CLASS OF 1862

Bible. Psalms. Irish

DEDICATED, BY PERMISSION, TO THE KING.

THE

PSALMS OF DAVID

IN THE

IRISH LANGUAGE.

NOW FOR THE FIRST TIME RENDERED INTO METRI

For the Use of the Native Irish.

BY NORMAN McLEOD, D.D.

MINISTER OF ST. COLUMBA'S PARISH, GLASGOW.

PSALMA DAIBI,

RIG ISRAEL.

A LONDUIN:
AR NA CHUR NA GCLO RE RICHARD WATTS,
Crown Court, Temple Bar.

1836.

172)

HARVARD COLLEGE
OCT 31 1913
LIBRARY
Treat fund

ADVERTISEMENT.

THE Metrical Version of the Psalms of David in the Irish Language was undertaken by Dr. M'Leod at the earnest request of the Presbyterian Synod of Ulster, and of various Societies interested in the Scriptural Instruction of the Native Irish. In the execution of the work, the Gaelic Version authorised by the Church of Scotland, and so deservedly valued by all competent judges, has been followed as closely as practicable; and wherever a deviation from that standard has been found necessary, it has been only with the view of accommodating the idiom of the Irish Tongue to a full and clear expression of the sense of the Original Hebrew.

Dr. M'Leod was assisted in the completion of the work, in the first instance, by Mr. Thaddeus Connellan, of Ireland; and subsequently by Mr. David Murphy, Scripture Reader under the Irish Society of London, and author of "Lays of Erin's Ancient Harp." He feels himself particularly called upon to acknowledge, with gratitude, the valuable services of the Rev. Henry Hamilton Beamish, of London; who with much care kindly revised the manuscript and the proof sheets, in their passing through the press.

The work is sent forth with earnest prayer that it may, by the blessing of God, prove a valuable and acceptable boon to the interesting people for whose benefit it was undertaken.

INDEX.

Psalm		Page
45.	Aṡḃan aḃṁain naoṁ agur ceol	101
60.	A Dhé do ċeilg cu riṁe uaic	133
131.	A Dhé ní'l mo ċroiḋe aiṁṁiṁaċ	324
28.	A Dhia mo ċaṁuṡ éiġiṁ onc	56
79.	A'ṡ' oiġneaċt ċaṁṡaḋan a Dhé	189
82.	A ṡcóiṁḋeoṁól na ḋeuéun a ta	197
132.	Aiṁ Ḋaiḃi ḋeaṁṫa cuiṁṁe, Dhé	325
21.	A ṁeaḃ do ṁeiṁc-ri a Dia na ṅúl	40
14.	Aṅ a ċroiḋe' deiṁ an tamaḋan	23
76.	An ṡúḃal aṫeṁiġeaṁ an ṅDia	174
58.	An labaiṁ ribṫe a cóṁḋeoṁól	127
125.	Aṅ luċt a ċuṁṡa 'ṅoiġ a ṅDia	319
120.	An mo ḃuaiḋṁeaḋ d'éiġeaṫ ċuiṁ Dé	315
124.	Anoir ṡéuḋṫa Israel a naḃ	318
91.	An te riṁ aṫeiġioṁ ṡaċ uaiṁ	228
114.	An taṁ do ċuaiġ Israel amaċ	285
94.	A Ḋi'aiṁa Dia, ir ṁċ ir ḋual	226
87.	Aṅṫa fléiḃeiḃ naoiṁḋa a ta	207
80.	Aoḋaiṁe Israel, eiṫeaċḋ, c'áṁ	191
145.	Aṁḋóċaḋ ċu mo Dhia 'r mo riġ	352
65.	A Sion aṁḋ ir ḋual ṁċ féin	141
130.	Ar na haiṡéaṁaiḃ a Thiġeaṁna	323
103.	ḃeaṅṁġ ó m'aṁaṁ, ċuṫa aṁoiṫ	244
92.	Beiṫ aṡ raḃaiṁ búiḋeaċaṁ do Dhia	223
75.	Beṁṁiṁ bṁeaċaṁ ṁċ, a Dhé	173
122.	Bí ṡoiḃṁeaṁ oṁ ṁaċ ḋuḃaḋ liom	317
47.	buaiḷiḋe ḃaṁ ṁbaṫa ṁle ḟlóiġ	106
85.	buḋ ġnáḋaċ a Thi'eaṁna bí cú	202
96.	Caṁġ don Tiġeaṁna caṁaiċ nuaḋ	231
98.	Caṁṡ don Tiġeaṁna caiṁṫiġ nuaḋ	235
121.	Chum na ṡcnoc mo ṁuṁġ aṁṁġiṁ	316
13.	Cia ṫaḋ' ḋeaṁṁuḋṁaṁ miṫe leaċ	22
15.	Cia cóṁṁeóċur a'ṡ ṁaillium ṫuaṫ	24
2.	Conar ṫa'n ṡaḃ na ṡeiṁṁe bṁ'	2
86.	Cl..on do ċluaṫ aṁuaṫ a Dhé	204

59. Coiſin a'ſ faoi me, o mo Dhia 130
37. Colloḋ na campan na bioḋ ont..... 78
10. Cneud ar fa'n ſeafaiſ fad o laiṁ..... 16
52. Cnéud fa ndeanaiṁ, a ḟaifḋe éneṁ..... 118
74. Cnead ar fa'n ċeilḋioṁ ḟḋe uaiſe..... 169
84. Cnead é a ḟeanaṁla è'ionad fuḋe..... 200
51. Dean tnócaiṁ oṁ a Dé na ngnaſ..... 115
43. Déan cóṁḋnom ṁom a'ſ caḟaiṁ féiṁ 96
57. Dean tnócaiṁe oṁ a Dhé na ngnaſ 127
67. Dean tnócaiṁe oṁṁ a Dhia ḟo bṁaiṫ 146
149. Deaḟ ċantaṁeaṫ ḟo buaḟall aṁd..... 362
72. Dhé, t'ḟán do bneiṫeaṁṁ doṁ niḟ 162
16. 'Dia, coṁéad me, oṁ ioṁad féiṁ 25
30. Dhía, ṁólaiṁ tú, ṓṁ tóḟ tu mé 59
36. Deiṁ bnoiċḟḋioṁ ar ċonſuṁḟe ro..... 76
40. D'féiṫ me le foiḟḋ ṁaiṫ ne Dia 88
139. Do cuaiṫeaḋ tu, 'ſ ar aiṫne ónt 338
141. Do ḟlaoḋaiſ ċuḟad a Dhia na ngnaſ..... 344
148. Do Dhia, o ḟlaiṫſior béaṁde ceól..... 360
5. Doṁ' bṁiaṫṁuḋ caḃaiṁ, clúar, a Dé 6
110. Duḃaiṁt an Ti'aṁna ne mo Thṁiaṫ..... 279
39. Dubṁar, beaṁa me féiṁ fa ndeaṁ 86
17. Eiſt a Thiḟeaṁna niṁ an ſcóṁ 27
49. Eiſteḋe a ḟobul vle ro..... 108
133. Féuċ, ca ṁeud an ṁaiṫ anoiſ..... 327
19. Foillṫiḟḋ na neaṁḋa ḟlóṁ Dé 36
66. Fuaiṁ luaṫḟaṁeaċ do Dhia na ndúl 143
100. Fuaiṁ luaṫḟaiṁeaċ béaṁaiḋ ḟaċ tiṁ..... 238
142. Ḟaiṁ me aṁ Dhia lem' ḟuṫ ḟo haṁd 346
20. Ḟo bṫneaḟna Dia ṫu aṁṫa la..... 39
73. Ḟo ṁḟiṁḋeaċ ṫa Dia no ṁaiṫ..... 165
144. Ḟo ṁa béaṁḋe an Ti'aṁna Dia 349
8. Ieḣoḃa Dé, cia ṁóṁḋa h'aiṁṁ..... 12
34. Ieḣoḃa beaṁḋṫe ḟo haṁd..... 69
70. Ieḣoḃah Dhé, doṁ ṫeaṫaiṁḟaṁ 158
97. Ieḣoḃah ṁóṁ ata 'na ṁioḟaṫt..... 233
53. Ioṁa ṫnoiḃe beiṁ an tamaḃan 119
31. Ioṁaḋra, Dhia, ḟuſóṁṁe bóiḟ..... 61

23. Is é Dia féin is aobaire dáil..... 46
32. Is beannuighe an duine nu a fuair..... 65
41. Is beannuighe an duine beir go glic 91
48. Is mór Iehoba, Dia na dreaire 107
128. Is beannuighe an dioruighe riu fór d'a mbí 321

50. Labair an Tí'arna Iehóbah cneuv..... 111
137. Laim le rioċaib na Babiloin 335
9. Le m'uile ċroidhe beirim-re duc..... 13
62. Le forgiu mon ta m'anam boċt 136
138. Le m'uile ċroidhe and moladh ċu..... 337
77. Lem' ghuc do ghairioir féin ain Dhia 176
78. Lem' neaċt, mo pobal, éisdigh-re..... 179
44. Lé'n ccluarub ċualaid rinn a Dé..... 97
81. Luaidhgairidh ċum Dé, fos búin neamt 194

42. Man eoghnar eilit rioċan uirg 94
11. Mo dóċus cuimhne a nDia 20
18. Mo ċroidhe ont féin a Dé mo neirt..... 29
123. Mo fuile éogum ruar do ghnáċ 318
22. Mo Dhia, mo Dhia, cneyo me fan cneigs... 42
111. Molaid Dia, rion-molum-re é 281
113. Molugh an Tighearna, molugh..... 284
146. Molude Dia, mol ó m'anam Dia..... 355
135. Moluidhe Dia and-molude for..... 328
150. Moluidhe Dia a nionad naoim'..... 363
147. Molugh Dia, oir 't maith beit reimh 357
127. Mun' treógha Iehoba ruar ain ceaċ..... 321
71. Mo dóċar ioiad ca a Dhé..... 159

83. Na bíre a'ó' ċoċa, aniar, na bí 198
3. Naċ lionmhan m'earcaruide a Dia..... 4
115. Ni dhuine, a Thi'arna, ni dhuit 286
68. Noir eirgios Dia, a't rgaoileann leir..... 147

63. O Dhia, ir tu mo Dhia, go moċ..... 138
12. 'O fóir a'r cuideas lit a Dé 21
104. O m'anam, beannuighe ċura Dia..... 247
129. 'Om' óige ar minic' ċra'ighean mé 322
118. O moluidhe Dia, oir ċa re maith 290
140. 'O'n drioċ-dhuine raon a'r ceasraing me..... 342
56. Oirrir dean ioċt a Dhe, na nginar..... 124

134. O ṡeanḃṗoẋaṁċṁḋe, ṡeḣoḃa ṁóṁ 328
33. O ṙíḃṗe ċa ḃuṁ ḃṗíṁḋuṁaíḃ 67
95. O ċíṫíḋe, a'ṙ déaṁaṁ ḋo Dḣia..... 229
105. 'O ċuṫaíḋ ḃẁóeaċaṙ ḋó Dḣia..... 253
106. Ó ċuṫaíḟ ṁolaḋ ṁóṁ ḋó Dḣia 260
107. O ċuṫaíḋ ṁolaḋ ṁoṁ ḋo Dḣia 267
109. O a Dḣé ṁo ṁolṫa laíoṁ ṫṁéṁ 275
112. O ċuṫaíḟ ṁolaḋ ṁóṁ ḋo Dḣia..... 282
117. O ċuṫṁóe ṁolaḋ ṁóṁ ḋo Dḣia..... 289
136. O ċuṫṁóe ḃẁóeaċaṙ ḋo Dḣia..... 331
61. Ṙe ṡlaoḋ ṁo ċóṁaiṁṫe éiṙṫ a Dḣe..... 134
102. Ṙe ṁ'uṁaíḟ éiṙṫ a Tḣí'aṁṁa Dia..... 240
143. Ṙe ṁ'ṁṁṁḟé éiṙṫ a'ṙ ċṁoṁ ḋo ċluaṙ..... 347
7. Saṁ Tíḟeaṁṁa Dia ṫa ṁo ḋóíḟ..... 9
69. Saoṁṙa ṁiṙe a Dḣia ṁo ṅeṁṫe 153
1. 'S beaṁṁḋe aṁ ṡeaṁ, naċ ṙuḃlṁḟoṁ ṡóṙ ... 1
119. 'S béaṁṁó aṁ ḃṁuṁ ṫa ṁoṁṁṁe ṡlaṁ 293
27. 'Se Dia ṁo ṡoluṙ a'ṙ ṁo ṡlaiṁṫe'..... 53
46. 'S e Dia ṁ ṫeaṁṁṁṁ ḋuṁ ẓo beaċṫ 104
116. 'S ṁoṁṁṁ leaṁ Dia, ḋo ḃṁíḟ ẓuṁ éiṙṫ..... 287
24. 'S le Dia aṁ ṫalaṁ a'ṙ a laṁ..... 48
90. 'S ṫu b'ṁoṁaḋ cóṁṁṁḟ ḋṁṁ ẓaċ ḋíṁ 217
99. Ta Dia a Ríoẋaċṫ, a'ṙ ċṁoċṁúẋ..... 237
108. Ta ṁo ċṁoiḋe ollaṁ ċṁ'ḃ a Dḣé 273
26. Taḃṁṁ oṁṁṙa bṁeṁṫ 'Dḣé ṁa ṁḋúl..... 52
55. Taḃaiṁ éiṙṫeaċṫ ḋam ẓṁóe a Dḣé 121
35. Taẓaiṁ a Dia ṁe luċt ṁo ẓṁaiṁ 72
93. Ta'ṁ Tí'aṁṁa móṁ a ṁíoẋaċḋ ẓlé 225
6. 'Tḣíẋeaṁṁa aṁ ḋo ċoṁṁóe ṁóṁ..... 8
25. 'Tḣí'aṁṁa tóẓṁṁ m'aṁaṁ ċuẋaḋ..... 49
38. Ċíẋeaṁṁa aṁ ḃ'ṙeaṁẓ ṁóṁ 84
88. 'Tḣí'aṁṁa a Dḣé ṁo ṡlaṁẋċe 208
64. Tṁaċ ẓṁíḋ ṁe uṁṁẋe ṁoc, a Dḣé..... 139
126. 'Tṁaḃ ċuẓ ḟeḣoḃa' ṅíṙ aiṁ aiṙ..... 320
54. Tṁe ḃ'aiṁṁ ṫeaẓṁṙẓ ṁiṙe, a Dḣia..... 120
89. Tṁócaiṁe aṁ Tí'aṁṁa caṁṫaḋ ṁé..... 210
101. Tṁócaiṁe 'ṙ bṁeṫeaṁṁṁṁ ċaṁṫaṙ ṁe 239
29. Tuẓṁóe a Laċṁa laíoṁ ṫṁéuṁ..... 57
4. Ṫuṙa ṁo Dḣia ṁo ṡíṁeuṁṫaċḋ..... 5

An ceud Tsailm.

'S beannuighe an fear, nach rubhluigheann fos
A comhairle na ndaoi,
A slighe fhan na bpeacach mbaoith,
'Na fearann fos nach mbi;

A ccathaoir na ndaoineadh treascrfheach
Ni mian leis fuighe go brath:
2 Ta 'dhul a ndlighthibh naomhta De,
'Sda ccuimheadh oidhche a'r la.

3 Mar ghlas-chrann alluin briaghe re
Coill aimhne fair ata,
Beiris re an aimsir toradh thoim,
'Sni chriothfuidh fos a blath.

Ach bitheach ais gach uile da ndeanamh:
4 Ni e sin do dhaoinibh daoi;
Ir corrmhil iadh le lochan mion
Da fuadach leis a nghaoith.

5 Ais an adhbar foin, ni fearfuidh fuair
Na haingidhe anfra mbrieith,
Na peacuidhe an a coimhtionol,
Na finnéunuidh fa leith.

6 Oir, ir fior do Dia rlige no glan
Na bfirneunac air fad;
Acc rligeo na bpeacac fiar-cam clon,
Sior-milleas iad go grad.

II Psalm.

Cionar fa'n gab na geinte bul',
'S fa'n cnuicidir na flóig,
'San ruaimligdir air diomdaineas,
Nac bfonfud coisdce dóib?

2 Rigte na talman d'eirig ruas,
'S Riaglóiride móna trcun;
'Nagud an Tigerna comgligeadas;
'Sa nagud uo-ungta fein.

3 Buiream o céile a ccubneaca,
(A dubradas gac uo,)
Gac ceangal dar mian iacad or'n,
Teilgeamuid uile dig.

4 An te ata 'rna flaicir ruas,
Do gnióre gaire fúic';
Nar adbar magud bei'd do fiór
Ag Tigearna na fioc.

5 Labrocud re le bruacnub bomb
Le comnude móir go garg;
A'r cnaocrug re an budean cruag,
Le larrac a'r le feirg.

6 Gídeað do hungað leam mo ṁiż
'Na uaċd'ṁán buaðṁar cṁiṁ;
Agur ċuṁ me é na ṡṁóe ruar
Aiṁ Sion, mo ċnoc naoṁ'.

7 An neaċd úd, leam go bfoillseoċar;
'Deir an Tigeṁna ṁum,
Ir tu mo ṁacra; la ro 'nuż
Do gineað ċura liom.

8 Iaṁ oṁ, 'ṁar oigneaċd beaṁrad dṁt,
Na geinte nle 'ra fluaż;
A'r béara me ónt maṁ feilb ṡan,
Crioċa na cṁne buan.

9 Gnóċgar le flait don laṁan ċruaiġ,
Go luaṫ a ṁbṁreað leat;
Na' ṁbloṁb beaga ṁiontar iad,
Naṁ foigṫeaċ crað leo neart.

10 A riġṫe, ṁneṁn, anoir,
Bioð ġbre glic go léir;
A breaṫaiṁne na talṁan fóṁ,
Glacṁóre teagarg géar.

11 Don Tigeṁna Jehoba créun,
Foġnṁóre óṁ go ceart,
Le creaṫṁb a'r le luaṫġiḋe,
Do Tigeṁna na bfeart.

12 A ḋaoine ṗóguḋe uile an mac!
'Moir tuguḋe ḋóṫan póg
D'eagla go laraḃ ṫeinn ran ruar,
D'ar mileaḃ aṁra nóḃ.
An tan do ḃíḋean comuḋe ann
Ag laraḃ beag da luġeaḃ.
'S beaṁuḋe an ḃrigmoin uile róṫ
Ḋóiġear aṁ le roiġiḃ.

III Psalm.

Mac̀ lionmar m'earcaḋe a Ḋia,
Síor-ḋul m'aġuḋ gac̀ la?
Luc̀t mo bua'ṫa ir lomaḃ laḃ,
Ag eirġiḃ ruar do ġnac̀.
2 Rem' anam, 'ṡomḃa deir, nac̀ brul,
Aon cobair ḋo a nDia;
3 Acc̀ tura fear-cóġa ruar mo ċinn,
Mo ġlóir, ir tu mo rġiac̀.
4 D'eigṁior me féin ann Ḋia rem' ġuc̀,
A'r d'éirt ream ar Sion naoṁ:
5 Luiġ, ċodul agus moṫgul me,
Dia ċoṁġ me go caoṁ.
6 Ni heagla liom deic̀ mile sluaġ,
Da ccuairtiġ' me go buan,
7 Thigeara éirge ruar go luac̀,
Ar cuḋiġe liom gac̀ uain.

Mo naimde buailir ain a ngial,
Bruir fiacla fóir na ndoi;
8 Tig flánúgad ó Dia na fluag,
A'r beannacht onnd caoi'.

IV Psalm.

Cuna mo Dhia mo fíréuntaéd,
Tnáth goirm'me, bíre dlút;
'Stu 'dfuargul me ar cnúmeaé éeaṅ;
Déan tnócairi' 'r éirt go luaé.
2 Ca fad, mo glóir a élaṅ na ndoimh',
Cum naire iompnigior fib?
Ag tabairt gnáth do dioimdinear,
Ain lorg na mbreug go tiub?
3 Bioð 'gnúre fior gur éog ar nDia
Do féin an dune naim';
An tan do goirear ain leam' guð
'Gar éirteað leir mo glaoi.
4 Bioð eagla onnd 'rna déanúde olc:
Lé bur ccroide labrúde féin;
Go huaigneaé aṅ bar leabuð fóir
Bíð tortaé mar an cceadi'.
5 Deag-iodbairt éairtneamaé tugude uaib,
Don fíréuntaéct do gnaé;
Cuiride bar ndóig ran Tigearna Dia,
Bar munigin aṅ gaé la.

6 Rob mair, cia dhéanfadsa fáth?
Ta mórán as da rádh;
Ach folas glan do ghréine, Dhé,
Tóg orm fuar do ghnáth.

7 'Smo chrá tu luathghail an mo chroidhe,
Ata'n uair ta'n tathbas pailt,
Mo aca fúd triath bíos re fíos,
Ain meudughadh gan ainc.

8 A ghoidhean lúghfidh me marson,
A'r codólfidh me le suan:
O'r tusa 'mhain beir dam, a Dhia
Cómhnidhe ta dainghean buan.

V Psalm.

Dom' bhriathruibh tabair, cluas, a Dhé,
Mo smuaintighe mear go buan.

2 Éirt fuaim mo ghlaodh, mo rígh, 'smo Dhia,
Oir ghódim ort gach uair,

3 Clunfir mo ghuth 'Thigeadhna Dé
Ain maidin gach aon la:
Déanfad m'urnuighe riot go moch
A'r déanfad ort do ghnath.

4 Ni tu an Dia le'n mian an tolc;
Ni chódlaidh ni bhfortughan tu,

5 Ni tamadhan, ni fearan leat,
Ir fuath leat an dream cril.

6 Sgriosfuigean leatsa luct na mbréug,
Is fuat leat iad mairg;
Ag dul fri cleas a's ag tí,
Ta meablac fós no clos.

7 Ac mise, thosfar cum do thí;
'S tus meud do thócaise thoirm:
Ag d'eagla mór adhócuð me,
Go nuige do teampall naoim'.

8 Do bris mo naimhid, treóruigh me,
Chum d'fhéuntact, a Dhé,
A m'fiadhnuise déanta ar 'sgaoi ball,
Do flisre dhéanamh réil.

9 Ag brul dírleact ar a mbéul,
Act uiccíd iomta fár;
Mur uaigh mhuscuide, a sgórnach bís,
Labruigh a treangta cnaid.

10 Le na ccómhaidhe féin tuitidh,
Sgriosaidh iad a Dhia 'na loct:
'Na bpeacuibh lionmhar fuadhaigh iad,
Oir mealbal fiú fiad orst.

11 Ac aibheart ag gach neach go raib,
A dóigheas 'nDia do ghnath:
A'r déanadh fiad luathgaire buan,
A'r gairdeacur gach la:

Bíodh fólar dóibh le'r iomdha d'aimh,
Oir beannuighthe tu a Dhé,
An fíreun; ghidh tu le do ghrádh,
A cumdach mar le sgéith.

VI Psalm.

Thigeadna an do chorruighe mór,
Na fimdeartg me go gartg,
Na déan mo fmachtughadh go géur,
A nuair a lafar d'feartg.

2 Déan trócaire orm, 'Dhia na nghrádh,
Oir lag ataim gan éeart;
'Dhia, flanuigh me anoir am' fheidhm
O taid mo chnámha gan neart.

3 Tá m'anam ann na chnádh go géur:
Acht cura 'Dhia cia fad?

4 Fill, fuarguil m'anam; agus fóir
Le trócaire orm go ghrad.

5 Oir ortfa, Thigherna choidhche,
Ni cuimnighthean fan mbás:
Cia beir buidheachus aguinn nuaigh,
Mo luaidhior orit go brách?

6 Lem' éneadhuibh taim lag 'fa noidhche'
'Cur mo leapcha ann fnám:
Le deórughadh fnafa fliuchaim m'adhairt,
'San am ann cóir dam tám.

7 Neaċ mo naḋaiṁ le buaiḋṙeaḋ móṙ,
Do ḃṙiġ mo ḃṙóiṁ ġaċ tṙaṫ;
A'ṙ ta me ḋul aṅ ḋoiṙ, aṁṙoṁ
Nì'ṁle naṁṁo', do ġṅáṫ.

8 A luċt na haiṁġiḋeaċt go léiṙ,
Imṫiġ'ṙe uaiṁ aiṙ ṙaḋ:
Oiṙ ċualṁġ Dia go tṙócaiṙeaċ,
Aṙḋ ġuṫ mo ċoṁḋ ġaṁ ṙtaḋ.

9 Aṁ aṫċṁṅge a ċṁṙ me ṙuaṙ,
Do ċaalṁġ Dia aṁ ġlóṙ;
A'ṙ ġaiḃṙe fóṙ go foṁṁaṁ uaiṁ
Aṁ uṙṁṁḋe ṙiṅeaṙ cóiṙ.

10 Aiṙ mo naṁ'ḋiḃ go naiḃ aiṙ ṙaḋ,
Naiṙe a'ṙ buaiḋṙeaḋ ġéuṙ,
Filliḋiṙ aiṙ aṁaiṙ go luaṫ,
Le maṙlaḋ móṙ go léiṙ.

VII Ṗṙalm.

Saṁ Liġeaṙṁa Dia ta mo ḋóiġ,
Oṙm ṙoṙtṁġ aġuṙ fóiṙ,
A'ṙ ṙaṙ me fóṙ ó ġeṙleaṁṁṁ,
Ta ḋlṁṫ mo ḋiaiġ 'ṙaṁ tóiṙ.

2 Aiṙ eaġla, maṙ ġniḋ leóṁaṁ tṙéuṁ,
Go ṙġṁoṙṙṁḋe m'aṁaṁ leiṙ:
Go ṙtṙóiċṙiḋ me a ṁbloṁḋ ṁioṁ,
Gaṁ neaċ le m'ṙuaṙclaḋ aṙ.

3 Jehoba Dhé, ma ṁeap ro;
Ná ta loċt ajṁ mo láiṁ:
4 Na ó'jocap olc don te do bí,
A ṙjoċċaiṁ leam 'ra ndáiṁ;

Aṁ haṁlṡóe ḟṁ, aċ ṁḟ me an cí,
A ċeapaiṁṫzion zo blaiṫ,
Do bí zan aóbap a'ṙ zan ċúiṙ,
Ata naṁṁd ónṁ zaċ lá.

5 Leanaó mo naṁṁd m'anam ṫéiṁ,
'Szlacaó re é, 'ṙzo láṁ;
Saltṁaó mo beaċa, leazaó ṗór,
Ná'onoiṁ ṙiop le cáiṁ.

6 'Éiṁzió, aṅ ó'ṗeiṁz, tóz 'ruap ċu ṗéiṁ,
Fa ċoṁṁóe m'eapcaiṁ' ṫṁéiṁ;
A'ṙ ċum na bṁeiṫe d'onóvz cu,
Nuṙzṡl ṗam ċúiṙ, a Dhé.

7 Naṁṙiṁ ċoiṁṫċionolṁd na ṙlóiz,
Aċ ċuaiṁṫiuzaó zan cáiṁd;
Ir uime ṙiṁ ṗa'ṁ ccúiṙ a Dhé
Fill ṗéiṁ ċum d'ionṁd áiṁd.

8 Bṁeiṫ ajṁ an bpobal béaṁṗaó Dia:
'Réiṁ m'ionṁacaiṙ déan bṁeiṫ,
'Réiṁ m'ṙiṁéunṫaċt ṗéiṁ, a Dhé,
Go teaṅ ṙeaṙ ajṁ mo leiṫ.

9 Ó chíocht olc na ndaoine ndoi,
Acht daingnigh daoine cóir:
'S fear fiuchtach cnoidhe a'r fanntaighidh,
Dia comhthromach na nglóir.

10 'Se Dia mo fiadh, 'r fuitcheidhe re
Do mhuintir an chnoidhe cheirt.
'Sbiaidh go cinte ain fead gach la
A breithigh le luchd dhoighbheirt,

11 Muna bfillfidh an daoi air,
A choidheadh hoimhigh Dia.
Do lúb re bogha go no theadh,
Dollmhigh re é go diadh.

12 Fíor-urnuigh agus iúil bair,
Do dearbhadh re dó fein;
Soigheada fiadhaigh léigh re amach
A nagheidh luchd ndhoighe-mheidh.

13 Nach mise le fortan 'r aimhreidh fein,
Ag daoi, le holc ata;
Ag taimhleat re duit toimhchiot dó,
Bhéuga nuadh re gach fata.

14 Thoichidhe a'r do fiadh claidh,
Thuit fein fad dís do fiadh:
15 Thuit aimhleat ain a choigeadh fein,
A'r uirchoid ain a chiadh.

16 Do ṙéiṙ ḟíṁṁe molṫaḋ me,
Ag Ṫiġearṁa gaċ am:
Do aiṁm Jehoḃa riṁḟiġ me,
Oṙṙ rṡ ir aṙṙḋe aṁ.

VIII Ṗṙalm.

Jehoḃa Ḋé, cṙa mṓṙḋa ḣ'aiṁm,
Aṙṙ ṗeaḋ gaċ ṁle ċíṙṙ!
Do ġlṓṙṙ do ṗocṙṁġ tu oṙ cṙoṁ
Aa bṗlaiṫiṙ a'ṙ na ṙṗéiṙ.
2 Ag beul na naṙḋ 'ṙna ccṙoċṙaṁ maḋ,
'Bṁiġ d'eaṙcaṙ doṙḋṁġ'ṙ neaṙt,
Ag naṁṁḋ ṁle coṙṙġiḃ cú,
Gaṁ dṙoġaltoṙṙ miċeaṙt.
3 Do ṙṗéuṙṁḋe tṙaċ ṫuġ me ṗa ṅḋeaṙ,
Obaṙṙ do ṁeuṙa ṗéiṁ;
Ag ġealaċ a'ṙ na ṙéulta glaṁ,
D'oṙḋṁġ tu ṙaḋ le ċéiṙl.
4 Cṙeuḋ aṁ ḋṁe ṗa ccṁṁṁiġṙoṁ aṙṙ,
Ro 'ṁaċ go ṗiorṙaċ leaṫ,
5 Ag iṁḃe, a'ṙ beaġ naċ niṁ tu,
Ṁaṙ aiṁġle aṙḋ a neaṙt!
Do ċṁṙ tu coṙṙóiṁ álṁṁ aṙṙ,
Le maiṙe 'ṙ glóṙṙ ṫaṙ ċaċ,
6 Aṙṙ oiḃṙiḃ ṗóṙ do láṁ aṙṙ ṗaḋ
Ṫhuġ uaċḋaṙa'ċt go bṙaċ.

Gaċ dáil do ċuṙ ṙa ċoṙuḃ ḃo,
Do ċṙuaċuiġ tuṙa 'ṡiaṁ :
7 Caṁṁiġ a'ṙ daiṁ, 'ṙgaċ aiṁṁiḋe ṙóṙ,
'Sa 'ṡ imċeaċd aiṙ an cṙiaḃ.

8 Ata heaṁlaċ ta ṙan aeḋean ṡuaṙ,
Ar cṙaṙġ ata 'ṙa ccuan,
'Sgaċ niḋ ṡiúḃlaṙ aiṙ ċoṁuḃ ṙóṙ,
Sin, ċuġ tu ḃó go buan.

9 A Dhia an dáiġeaṁna 'ṙ an dáṁa:
A'aiṁṁe naċ uaṙal é?
Aiṙ ṙeaḃ gaċ talaṁ a'ṙ gaċ ciṙ.
Ir móṙḋa rúḃ a Dhé.

IX Ṗṙalm.

Le m'ṡle ċṁoiḋe beiṙiṁ-ṙe ḃuiċ,
Aṙḋ-ṁolaḃ biṁ a Dhe,
A'ṙ ḃ'oiḃṙiḃ miomḃuileaċa aiṙ ṙaḃ,
Sion-ċṁuṙiġ me a ccéill.

2 Joṁaḃ ṙóṙ ġniḋiṁ wiḃneaṙ aiċ,
A'ṙ gaiṙḋeaċaṙ an-móṙ;
Doḃ aiṁṁe reiṁiṁ molaḃ biṁ,
A Miġ ir áiṙḋe gloiṙ.

3 Aṙiṙ tiaċ ṙillṙean aiṙ a naiṙ,
Slo naṁṁḋe, ċéiḋ go láṙ;
Oiṙ cuṙṙiḋ riaḃ a'ṙ céiḋ riaḃ aṙ,
A ḃ'ṙiaḃṁuiṙe gan dáil.

4 Mo cóir 'r mo ċeart do ṡeasaiṙ dam,
Go dainglon a'r go ṡíon;
A'd ċaṫoll comḋrom ṁé tu ruar,
Mar bheiṫeam ċeart do ṡíor.

5 Do ċuir tu air na gceiṫrib rmaċd,
Gcrior tu na daoine dol;
A naimm do ċuir tu ar go glan,
'O óig' go dtí' a coíd'.

6 'Earcara, ata cnioċ air rcrior!
Leag tura bailte tréan,
A niomraḋ ran ra ccuinne róṙ,
Do ċeilig rin leo réin.

7 Maiṫriġ Dia a m-buaine coíḋċe;
Chuir caṫoll ruar cum bheiṫ.
8 Bheir re bheiṫeamnur air an trogal,
Le cóir don tluaġ ra leiṫ.

Mar dainglon mór biaiḋ Dia na bṙeart,
Don ti ata ra léun;
A mbuaireaḋ, 'r tearmann dilir é,
Triaṫ ṙeicion neaċ a bréin.

10 Gaċ neaċ da bṙuil air c'ainmre rior
Ghnìḋ doċar díot ar bun:
Oir an meud 'rta ad laimh Dhé,
Ni ċreigrir iad a loṁ.

11 De'n Tṙiaċ ḋóṁnuiġior aiṙ Sion naṁ,
Seiṁṙiḃe a ċlú go hiṁ;
Aiċṁiṙiḃe ḟoṙ a mearg an tṙlóiġ,
Ata gniomaṙṫa do ṙiṁ.

12 Tṙiaċ gniḋṙe naṁṙaḋaḋ aiṙ ḟuil,
Aġ cuiṁneaġ oṁa ta:
Ai ḋeaṁṁodan ṙe éiġ'ṁ na mboċḋ,
A ġoṙṙeaṙ aiṙ do ġniaċ.

13 Fóiṙ oṙm, a Dé, a'ṙ aṁaiṙc aiṙ,
Mo buaiṙeaḋ o luaḋ m'ṙuaċ,
A Thiġeaṙn' ta am ḋóġbail ruaṙ,
O ḋoṙṙuḃ baiṙ go luaċ.

14 A nġeaċuiḃ iṁġin Sion ċoiṁ,
Taiṙbeanṙaḋ ó'nle ċluḋ:
Déanṙaiḋṁe gaiṙḋeaċaṙ aiṙ ṙon
An tṙlánuiġe ḋeóṁuiġ tu.

15 Thuṫ na gceiṁṫe ḟoṙ aṅṙa ḋíġ,
Do ḋoċladaṙ do ċáċ,
A'ṙ aṅṙa liom a ḋṙoluiġ ḟaḋ,
Ta ccoṙa féin a nġ'áḋ.

16 Aiċniġṫeaṙ Dia ṙaṁ mbṙeiṫ do ġniḋ,
Thiaċ éiṫeaṙ ḋoi 'ṙaṁ ḋíġ;
A'ṙ a nġniomaṙṫuiḃ a laiṁa féin,
Geaḃṙuiġṫeaṙ iaḋ ṙa líġ.

17 Cuṁṛiġeaṁ luċt ṡlc a'ṛ aiṁgiḋe,
Go hiṛṛion ṛioṛ go deó:
'S gaċ neaċ naċ ccuṁṁiġioṁ aiṁ Dhia,
Fillteaṁ iaḋ ḟoṛ gaṁ ġó.

18 Ag taiṁiṛ tṁuaġ ṁi ċéiġ go bṛaċ
Aiṁ beaṛṁaḋ no aiṁ diṫ:
Aiṁ ṡóċaṛ ḟóṛ an dṡne boiċḋ,
Go deo ṁi ḟaiċṛion claoiḋ.

19 Éiġeaṁna éiṁiġ 'ṛna léiġ buaiḋ,
Le neaċ d'aṁ dual an báṛ,
Bṛeiṫ tuċtaṁ aiṁ na ciṁeaċṡḃ,
Ad ḟiaġṁṡe 'ṛgaċ cáṛ.

20 Cuṁ eaġla oṁṁaṛaṁ go móṁ,
Jehoḃa Dhia na bṛeaṁt;
Go naiṫneóċaḋ na ṛlóiġ go léiṁ,
Jaḋ féiṁ na ndoine meaṫ'?

X Ṗṛalṁ.

Cṛeud aṛ ḟa'ṁ ḟeaṛaiṛ ḟaḋ o laiṁ,
Jehoḃa laiḋiṁ éṁéiṁ;
A naiṁṛiṁ bṛóiṁ a'ṛ bua'ṁċa ṁóiṁ,
Ḟa ndéaṁ tu t'ḟolaċ féiṁ?

2 Ta an dṛoċ-dṡne uaiḃṛeaċ boṁḃ,
Go diaṁ a tṛóiṁ na mboċḋ:
Aċt gaḃtaṁ iaḋ ṛna cealgṡḃ tṁuaġ,
Do ṁṁuaiṁeaḋaṁ ċuṁ loċḋ.

3 Oir, an dtroc-dhne mhórtaigh fos,
Aguspian a chroidhe féin:
'Sna dtoigne fantach mollan re,
Ge beag air Dia a méin.

4 An dtroc-dhne tre uabar gnáth,
Ni goireann re an Dia:
Ná a chroidhe, ni bfuil uair air bith,
Aon smuaineadh air an dTriath.

5 Ta uile shlighe no doilghiorach,
'S and o na fuil do bheith:
Ag féideadh pluc go fonadhmach,
Air earcaigheadh fa leith.

6 Ná a chroidhe féin do labhair re,
Go deo ni gluaisfiom me:
Oir ni éig amhgar orm go brath,
Ma buaileadh fós dom éidhe.

7 Do go 'r do mhallacht, a'r do ceilg,
A beulran lan ata:
Ta uicóidh mór ir dioghoineas,
Fa ceangal fan do ghnath.

8 A ndioghaltaidhe na mbaitheadh mbeag,
Siol shídean re gaisgeadh:
Ta fuil air bocdadh a'r fíneunadh,
A nuaigneas ólas da sheilbh.

Le fuile imneac mar an cceudn',
Mo ghneadh geur adh loch,
A dearcadh an'a ndiomaireacht,
Chum fgriof an fíreóin doich.

9 Nur leomhan 'na luighe a bfeill ata,
Ma tamh a bfuaicheir dian,
A' gabail na mboct: 'r gaibh re iad
Da tarruing adh a lion.

10 Cromuigh a'r umhluigh re é féin,
Chum nach mothóchadh neach;
Le tréanmhor chor go leagfadh re,
Ar lag ta thiall a fteach.

11 A'r dubairt re adh a chroidhe féin,
Dia dearmhad é go fíor:
A'r d'foluigh re a ghnúis a ccéin,
Ni leir dó rud do fíor.

12 Jehoba, éirigh ruar go hard,
A Dhia ta neartmhar tréun,
Tóg ruar do lámh 'na dhírmhad chóidhe'
Ar tumhal lag adh féidhm.

13 Ma dhoirne cloidheach chreud fa ndéan,
Slad tarcuirne ort 'Dhé?
Mo an neach 'dubairt adh a chroidhe,
Ni iarrfuighear leat é.

14 Chomhairle tu fin, oir duit ir leir,
Gach docar a'r gach rpid,
Le do laimh go tteabairfead dóib
Oifead a nuile a zníd:

Oir, 'r ontra d'iarr an druine boéd,
'É féin a éur fa dí'ean,
Ir tu fear cuaiz azur neirt,
Ma ndilleaétuide zan mheirn.

15 Raiz an dnoéduine a'r an duil,
Leon azur brir a Dhé:
'S nanruiz amach a loéd go zeur,
Go tti nach bfazfar é.

16 Go ruéun a'r go rioruidhe fóir,
Jehoba ta na riz:
Szniorraiz na zeinte coidée 'mach,
A'r zlanruiz re an tír.

17 A Dhé do éluinir mian na núl,
Ullmóéud tu a ccroidhe;
A'r bein tu air do éluar go beaéd,
Go neirtfead zuit na noiť.

18 Le conzbail ceirt do dilleaétuib,
'Sdo dhoinib bruidte truaz,
Cham nach tteabairfeach neach talmuide
Ri'r mó da éoiruearr uad.

XI Psalm.

Mo dóċur cumpre a nDia:
Cread fáċ a nabhuġ ḟé,
Re m'anam, teiċ go sgaiṫaċ luaċ,
'S eiṫill mur eay dob' ṡliaḃ.

2 Feuċ, ċur na haingiḋe boġa ait luaḋ,
A sai'ḋ ait ṡaiġid do ġléur,
Theilg say doiṁ' ait ay te ta ceart,
A ccroiḋe a'r aṅ a mbéur.

3 Ma ċéid na bunaite ait lan,
Cread ġnid ay dune cóir?
4 Ta Dia 'na ċeampoll dun ait neaṁ,
'Sta 'caṫoir lay do ġlóir:
A'r léir da ṡuiġ gaċ nle ḋúl,
Say doṁay ṁóir ata;
Re n' ḟoiḋuḃaiḃ, aoiḃ an ċroġáil,
Rayruġioy re do ġnaṫ.

5 Deairbuġioy Dia na ḟiréuniḋe,
Act ruaċuġioy re go léir
Ay dul meabhlaċ ġnaḋuġioy olc,
'Sna ḟoiréiginiḋe le ċéil'.

6 Air dul iomiḃ cloiṫeaċ ḟeairiuġ Dia
Paintéir anuar gay rgíċ:
Teine, a'r iuḃ, a'r doiniol ṁóir,
Cóṁroiṁ na rgál a ġniḋ.

7 Ag Tigearna ta fior a'r ceart,
Ar iomhan leir an cóir :
Ag feuchaint air na firéunnaibh,
Le deagh-ghnàth a'r le glóir.

XII Psalm.

'S fóir a'r cubhead lig a Dhé,
Oir, chéidmheach ni bhfuil ann ;
Duine diadha ar mearg cliath 'Na'm,
Ne fagfhil ta no gann.

2 Labhruigh gach neach fein' comhairle
Ag bréug le•meabhail bàil ;
Le cnoidhe clisreach lan do ceilg,
Labhruidh airson le ceil'.

3 Gach béul ta lan do mheabhail claich,
Do ghnàth bidhean leam 'r leat,
Ag teangga bhri'neach airdeanach,
Sgaisg'eart le Dia na bhfeart.

4 Dubhradart, ollta beartam buaidh,
Le'r tteanguidh fein amach,
A'r lig fein ar mbéul ; cia ag thiaig,
Do cuirfeadh fig fa fmacd.

5 Ar fon fainnghte na ndeomhadh thuag,
'Sorrowdhe na ndoilneadh bocd ;
'Nois eirigidh me (ar Dia) cum di'on,
Do boicd' nagnadh na nolc.

6 Ir flonġlan go de'n focal De:
Cho gle le aiṙġiod é,
Do leaġaḋ a'r do glanaḋ fóṙ
Seaċd nuaiṙe a foiṙn ċné.

7 Coiṁeadṙa tuṙa iad a Dia,
Cṁṁdeóċain iad do ġnáṫ,
Ag geinealaċ ata anoiṙ,
'So ṙin amaċ go bráṫ.

8 Siu'lṙaḋ na cloṁtaiġ ain gaċ ġnáṫ,
A'r tóġṙad ruaṙ a cceaṁ;
Ag can ċṁṙiġṫean ruaṙ go hárd
Ma daoine ir ruaiṁde aṁ.

XIII Ṙalm.

Cia ṙad' deaṙnadṙaṙ miṙe leat
A Dhia an eaḋ go bráṫ?
Cia ṙada ṙoleóċtaiṙ do ġnáṫ,
Go coiṁneaċ uaim gaċ tráṫ?

2 Ca ṙad ċóṁaiṙliġim a m'an'm féin
Le cnoide no ṫnom gaċ lá?
Cia ṙada ċṁṙeaḋ tu ṫaṙm ruaṙ,
Ag ti bi dam na ná'id?

3 Labaiṙ ṙa ndeaṙ, a'r ṙneaġaiṙ me,
A Thiġeaṙna mo Dhia;
Soiluiṙiġ mo ṙúl, ó ċodlaḋ tnom
D'eagla codlaḋ an baiṙ.

4 D'eazla zo nabṁaḋ leam mo naṁ'ḋ,
Do buaiḋ me air anoir:
'Szo ndeanṫṡaḋ m'earzan zairdeaċar,
A nuair a cluairteap mir'.

5 Aċt ċṁṁor ṫeiṁ mo ḋoiġ ad ġṙár,
Gairdeaḋaċṁ me ad ṡláinṫ',
A'r reiṁṫiġ me zo briṁ do Dhia,
Oir ta re ṡial do ġnáṫ.

XIV Psalm.

Aṁ a ċroiḋe' deir an tamadan,
Ai bṙṁl aṁ Dia air biṫ:
Laiḋ truaillighe ralaċ 'na nzioṁ:
Ai 'l aoṁeaċ a ġniḋ maiṫ.

2 D'amairc an Tighearn' nuar o neaṁ,
Air ċlaṁ na ndaoine tráṫ;
D'feuċaṁ a raiḋ tuere az neaċ,
Mo d'iarraḋ Dia a nzáḋ.

3 Chlonadar ule 'tteoiḋ air fad,
Mo ṫruailligh iad zo léir;
Ai bṙṁl aoṁeaċ az deanaṁ maiṫ,
Fiu neaċ da bṙṁl fo'n ṙpéir.

4 Bhṙṁl az dioċ-ḋoiṁ tuere air briṫ.
Ea'g ieaḋ ruar zo dian
Mo ṗobalṙa mar aṙan bliaṙ',
'Snaċ ail leo zairm air Dhia.

5 Ag sin do gab'dar eagla mór,
Air son go brúil go fíor:
Dia a nglanealach a's ag trêoil,
Ma bfillêanach do síor.

6 Cómhairle an boicd do náimig fé,
Chion Dia na teanmaŋ dó:
7 Ar Sion o, go tcigeað a mac
Slaint' Israel gac lá!

Anuair bein Dia air ais o brúid
A pobal féin le céil;
Air Jacob bíaid gairdeacar mór,
A's aiteas air Israel.

XV Psalm.

Cia cómhneócar a'd pailliun suas?
A Tigearna cia ê?
Air do chuc naomta cia an ti,
A fanas leat gac lé?

2 An ti go dtneac fíubl'as leat,
A's iontacas a cleacd,
Labras an fírin' fa a mac,
Ata aŋ a cnoide go beact.

3 An tê nac dean ais neac ais bic,
Itiomrad le na béul,
Nac ndeanan olc da cómhaitean,
'Snac trógan ais dhoicheul.

4 Ach tá eagcruighear an dol:
Aċ oidhr dóigh a beir
Ta 'neagla 'Dhé fnaċ cclann an mhóid
A ccaill da tteagead air.

5 Airgiod air úr amaċ nar ċur;
Ag aghaidh fóir na fgoil,
Duair nar gab a'r mar cuigear é.
Go bráċ mar fin do gheidh.

XVI Ꝑſalm.

'Dhia, coimhéad me, oir ionad féin,
Ata mo dóigh go fíor;
2 O m'anam dubairt tu re Dia,
Ir tu mo Thighearna do fíor.

3 Mo mhaitheas ort go deanidh ni noċ',
Aċt air na naoimh ata,
Air talamh, 'ar air flaitheibh fíor,
Go bfuil mo gean 'rmo gnáth.

4 Nóir-mheadóċtar a ndoilgíor dóigh,
A bhortuighior go luath,
A ndiaigh Dia bhéige naċ bfuil fíor,
A 'déanadh cnabadh truagh:

A ndeoċ-ioðbairt ata do fuil,
Ni ofrail 'me gan ċeird,
A'r air a naimhidh aith mo beul,
Ni ċiodhnad luaidh a bfeaċd.

5 Cóṁnoiḋ mo ċóṁra a'r m'oiġṫeċda
A Dia ir tu mo ċṙaḋ.
6 Aḋ aiṫiḃ aiḃneaċ ċuiṫ mo liom:
'Sleam oiġṫeaċd briġ naċ gaḋ.

7 Beiṫiṁre buiḋeaċar do Dia,
Thuig cóṁaiṁle daṁ a m'fèiḋṁ;
Ta m'aṫana fóṙ 'nam na hoiḋċ,
'Gam' ċeaġarġ maṫ an ccéaḋn'.

8 Do ċṽṫear ṫóṁam an gaċ cúiṙ,
An Tiġeaṙn' móṙ do ġṫaċ;
Oiṙ aiṙ mo ḋear-laiṁ go bfuil re,
Ai ċomṁḋċaṙ me go bṫaċ.

9 Mo ċṫoiḋe ġṫiḋ luaċġaiṙ uime ṙin,
A'r gaiṙḃeóċṽġ mo ġlóiṙ;
Cóiṁnóċṽġ m'feoil a bfoiṙṫine,
A nḋi'n 'ṙa nḋóċaṙ ṁóṁ.

10 Oiṙ aṅṙa nuaiġ ní fágfaiḋ tu,
Ni'anam ṙíoṙ faoi an leaċt:
A'r ni léigfiṙ féin ḋoḋ aon naṁ'
Go bfeicfiġ tṁuaillíġeaċd.

11 Caṙaṅ na beaċa noċḋṙṽġ tu:
Ad laċaiṙ aoiḃneaṙ ta,
A'r aġ do ḋear-laiṁ féin a Dé,
Nóṅ-ṙaiṁe 'ta go bṫaċ.

XVII Psalm.

Éirt a Thighearna rir an gcóir,
Dom ghlaodh tabair aire beó;
A'r clúin a nuinnsi éis amaċ,
Om'beul gan bréig gan gó.

2 Mo bhreith o d'fhaidhnse éis fi,
Leo' fuilib féuċ-fi 'maċ,
Seall air na heitéib fir a Dhé,
Ta ceart a'r cómħeasmaċ.

3 Dhearbh tu mo ċroidhe a'r d'fiosruigh tu,
'San oidhċe d'fioch go géur;
Aoinnidh mion bruair, oir b'e mo rún
Maċ breaco'ín le mo béul.

4 Fa ċimċeall oibreaċ dhaineaḋ fóir,
Ghleitéor me féin go beaċd,
Le gur do béil o ċéimħeanmh,
Luċt bruit a'r ċealgairneaċd.

5 Chum imċeaċd ruar, a Dhia na bréine,
Ad fligéib ceart go tréun;
Ad riamh dirneaċ ċuaig me ruar,
Maċ fleamnoċaḋ mo ċéim.

6 Do gairnear oirt, a Dhé, do briġ,
Go néirtfir go ceart riom;
Do ċluar ċuġam ċromair a nuar,
A'r fóir mo ġeanan ċlúin.

7 Tagrbéin do ċoimneagar iongantaċ,
Ta gnáðaċ lán da ċlúð;
O'r tura fóghar leð ðeag-láim,
Ag dtiong d'ar ðóċar tú.

O'n dtiong na nagwð tógar ceañ.
8 O coimead me go tréan,
Mar meall na púl béan folaċ oim,
Fwð rgáċ do rgéiċe féin.

9 O'n dtoċ ðwne, ta le fóimneart oim,
O naimðib rgniogaċ tréun,
Ta am ċuarcuġað air gaċ twb,
Mo ċoimêud oma béan.

10 Ma méaċur féin taid dlwðe ruar,
Caint uaibneaċ ta na mbéul.
11 Chtom riad ñor 'ar ðeanc le na rwl',
A'r ċuarcuigeadar an ccéim.

12 Mar leðman geanaċ togarraig
A éirgallar creaċ gaċ la:
Mar leoman óg a ndiamairaċð,
Ma lwġ a bféill ata.

13 'Éirigh a Dhé a'r coirg mó nam'ð,
Leag rior go talam é:
O'n dtoċðwne ta ðwt na ċloiðeam,
Gar m'anam boċð a Dhé.

14 O'n dream ta ðʀt-re Dhé, man laim,
O ðaoiniḃ fʀaʒalṫ' ðan',
Go bʀʀl a ccoṁnuiṁ a'ʀ a ccʀd,
'San mbeaċa-ro amáin.

Da bʀʀlin tabaiʀt lan a mbʀóin
O'ḃ ionmas diamas fóʀ:
Ta'n ċineaḋ liomsa, a'ʀ a mbuin
Fáʒʀd 'ʒa leanbʀḃ óʒ.

15 Acṫ ain mo ḟonʀa beanċʀad ain,
Do ʒʀʀʀ a bʀiṁéuntaċd:
Ain mʀʀʀʒliḃ ðam ʀaʀʀʀʒċeas me,
A Dhé leḃ' ċoʀaṁlaċt.

XVIII Psalm.

Mo ċroḟ oiṫ féin a Dhé mo neiṫe,
2 Mo ċaiṁsce Dia ʒo ceaʀt,
Mo ðaingion a'ʀ mo ḟlaiʀʀʒṫeoiʀ:
Mo Thiʒearna a'ʀ m'fearʀ:

Ionadʀa ċʀʀim mo ḋóċas fóʀ,
Mo ċeaṁnoḃ a'ʀ mo ʀʒiaṫ,
Adaʀt mo ḟlaiʀʀe é ʒo beaċt,
Aʀ m'ionad ánd re Dia.

3 Aoiʀ ʒairim ain an dTiʒearna,
Da ndliʒṫeas molaḋ ḟion;
Mas ʀin ó m'earcaiḋḃ ʒo léiṁ,
Coiṁéadfeas me ʒo ḟion.

4 Chuaɪ tuɪte ɒɪoċ ɒaoɪne ɾɣáċ oɪm,
Le ɒóɪlɟeaɾ ɣuɾ ay éuɣ:
5 Fɪaɲta ɪɾɲɪɲ a'ɾ lɪoɲ a baɪɾ,
Móɲam ay 'ɾɣaċ áɪt, féuċ.

6 Aˊm éɪɣɪɲ ɟoɪɾ me oɲt mo Thɲɪaċ,
D'éɪɟeaɾ ɟo haɲd lem' ɟlaoɪ́:
Iɾ aɾ do ċeampoll ɲaoɲċa féɪɲ,
D'éɪɾt tu mo ɟuċ ɟo caoɪɲ.

Aɲ ɟɪaóɲuɪɾe 'ɾa néɪɾteaċd féɪɲ,
Mo ɟlaoɪ́ do ɲaɪvɪɟ ɾuaɾ;
7 Ay talam aɪɲ ɣaċ céɪm ay ɲɲ,
Do ċɲɪ́, 'ɾdo ċɲaċuɟ ɟluaɪɾ:

Ioċtaɾ ɲa ccɲoc aɣuɾ ɲa mbeaɲ,
Do ɟluaɪɾeadaɾ ɟo ɣaɲɣ,
Do ċɲɪoċadaɾ do ċɲaċaɪɟ ɪad,
Do bɲɪɟ ɟo ɲaɪb oɲt ɟeaɲɣ.

8 Chuaɪ́ɒ ɒeaɾaċ aɾ a ɾɲóɪɲ amaċ,
Aˊɾ teɪɲe loɪɾɣeaċ móɲ,
Chuaɪ́ɒ aɾ a bél aˊɾ laɾaɒ leɪɾ
Do éɪbɪɪb ɲɪ́ ba leóɲ.

9 Do lúb ɾe ɾóɾ ɲa neaɲa ɾwó,
'Sa ɲuaɾ do ċwɲlɪɲɣ ɾe,
Fɪoɲ-ɒoɲċadaɾ aˊɾ ɒwbeaɣáɲ,
Do bɪ ɾa ċoɾwb Dé.

10 Agus Cherub marcaig re go hard,
Agus eitib for do cuaig:
A'r bi re luaċ ag eiteallúg',
Agus rgiaċánaib na gaoiċ'.

11 Ag doiṅċadar mar diamairneaċt,
Do éur re nime féin;
Buð fairliúg do na huirgeað doiṅċ',
A'r néulla tiúg na rféin.

12 Lé ċéile d'imċig a néull tiuġ,
A'r ag ċloċ-fneaċta fóf,,
Agur gual teine maranġcéadn'
Ón dealladð bí 'na ġnúf.

13 Agus Dia 'na fféillib tóirneġċ ċruaig,
Do leig an ti ar aird',
Le cloċ-fneaċta a ġuṫ amaċ,
A'r gual teine 'rgaċ aic.

14 A faigde leig re ċuca 'maċ,
A'r frféig re lad ain fad,
Teine d' feaṁ oiṅċa, ċeilg go mór,
A'r ċlaoi lad go gnad.

15 Aigéin na nuirgeað ċoṁcar fuir,
'S ioċtar ag doṁ'n do noċt;
Led' anál ar do fróin a Dhé,
Led' aċmuraġ ar fmaċt.

16 A'r ionad ann do chuir re' nuar,
A'r bain re me amach,
Ir mi mo chaiteas marantseadh'
'O urgeadail iomarcach.

17 Om' naimhd neirtheas agus treun,
Tug dainra fuarglas dear,
A'r ó luf mo mhoirn a'r m'fuat,
Bud no threitre na mir'.

18 La mo chuaighéile a'r mo bhóin,
Tangadar orm gan fios
Act bi mo Dhia 'na caca treóin
Ag fleamnóchad mo cor.

19 Go hionad faitheas agus néil
Do chuig re me amach;
A'fuarclad go ros do rine re,
Oir ionam gab re claf.

20 'Sin m'ionnacht a'r gloine lám,
Diolteadch chuig Dia dam:
21 Ain reachtan uaid ni deachaid me,
A flige coimheadaig leam.

22 'Oir ale bheith ta or mo có'ir.
A dligead uaim nior chuir.
23 Bud dhreach iona lachair me:
'O m'aingidheaf rinear ruin.

24 'Sé|n m'fhéuntaċd a'r ġlaine láin
A fheallaḋ beaċt a fúl,
Do rinḋ mire luaṫġain tain
Go cuim le Dia na nḋúl.

25 Don tróċaireaċ tearbainfeaḋ tú,
Thu féin no tróċaireaċ.
26 Don dhne díreaċ a mbu'l tú,
Janaḋ, feaḋ beiṫ neamhfhla'ċ.

27 Ma duine ta fhḋ buaireaḋ móir,
Lan-faoifeain a'r ġaċ ait;
Acċt beir tu 'nuar an mhntir rin,
Aiġ a bfhil na fuirġ aird.

28 Oir larfhġ tu mo ċoimhioll dam,
A'r ġnid mo Dia 'rmo ríġ
Mo doṁċadar á foilreóċaḋ,
Cóm-foiléir ġlan go mbí.

29 Mór-bhḋin flóiġ, leo' neart, a Dhe!
Do bhireaḋ leam air fad:
Le cóm'ċt mo Dhia tar balla né'
Do ċuaiḋ me léim ġan ftaḋ.

30 Acċt Dia, ata a fliġe no ċeart:
Ir déarbċa focal Dé;
Don uile dhne dóiġior ar,
Chum dí'on ir fán-fġlaċ é.

31 Oṁ cia ir Dia, acht cuma Dhé?
Cia 'r cailleacc aṁ an dTriath?
32 Ag neach ullmhughear mo shlighe ceart,
'Sa beir Dhamh neart, re Dia.

33 Mar chora fiadh, ta luath cum rioch,
Mo chora rinne re,
Air m'aithibh and dam focaruighadh
Chum nach nglusifidh me.

34 Chum cómhraic theagaisg re mo lamh,
Ionnus go bruanar buaidh.
Go mbirifidh le mo bhrachdh-re
Boga don lanan chruaidhe.

35 Thug tuma sgiath do shlainte damh,
Do dearlamh choing' me suas;
Thug oirm do chomhnear a'r do ghnath
Go hinbe mhór gun fhar.

36 Mo cheim'ne rimhir faisrineg fúm,
Sin damh mur bi tu fein,
Ionnus go socair searfadh me,
'Sni sleamhnóchadh mo cheim.

37 Leag me mo namhad agha tóir,
A'r ogha nuig go car;
A'r no gun cloidheadh iad go léir
Nion fill me fein air m'air.

38 Gan neapt cum eipże, loiteap pad,
A'p cnt pad por fom' coip.
39 Le neapt cum cata cpiorlaip me;
'Aéipneóż am' aiż' 'rtu claoi'p.

40 Aip bpa'id do cuzaip dam mo nam'd
Luf m'puac' zo zclaidżid tu,
41 Glaid pad 'rda bfuntacht ni paib neac:
Aip Dhia, 'rnion pneazaip re.

42 Amail, luaiépead a dul ne zoiċ,
Go mion do bpuż me pad;
A'p éeilż me pad amac apíf
Nap latac aip an cpiaid.

43 'O żliab na ndoine fóipfaip me;
Rin ceann na ccneac dom.
Ma doine 'nain nap b'aiéne dam,
An unlacht dam do ċim.

44 Aip cloiptin dóibpean iompad opm
Géillid pad dam zan rtad
Azur żnid coizcpic map an ccéadn'
Géillid damra aip fad.

45 Sentfużen a'p cuipeap aip feóid,
Ma coizcpioca zo léip;
A teact le heazla 'p uman mór
Amac ap 'ndaingnib féin.

46 Dia beo ata, beannóe go naib,
Mo caiṁcc féin go bráċ;
Agus Dia mo flaiṫe biaiḋ re
Ain anḋub fuar do ṫráċ.

47 Mo díoġaltar a'r mo learuġaḋ,
'Se Dia do beir amaċ;
'Se fór a ċuṁṫiḋ daṁ fo fmaṫ
Ata flóiġ go hiomadaċ.

48 'Se fuarglar me o mearcaiṁdiḃ:
'S do tóg me éan gaċ neaċ,
A d'éiriġiḋ riom a'r ċuġ me fior
O fean na heuġóraċ.

49 'Nearg na ccineaḋaċ ime fin,
Beiriṁre ónd a Dhé,
Nóṁ-bṫóeaċar doḃ ainṁe fór,
Aṁḋ-ṁolaḋ reiṁiġ me.

50 Beir reirean fuarglaḋ móir da riġ:
Le ṫrócair' beir re gnár'
Do Dhaiḃi neaċ do úṁgaḋ leir,
Agus da fliocṫ go bráċ.

XIX Pfalm.

Foiliriġiḋ na neaṁḋa glóir Dé
'Sna fpéuriċa gniom a láṁ.
2 La la az déanaṁ rséil do la,
'S oíḋce d' oíḋce gan caṁ.

3 A' teazarz eólar an 'rzaċ ait,
Oir ni bfuil ionad añ
Mo caint no focal fóir air bit;
Ma'r cual' a nzuċ zaċ am.

4 Chuaid a doruba air fead zaċ tir,
A bfocal 'bfad a ccéil
Go cric na cruinne, ċun re 'ceart,
Buan-fairrigiú aid don zréil:

5 Meaċ ta man nuaḋ-fear fóirda tearr,
O na feóiltia féin amaċ,
Ta ait man zairzideaċ tréan a'rioċ,
Chóimhlinz zo tozarċ.

6 A' dul amaċ o ċric na rséar,
Fa ccuart na ccrioċ do zniċ:
'S ni foillizean ó ċear na zréil,
Eirid 'ra ccruinne ta.

7 Ir iomlan mear Jehoba mór,
Ni t'anam iompuzion re:
Fiaḋnuis' an Lizeartna ta re dearḃ:
Ni trimplid zlic do zníḋ.

8 Ta dlizeaḋ fóir an tLizeartna ceart,
'Cur aibnear añra ccrioide:
Glan-aiteanta dé az foillriuzaḋ,
Ni truil naċ maith do ċí.

9 Eagla ar Éireann' fíorghlan í
Buan-mharcach do ghnáth:
Fíor agus cóimhchomaic air fad,
A bheitheamhail a tá.

10 Is fearr le n'ainmhigh iad na ór,
Ar cóir is fearr air bith:
Mhór mílte na míl a tá riad,
'S na cíor mheala ne hith'.

11 Ag faghail rabhadh fóir atá,
Éóghlacha uadh a ghnáth,
A'r ag do choimhéad cúramach,
Nóin-chuarardal a tá.

12 Cia chuireas rle fheachtan féin?
Glan o luct diamhair mé,
13 O fheachtghlib uaibhreacha air air
Cumhig é'óghlughi féin a Dhé;

Ma bíodh airdcheannar aca orm:
Ar fin beir'r me díreach,
A'r fóir o'n bpeacadh mhór bíodh mé,
Fír-iontuic neimhchiontach.

14 O Dhia mo neirt 'rmo fhlanughteoir,
A ndeaghtoil gach uaim féin,
Ma fmuaincе ta am chroidhe artigh,
A'r briathra glan mo béil.

XX Psalm.

Go brneazna Dia cu agra la
Do buaid'nta a'r do péin,
Go ndéanad ainm Dé Jacob fóir,
Sion-coimhéad ont ad féidhm.

2 Go ccuiid cuzad cobair ád',
Trnat, ar a ceampul nuimh';
A'r déanad re do neartuzad
Ar a Sion féin go cuimh.

3 Cuimhnigean re go gnár'mhil dut
E'nle ofrail go gnad,
A'r gabad re go taitne'ac uait
E'lobairt loirgte ain fad.

4 Do réir deazh-nídh do chroidhe-re féin
Liubrad re dut go maith,
Cóimhlionad re gach cómhairle,
Ta agh do chroidhe a raith.

5 Déanam gairdeacar a'd' flanúzad
Azur a nainm an nDé,
Airdóirgmid ruar án mbratacha:
Dia cóimhlionfar do mhian.

6 'Nóir aitheagim go flannzion re
An can'm do hunzad leir:
A'r le neart rondad deir-láimh Dé,
O neamh go neirteann leir.

7 Aa cuo d'eaṁb'ar a ccaṁbaoiḃ,
A'r cuo a neaċaiḃ ann:
Aċt, ainm an Aiġeanna ar nDia
Cuiṁneöċuiġ riu gaċ ait.

8 D'irluġaḋ iad, a'r ċuit riad rior:
Aċt d'eiriġ sē, a'r ṡear.
9 'Dhia röir a'r éirdeaḋ riū an riġ,
Anaċ gniömuiḃ geanmain rir.

XXI Psalm.

A meaḋ do neirt-ri a Dia na nduil,
Biaiḋ luaċġair air an riġ:
A'r aū do ṡlainte cröcaireaċ
Sōlar no mōr do ġniḋ.

2 Lan-mian a'r rún a ċroiḋe féin,
Aur cura öd maiuin:
Gaċ aṫċuinge d'ar iar a béul,
Airi ċoiñiġir uaḋ féin.

3 Oir beaṁaiġeaḋ an maiṫir mōr
Sin ċuġ tu öd go moċ:
A'r ċuiriṁ coroin ar a ċeaṁ,
Don ōr ir glaine dneaċ.

4 D'iar reirean oirra beaċa buan,
Sin ċuġ tu öd go ṡior:
A'r ċuġair saide laeċe do,
Do ċum beiṫ beo do ṡior.

5 Do ċuɔb ɲa ɾlaiɲce ċuʒaiɾ ðo
Ir móɲ an ʒlóiɾ ʒaċ am;
Aɲd-oɲoiɾ aʒuɾ móɲðalaċc
Do ċuɲiɾ aiɾ a ċeaɲ.

6 Oiɾ ɾiɲeað leac ɲo beaɲuʒe é,
Aiɾ ɾeað ʒaċ ɲé ʒo beaċc;
A'ɾ ɾiɲiɾ ɲo ɯbiɲeaċ ɾóɾ,
Leð' ʒuɲ a ccɾóċaiɲeaċc.

7 Oiɾ ir a nDia Jehoða móɲ
Do ðóiʒ an ɾiʒ ðo ʒnáċ:
Tɾiɲ-ċɾóċaiɲe an ci ir aiɲð',
Ai ċoɲɲoċaɾ é ʒo bɾáċ:

8 Gaðað ðo láiɲ a nuile naiɲ'ð:
Aiɾ earcaiɾ' ðo laiɲ ðeiɾ.
9 Naɾ ɾoiɾiɲ ċiɲtiʒe ʒniɔ cu iað
A naiɯriɾ é'ɾeiɾiʒ ða ɾʒiɲiɾ:

'Na ċoɲɲuðe móɲ ʒniɔ Dia ʒo ɾíoɾ,
A ɾluʒað ɾiɾ aiɾ ɾað,
A'ɾ ʒniɔċeaɲ oɲɲa ɯilleað ɾóɾ,
Le ceiɲe móɲ ʒo ʒɲað.

10 A ccoɲað ɾʒniɾeɾuʒ cu ón ðcíɾ,
Saɲ ɾóɾ ó ðuiniɔ aɾ,
11 Oiɾ ɾiɲeaðaɲ ɾeall a'ð' aʒuð;
A'ɾ cleaɾɲað ċuill ðɲoċɯeaɾ.

12 Aime rin, cuirfead tu rómad,
Mar cómarta lad ra trijże,
'S do foijde zéura tri na néad'
Buailfin zo dian da zclaoj.

13 Aindwż cu-féin a'd' cumacta mór,
A Dijeannya na bfeart:
Marrin jor-caŋwż jŋ do clud,
A'r molfwż rin do neart.

XXII Psalm.

Mo Dhia, mo Dhia, creud me fail creijż?
Led' é'furtacct uaim a ccéin,
'O briacrwb truaż mo żarta and,
Gan fuarżlad orm am' féidm?

2 Mo Dia ní cuzair fneazmad dam,
'San la dar żairrior ort;
Anuair bud cóir dam tam ran oidc'
Ní bfuilim féin a'm' cocc.

3 Gidead ta tura fíorżlan nom',
A dia or cion żac rżéil!
A'd' cómnude aŋra narar féin,
Da bfuil clúd Israéil.

4 Joŋadra cun ajr naicne dóiż,
A'r fwrad lad zo fíor.
5 Do żlaideadar ort a'r nmerin,
Ni claidtear lad do fíor.

6 Acht mire fór, ni bhfuil acht cruimh :
Gnáth-dán a'r tainn na flóg.
7 Cár chaith cinn a'r cháradh béil,
Don dream a cí mo dóig.

8 Ag nádh do chur a doig a nDia,
Chum fuarglaidh ainn ain feidhm :
Tuigidh re fuarglaidh dó a noir,
Oin cuig re dóran fréir.

9 Acht cura an ti cuig me 'mach
Ar bhoinn mo mhachan mé :
'Stu buidh bunudar dóchar dainn,
Triall bí'r ag díul na ccíc.

10 'Ó'n mbróinn do teilgeadh ortra me,
Triall bí'r óg a'r mnáoi ;
Ó cainic me ón mbolg amach
Ir tu mo dia no cháinn.

11 A De na bídre fada uaim,
Oin 'rdluit dam buaineadh teann,
'Sgan agam neach dom chabeagadh,
Mo aon a cuinir leam.

12 Do chuirtheagadar mónan dainn,
Imcioll me ainn gach laimh ;
D'iadh umam tainnb no laidir bonb,
Ó Bharan bí meic-chaimh.

13 Go fairiuġ d'forġuil fiad a mbéil,
Mar leómhan allta, ġarġ,
Ag' tabairt fiéid péubaid orm
Le búillfeaḋ ta mo fearḃ.

14 Mar urġe domhfeaḋ mir' amaċ,
Mo ċnáma fġáirt' o ċéil;
Mo ċroiḋe am ċúm ar tuḃ a fuiġ,
Ag leaġaḋ ta mar ċéill.

15 Agus dtoirmiuġaḋ mar ḃota ċriaḋ,
Ag ta mo neart a Dhé;
Mo ċeanġa ar ġceanġall rem' ġiall
Go hṁaṫ baiṫ ċuġ tu mé.

16 Oir d'iaċ am' ċiomċioll madraḋe doċt,
Buail umam ċall 'ra buṫ,
Mór-bṁéaṅ luċt na haingiḋeaċt
Loiṫ fiad mo láṁ 'rmo ċoṫ.

17 Mo ċnáma ule péudfaiḋ me,
Ag naḋneaṁ leiṫ air leiṫ,
Go ġéuir a taiḋ aġ aṁairc orm,
Aġ deaṫcaḋ orm ġo reċ.

18 Mo éadaċ eatorra do roiṅ,
Chrannċair fiad air mo ḃrat:
19 Aċ bfad óm' ċobair 'Dhia, mo neirt
Ná fan, aċ deiṫfiriġ ort.

20 Do m'anam tabairt fuarclaid dear,
'Sé'n ccloideam fgaiteac ghéur;
A'r m'an-ghrád cuim go fairtear leat,
'Sé neart an madraid théun.

21 'Sé béul an leómhain laidir borb,
'Dhe fuarghail me gan trad;
'Sé adaircfid na mbuaball théun,
Oir cualair me go grad.

22 Dom bhaitheabh cuimh t'ainm a gcéill,
San oighreacht' molfad tu;
23 Siol Jacob 'ra luct eaglar Dia,
Glóir tuigidh do a'r cliud;

Onaibh Israeil iarramaid,
Bheit 'neaglad, rin gac lá;
24 Oir tairctfire 'riam ni rin air bocht,
'Snfon gab re grain da leon'.

Aifon folugh air 'rnfon ceil a ghnúr,
Aifon chéidh an trác bí teinn.
Trac rin re gliad a'r geapan rir,
Thuig éirteacht do go binn;

25 Ir ontra bior mo mólad ard,
'San ccómdail món a Dé!
Mo móide iocam fóir 'láchair,
Ma dtuigh' d'air eagal é.

26 Aᵴa ḃaoıne rıu, ta macánta,
Iṫıḋ a'r ġeıḃ a raıṫ;
Luıṫ lamaıḋ Dıa, anḋ-mholaḋ é,
Bhuı ccroıṡe bıaıḋ béo go bráṫ.

27 Fıllfıḋ ċum Dé gaċ ıomall tíu,
Aᵷ cuınıuᵹaḋ aıu ꝑa leıṫ:
A'r rluaᵹ na gcıneaċa go léıu,
Dhuṫ ᵹéıllfıḋ ꝑaḋ gaᵹ leıṙᵹ.

28 Aıṙoᵹ ᵹuı le Jehóḃa móꝛ,
Aᵹ rıo'ṫ le cóıu a'r ceaꝛt:
'Sa meaṙᵷ na ccıneaḋaċ aıu ꝑaḋ,
'S leıṙ Eıᵹeaꝛuaꝛ a'r neaꝛt.

29 Aᵴa ḃaoıne ꝑaṁꝛa ar 'rᵷaċ tíu,
Ioꝛꝑaḋ a'r ᵹéıllfıḋ ḋó:
Dho cıomꝑáıḋ rıoꝛ gaċ ttéıḋ do nᵴ,
Aᵴ ċoıᵹ' néaċ anam beo.

30 Eıṁ rḷıoċt a ġnıḋ reıubíꝛ do Dhıa,
Dho meaꝛtaꝛ ıad maꝛ ṡíᵹ.
31 Iᵹꝛıḋ go ꝑíoꝛ ḃoᵹ al ne ċeaċt,
Guꝛ b'éꝛeaᵹ ꝑúḋ ꝺo ᵹᵴ.

XXIII Ꝑsalm.

Ir é Dıa ꝑéıu ır ᵴóaıne ḃaṁ,
Aᵹ eaꝛḃaḋ oᵴm ᵴ bíaıḋ.
2 Do beıu re oᵴm go lᵴᵹím rıoꝛ,
A ᵴıuḃıu ꝑéıu ᵴíᵴlíᵹ:

Aᵓr fóṙ ne tuḃ na nʜṙgeaḋʜó,
Aᵹ ṙiuḃal ɲoṙ ᵹo mall,
Ata re do mo ċneóṁuᵹaḋ,
Go mín néiḋ aṅ ʼṙᵹaċ ball.

3 Aiṙeóᵹaiṙ mʼanam ḋaiṁ aiṙ aiṙ:
Aneoṁoċʜᵹ re mo ċéim
A ṙliᵹe ᵹlan na fínéuntaċt,
Do bṙiᵹ ḋeaᵹ-anma féin.

4 Seaḋ fóṙ, da ɲuḃlóċʜ eaḋon ċníḋ,
Gleaṅ ḋoṁċa ṙᵹailʼ an bailṙ,
Aoṅ olc na uṁcóiḋ ċeaċt oṁaṁ,
Aᵹ heaᵹal liom ʼṙní cáṙ;

Do bṙiᵹ ᵹo bfʜl tu leam do ᵹnaċ;
Do loṁᵹ ʼṙdo ṁaiḋe tṁúṅ,
Ataiḋ aᵹ taḃᵹt cómfuntaċt
Aᵓr fuaṙᵹlaḋ ḋaiṁ a mʼfeiḋm.

5 Gléuffa tu bóṁḋ a naḋᵹc mo naṁʼḋ:
Le hola bʼúṅᵹ mo ċeaṅ;
A taoṙᵹaḋ ta mo ċupáṅ fóṙ,
Aᵹ meuḋ aṅ laiṅ tá aṅ.

6 Aċ leaṅfʜḋ maiṫ aʼr tnóċaiṙ ḋiom,
Aʼṅ faiḋ a biaṙ me beó;
Aʼr cómṅoċaḋ a ṅaṁaṙ Dé,
Aiṙ feaḋ mo né, ʼrmo ló.

XXIV Psalm.

'S le Dia an talamh a'r a lán;
An domhan 'ra bfuil aṅ;
2 Oir focuigh re aill uisg'ib é,
Ain fhoċuibh leag go teaṅ.

3 Cia hé an feaṁran a ċéid fuar,
Go tuigh ngnáṫa Dé?
A'r fód an ionad ngnáṫaran,
Cia fearar aṅ go héid?

4 An ti aga bfuil láṁa glan,
A'r a ċroidhe neiṁċiontaċ;
Anam náir cóg ne dioṁgniomear,
Na ṁionuigh go cealgaċ.

5 Beaṅaċt don tí-fin, biaid o Dhia,
A'r ġéid go faidbir áit;
A'r fíréantaċt maiġen le fíċ,
Buan-flainte do go briaċ.

6 'Sí fin an ġinealaċ 'r an dream
Noċ iarrar í go moċ;
Le 'giarruidh d'aġuidh a'r do ġnúis,
'Dhé Jacoib cuiṁ a ndiúċ.

7 'O ġeatuidhe tosbuidh 'noir bur ceiṅ,
A'r éirġidh fuar go hard,
Dhoirre fiosuidhe do riġ na glóir?
A'r tiucfuigh re búr nairt.

8 Cia hefean féin, and riġ na glóir?
Ar Tì'ainna laidir treun;
Iehoba neartmhar cruaidh a ccat
Mheir buaidh amach do féin.

9 Togha a ġeatuibe anoir bur gcinn,
A'r éirġidhe suas go hard,
Dhoirre fosgluibe do riġ na glóir'
A'r tiucfaid se gan cáird.

10 Ce hé-sin féin; and-riġ na glóir?
Iehoba mór na slóġ;
'Se féin go fíor, and riġ na glóir'
A cóimheas ni bfuil beó,

XXV Psalm.

'Thì'ainna tógam m'anam cuġad,
Mo dia ta suas ann neamh;
Am' iontuibe na léig adhart nair
'O'm' naimhde ta go leamh.

2 Fuil nairne a'r marlaid na léig neac,
A ġnácar feicheamh ort:
Ach nairne go naib air a ndream,
A ġnìd gan adhart locht.

3 Foillrig, Thi'ainna, do fliġhe dam:
Ad' cathair teagairg mé,
4 A'r treóruibe me ad ainm ġlain,
'S mo ceaġarg déan, a Dhé:

5 'Oir 'r tu ir Eiˈarna aṅ go deaṙb,
'S tu ir flaiṫe do ġnáṫ;
Ar oiṫra ta me feiṫeaṁ fóṙ,
Le foiġid ṁóṙ gaċ lá.

6 Cuiṁniġ, Dhe, do ṫrócaire ċoiṁ,
Do ṁuinṫiṙear láṅ do ġnáṫ:
O ċian na ccian ata fiaṫ aṅ,
Saṅ aimṙir ṫaṫ o'n lá.

7 Na cṫṁniġ peacaiḋ m'oige ḋaṁ,
Na coiṁṫa riṅe me:
'Meir do ṫrócaire cṫṁniġ oiṁ,
Ar uċḋ do ġnáṙ, a Dhé.

8 Ir maiṫ 'ṙaṙ ḋíreaċ Dia na ndúl:
Ir air an aṁḃaṙ úḋ,
Do ġniḋeaṙ leir na peacṫḋ ṫruaġ
A ṫeaġarṫ aṅṙa róḋ.

9 Treóiróċṫġ re na ceaṅṙṫġṫe,
A mbreiṫeaṁnaṙ go ceaṙt:
Na doine ceanna mnaṙiġ re,
A fliġṫiḃ Dhé na bṙeaṙt.

10 Ir ṫrócaire 'ṙaṙ ṙiriṅe,
Sliġe an nDé ar 'rġaċ ball;
Don ḃṙeam a ċonġmaṙ cuṅaḋ riṙ,
'Snaċ léiġ a ṫeiṙt air call.

11 Ar son sin a'gus mo chosnamh maith,
Os na fiadh mór, a Dhé;
12 Cia hé easlaingior Dia? san tsliabh,
Thoghas, muighis se é.

13 A searsanneacht ghlé agam fein,
'S le' na fliodhe le ceann an tsir;
14 Tha nuas an Ti'eanuna as an bneam,
Easlaingior é go sion.

A's ghlédean leis a cuingiodh fós,
'Sholluisgidh dóib go ceann:
15 Acta mo fuile fein do ghnath,
Le Ti'anuna mór na bheann.

Do bhris go mbeinnean leis mo cos,
Go haithéagan ar an nib;
16 Fill cugam 's déan trócaire orm,
Am' aonar taim san tsnuas.

17 Tha lot mo chróidhe as dul a méad,
Saor me om anghan géur;
18 Anaithe mo pein a's m'anacal,
'S mo peacadhe maith go léir.

19 Mo naimh'd fuadhsan tabhair fa ndeara,
Os tais no lionmhair an;
Fuath nimheach cum foirbeisin;
Ta aca dam nach gan.

20 'Dhia, faif m'anam, a'r foifeuig orm,
A Dhia na naifiig me;
Mo dóchar uile leigim ort,
Do brúig gur tu mo Dhia.

21 'Air déanuig ionracur a'r ceart,
Mo dí'n a'r m'feitheam ort;
Dhia fuarguil ain cláiñ Israéil,
'Ó'n uile aingar gorm.

XXVI Psalm.

Tabair orm a bheith 'Dhé na dúl,
Am' neimhcionta gluaiseas féin:
Oir chreas dochar maith a nDia,
Ata fleanñúchaidh mo chéim.

2 Dhia, fproiñ mo chroidhe a'r m'aifne fór,
Rangruig a'r ceartaig me;
3 Oir dearcar ain do chaiñneas gnáth;
Ghluaiseas ad fíriñ réidh.

4 Le cudeacht dioñaidh riam nion fuig,
Ni fiubluim le luct faidh;
5 Ar beag orm coimhcional an uile
'S ni fuidhim measg na mbaidh.

6 A neimhcionchaidh uig me mo láiñ'
A'r cuairtfeadh t'altóir, 'Dhé;
7 Go bfoillfeochainn le molaidh ard
Do mhoribuile go léir.

8 Cóṁnuḋe do ṫiġ Ṗnaiḋioṙ féin,
Aṫ Ṫhiġearna a'ṙ a Dhé;
A'ṙ b'ionaḋ cóṁnuḋe oṅóṁaċ
Ir mo ionṁun leam é.

9 Le peacuóiḃ, ṫa béanaṁ oile,
Aṫa cṙuṅiġ m'anam boċt;
Aṫa cun mo beaṫa na ccuḋeaċt ṙúḋ,
Ṫa toġaṙaċ na loċt.

10 Da bṙul an taiṁlear móṙ 'na nglaic,
Duaiṙ bṙaṫa na láiṁ béiṙ:
Aċ gluaiṙṙeġ am neiṁċioṅtuḃ féin,
Aḋ' ṫnóċaiṙ ṙoṙ gan ċeiṙt.

11 Aṫa ṙeaṙaṁ ṫa mo ċoṙ go beaċt,
Aiṙ ionaḋ ċóṁ-aṙḋ ṙéiḋ';
A'ṙ aiṙ meaṙg ċoiṁċioṅal na naṁ,
Beannóċaḋ ṫuṙa Dhe.

XXVII Ṗṙalm.

'Se Dia mo ṙolaṙ a'ṙ mo ṙlainṫ',
Cia ċuṙṙeaṙ mé a ngluaiṙ?
'S é neaṙt mo beaṫa Dia na nḋúl,
Cia ċuṙṙeaṙ me a gcṙua'ṙ.

2 Mo naiṁḋe, m'eaṙcaiṙḋe luċt mic,
Ṫnáċ ṫainic oṙm go bṙaṙ:
Go gionaċ ag it' m'ṙeóla ruaṙ,
Ruaiṙ cuṙleaḋ ċuṫ go caṙ.

3 Gid forluigfed a'm' agud fluag,
Aj'l eagal' ain mo cnoide;
Gid d'eirige cogad a'm' agud fóir,
Anro mo doig 'r mo brig.

4 Aoidid ir iomdan leam o Dhia,
Go minic iadsam é,
Bheid a'm' cómndde ain fead mo nae,
A ttig 'ra nadar Dé.

Chum go bfaicfidh féin go nó glan,
Naire Jehoba móir;
'S go bfiorfhóchadh 'r go bfagadh fséul,
'Na ceampoll mar ir cóir.

5 Oir gid m'folach a nám na hairc',
Na fail'iúin dín do gnid;
A ndiomaireacht a fail'iúin dam,
Air cairig cuirfig mé.

6 'Or cionn mo naimde ta fa ccuairt,
'Moir tógean fuar mo ceann;
Glan iodbairt aibneach mbeidh
Da fail'iúin beartan liom.

A'r feidhfig me le molad mór,
Oir cáidfad fóir go bidh;
Ceól agur fralm and do Dhia,
Air fead mo nae 'r mo lidh.

7 Le guḃ mo ḃél tṙáṫ éigim mion,
Labaṙ éiṙteaċt ḋaṁ, a Dhé;
Le hioċt deaṅ tṙóċaiṙe oṙm a'ṙ fóiṙ,
Go gṅáṫaċ fṙeagaiṙ mé.

8 Jaṙ m'aġṅó, tṙáṫ ḋubaiṙt tu leam,
Aṅ fiṅ ḋubaiṙt m'aṅam mion;
A'aġṅó agus do ġṅáṙ a Dhé,
Sin iaṙṙaim féin go haiṫ.

9 Ma follṅġ uaim do ġṅáṙ a ḃṙeiṙġ,
Ma tṙéigṙe d'ozlaċ féin;
'S tu mo ċoḃaiṙ a Dhia mo flaiṅṫ'
Ma fáġṙa me 'ṙ na tṙéig.

10 Labaṙ ṫṙéigeaṙ m'aċaiṙ me go tuṙ,
'S mo ṁáċaiṙ foṙ m'aṙṁa:
Do ġniṁ aṅ Li'aṙṅa féin aṅ fiṅ,
Mo ṫóġḃail fuaṙ go cṁiṅ.

11 A Dhia teaġṅṙġ ḋaṁ do fliġe féin,
A'ṙ tṙeḋṅṁġ me a Dhe;
Do ḃṙíġ mo naiṁde mionúnaċ,
Aiṙ ċaṙáiṅ ḋíṙeaċ néiṁ.

12 Do ṁionúṅ m'eaṙcáiṙde ṙo ġéuṙ,
Ma taḃaiṙ miṙe ṁóiṁ:
Oiṙ d'éiṙġiṁ 'm'aiġ' luċt fiaḋṅaṙ bṙéuġ,
Aṙ bṙeam a ḃṙúċtaṙ niṁ.

13 Nach fuigh mo mheirgeach nle ain ccúl,
Nuy ccheidfidh maiteas Dé;
Go bfaicfidh sin a teist na mbeo,
Dom fuarglaod an m'féidhm.

14 Fuigh go foighdeach re Dia,
Glac curagh meirgeach mór;
Bhein re sgionaod a gcnoidhe ort,
Fuigh re Dia na glóir.

XXVIII Psalm.

A Dhia mo caingh éighim ort,
'Ad' dort na bídhe uaim;
Ain eagla thé sin gun córmhal me,
Le dteam téid siol san uaigh.

2 Guc m'achmhuighe triath éighim niot,
Éirt curs adh sin a Dhé;
'Nuain cógraod me mo láimh suas,
'Ad' teampoll naomha féin.

3 Le lucht an nlc 's na héaccóna,
Na taingh me go bráth;
Re na ccómhairgneadh labhar shoc,
Acht olc na cnóidhe ata.

4 Do réir a nginiomha tabair doibh,
Do réir a sheis cum oilc;
A's tabair dóibh dhocheniomh a láimh',
Amhlaid nar éill siad ort.

5 Do bhíṫ nar ċuṡ ṡad oibre Dé,
Mo ṡnioṁ a láṁa fóṙ;
Do ṡuid re mílleaḋ oṁa 'ṙ cliaḃ,
'S ní déan a tróṫbail ruaṙ.

6 Aṁṙon ṡuċ m'aċċuiṁe, oṁ d'éiṙt,
Míṁ-beaṁaiḋe ṡo naiḃ Dia;
7 Do-ċuṙ mo ċnoiḋe ḋóċaṙ aṁ,
Se Dia mo neaṁt 'ṁo ṙṡiaċ.

A ta me faṡail ṙuṁtaċt uaiḃ,
Naṁ ṙiṁ le aoiḃneaṙ aiṫ;
Mo ċnoiḋe ta laṁ 'ṙ le m'aḃṁaṁ biṁ,
Síṁ-ṁolaṁ é ṡaṁ ṙtaḋ.

8 Se Dia ir neaṁt 'ṙaṙ tneiṙ ḋoiḃ,
Oṁ ta re féiṁ ṡo deaṙ;
'Na neaṁt 'ṙna ṙṙioṁaḋ ṙlaiṁte ḋlaṫ,
Doṁ te do húṁṡaḋ leiṙ.

9 A Dhia ṙuṁtaiṁ do ṗoball caiṁ,
A'ṙ beaṁaiṁ d'oiṡneaċt féiṁ;
Labaiṙ beaċ a'ṙ oileaṁaiṁ dóiḃ.
Lóṁ iaḋ ṡo briaṫ a Dhe.

XXIX Ṗṙalm.

Luiṁḋe a laoċna laiḋiṙ tnéuṁ,
Do Ṫhiṡeaṁna na ḃṙeaṁt;
Luiṁḋe doṁ Liṡeaṁna úḋ maṁaoṁ,
Glóiṙ uiṁiṁ aṡuṙ neaṁt.

2 Ag glóir ir cubhó fós da aimm,
Tugadh don Dia mol-chéun;
Sleachtaig don Aingeamna m'aimsir,
'Mairg' naomhachta féin.

3 Ta guth dé ann na hurgnóib,
A'r fós gnís Dia na nglóir;
Sam tóimneach a'r fhéan re,
An urg'ib laidir mór.

4 Guth an Aingeamna cómh'chaith ta,
Mór neamhthamh agus chéun;
Ta guth an Aingeamna m'aimsir,
Lán-mórgalach ádh féin.

5 Brisig an A'amna le na guth,
Na céudamh ata' far:
Brisf'eam céudam Lebanoin sior,
Mam géigin maoth a'r claith.

6 A'r beim re oina léim go cliro,
Amhdhe mar gamhna bó;
Sliab Sirion a'r Lebanon,
Mar aon-adamach óg.

7 Sgoilsig Dia an dealanach,
Ag farach chaloisig ré;
8 Seó, dhoithamh Chader mar an ccéadn',
'Se Dia a chathar é.

9 Sheirr sur Dé for air Éilitib,
Go mbéirean rad na laoch;
A'r lomrach rúd na coilce dhrè,
Ag creirme bárr na ccraob.

Ir aṅ a ċeampoll naomċa ran,
Cruthuigh gach neach a ccéill;
Glóir agus urram mór ar nDia,
Da molaḋ ran da réirr.

10 Ta Dia na ċómhnuiḋe air an tsil',
'Sna fuiḋ go brath 'na riġ;
11 Bhéirr Dia da ḃoball neart a'r treun,
Da mbeannuġaḋ le síoċ.

XXX Psalm.

'Dhía, mólaim ċú, óir ċóg tu mé,
m'earcaill' nior ṁiṅ ḋíom gáirr;
2 Dia, mo Thigearna ġlaoiḋ me riot,
'S d'fuarġalair me ar táirr.

3 Do ċóg tu m'anam leat a Dhé,
Glan ar a nuaigh a nior;
A'r ċoimeadair me raḃailte beó
Don trioc náċ naċfuṅ síor.

4 Don Tigearna ard ceólmar bíṅ
Seiṅiġ a naomḟluaġ féin;
Le cuimniuġaḋ ar a naomċaċt ran
Sgaoilead a ċliuḋ a ccéin

5 Oir 'fégrz mor mair ac camall beag,
'Na crócair' beaca cá;
Cracéna fóf, glé brón bídeaḃ,
Chig aóibhear leir an la.

6 A'm' fuaimhear dubhar féin mairo,
Aí glaírean me go brác;
7 Léd' crócaire cuzair air mo cnoc,
Bun dairzean fóf do gnác.

A Dhé, do ceilir orm do gnúf,
Chur rin a mbuaidhreaḃ me;
8 Dhia riot do glaid' a'r rig le Dia,
Mo zeanan a'r mo cáid.

9 Cia an tairbe a' m'fhéire, a ta,
A ndiaig mo cur fan uaig;
An moltar cura leir an úir?
A ndéanfa d'fírin' luaḃ?

10 'Éirb riom a noir a Dhé na ndúl,
Déan crócaire orm a'r grár;
A'r bíre, Dhé' d'fear cudruig liom,
Cracé tairle dam beir'n fár'.

11 Mo brón go rígzce claoclair dam,
A'r m'éudaé faic maraon;
D'fuarzhil tu diom, a'r crioflair me,
Le haóibhear air zac táob.

12 Mo ɡlóɲ ɜo reiɲɾeaɔ ónɾɾa cluɔ,
Gan me a beiċ a'm' ċoċt;
'Dhia mo Ɫiɜeamna beamɾaɔ ónɾ,
Mór-bhó'ċuɾ o ro 'maċ.

XXXI ɾalm.

Joɲaɔɾa, Dhia, ɡniɔimɾe bóiɜ,
Aaiɲe oɲm na léiɜ ɜo bɲaċ;
Dean ɾuaɾɜlaɔ ɔaiɲ aɔ ioɲɲacaɾ,
'Ó buaiɔɲeaɔ a'ɾ o ċɲaɔ.

2 Do ċluaɾ a m'joɲɾuɔe cɲom a nuaɾ,
A'ɾ ɾaɲiuiɜ oɲm le ɾéun;
Aɔ' ċaɲɲuiɜ ɔaiɲɜean bíɾe ɔaiɲ,
'Ɪiɜ-ceaɾmoɲ ċum mo ɔíon.

3 'Oíɲ 'ɾcu ɪɾ caɲiucc ɔíliop ɔaiɲ,
A'ɾ mo ɔaiɲɜean laɔaíɲ ċnéun;
A'ɾ ime ɲn aɾ uċt haiɔme ɾéin,
Ɪɲeóɲuiɜ a'ɾ ɾciúɲ mo ċéim.

4 Saoɲ aɾ an líɲ a ɔɾolmiɜ ɲaɔ,
Bain mire 'maċ a Dhé;
Do bɲíiɜ ɜuɲ cuɾa an ɔi 'main,'
Ɪɾ neaɲɔ 'ɾaɾ ɔɾeóɲ ɔaiɲ ɾéin.

5 A'ɔ' laiɲɾe aiɲain 'Dhia na nóil,
Mo ɾɾioɲaɔ ɔiomuiu'm ɾuaɾ;
A Dhia na ɾiɲiɲe 'rmo Ɫhɲiaċ,
'Scu ɾuaɾclaɾ me óm ċɲua'ɾ.

6 Ir fuat liom iad a beir fa ndeair',
Na brêuga diomdaineac;
Ac mo dóchar a nDia na nglúar,
Chuirim go mínneac.

7 Ad crócair' bí'm go haoibhneac áit,
Oir cuig tu, a Dhé, fa ndeair;
Mo buairead a'r m'anam a mbrón,
Bhí tura fairneac air.

8 Ní riñead leat mo dúnad fuar,
A láim mo namhuid créin;
Añ aicill fairrigh focrigh tu,
Mo cora a'r mo céim.

9 O ta me' Dhé a mubairnead mór,
Déan crócaire orm go car;
Mo fhéile, m'anam a'r mo bolg,
Le brón air feargad ar.

10 Oir claoidead m'anam ar le brón,
A'r mo bliadna le caoidh;
Do brigh mo loicht, cuaid ar mo ngnúis,
Mo chaitha air na cclaoidh.

11 Nar ball magadh ata me fór,
Dom earcairdib go léir;
Go hairide do mo chomarsanaibh,
Nar marlad ta me féin.

A'r do lucht m'éolus for a taim,
Nach aóbar sgeig a'r fuath;
Gach néach a cídear me 'ran trnáid,
A teitheadh uaim go luath.

12 Nach ónne marbh dul ar cumne,
Nach foigtheach brirte taim;
13 'Sé cualadh toibeim monan daóin,
'S eagal gach daob da mbím.

A m' aghó nuain a chumig riadh,
'Smuain mo beatha a sgriosg;
14 Ach ionadsa a Dhe, cuireas mo óóig,
Ar tu mo Dhia, dein mir'.

15 Ta m'aimrin a'd' láimhe a Dhé,
Orm fuirigh agus fóin;
'S lámh mo namhad a'r on ndream,
Ta 'leanmhain orm ran tóin.

16 Do ghnar a'r d'aghó dealrughadh,
Ain d'ógiach óileas féin;
Ar ucht do ghráta canteanuigh,
Slo saoradh déan go tréun.

17 Ata léig fad nainne marbhg mé,
A Dhia, óin gairim ort;
Ach nainne cuir ain lucht an olc,
Bíod riadh ran uaig na trord.

18 Cuṁ béul na bṁéiże 'Dhé, na ttaiṁ,
Labṁar go háṁdanaċ;
'Sé aźuṡ na bṁṁéun go zéar cṁuaiḋe,
Go ṁíḋeaṁail tairceṁneaċ.

19 Cia ṁeud an ṁaiṫ a ċaiṁiṁ dóiḃ,
D'ar eazal ċu maṁaon;
Aċ'ṡ doiḃṁiżiṁ dod ṁuṁciṁ féin,
A bṁaónuṁ' ċlaṁ na ndaóin'.

20 Ó uabar daóin' ni tu a ndíoṁ,
Ṡo díoṁaiṁeṗċt do żuṁ;
A bṁaillíuṁ fóṁ ó ċáin' na tteaṁż',
Aṫ díḋeaṁ dóiḃ a ccuṁ.

21 Go ṁbeaṁużċṗn an nDia go bṁaċ,
Oṁ d'ṡoillíriż re daṁ féin;
A ċoiṁneaṁ ċaiṁḋṗeiṁil ioṁżantaċ,
A ccaiċiṁ laiḋiṁ ċnéuṁ.

22 Duḃaṫ me am' deiċṡiṁ ta me,
Geaṁċa ód ṡúl amaċ
Aċ ċualaiṁ 'nuaiṁ do ślaiḋ me oṁt,
Guċ m'aṁuḋe żṗnaṁaċ.

23 Gṁaóuże Dia a ndoiṁ aiṁ ṡad,
Oṁ Dia doṁ tnéiḃ óṁeaċ;
Do żuiḋ ṡú-ḋi'on, a'ṡ díol go luaċ,
Doṁ uaiḃneaċ aiżeaṁaċ.

24 Sibhre a chuil a nDia na hurnaí,
Bhuil nóchar mair ir cóir;
Bíd meirneamhail a'r cuirfid re,
Neart añ buil ccroidhe a'r threóir.

XXXII Psalm.

Ir beannuighe an duine rin a fuair,
Ioña cionntuibh maitheamhnas;
Fuair le trócaire folach air,
A peacuibh eargnaí.

2 'S beannuighe an ti nar agair Dia,
A peacnamhuibh nir mó;
Agus añ a fhíorad nach bfuil,
Claon-cealgaireacht na gó.

3 Tnaí bi me feall fada a'm' taimh,
Luighe air mo chnámha uile;
A'r b'amhluighe rin gach la mo chor,
Le dol dom bunfead fuar.

4 Oir ormsa bi do laimh go trom,
Air fead gach oídche a'r la;
Mo bríoghe, go teit an tramhuighe teirt,
Air atamuighad ata.

5 D'admhaidear fein mo peacuighe duit,
Nion ceil me m'aingidheacht;
A dubhrar d'admhoin rin do Dia,
A'r maith tu chon mo locht.

6 So fad f'a ngnöeann, ort gad nomh,
'Sa dtiad ann bfaghail cu;
A tteilgidh na ndilíon mór fíon,
Ni cigeann fiad go dlúd.

7 Ta tu mar ionad folúgh dam,
Coimeonfann me o bhón;
Do ghlóidir leat mo cuairtughadh,
Le habhan fairrge bídh.

8 Leagorgfa agus mumhadh duit,
Ag bealach ceart a fiu'l;
Le teighedh leamsa thiall go ceart,
'S dod feolad le mo fúil.

9 Ata bi mar mhille no mar eadh,
Ata haimhideann gan céill;
Iadta cuiridh, nach teigid ort,
Leadhaill teadh na mbéul.

10 Ir lionmhar bhón ag lucht a nuilc,
Acht neach dar dóigh leir Dia;
Ta thócaidhe dul na cimcioll fan,
Da díonadh mar ghlór fgiadh.

A dhoine fíréuinta a nDia,
Bídeadh luadhgheadh a'r ailt;
A'r déanudhe gairdeadhur gach neach,
Aga bfuil an chóide ceart.

XXXIII Psalm.

O ribhe ta bun bhfreasnaigh,
Bhoidh aiteas on'd a nDia;
Oir 'ir cubhaidh do na daoinibh cóir,
Beic' tabairt clais don Easaic.

2 Air cleasraigh cuzaibh molaidh do,
A'r air an traltar zrinn;
Air inil ciúil na nbeic tréud,
Seinibh do Dhia zo binn.

3 A'r caithibh doran abhrán nuaidh,
Ard-ciúibh foin zan fead;
4 Oir ir ceart' reaicht, a bhfir'ne fóir,
Ta oibre déant' air fad;

5 Ir ionmhuin leirion cóir a'r ceart,
'Lion maitheas Dé zach cir;
6 Rinn le na bhreithibh neamh 'sa sloiz,
Le fs'rid a béil zo fion.

7 Man tonn ata se cathnaidh ruar,
Mirze na fairze móir;
A coimheud fóir na nboimhne ruar,
Go dilior 'na tiz seóir.

8 'Roir roimh an Tizearna zo mór,
Bhoidh eazla air zach cir;
A'r air aitreabaigh an tsaozhail,
Bhoidh uman mór do fion.

9 Oir labair Dia a'r nīḋe re,
D'ōrdaiġ a'r ċuir air coir;
10 Chuir cōmairle na fluaiġ air cúl,
Ag'r inneaċt ḃon' air air.

11 Ta cōmġle Jehobah mór,
Go fearmaċ buan go brāt;
Smuainte a ċroiḋe mar an cceaḋn',
O līḋ go līḋ faḋ blāt.

12 'S beannaiġe an ċineaḋ ġu da ḃfuil,
Mar Dhia Jehobah tréun;
'San poball fōr do roġnuiġ ré,
Mur oiġneaċt buan do féin.

13 Air ċloin na ndaoine dġnicfuiġ Dia,
O neam na fheun a nuar;
14 'S léar do ġaċ duine fan ccuiḋe cé,
O' ionad cōmnaiḋe' nuar.

15 A ġcróiḋe a neinḟeaċt cumaḋ leir,
Thuġre fa ndear an ġnioṁ;
16 Ag cúmduiġear riġ le hiomad flóiġ,
Do laoċ neart mōr ni diol.

17 An t'éaċ fan ccōmnac 'r diomdoin e,
A deanaṁ fuirtaċt leir;
Ma 'déanaṁ diḋean a nam feiḋm,
Gid mōr a luċ 'fa ċneir.

18 Feuċ, fḟle Dé go fuileaċ ain,
An luċt easlaṫear é;
Agus ain an dream ar a ṫnaḋ,
Gnìoḃ mmníġin naċ baoċ.

19 Chum a naṁam òíon ó'n mbàs,
'Sóṁ nun a ċunġbàil beò;
20 Feiċiḃ an naṁam féin ain Dhia;
An neiṫ 'ran rġiaċ ġaċ lá.

21 Oir aṁ ran ġnìoḃ an ccroiḃ a roiġ,
'Mu-ġáḋeaċar ġan òiċ;
A'r ċuir riṁ a naiṁim no nuṁ,
An mmníġin do ṫion.

22 Do ċróċaḋe go naiḃ onaiṁ,
A Aiġeanna, ġaċ lá;
A réir maṫ ċuir riṁ loṁad féin,
An nóċar ṫéun do ġnàċ.

XXXIV Psalm.

Jehoba beannuiġṫe go hàiṁ,
Gaċ aimriṫ a'r ġaċ ṫiàċ;
A ċluḃ 'ra ṁolad an mo ḃeul,
Go honóraċ do ġnàċ.

2 Ir annra Aiġeanna no ċréun,
Gnìoḃ m'anam uaill a'r glóir:
Ma ḃuiḋe féin, ṫiaċ ċluṁear ruḃ,
Gnìoḃ ġairḋeaċar go móṁ.

3 Agus tógfaidh slóghta Dia na bhfeart,
Molamaoid ainm le chéil:
4 D'ían mire Dia, a'r chuaidhigh ré,
Le fóill ó thabhaidh théin.

5 D'aimhaire fiadh ain a'r dhealbhthbeath,
Gan náire ain a nguaidh;
6 Do thógadh an bocht a'r d'eirt fuil Dia,
Da fhuarcaidt ar tháth truaigh.

7 Ta aingeal Dé ag longphortughadh,
'Ne'n dream d'an eagal é;
Ag fuarglaidh a'r ag tearáighibh,
O' naimhgarubh go léir.

8 'S blarthigh agus feuchthigh ro,
Gur maith 'rgur mhilir Dia;
Ta'n fear fin bheathtche go beacht,
A dhóighior aithra dhíadh.

9 Fior-éagal Dé, bhidh orubh, a naoimh,
Oir mhéarbhidh na dhí;
Aith bhaidh ain luicht a eagla fan,
Fior-chraibhadh do, do thídh.

10 Bidh earbhidh ain na leómhain óg,
Agus ocrar fa leith;
Ach ain an dream do iarrar Dia,
Ni cheilfen eathidh maith.

11 Eiɜiδ a ċlaȝ a'r eiɾtiɜ ɱiom,
Doiδ mṽuɾead eaȝal Dé;
12 Cia lé'ɾ b'ail beiċ ɾada beó,
Chum maiċ d'ɾeicɾin 'na laé?

13 Coiɱȝeδ do ċeanȝa ɾéin o olc,
'S ó labaɾt ċeiɭɜ do béul;
14 Seaċṽn an tolc a'r dean an ɱaiċ,
Jaɱ ɱoċċain 'r lean ȝo ȝéuɾ.

15 Ea ɾṽle Dé ain ɾínéunṽb,
'Sa ċluaɾ ċum ɜlaiδ do ɾíoɾ;
16 Ea ȝnṽɾ De a naȝṽδ daoi ċum,
A ecṽɱne ɾȝniɾ ón beiɾ.

17 Do ȝlaiδ na ɾínéin ɾoɾ ail Dhia,
A'ɾ d'eiɾt léo ȝo ȝnod;
Ahuȝ ɾuaɾȝlaδ aȝuɾ ɾuiɾtaċt δóiδ,
O aɱȝaiṽb bi doċt.

18 Don ɱṽntiɾ da bɾṽl cnoiδe bɾṽt,
Ir dlṽt δoiδ Dia ȝan ċeiɾt;
Ghniδ feiɾȝin ɾuiɾtaċt ɾoɾ don dɾȝm,
Da bɾṽl an ɾɾioɾad bɾiɾt.

19 Ir ioɱδa uɾċóiδ aȝuɾ cɾaδ,
Ahiȝ ail an bɾínéun cóiɾ,
Aċ aɾt'ail ɾad ȝniδ Dia na nȝɾáɾ,
A tteɾaiɾȝiɱ ɾa δeóiȝ.

20 A ċnaṁa mle cúṁḋóċuiġ re,
Aon ni briṫfiġeaṁ diob;
21 Aċ mṁṫfiġ olc an mallaiġċeóiṁ,
A'r cloiḋteaṁ e ran dṫíḃ.

A'r luċt an ḟoṁṁud, a ḃeiṫ ruaṁ,
Do ḋaiṁiḃ cóiṁ a'r ceaṁt;
Nóṁ-ċiontaċ fáġfaiṫ iad na loċt,
Aiḋṁillteaṁ iad go beaċt.

22 Anam a ḟeiṫḃireaċ go léiṫ,
Saoṁ-ḟuarġlaiġ Dia gaċ am;
Ai ṁillteaṁ aon-neaċ diob fúd,
Chuiṫeṁ a ndóċaṁ aṅ.

XXXV Psalm.

Lasaiṁ a Dhia ṁe luċt mo ġnáiṁ,
Cuiṁ tnoid aiṁ luċt mo ċaṫ',
2 Lóġ feiṁ do fgiaṫ a'r cuḋiġ leaṁ,
Éiṁge 'r déan conġnaṁ maiṫ.

3 Glac fóṁ do ṁeġ 'ran luċt mo cóiṁ,
A mbealaċ diuḋ go ceaṅ;
Re m'anam abair feiṁ maṁ ro,
Is me do ċoṅġnaṁ aṅ.

4 Naiṁe agus claoiḋ go naiḃ doiḃ,
Le ag iaṁuġ m'anam boċt;
Claoiḋteaṁ iad le aiṁgan ġéur,
Le ṁuaiṁeaḋ daoiṁa loċt.

5 Bioð fiad mar lóċan ar coiñe zaiṫ',
A'r aingeal Dé na dtóir;
6 Bioð aingeal Dé az innoṫ go teaḟ,
Doiṁa flea'n bioð an ṁóð.

7 Oir zarta leaz ṁad air mo fon,
Gan aðbar na cionnaċ;
A'r dioz gan aðbaġ ċoċladar,
Chum m'anam féin ċur far.

8 Gan-fíor go dtigeað donaing air,
A'r gabċar é ran líon;
'Folnzéir é anra dóṁnuz ċeadn',
Luiteað re féin le tíṁ.

9 Ghnìð m'anam luaċzaire a nDia,
'S na funtaċt rolar móir;
10 Deanad mo ċnaṁa nle 'Dhé,
Cia 'r corṁnl leat a zcóir.

Fuarzalan tu an dune boċt,
O'n te ta air no éiséun.
An tearbuðeaċ 'ran boċt o'n ti,
Leir b'ail a ċlaoð go léir.

11 Luċt fiaðnaire briéize d'eirniz ruar,
A'r ċur ṁad an mo leiṫ;
Ma neiṫe ni go héuzcóraċ,
Mar brearaċ me air biṫ.

12 Olc, ḃíol ꝛad ꝛıum ay éꝛꝛıc maıċ,
Chum m'aṅam ċuꝛ ꝼo leóṅ;
13 Aċ mꝛe, cꝛaċ ḃ ꝛadꝛaṅ cꝛṅ̃,
Bhꝛ oꝛmꝛa culaıḋ ḃꝛóꝛṅ.

N'aṅam ꝛe cꝛoꝛȝaḋ d'uṁlıȝ me,
'S d'ꝼıll m'uꝛṅẏḋe aṅ̃ mo ċꝛoıḋe;
14 Naꝛ ċaꝛẏd ṅo ḃeaꝛḃꝛaċaıꝛ ḋaṁ,
Go ḃꝛóṅaċ ḋo ȝluaıꝛ me.

15 Aċ aṅ̃ mo ꝛıaċtaṅaꝛ ḋo ꝛıṅ̃,
Sıaḋ ȝáꝛꝛḋeaċaꝛ aꝛꝛ ꝛaḋ;
Gaṅ ꝼıoꝛ ḋaṁ ꝼoꝛ ċıoṅal ay ȝꝛaıꝛȝ,
Dom' ṅéubaḋ a'ꝛ ḋaṁ ꝼlaḋ.

16 Le cealȝaıꝛıḃ a ccóṅꝛꝛeaċẏḃ,
'Aıṅeaḋ ꝼoṅoṁaḋ ḋıom;
Ghꝛoꝛcaṅaḋaꝛ a ḃꝛıacla ꝼúm,
Aȝ ꝛȝıȝe oꝛm ȝo ḋıaṅ.

17 Ca ꝼaḋ ꝛꝛ léaꝛ ḋꝛꝛ ꝼo a Ḋıa,
Saꝛ m'aṅam ꝼéıṅ ȝo caꝛ;
'Ó ṅa mılleaḋ, mo ṁẏꝛıṅ ꝼóꝛ,
Saꝛ me o leóȝaṅẏḃ ḃꝛaꝛ.

18 Saꝛ-ḃꝛẏḋeaċaꝛ beꝛꝛıṁꝛe ḋꝛꝛ,
A meaꝛȝ ay cıoṅẏl ṁóꝛꝛ;
'Sa meꝛȝ ay cꝛloıȝ cꝛaċ 'ꝛ lıoṁ4 ꝛaḋ,
Aꝛꝛḋ-ṁolẏm ċu le ȝlóꝛꝛ.

19 Ma leig dom mamdwb gadeacar,
A deanam or mo cion;
Ma for don drung cug dampa fuad,
Ag-deapcad orm go clon.

20 Siocdain no cladt ni labpad pad,
Ir egli leo beapta clon;
A nagwd cpan-daoine na teig,
Da mbuagead ain gac taob.

21 Go fgraing d'forgal pad a mbeul,
A'r puim ha, ha, a deil;
Do cí anoir ar fal an nid,
Bud fonmar lig teadt ain.

22 Ad conaipc tura fo a Dhia,
Ma bi ad tocc a mfeidm;
A Aigeuna a'r a Dhia na bfegut,
Ma fapaig uaim a ceein.

23 Comung fuar cu fein a Dhia,
A'r morgal cum mo bpeid;
24 A Dhia do pein do egtcar fein,
Dean fuptacd ag mo leid.

25 'Ma ccpoide na habpad leofa fein,
Ha, ha, fe fud a mian;
A'r fof na habpad piad a caoid,
Do fiug rig e go dian.

26 Bioð oṁa nàiṫe a'r tarṁuiġèiṫ iad,
A mbuaiṫeaḋ mòṁ le cèil;
Acta go fuilbeaṫ a'r go haiṫ,
Aiġ feicṁ m'aṁġar ġèiṫ.

A'r éaḋuiġèiṫ gaċ aon aca,
Le maṫaḋ a'r le nàiṫ';
Ta g'laṁuiġ uṁaiṁ mòṁ bòiḃ féin,
A m'aġuòṫe gan taṁ.

27 Bioð wiḃuġ oṁa 'rġaiṫḋèaṫ,
A ṫeaṫaṫ leaṁ a gcòiṫ;
A'r abṁuò ṡaḋ mòṁ-cluò go naiḃ,
Do Ti'aṁa mòṁ na gliòṫ'.

Da bṫuil a òuil a ṡoċċaiṫ buan,
A ṫoiṫḃiṫiḋe do ġnàċ;
28 A'r aiṫ do ċeaṫaṫ ċiġ mo ḃéul,
A'r aiṫ do cluò gaċ la.

XXXVI Ṗṫalm.

Deiṫ bṁoiċġṁoṁ an ċioṁuiġe ro,
'Na ċṁoiḋe 'rciġ a'r na cliaḃ;
Fiṫ-eaġal Dé òr coiṫe a ṫúl,
'Ai bṫuil 'r ni naiḃ a ṁaiṁ.

2 'Oiṫ ġniòṫe ṫḟleaḋaċaṫ ṁiṫ féin,
A neiṫ maṫ ċaiṫneaṫ leiṫ;
A ṫeacuiḋe no go naiċṁiġèeaṫ,
Naṫ aòḃaiṫ ṡuaċ bà ṫġniom.

3 Fíṅ-mḋeaṅt agur mealltóṁeaċt,
Sud caṅt a beiṫ do ḟuaṫ;
A'r ṡuṅ re fóṙ do ḋeanaṁ maiṫ,
Mo focla ṡliġ a ṅáṫ.

4 Ir iona lġbuiṫ ṁuaṅiġion re,
Aṅṅ ḋiomḋaṁeaṙ ta bṫ;
Sṽḋeaṅ aṅṅ ḟliġe naċ bṙṽl maiṫ,
Aṅ tolc ṅi ḋiultaṅ re.

5 Do ṫṙóċġe ta 'ṙna neaṁṽḃ ḟuaṙ,
A Ṫiġeaṙṅa a'r a Dhé;
Go ttí na neoil a'r aṅṅ na ṙṕéuṙ,
Laṅ-ṙoiċiḋ d'ḟiṅiṅ ṅéiḋ.

6 Do ċeaṅtaṙ maṙ na ṙleiḃte aṅṅ,
Do ḃṅeiṫ maṙ ḋoiṁneaċt móṙ:
Aṅṅ ḋṽne 'r aiṁṁḋe ġniḋ tu 'Dhé,
Deaġ-ċoiṁead agur fóiṅ.

7 Ó Dhia, ir óṅṅḋeiṅc oṅóṙaċ,
Do ṫṙócaiṅe ġṅaḋaċ ċḋiṁ;
Fó ṙġáil do ṙġéiṫ ġniḋ, ṁe ṙiṅ,
Laṅ-ḋóċaṙ claṉ na ṅḋaé.

8 Le meaṫaṙ fóṙ a'r ṙaill do ċíġ,
Saṙóġċaṙ ṅaḋ go móṙ;
Ó aṁṽṅ é'aoiṁṅioṙ ṙólaṙaċ,
Deoċ beiṅ tu ḋoiḃ ṅe cóiṅ.

9 Tobar na beatha ta go dearg,
Agadra Dhia na ndúl;
A'r adh do folur dealradh glan,
Chidh fri-ne folur fúl.

10 Fadhuigh do chrógaibh Israidhigh Dhe,
Don dream chuir eolur ort;
A'r buanadh d'fírinneutaocht margu,
Do lucht an chroidhe ta ceart.

11 Ma léigh a coir an uabhuigh bhrib,
A'm' aghadh teacht, a Dhé;
A'r lamh an drochdhoin' aingidhe fór,
Go brath na gluaisigh mé.

12 An fri do chur lucht déanta oilc,
A'r leagadh iadsan síos;
Agus earba luaidh ni féidis leó,
Éirigh nios nó a nios.

XXXVII Psalm.

Collódh na campar na bíodh ort,
Le droinidh aingidhe olc;
A'r na gabh fortmhadh fair an dream,
A bíos a deanamh locht.

2 Oir amhladh mar is dual don féur,
Gearrfaighear iad go grad;
Is amhladh mar na lusa mbé,
Searghuighidh siad fad.

3 Aṅṛa dA'aṛna cṽṛ do ðóiȝ,
Ar ðéaṇtaṛ maiṫeaṛ leat;
Maṛ ꝑṇ aiṫreóbṽȝ tú aṇ-ra tíṛ,
'S beaṫóiȝꝑíṛ ṫu ȝo beaċt.

4 Gaḃ tlaċt a ṇDia, a'ṛ beiṛṛeaḃ ṁt.
Tan-ṅṅ do ċṛoiḋe ȝo bṛaċ;
Do ꝑliȝe taḃaiṛ ꝑuaṛ do Dhia,
Dóiȝ aṅ a'ṛ ȝeo'iṛ do ȝṅaċ.

5 Bheiṛṛe amaċ do ꝑíṛṁeuntaċt,
Maṛ ꝑoluṛ ȝlaṇ a ttṛáṫ;
Ir aṁlṽḋ maṛ aṛḋ-ṁeaḋoiṇ laé,
Do bṛeiṫeaṁnaṛ ȝaċ lá.

6 Go ꝓoi'beaċ ꝓaṇ ṅe Dia ṇa ṇdúl,
Feiṫ ȝo toileaṁṽl leiṛ;
Aṇ ti'ṅa ꝑliȝe ṅo ꝑoṇa ta,
Ma ȝaḃṛa ꝓoṁṽḋ ṅiṛ.

7 Fa ċṽṛ aṇ ꝑiṛ a ċṛiocṇṽȝioṛ,
A ṛioċ-ḃẹṛt iṇt'leaċtaċ.
8 Leiȝ coṁṽḋe ðiot a'ṛ ꝓẹṛȝ, ċum ṽlc,
Ma biṛe laꝓaṇtaċ.

9 'Oiṛ ṛioċ-ḋaoiṇ a'ṛ luċt ðẹṇta aṇ ṽlc,
Geaṁṛṽȝéẹṛ ɹad ȝo ꝑíṓṛ;
Aṇ ṛiḃm a bꝓṽl a ṙṽl a ṇDia,
Sealbóċṽȝ ꝵad aṇ tíṛ.

10 Ór fuil so fóil air feò-fèl bíg,
Ag cloṅtach ni bíadh aṅ;
'Sna ionad fóir ma beir fa ndéar,
Ail bíadh re fèin na ċlaṅ.

11 Aċ na daoine ceanna gèoda,
Nar oígnèċt an deag-èir;
Tan-fóla bhfear doíbh marbh,
Le raídhbhir mór na ríoġ.

12 Ag tandhne ghí olc don tráoíd,
'Sa díorcadh fiacla fir;
13 Ghnídh Dia air fonóíd, óir do 'r lèn,
Gur dhíċ do la a fhíor.

14 Ma haingidhe ċarnuig fad a laṅ,
Ag'r ċnú a mboġa a ngléur;
A leagadh an dua'rdaċ a'r an doċt,
'Sag marbadh luċt deġ-béur.

15 Ag cloídhemh ċeud thi na ċroídhe fèin,
Leud air an mboġa cladíd;
16 'S fèm beġadh aig an dhne cóir,
Ma raídhbhir mór na ndaód.

17 Righeaċa luċt na haingidheaċt,
Bhirrigheir iad go luaċ;
Aċ daoine cóm a'r fírinneċ,
Ghnídh Dia iad coṅgmhail fuar.

18 Agus laeċaib ḋaóine ſíoṁaeaċ,
Ar ſeaṙaċ Dia gan ċeiſt;
A noiġneċt a'r a reilb maṁaoin,
Doiḃ 'r-maṁċanaċ gan leiſg.

19 Ag ċṁuiġeṁ laṙaḋ ioṁa ngruaiḋ,
'Sa naimṙiu beiṙ an tolc;
Oiṁ ġeibiḋ ṁe ṙaiṫ go leóṁ,
A laeċaib gaiṁe a'r goṁt'.

20 Sgṁiorṙuiġeṁ na cloṁṫóe, naiṁḋe Dé,
Beiḋ ṙiaḋ maṁ ṙaill na nuan;
Millṙiġeṁ iaḋ a'r naċaġ aiṁ aiṙ,
Naṁ ḋeaṫaċ naċ bṙṡl buan.

21 Aṁleaġaḋ gaḃṡḋ ḋaoine ḋaoi,
'S ni ḋíolṙaġ aṁiṙ aiṁ aiṙ;
Ag ṙíṁéud ta re cṫócġeaċ,
Do ġniḋeaṁ maiṫeaṙ leiṙ.

22 Ag ṁeud a ṙuaṁ a beaṅaċtaṙ,
Sion-ṙġlḃóċuġ ag ṙíṁ;
'S ag ḋneam a ġeib a ṁalaċtaṙ,
Tom-ṙgṁiorṙaṁ iaḋ do ṙíoṁ.

23 Le Dia a ṙtiṁṁġeḋ céiṁéaṁa,
Ag ḋune naoṁa cóṁ;
A'r ta re gaḃail claċt a'r toil,
Da ṙliġe ṙaṁ go móṁ.

24 Ma tapla do, go ttntpeð re,
Ar teilgpiġeap e rior;
Oir ta an Ti'anna le na laiṁ,
Da conġṁail ruar a riṙ.

25 Do bí me oġ, 'ra noir anaoir,
'Sa riaṁ ni ġeaca mé;
Ag ġirréun air na ċreiġion triaḋ,
Ma' ṙlioċt aġ iarrtaġ bíḋ.

26 Sion-ċroċairreċ a'r airleġaḋ,
Beañḋe a ṙlioċt aca;
27 Seaċan an tolc a'r ḋean an ṁaiṫ,
'S aitriġ an tir go briaṫ.

28 Ir mian le Dia cġrt-ḃreiṫeaṁnur,
Ar ċréigpiḋ coiḋċe a naoiṁ;
Gheibid na girréinigh an tir,
Sguabċan amaċ na daoi.

29 Ma girréun do ġeḃaiḋ an tir,
Chúm aitriom añ gan ḃéim:
30 Labrtaġ an traoiḋ an eagna ġlan,
'Sa ċeanga naḋ gan ċlaon;

31 Ta dligeaḋ Dé 'na ċroiḋe a rtiġ,
Ar ṙleṁnóċtaġ a ċéim.
32 Ta'n driaċ-ḋune feiṫeṁ air an traoiḋ,
Da ċartaġ riar ċum léun.

33 Ní fágfuig an Tí'arna é 'na laim,
A dgnaim ain aon cleit;
Ní damnóchuig reifean e,
Tuac cuiffean e fó bhéit.

34 Feic cura ain Dhia 'r na flige gluair,
A'r andóchan leif tú;
Ir leacra an tír; a'r daoine daoi,
Da milleadh cid do fuil;

35 Ay dune mallnde conáac me,
A neart 'ra ninde món;
Da fgaoileadh fein amach man cuaid,
A fár go dorach úin.

36 Ach cuaid fe feach a'r féuch ni naib,
D'iarrar, ni bfuarar é;
37 Imairc a'r feuch gun fioch ir cnioc,
Don dune dineach néid.

38 Ach fgniorfam lucht an earaontair,
A'r teid fiad ar marbaon;
Di-milltean a'r fgnifuigtean fior,
Cnioc deigeanach driocht daoin.

39 Ach fuiracht fiom na bfinéun fóir,
Tig fin o Dhia na nduil;
Agar an am a neigiontuig,
Se ir digean ain a ccúl.

40 Tuccfiġ fortacht cuca ó Dhia,
Le faorlaḋ a ndeaġ-am;
Fuarġlaḋ fe lad ó ḃaoiṁiḃ olc,
'Ó éṁid a mṁuġin an.

XXXVIII Ꝑalm.

A Thiġearna aṅ b'feairġ ṁóir,
Na croṁġ me go garġ;
Na dean mo fmachtuġaḋ go géur,
Aṅ uair a lafar d'fgirġ.

2 Oir atáid do faġdhe gneaċ géur,
'Nam faiġte féin go teaṅ;
A'r oram ata do laṁ go trom,
Dom éoṁgbail ġor gaċ am.

3 Oir flaiṁte air biċ ṅi'l a m'feoil,
Air fon do éoṁnóḃ géur;
A'm' éṁaṁnaḃ ṅi'l tháṁ na for,
Do ḃriġ mo ṁeacnóḃ féin.

4 Oir éuaid mo ṁeacnóḃ ór mo éroṅ,
Laid orm na neithe trom;
Mo éneċta ata ro lobta 'r bréun,
Mo leiṁe ir coiṁneċ leam.

5 Ta me go cnáidhte earlaṁ crom,
A thiall gaċ la le bróṅ;
6 Mo leartuġ laṅ do ġalar bréun,
Gan fallaiṁeaċt a'm'féoil.

7 Taim laz a'r faṅ a mbuailfeaḋ fóṙ,
Tṙé míofuaimneṙ mo ċṙoiḋe;
8 Aċ laċaiṙ a Dhé ta mwlle míaṁ:
Míoṙ folwzeḋ oṙt mo ċaoiḋ.

9 Mo ċṙoiḋe do ṙíoṙ ata luamneaċ,
Mo neṙt ċuaiḋ uaim zo zlan;
A bṙeiṫneaṁ naḋaċ zéiṙ mo ṡúl,
Sin azam fóṙ nióṙ faṅ.

10 Ta luċt mo zaoil 'ṙmo ċaḋe caoiṁ,
A ṙeaṙaṁ a bṙaḋ óm' ṡéiḋm;
Mo ċómaiṙaṁneḋe a'ṙ luċt mo ṗaṫ,
Az teiṫeaḋ uaim a ccéiṙ.

11 Seilz ṁm ta luċt laṁṫa m'anm,
Luċt laṁwḋ m' oile do zṅaċ;
A labaiṙt neiṫe aṁleaṙaċ,
Sa ṙmuaineaḋ ceilz zaċ la.

12 Aċ mire fóṙ maṙ boḋṙan me,
Maċ cclwneaṅ zuċ na ṙzéul;
Ir coṁwl me le dwne balḃ,
Gan ċumaṙ foṙzlaiḋ béil.

13 Maṙ ṅy muṙ ḋwne me naċ cclwṅ,
Gan aċṁúṙan a'm' béul;
14 Oir ḋeṙḃ me ṙiot a Dhé mo Thṙiaṫ,
D'ṙnzaiṙ tú me fa ċéil.

15 Dubḟaṫ me ċum naċ maoiḋṁeaḋ ḟaḋ,
Labṙaṁ ṁiġṁaḋ oṁ go caṙ;
A'ṙ ċum na ndġṁḋ gḋeaċaṙ,
Ṁaṫ ṙleaṁṅóċaḋ mo ċoṙ.

16 'Oṁ ṙ bliṫ ċum claonṁġ me ṙmo bṁóṅ,
Am' ṙiaḋṁṙe ta do ġṁáṫ;
17 Mo loċt ṁḟm a'ṙ ṙóṙ mo ċioṁṫ',
Móṁ-ḋoiḷġioṙ oṁṁa ta.

18 Aċ 'ṁeud ata na naṁṁḋ daṁ,
Ir no beo iad 'ṙ aṙ tṁéuṁ;
A'ṙ luċt mo ṁiomṁṁ eaccóṁaċ,
Laiḋ liḋṁaṁ maṁ aṅ cceaḋṅ'.

19 Siad ḟṁ ir naiṁde ḋaṁ go ṙíoṁ,
Luċt ḋiolta maiṫ le holc;
Aṁṙoṅ go bṙṁl me lṗṁṁṁ aiṁ,
Aṅ niḋ ta maiṫ gaṅ loċt.

20 Ma tṁéiġ me Ahiġṗṁa mo Dhia,
Ma biṙe uaim a ccéiṅ;
21 A Dhia gliġṙ ċum mo ċobḟuġ',
Oiṁ 'ṙ tu mo ṙlaiṅte ṙéiṅ.

XXXIX Ṗṙalm.

Dubṁaṙ, beaṁa me ṙéiṅ ṙa ndeaṁ,
Mo ṙliġe, a'ṙ ġniḋim ṙóṙ;
Mo ċṗṅġa ċoiṁġḋ maṁ ṁe ṁmaṅ,
Aiṁ mbeiṫ doṅ ḋaoiḋ am' ċóiṁ.

2 D'fan me go tocṫac balb a'm' ċaiṁ,
Ó'n nid ꝑn fein bud maiṫ;
Norgul mo buiġeab a'r mo bṫón,
Joñam go món a rtiġ.

3 Agu mbeiṫ ðaiṁ rmuaingeð tric maiṫo,
Do ġab mo ċṫoiðre tear;
Do lar an teine a'r mar ro,
Tem' ċeanga lab'nar prġr.

4 Labairt fior a Dhe agu mo ċṫiṡ,
Toiṁaiġ mo laeċe agu fad;
Go bfuġiñ eólur agur fior,
Ca ham do beiṫ mo ſlad.

5 Nar leaṫad boire ta mo ṫé,
Nar neiṁniḋ agad m'oir;
Gaċ neaċ da ꝑġbar ta go fíor;
'Na ðiomaoiniġ gan meas.

6 Na ioṁaiġ ſaoi gaċ dune fóir,
Agu rmuaiṁniġ for, da mbuiġeaḃ féin,
Agu ndiomaoiniġ gan caiṁḃ.

Caiṁaḃ neiṫe 'r da ecuir le ċéil',
Le mor-ſaint an 'rgaċ lá;
Gan fior ci'n toiġre ċruñiġior,
Ag caiṫior e fa deóiġ.

7 Cneaḋ leıṙ a bṗeıċım ṗeın a Dhıa,
Mo ṅóċaṙ ṅṫ a ȝnıóṁ;
8 Saoṙ me o m'ṡle loċṫ 'ṙ na ḋéan,
Ball maȝṡó na ndaoıṙ dıom.

9 D'ṗaṙ me a'm' toċṫ ȝaṙ ṗoṙȝlaḋ béıl,
Oıṙ leaṫṙa ṙıñeaḋ é;
10 Lóȝ ṅıom do ḃṡlle Dhe, le béım
Do laıṁe claoıḋeaḋ mé.

11 Lṙaċ ṙmaċṫaıȝıṙ ṫu aṙ ṅṡṅe claoṙ,
Maṙ ċṅṡṁ ċeıḋ aṙ a ṙnuaḋ;
Go ḋeıṁıṙ ṗéın ıṙ dıomaoınȝeṙ,
Gaċ ṅṡl aıṙ bıṫ ṅoṙ ṫṙluaȝ.

12 Dhıa eıṙṫ ṙém' uıṅṡȝ a'ṙ ṙem' ȝlaoıḋ,
Rem' ḋeóṙ, a'ḋ' ċoṙṫ na bí;
Oıṙ ıṙ coıȝṙıȝċ aȝaḋ a'ṙ ṗȝṙ-cuȝṫ,
Maṙ m'aıċṙe ṡle mí.

13 Dhıa coıȝıl aȝuṙ caoıṁıṅ mé,
Go bṗáȝṡm neaṙṫ aıṫ-béóʼ;
Sul ṙaċṗaıṅ aṙ a ḋul ḋoṅ éaȝ,
'S naċ mbeıṅṙe aṅ nıṙ mo.

XL Ṗṙalm.

D'ṗeıṫ me le ṗoıȝıḃ ṁaıṫ ṙe Dıa,
Chṙom ċuȝam 'ṙ ḋ'eıṙṫ mo ȝuṫ;
2 A'ṙ ṫuȝ ṙe ó luċṫ uaṁaıṅ mé,
A'ṙ laṫaċ cṙıaḋa ṫıuȝ.

Agus caillfidh comhairle chuig mo chor,
Mo cheimhe focluidh fé;
3 A's abraidh nuadh chuig aṅ mo béul,
Chum molaḋ Dhé aṅ nDé.

Chifidh mórán a's fó eagla beiḋ,
A's eaṁbuidh ghaḋ a nDia;
4 Ir bheódhe an dhuine ghi go dheimh,
Chuigir a ḋoiġ fan Ṫriaṫ.

A's nar ġaḃ claéṫ na toil aġi bíṫ,
Do luiḋ a nuaḃuṁ móiġ;
Mo fóġ don dreiṁ a ṫéiḋ a ttaoḃ,
Chum ceiliġ, le faoḃaḋ gliġi.

5 Ir lionmhar t'oibre ionġantaċ,
A Ṫiġerna a's a Dhé;
Do fmúaintiḋe ni aiṁiġ'n laḋ liṅ,
A noiḋuġaḋ ḋut go héiḋ.

Da gcuifiṅ laḋ a ccéill go míu,
Mo fóġ dá niṅṅiṅ laḋ;
A ngeaṁ naċaḋ ċaiġi mo ngnit,
Aiġ lionmhaiġeṫ a méud.

6 Oifiail ni miau na loḃaiġi leat,
Do foġail tu mo cluar;
Luiṫ loḃaiṫa coiġi 'r loḃaṫ loiġ,
Aġon iaṁ tu ḋut ċuiġ fuar.

7 Aṅ ꝺꝛy a ꝺubaꝺꝛt mꝛe ꝼéuċ,
A ꝺoꝛꝛ ta me aʒ teaċt;
A ccéaṅ an leaꝺaꝛ oꝛmꝛa ꝼóꝛ,
Sud ꝛʒꝛíobꝺa ta ʒo beaċt.

8 Se ꝛúꝺ mo ċlaċt 'ꝛ mo ṁꝛan a Dhé,
Do ċoꝛl a ꝺéanaṁ leam;
Do ꝛeaċt ʒó ꝺeaꝛꝺ ata ʒo buan,
A'm' ċꝛoꝛꝺe a ꝛtíʒ 'ꝛ am ċúm.

9 Aꝛꝛ ċ'ꝼíꝛéantaċt ꝛan ꝺtíonal ṁóꝛ,
A Dhe ꝛiṅeaꝛ ꝛoꝛʒéul;
Oꝛꝛ ꝼéuċ, a Dhé maꝛ ꝛꝛ aíċne ꝺꝛt,
Aꝛoꝛ ċoꝛꝛʒ me ꝼéꝛꝛ mo ꝺéúl.

10 A'm' ċꝛoꝛꝺé ċ'ꝼíꝛéantaċt ꝛꝛoꝛ ċeꝛl,
Aċ ꝺ'ꝼíꝛíṅ ċꝛꝛ me ʒcéꝛll;
Do ꝛlaꝛntéꝺ a'ꝛ do ċaoíṁꝛʒeꝛ caoíṁ,
'Ó'ꝛ ꝛꝛluaʒ ꝛꝛoꝛ ċeꝛl me ꝼéꝛꝛ.

11 Do ꝛꝛóċʒe caoíṁ na coꝛꝛʒíṁ-ꝛ uaꝛm,
A Thíʒeaꝛna ʒo ꝺꝛáċ;
Do ċaoíṁꝛʒeꝛ ʒꝛáꝺac, ċ'ꝛíꝛíṅ ꝼóꝛ,
Dom ċoíṁeaꝺ ꝼéꝛꝛ ꝺo ʒꝛáċ.

12 Oꝛꝛ ꝛꝛ ꝺoaꝛꝛṁe ꝛaꝺ na hꝛle,
Ta'ʒ ꝛaꝺaꝺ oꝛṁ ꝼá ccuꝛt;
Do ʒlac mo ꝼéꝛcꝛóe me ʒo teaṅ,
'S ꝛí ꝼéuꝺaꝛm aṁaꝛc ꝛuaꝛ.

Oir 'r lionmhe lad na folt mo cinn,
A'r cneidig mo chroide-ri me;
Dhia go ma toil leat furtacht orm,
Gnad-chodhg leam a Dhe.

Bioð nairne a'r buaghead ðoil marnaon,
Do m'anam iarrtar claoið;
Ruaig orra air air, lar a nguaið,
Le'n b'ail mo chur a ndic.

Gan ainð gan aitreabh go raib rad,
Nar cuardardal da nairn';
A dubhaic leam go fanoideach,
A ha, a ha, le gair.

Luathghair a'r aoibhneas aig gach neach,
Dod iarrwg fein a ta;
A'r abrað rad dan ghnad.do flaithe,
Dia go ma mor a ghnath.

Acht mire gið tainn anbfann bocht,
Smuainfig orm an Athair;
A'fean cabhrach tu 'r mo flannghteor,
Mhillig' na dean a Dhia.

XLI Psalm.

Ar beannðe an dune beir go glic,
Fa ndeair an dune bocht;
Athair bidean fe a mbuaghead ghean,
Beir Dia e faor o'n olc.

2 Ghyiṡ Dia a ḃi'on ra ċuṁdeaċ beṡ,
Ir beaṅṅḋe.è ran tír;
Do ṁian a naimid mírúnaċ,
Na tabair e go fíor.

3 Air leabṅṡ ċiṅir iarṡannṡ,
Beir Dia ḋo neart a'r tneḋir;
A leaba ẏṅíṡ tu ḋo air fad,
A nam a ċeiṅir ṁóir.

4 Dubairt me, ḃéun tnócaire orm,
A Thíẏḟrinn a'r a Dhé;
A'r léiẏir m'anam earlan boċt,
Oir d'aẏṅṡ a ḟeacṅṡ mé.

5 Tan ḃrẹṁ-foin nle ir naṁṅṡ dam,
Aẏ labairt orm le béim;
Ca huair a fcriorfar n'ainmnn ar,
A'r naċar re don éuẏ.

6 Na ċiẏre m'aṁarc labrṅẏ re,
Cainc dioṁaoineaċ ẏan ċéill;
Ta a ċroiḋe aẏ crṅniuẏ nim artíẏ,
Sa mṅċ a ẏṅiḋre fẏéul.

7 Sior-ċoẏrṅṡ a ccluair le a ċeil'
Tuċt m'ḟuar acaid air fad;
Aẏ fmuaintuẏaḋ ra cumaḋ loċt,
A m'aẏṅṡ ḟein ẏan fad.

8 Dhoċ-ċiñġr (deir ɡad) ta go dlúṫ,
Á leaṁṁan go daingean fair;
Air mbeiṫ do 'nir, na lig go tiñ,
Ai éireoċaiġ re arír.

9 An fġr ba ċarṁa ðílir ðam,
D'air ðoiġior gaċ nið b'ail;
Agus d'ié m'anan air mo ðonn,
Á'm' aġaið ċóġ re 'ṫal.

10 Áċt tura Dhia, deun tróċaire orm,
Á'r tóġ me fír go haird;
Do ċum go dtabhairfin luaiġeaċt doiḃ,
Á'r cumaṅ ceart gan dáil.

11 Ṫhraid ro ir fíorṁaċ me go beaċt,
Gur b'ionṁan leatra me;
Air fon naċ tuig mo naṁna buaiḋ,
'S naċ ndearnaḋ leó mo ċlaoiḋ.

12 Áċt mire an mo ionṁaċar,
'S tu fearair me do gnàt;
Á bfiaġnaise fóir do ġnàr a Dhé,
Dom focruġaḋ go brách.

13 Jehoba Dia do ċloiṅ Israél,
Beannuiġe go rabh re féin;
Ó aoir go haoir go ruċain fíor,
Amen agus Amen.

XLII Psalm.

Mar dosnar eilir sroċan nrs,
Le bréad ard go séur;
Mar ry ta m'anam tósbail suar,
Az éis ċúsadsa a Dhé.

2 Ta tart ain m'anam ċum mo Dhia,
Mar seall ain Dhia ta beó;
Ca huair ċiucfad me do laċain,
An Aisérna mo slóin.

3 Gaċ la a'r oíde ir iad mo ógh,
Ir cabrion dam 'r ar diad;
An uair deirid rium do snáċ,
Ca bfuil anois do Dhia?

4 Ta m'anam ain na dortad amaċ,
A cuimniugad saċ nís;
Oin ċuaid me leis an ccóimċeidhól,
Dul léo go teampoll Dé.

Do ċuaiġ me léo le gairdeaċar,
'Simoladmuin fós le ċéil;
Leis an ccabaġta ry do bí,
Az coimġed laéċe féil.

5 O m'anam creud fan lagad ċu,
Le buaidread claonad fós;
A'r creud fa bfuil tu traod a stiġ,
Fa dórmuġ a'r fa sgíos.

Cuṙ dóċaṙ daiṅgion aṅ̃ do Dia,
Oiṙ feaṙda molṙad é :
Aiṙ ron ṡuṙtaċt agus a ṙlàiṅt,
'Sé'n ċú'm on éadan péid.

6 Sé'n m'anam ionam ṅoṙ a Dhé,
Naṙ ṅi cuṁniġim oṙt ;
O ċalaṁ Jóṙdan, ḃeiṙmon aiṙd,
O Siṙaṙ aṙd na ccnoc.

7 Le ṡualm do ṡtuaċan uṙge féin,
Sa doiṁne aiṙ doiṁne 'gaiṙm ;
Do ṡtuaiḋe a'ṙ do ċoṅa aṙd,
Dul ċoṙ'm ata le coiṙm.

8 Oṙdóċuḋ Dia da ġṙaṙaiḃ ḋaṁ,
A ċaoiṁniġeaṙ aṅ̃ṙa ló ;
San óiḋce ġniḋim guḋ a'ṙ céol,
Re Dia a ċúm me beó.

9 Na ċaiṁiġ cneud ṙaṙ éṙéigiṙ me,
Re Dia a ḋéiṙiṁ féin ;
Cneud ṙa bṙuiṁ aġ tṁall ṙa bṙóṅ,
Sé ṡóiṙniġeaṙ m'eaṙcaṙ tṁuṅ.

10 Naṙ laṅ am ċnaṁuḃ m'gṙcaiṙde,
Saḃaiṙt oiḃeiṁ ḋaṁ ta ;
Sé'n ḃeiṙ ṅaḋ ṅiom go ṙoṅóiḋeċ,
Cá bṙuiṙ do Dhia gaċ la ?

11 Ó m'anam creud fá leagadh tu,
Le bhrón ag claonadh fíor?
A'r creud a bhfuil tu trasd a fríth,
Fuidh aithéal a'r fuidh fríth.

Cuir dóchus dainglon ann do Dhia,
Oir molfad e do ghnáth;
Oir is e is flaithe dom' ghnúis,
Is e mo Dhia go bráth.

XLIII Psalm.

Déan cómhéirom fiom a'r tagha féin,
Mo chúis on gcineadh olc;
Ón éaccóirach 'rón fhear na ceilg,
Dhé faor me ó na loch.

2 Cread ar fá'n éeilg tu mire uait,
'S gur tu mo Dhia 'r mo threóir;
Creud ar trie fóirneirt m'eargadhe.
Fan fiubhal féin faoi bhrón?

3 Dhia, t'fírinn a'r do fholus glan,
Léig éagam iad amach;
Dom threóruigh éum do chúrsa naomh;
'S mo éabairt éum do theach.

4 Ain gu nach éum altóir Dé,
An Dia rin m'aoibhneas mór;
Ain Chlairsigh bhín molfadha éu,
Ó Dhé 'r tu Dia na glóir.

5 'S m'anam creud fa'n lesad cu,
Le diosbail meirisis rior;
A'r creud fa brul tu teaob 'risis diom,
Fud aitheal a'r fud rsiṫ.

Cuir sáċar dainsiosa ar do Dhia,
Oir molfad e do ṡnáċ;
S re ir flaiṁe do mo ṡnúr,
'Sgur e mo Dhia go brath.

XLIV Psalm.

Le'n ccluasaib ċualaid rin a Dhé.
Air rinsgir ċuir a ecéill;
Ma ṡnioṁarṫa do rinead leat,
A naimrin fada ccéin.

2 Ted' laiṁ mar ċeilis tu 'mac na flóis
A'r ladran ċuir na nais;
Nar rinsir air na cinead cláoid,
Act doibrean ċuṡais fáiṫ.

3 Oir feilb na tire ni bruanadar,
Le na ṡcloideaṁ no ṡlaiṁ;
Ai mo rine a nsánda féin,
A raonad for ó ṡoin.

Ac do laiṁ dear ċuṡ doib an buaid,
Do rigis ta neartmar tréun;
A'r rolur ṡlan do ṡnuṫ ó ċlaṁ,
Go teuṡ tu doibrean aonṫ'.

4 Oir ir cura fein Dhia na bfeirt,
Mo Thigearna a'r mo Rígh;
Fuirtcéd do Jacob orthaigh uair,
A'r fuarghuit air gan dís.

5 'S an tríd do ngeirtea leagfair fíor,
Ma huile ir naimhd dhá;
Triúr h'aithmirí raitcfiam fhá,
An dronng a eirghior cú'in.

6 Oir ar mo bogha ni déanfad dóigh,
Ni fuirtcéd dam mo lá;
7 Acht 'r cura naimhigh lucht an bfuad,
O'n naimhdibh faofiair fá.

8 Air feadh an lae ir adh ar nDia,
A ghnídh fiú uaill a'r glóir;
Ar t'aithmire fór air feadh gach dá,
Ard-mholfad fá go mór.

9 Acht fiú tu 'noir ar dteilgion díot,
A'r naimhigh cura fá;
A'r 'mac lé'r fluaghtadh 'rlé'r mbádh,
Ni bfuil tu fein dual lá.

10 A dteicéad chum tu fiú air ais,
O'n naimhd gheun 'r an ccaé;
A'r lucht ar mionúin 'taid dóibh féin,
Ag deanamh créic a'r fgaé.

11 Nar mheallaigh cuig ann mar bliadh.
'Nearg Seimtib sgaoilear ann;
12 'Reic tu do pobal fein gan ní,
'S nion meud'ior luach da cionn.

13 Do rinnir sgannal dinn go truagh,
D'ar ccómhanrannaibh go léir;
Ball-magha da bhrol sa ccuart,
A'r ball-fanna mar an cceadna'.

14 A mearg na gcneadach air fad,
Sean-focal rinnir dinn;
'S mearg an pobal an 'rgach ait,
N'ar adhar cnaiceadh cinn.

15 La m'aimsear a'r mo mharlaidh séun,
A'm' fiaghaire fein do ghnath;
Rinn naithe 'r laradh fóir mo shruaidh,
N'folach go truadh gach la.

16 Se sin mo cion' tsaob sut an fir,
A cáineas me go holc;
'S a sgrisgar me, tsaob a naimhaid,
'S an diogaltas 'sa locht.

17 Sud nle se do cáinic orm,
Nion dearmad sine cu;
Nion rinnsman breug no brisgidh claon,
'Nagha do cuinnidh dlight.

18 Mion ċaoḃ an ṁaiġne uaṫa a ṡiaṁ,
Aṫ ċuaiġ an ccroiḋe ain ccúl;
'Oḃ' fliġe fóṫ, mion ċlaon an ccoṫ,
'S min ċuaiḋ ain ṫeċtain fiú'l.

19 A'ṫ gliḋ gun bṁuġ tu ṁ go mion,
A mionṁa bṫaġan ṁoṫ;
A'ṫ gliḋ gun ḟolṁġ tuṫa ṁ,
Le ṫġaile an baiṫ aniṫ.

20 Na re gun leiġ ṁ ar an ccṁ'n,
Ainm uaṫal and an nDé;
Ao go hiomaiġ coiṁċiġeċ bṫeiġ,
An lam gun fin fiṁ ṫéiḋ.

21 Aṁċ fṫionfṁġ Dia ro ḟein amaċ,
Oin aiġe ta faiṁfiot;
Ain bíomġeċt a ċroiḋe a fciġ,
Gaċ coṫ a ta'n a'ṫ cleiṫ.

22 Oin ain do ḟonta mḋṁżċeġn ṁ,
Ain ḟeḋ an lae go léin;
Nan ċaoine ta ṁ ain an meṫ,
Chum coṫżanṫa go zéun.

23 Norżṁl cned ṫa na gcodlan tu,
Dhia eiriġ ar do ṡuan;
Go bṫaċ na ceilġre ṁe amaċ,
Na triall ṫa ḟada uaiṁ.

24 Cneud ar fan folwg tu do gnúr,
Cneud ar fan deanmad tu;
An naimgean a'r an néigean mór,
Ag lacad or'n go dluc.

25 Oir cnom an nanam for do'n ur,
An mbrúnn ne talam cean;
26 Ad éiricge eirigh cuidigh lin,
A'r fuirgh orn ran am.

XLV Psalm.

Nódan abrann naoidh agus ceol,
Le 'dgéadad ruar am cnoidhe;
A'r labrum ain an obair rin,
Do Ríghear féin don rígh.

Nar þgn rgríobnóna déigheargh,
A rgríobar for go luath;
A'r amlaidhe rin mo ceangza ta,
Air t'onóir and da luadh.

2 Ir aille tu na rlíocht na ndaoin',
Le gnáth ort go fial;
Ir ain an adbarr rin Dia,
Do beannugad do rior.

3 Dearg do cloidheamh ain do leir,
O cura gairgidhe mór;
Led' cumachta 'r led dáiléamhlacht,
Led' mairgeamhlacht 'r led glóir.

4 'Sé mo ṡlige, cé mar a ċeilfe,
Nár ċuiṁnigeas an buaidhreas ar;
A's nídhe uaṁan mhínighis dhe,
Do dhéar-laiṁ an 'sgiath áil.

5 Is geur do foighde sgiamhorras leo,
Éarcaidh nile an tsluaigh;
Ámhdh sin tháinig an pobul fúdh,
A's ghlórgan leat a cclaoidh.

6 Go ruċaidh a's go hoifigeadha,
Do ċaṫaoiseaṁ mhóghadha féin;
A's colba fíréuntaċt, a sgéil,
Colba do fhó'ċt a Dhé.

7 Do ghnáthugh turas fíréuntaċt,
A's ċuig tu fuaṫ don olc,
Os cionn do ċompanuigh doiliġ Dia,
Do Dhiaṁa, ol' ċluas oile.

8 Don aloi, mhin a's cariadh,
Ó t'éudaċ bolaḋ ċeud;
Leo rud go naibhir luaṫghaireaċ,
Ód fáilidh maṁ eibhir.

9 An méid do mhaibh onóraċa,
Ta inghiona an fhigh;
A's an on 'Oibir ailt do dheil,
Do Mhoghan sgéithigh.

10 A ingion eirt, a'r feuċ go dtí,
Agus claon ńor do ċluar;
Liġ ċ'aċapa 'r do ḃaoine féin,
Na cuimniġ o ro ruar.

11 Sanċóċnó mar ńi an riġ,
Do ġéimh no ċlaċt do féin;
'Oir 're do Thi'arna a'r do Thriaċ,
A'n uimim do a'r géill.

12 Liġ ingena Thíon ċugad fór,
Le cloḋlacaḋ go luaċ;
A'r lamhan riadrġa gnáṫ a'r loċt,
Le nġnuiġċe ra cruaġ.

13 Ingen an riġ go dṫí a rtiġ,
Le mile lán do ġlóir;
Le culaiḋ éaduġ umpe fór,
Air oibriuġaḋ le hór.

14 Aṅ a bruat d'obair ġnaċaiḋ gnéir,
Beirċean ċum an riġ;
Na maiġdiona a companaiḋ,
Do lenmain dliġ na diaiġ.

15 Le luaċġair a'r lé gcaeaċar,
Le rubaċar gan díċ;
Le haoibneas ċeud riad mile ruar,
Go luaċair and an riġ.

16 A nᾶɪc haɪṫṙḟċa bɪaɪȯ do ṁɪc,
Mar ṗrɪonṙṅȯe trḟna món;
Aɪṙ na rwẓeóċa le ȯeɪṙ-laɪṁ De,
'S an talaṁ mar ɪṙ coɪṙ.

17 A'aɪnm zlórṁar do zaċ lɪṅ a ṫɪz,
Aɪṙ cṅɪne cṅṙɪz me;
A'ṙ beɪṙ mar ṗṅ an pobul ónt,
Aɪṙ-ṁolaȯ ṗẓȯ zaċ né.

XLVI Psalm.

'S e Dɪa ɪṙ tẓṙṁṅṅ ónn zo bẓéṫ,
Aṙ rṗɪoṅaȯ e 'raɪṙ nẓṙt;
Tɪaṫ ṫɪz buaṙṙeaȯ oṙṁ zo tṙom,
Mo ċoȯaɪṙ e zo cẓṙt.

2 Mar rɪṅ da nzluaɪrẓȯ an ṅṙ tṙom,
Aɪ'l aȯȯar eazal ónṅ;
Da tteɪlzɪɪz ṙór na rléɪȯte món,
Go meaȯon ṙqze a'ṙ toṅ.

3 Aa hṅrzẓȯa le bêɪcɪȯ boṙȯ,
Da ṙaċaȯ ṫaɪṙ a ċéɪl;
Le na hatran da mbeɪṫ aɪṙ cṙɪṫ,
Aa beaṅa aṙȯ zo lêɪṙ.

4 La aṁṅ aṅ le rṙṅṫṅȯ rêɪṁ,
Ghnɪȯ caṫaɪṙ Dé ṙo aɪt;
Tuaṫċar nzṁṫa an tɪ ar aṙȯ,
A bṙṅl ṙoṙ-coṁnṅȯe aɪz'.

5 Le Dia na meadoin inte artig,
Mar rin ni gcluairteir i;
Is fuirtacht agus congnam lei,
Se Dia go moch a gnid.

6 Do righdar na cinidhe fuaim,
Na tiomtha gluair go cas;
Air gcur do Dhia, a guth amach.
Do leag an talamh ar.

7 Le Dia na fluag lin fein do gnath,
Dia Jacoib ir tearmann dhu;
8 Eigidhe a'r feuchaidhe oibre De,
Gach rgniot air talamh, rin.

9 Go cniochaidh for an domhan mórin,
Ag cogad gnidhre corg;
Ag bogha bhir an trieg do gein,
Ag canbaid cogaidh loirg.

10 Coirgidhe a'r cuigidhe gur me Dia,
Airdeachar me do rior;
A measg na fluag bioidh airim daim,
Air feidh gach aile cin.

11 Le Dia na fluag ag congnam lin,
'Sa ccomhnaidhe or an ccrodh;
Se Dia Jacoib ir tearmann dhu,
D'ar bruitacht an 'rgach am.

XLVII Psalm.

Buailidhe bas mbasa le flóig,
Le gairneab ag fgaoi aic;
Le guth 'r le gaoeadar do Dhia,
Suas togaidhe solad and.

2 'Oir Dia no and ir uamhuigh é,
Rig mor ór cloigh gach tir;
3 Ag pobul cuiridh fe fo'n fmaoit,
Fo'n ccoir na flóig go léir.

4 Oigneaoit Jacoib doigh fe dhéigh,
Oigneaoit da ttuig fe gnáth;
5 Chuaidh Dia le gairéim and fuar,
Le froc a'r fuaimghéd bla.

6 Seighidhe do Dhia, gheigh molad, gheigh,
Dar nig rigigh molad bigh;
7 Oir ir nig mór or cloigh gach tir,
Seigh do go heólgach gnigh.

8 Tha Dia na fuide na cadaoir naoim,
'Se ir nig air éigib agh;
9 Macdnaigh na fluag do chuidhig lad,
Pobal Dé Abrahaim.

Air fon gur le Jehobah 'mhaigh,
Sgiad bidin do gach tir;
'Se féin ir airde ir uimhigh,
'S do dligéir molad fior.

XLVIII Psalm.

Is mor Jehoba, Dia na bfeart,
Ann cailtin and an nDia;
A's all slab and a naomhacht fein,
Jonmholta coid an dTriat.

2 Bin Sion 's brigha a rughadh,
Aoibhgir gach fgrinn i;
Is dlith di ain an taob o tuaid,
La Caitin an ard-Rig.

3 Aitnighthen Dia 'na palaraibh,
Mar thgnmhin an 'rgach ainc;
4 'Oin feuch, triat bi na righthe chinn,
Le ceile gab'dan tomt.

5 Chonaing fiad fud a's b'iongnadh leo,
A's deifrighgdan ar;
6 Ghlac eagal iad an rin a's pian,
Mun mnaoi le faochan car.

7 Cablach Thgrir le gaoith a nroin,
Nin-bhirtgn lgt go luath;
8 Mar chualab 's amhlaidh coingc rin,
A mbaile Rig na fluag.

A mbaile an nDia, fe Dia go brath,
Ghnid dainngen e le ngint;
9 Ad' thgmpall ain do chaomhneach caoim,
Dhia fmuaintid fin go cgint.

10 Mar é'aṁm ir aṁlaḋe ḟn do éluḋ,
Go cṁoċ na talṁan tá;
Do ḋeaṙ-laṁ laṁ do ḟíṁeantaċt,
'Dhia! aṁ ṙaċ bḟṙt do ṡnáċ.

11 Bhíṁ Sion go mbuḋ haoiḃin í,
A'ṙ iṁṡíon Júḋah ait;
Ait ron do bṙḟċaṁnaṙ a Dhé,
Le cóṁṫṁomaċ a'ṙ cḟṙt.

12 Siubláḋe timċioll Sion ṅaoṁ,
Fa ṡcuaiṙt go hana ċṙéṁ;
Aiṁeaṁ a baḃan aṙd go dlúṫ,
'Sa caiṙṙl tṁeiṁ ṡaċ aon.

13 Luṡáḋe fa ndḟṙ' a ballaḋe bṙḟṡ,
'Sa palaṙaiḃ go beaċt;
Chum ṁ go ccuṁṙḟḟḋ riḃ a océill,
Don ḃṙonṡ ata le teaċt.

14 Óir re an Dia ro féin ar nDia,
Go ríoṁuḋe a'ṙ go bṙáṫ.
Se ṙor a ṙtiuṁaṙ riṁ go cḟṙt,
Go huair a'ṙ am ar mbáir.

XLIX Ṗṙalm.

Éiṙtiḋe a ḋobul le ro,
Da bṙul ṙan ccuṁṁe ċé;
2 A'ṙ cluṁiḋe iḋir móṙ a'ṙ bḟṡ,
Na'ṙ boċt no ṙaiḋḃir é.

3 Agus éuccre fmuaineódhó mo éroidhe,
Agus ġlocar éis mo béul;
4 Claonfad mo cluar cum coraḋlaċd,
Moċtfad caint doiṁ' agus ċéid.

5 Cneud fa'n b'eagal daṁ laéċe oile,
Go ccuṁfiṁ iad arṁ;
Mor-aingleaċt a'r loċt mo fál,
Triaṫ d'iaṫ fiad on'm go cruṁ?

6 Ag droing a éuiṁ 'na faidhfior,
A ndóċus go ḃan-mór;
A'r do ġní aidhéil arta féin,
A draoḃ an-ṁéid a fcóil.

7 'Dhġnḃnaiġin ni fuaifceólaḋ neaċ,
'S ġabaḋ na ó féin;
Ag tabairt éinic ar do Dhia,
Ai feidir leir 'na féidim.

8 Fuarglaḃ an anma 'r luaċmór e
Fior-coirġion re go beaċt;
9 Go mairiġ re go fíorṁuḋe beo,
Chor naċ bfeicfeġ truailliġeċt.

10 Gin éi re fór na daoine glic,
'S an dreġm ain dioḃail ceill,
'S na hamuid fagḃail toic do ċaċ,
A'r fagail bair iad féin.

11 Smuaiṽzíṽ ꝑad ɜo máꝑiʒ a dteaċ,
'Sa ccóṁnuḋe 'ꝑeaḋ ɜaċ ꝓé,
Aɜ tabaꝛt aiꝛ a bꝛɛ́ꝛaṅ aiṁ,
Do ꝓéiꝛ a naiṁne féiṅ.

12 Gíḋ aṅ dune aṅ uꝛꝛaim ṁóiꝛ,
Aí ṁaiꝛeaṅ aṅ ɜo buan;
Aċ aṁlʋɜe maꝛ aṅ taiṁṁíḋ tꝛuaʒ
Chum baiꝛ a ꝛiubla ꝛ uaiṅ.

13 A ꝛliʒe ꝛúḋ ꝛ ɛ́iʒcꝛíoṅaċt í,
Laiṫníḋ aṅ-ċaiṁ ꝓe'ṅ ꝛlóċt.
14 Maꝛ ċaoiꝛíḋe dul a ṁuaiʒ ta ꝑad,
Aa mbiaḋ doṅ baꝛ ɜaṅ ióċt.

Aa ꝛíꝛéuiṁḋe ʒeiḃ óꝛ a ccioṅ
Saꝛ-uaċtꝛáṅaċt ɜo ṁoċ,
Sa ṅioṅaḋ cómnuḋe aṅ ꝛa ṁuaiʒ
Seaꝛɜʋḋ a ꝛcéiṁ ꝛa ṅdꝛiuċ.

15 Bheiꝛ Día do m'aṅam ꝛuaꝛɜlaḋ ꝛaoꝛ,
O ċuṁaċt baiꝛ a'ꝛ uaiʒ,
Oiꝛ ɜabʋḋ ꝛe me ċʋɜe ꝓéiṅ,
Dam ċeaꝛaṅɜaiṅ le buaiḋ.

16 A ṁuaiꝛ a ʒníɛ́ꝛ ꝛaiḋḃíꝛ neaċ,
Aa ɜlacaḋ ꝓaiꝛcíoꝛ cú,
'S aṅ ṫaṅ a ċíṅeaꝛ ɜlóiꝛ a ṫeaċ,
Aa cʋꝛɛ́ḋ oṅꝛꝛa ṫnú.

17 Oſſ a nuą ſſuḃlaſ re don éaz,
Aonnſó ni beſſeaṅ leſſ:
San uaſſ a ċéſó re ſſoſ don uaſz,
A żlóſſ ni leanan ſuſ.

18 Seaḋ anam zſó do beaṅnóe re,
Aṅ fżḋ a ḃi re beó;
'S ċura, ma żnſó cu maſċ óṅc féſn.
'O ḋaoſnſḃ żéſḃ cu zlóſſ.

19 Go dſṅ a ſſnſſſ naċaſó re,
Soluſ ni ſáſc zo bṅáċ.
20 Aṅ dṅṅ' a nonóſſ 'ſ e zan ċéſll,
Naſſ aſnṁſóe żeſḃ re baſ.

L Pſalm.

Labaſſ an Ei'aſna Jehóḃah cṅśun,
Aṅ talam 'ſaſſm zo leſſ;
O'n ąſḋ ſoſſ zo dcſ an ąḋ ſſaſ,
O éſſnże 'ſ zo lṅḋ znéſn.

2 Aſ Sſon aſḋ ſſ aſlle dſęċ,
Do ḋęſnwż Dſa na bſęſſc;
3 Oſſ ċſz aſ nDſa 'ſ nſ ḃſaḋ na ċoſc,
Aċ labſnwż re le neanc.

Theſḋ ceſne ṁſlſcęc ſſ na żnṅſ,
A laſaḋ ſuaſ zo zaſſz;
'S na ċſmċſol-ſan zo doſſneaċ,
Bſó-re na ċaoſa beaſſz.

4 Agus talamh a'r aghaidh na maoine,
Agus-sgamhó re so treun;
Go treusgbó re cgnuc bneitegmhar,
Agus nle daoine féin.

5 A m'ionsnsó chuigsió mo maoimh,
A'r tionólnsóe ar bneim;
Do rinn so dilios a'r so dlaith,
Le hiobgac coinnad leam.

6 A finéuntacht, sníó neamh na néul
A éun a ccéill a nam:
Oir is re Jehóbah féin so beacht,
Amhail is bneitheamh añ.

7 Mo bobal Israél eirtibe riom,
'S labnócuz me so ceac:
Ad aznó, cózaim fiadhnar fíor,
'S me Dia, do Dhia so bgéct.

8 Ttaob ofnaighb ni éazhaid éu,
Mo fór fa joibbgac loirz',
Oir m'fiadhnire éuz tu iad do znáth.
A'r fuaran iad gan fíor.

9 Oir ar do éig ni zéubad uait
Mar joibbaint bulóz óz,
'S ni zéubad zabar fiaghoin fór,
Mar ofnaigl ar do chó.

10 Gaċ beaċaċ beó ata a ccoill,
Ir leamra ḟn zo léir,
'S na huille rṗéid air míle cnoc
Ta 'z iṅṡiṫ air an bṗéun.

11 Ata héunlaiċ 'r aiṫne dam ⁊ fad,
Ta 'zeiṫeṡlúṡ fṡó beaṅ:
'S leṁ zaċ beaċaċ allta fóṙ
Feaḋ ṡanbloco aṡur zleaṅ.

12 Géun-ocṙar da mbeiṫ oṁ no zoṙt',
Ag ċṅiṗṁṅ ónt a ccéill,
Oir 'r leṁ an doman da niaċan zṙian,
Ir a bṗṁl aṅ zo léir.

13 Fṁl ṡabair 'n e zo nólṗṁn uair?
Feól ċairb zo niorain í?
14 Ioc ioḋbairt bṁḋeaċṁṙ do Dhia,
'S do móide don ard riṡ.

15 A la do bua'ṙċa a'r do bṙóin,
Goir oṁ aṅ rin zo ceart:
Ort ruarṡlad a'r beir tura zlóir
Do m'ainmṙe a ċṁdiṡ leat.

16 Aċ ṙir an ccionnaċ labṙan Dia,
Mo ṙṡéċta a ċṁr a ccéill
Aṅ cṁbe ónt, no zabail fóṙ
Mo coṅnaḋ aṅ do béul?

17 Do m'aċmuṙáṅ ó ċuz cú ṙuaċ,
A'ṙ ṙpéiṙ a ṙiaṁ nṡoṙ ċṽṙ;
Aċ ċeiliz mo bṙiaċṙa aiṙ do ċúl,
Da ndṽilċaḋ uaiṫ zo cuṙ.

18 Ma ċíżęṅ cu áṅ zaḋṽóe ḋaṅ,
Aoṅcṽż cu leiṙ a nolc:
A'ṙ le luaċt aṅ aḋaltṙaṅaṽṙ,
B'ṙęṙ-cumṽṅ cu ṅa loċt.

19 Do ċeaṅza ċuz cu ċumaḋ bṙéuz,
Chum ṽlc ċuz cu do béul.
20 Doḋ bṙaċaiṙ ṙṽṅ cu caḃąt zṽṫ.
A'ṙ do ṁac do ṁaċaṙ béuṁ.

21 Ma niċeṙe do ṙiṅeaḋ leaṫ,
A'ṙ d'ṙaṅ me ṙóṙ aṁ ċoċt;
A'ṙ ṙṽil cu maṙ ata cu ṙéiṅ,
Guṙ b'aṁlṽóe me'ṅ ṙzaċ loċt.

Aċ cṙoṅóċaḋ do ṗeaṽóe ṓṽt,
Aḋ laċaiṙ ċṽṙṗeaḋ laḋ;
Do ċṽṁ zo bṗeiċiḋ do ṓa ṙṽl,
Maċ ṗolċęṙ oṙṁ a meuḋ.

22 O ṗúṙe a ṙięṁ naċ ccṽṁṅiżion Dia,
Moiṙ cṽzióe ṙo a ṅaṁ;
D'eazla zo ṅéubṗṽṅ ṗḃ zo caṙ,
Gaṅ neaċ da'ṙ bṙuṙcaċt aṅ.

23 Ay ce beiṁ loḋḃaṫ molaḋ uaiḋ.
'Se riṁ beiṁ ḋaṁra glóiṁ;
Oiṁ noſaiṁ rláiṁte Dé don ṗeṗ,
A gluaiſeaṁ maṁ ir cóṁ.

LI Pſalm.

Dean trócaiṁ oṁm a Dhé na ngraṫ,
Ad ṫrócaiṁe raoiṁra me;
Sgniof ar do ṁéiṁ do ċaoiṁeṗ gná'ċ,
Cloṁta a'ṁ olc mo ſliġe.

2 Go hiomlán loṅl me om' loċt,
Glan me om ċoiṁ ad gnáḋ;
3 Mo ṗeċnóe taim aġ adṁáil róṁ,
'S leiṁ ḋaṁ mo loċt a gnaċ.

4 Ad aġnó, ad aġnó ṗéin a ṁáin,
Do ṗeaċnó me go tiom;
Ir aṅ do naḋaiṁc, ṗéin a Dia,
Ta'n tolc a miṅeaḋ leam.

Do ċum an labaiṁt ónt a maċ,
Go mbeiṫea ſíniṅeaċ;
'S go mbeiṫea glan, tnáṫ beiṁiṁ bneiṫ,
A'ṁ ceṁt neiṁéuġcóṁaċ.

5 A bpeacaḋ ṗéuċ, do ḋealḃaḋ me,
Agar a ccloṁtnó róṁ;
Do gaḃ mo ṁáṫaiṁ me na bnóin,
Tnaċ gniḋeaḋ me ó ċúṁ.

6 A tṙaoḃ a ṙṫiġ ḋon ċṙoiḋe, ṗéuċ,
Ay ḟíṁiṅ ṫ ioṁṁyn leat;
'S a ṅioṁaḋ ḃiaṁaiṙ ḋ'ḟoillṙíġiṙ,
Dhaṁṙa cṙioṅaċt ceaṙt.

7 Le hiṙoiṙ déuṁṙa miṙe ġlan,
A'ṙ biaiḋ me ġlan ġo beaċt;
Deaṁ m'ioṅlaḋ ḟóṙ maṙ ṙiṁ ḋo bíṁ,
Aḟoṙ ġile ónt na'ṁ ṙneaċt;

8 Luaṫġaiṙe beaṙaiṙ oṁṁ a ċloṙ,
A'ṙ ṗoṅ ay aoiḃneṙ aiṫ;
Maṙ ġniḋ ġaiṙḋeaċaṙ ġo móṙ,
Aa cnáṁa bṙiṙeaḋ leat.

9 Om ṗeaċṅóe a'ṙ óm' ċioṁṫnḋ ṗéiṁ,
Folṅġ do ġnṅṙ a Dhé;
Mo ṙeaċṙaṁ aġuṙ m'ęġeóiṙ ṗóṙ,
Glan tuṙa uaiṁ ġo ṁáiḋ.

10 A Dhia, cṙuċṅġ ioṅam cṙioiḋe ġlan,
Aṫnuaġaiġ ṙṙioṙaḋ ceaṙt;
11 Aa teiṫġ oḋ' laṫaiṙ me 'ṙna tóġ,
Do ṙṙioṙaḋ naoṁṫa leat.

12 A'ṙ aiṙiġ ḋaṁ úṙġaiṙḋeaċaṙ,
Do ṙlaiṁte cáiṙḋeaṁṅl ṗéiṁ;
Ay ḋeaṁṙa ṗoṙ mo ċoṁġbáil ṙuaṙ,
Leo ṙṙioṙaḋ ṙaoṙ ġo tṫéun.

13 Ag ṙiṅ, mṡṅṙiʒ me do ṙliʒe, a Dhé,
Don dṫeam ta beanaṁ loċt;
Ar ṙilṙiʒṫeṙ ṁoṫ le aiṫriġeaṙ,
Ma cloṅtṡde tṁaʒa boċt.

14 O ċloṅtṡb ṙola ṙaoṁra me,
O Dhia, a Dhé mo ṙlaiṅt;
Siṅṙiʒ ʒo haṁd aiṁ d'ṙiṁeuntaċt,
Mo ċeanʒa aṅ 'ṙʒaċ aiṫ.

15 Mo bile a ta dṡṅte ṙuaṙ,
Foṙʒṡl a Dhe ʒo haṁd;
Ag ṙṅ do ṁolaḋ le mo béul,
Cṡṁṙeaḋ a ccéill 'ṙʒaċ aiṫ.

16 Oiṁ ioḋbaiṁt ni iaṁaṅ tu,
Mo béaṁṙaiṅ dṡṫ ʒaċ ṁé;
Ag oṁail loiṙʒe ṙóṙ aiṁ biṫ,
Ai bṙṡl do ċlaċt a Dhé.

17 Ag ṙṁoṁaḋ bṁiṙte tṡṁṙeaċ tṁom,
Sud ioḋbaiṁt Dé na nḋúl;
Re cṁoiḋe bṁiṙte bṁṡte a Dhe,
Go bṁáċ ni ċṡṁ tu cúl.

18 A'd ḋeaʒ-ʒean, béanṙa maiṫ, a Dhe,
Aiṁ Sion do ċnoc féin;
Baḃṡn Ieṁuṙalem ʒo luaṫ,
Lóʒ ṙuaṙ leḋ' laiṁ ʒo tṁéun.

19 Joðbuiṫ ſíne ir ionṁuin leaṫ,
Oſnaiḋ 'r lán oſnaiḋ loiſg;
Ag riu beiṫeaṁ colpaċ ðuiṫe ruaṁ,
Aiṁ ċ'alṫóiṁ naoṁ gan ċoſg.

LII Pſalm.

Cneud ſa ndeanaiṁ, a Ġaiſgiðe ċnéiṁ,
Maiḋ ar an olc go móṁ?
Naiṁſiġ go bṁaċ aiṁ ſeaḋ gaċ la,
Deaġ-ṁaiṫeaṁ riġ na nġlóiṁ.

2 Do ċeanġa ċionſgun aiṁleaṁ claon,
Chum ceiḋg muṁ ealcuin ġéaṁ;
3 Ir añra leaṫ an tolc na'n ṁaiṫ,
A'r bnéuġa na bṁiaṫna ſíoṁ.

4 'Theanġa ċealgaiḋ ir ionṁuin leaṫ,
Gaċ ſocal mílteaċ olc;
5 Ghnáiḋ Dia go ſíoṁuiḋe maṁ an ccéadn',
Lan-ſgnios a ċaṁuiġ oṁt.

Sgaṫfuiġeaṁ ċu 'ṁaċ ar do ċeaċ,
Gnad-ſnoṁſaṁ ċu go cuṁ;
A ttalaiṁ ir a ttiṁ na ṁbeó,
Beṁfuiḋ do ſneaṁ ar buṁ.

6 Súd ċí an ſíṁéun a'r gaḃuiḋ rgáċ,
A'r ġniḋ re gáiṁe ſóṁ;
7 Féuċ ro an ſeaṁ náṁ ðóiġ a nDia,
Naṁ ðaiṁgion a'r maṁ ċneóiṁ.

Aċ, a ꝺiomaꝺ a ꝼaiꝺḃꝛiꝛ ṁóiꝛ,
A ꝺóċuꝛ ċꝛiꝛ ꝫo ꝺꝛeúꝺ;
Maiꝛꝫiḋeċt a'ꝛ ñ'a ṁoꝛꝺ le ċéil',
Do neaꝛtuꝫ ꝛe e féiꝛ.

8 Aċ miꝛe maꝛ ċꝛaꝺ olṁḃ ꝺa,
A ꝺaꝛuꝛ Dé do ꝫnáṫ;
A cuꝛ mo ꝺóċꝛ aꝺ a ꝫnáꝛ,
Le ꝼaḋ mo ꝓé 'ꝛ mo la.

9 Go ꝛíoṁuꝺe ꝼuiṁ molaṁ ċu,
Do ḃꝛiꝫ a ꝺeꝺꝛuaḋ leꝺ;
Feiṫeaṁ ꝑ ḋ'aiꝛm oiꝛ ꝺa ꝛe maiṫ,
Laṫaiꝛ do ꝺoiṁ ꝫo haiꝛ.

LIII Ꝑꝛalm.

Ioꝺa ċꝛoiꝺe ꝺeiꝛ aꝺ ꝺamaꝺaꝺ,
Aꝛ ḃꝛiaṫaꝛ aꝺ Dia aiꝛ biṫ:
Ꝺaiꝺ ꝺꝛuaiꝛlioꝺe ꝫnáiꝺeṁiṁ 'ꝺa loċt:
Aꝛ ḃꝛiaṫaꝛ aꝺ ꝺeaṁ ꝫoiḋ maiṫ.

2 D'aṁaiꝛc aꝺ Ꝺiꝛeꝺꝛuꝺa ó ꝺeaṁ,
Aiꝛ ċloiꝺ ꝺa ꝺoꝺine 'ꝺuaꝛ;
Féaċuꝺ aꝺ ꝛaiḃ ꝺuine aꝫ ꝺeaṁ,
A ꝺiaꝛꝛꝛaḋ Dia ꝺa ꝺꝫnáꝛ.

3 Oiꝛ ċuaiḋ ꝫaṁ aoꝺ ꝺioḃ aiꝛ a ꝺaiꝛ,
Ro ċꝛuaiꝛlioꝺe ꝛaḋ ꝫo léiꝛ;
Aꝛ ḃꝛiaṫaꝛ aoñeaṁ a ꝺeaꝺaḋ maiṫ,
Aꝛ ḃꝛiaṫaꝛ aoiñeaṁ ꝼáꝺ ꝛꝓéiꝛ.

4 Bfuil aᵹ na cloinnʒ tuicfe ain bíḋ?
Aᵹa 'ᵹ ɟéaḋ ruar ᵹo dían;
Mo ṗobalṫa mar anan blaṫ',
'S naċ bfuil a ᵹᾶm ain Dhia.

5 Ar ɟin do ᵹabadar eaᵹla mór,
'S ᵹan aḋbar eaᵹla aᾔ:
Sṗréiḋ Dia a ċnaṁaraᵹ o ċéil',
Do ċampuᵹ orᵹ ᵹo teaᾔ.

Ir mar ar ccéadna ċuᵹ tu ᵹad,
Gur laraḋ a nᵹruaiḋ le naiᵹ';
Do bríᵹ ᵹo ndeaninᵹ oṁṫa a Dhia,
Aᵹus-ṁarlaḋ aᵹar táin.

6 Se ro mo ᵹnáḋe á'r m'aṫċuinᵹe,
Go ttuᵹaḋe Dia na bfeart;
Cobair da ṗobal Israel,
A Sion féin le neart.

Ar cnaċ beiᵹ Dia ᵹ air o bruaḋ,
A ṗobal féin le céil';
Air Jacob bíoᵹ aoibneas mór,
A'r aiteas ain Israél.

LIV Psalm.

Aᵹe d'ainm teaᵹuiᵹ mire, a Dhia,
Dean cómṫrom riom léiḋ' neᵹt;
2 'Éirt m'urnaiḋe tabair ᵹa ndeaᵹ a Dhe,
Briaṫra mo béil ᵹo cᵹrt.

3 Oir d'eirigh coigcriche 'm'aghaidh ruar,
Tocht fóirneirt ta go diar;
A dtóir air m'anam rin nion éan,
Siad Dia na ccómhair riam.

4 Ach féuch, fe Dia m'fear cabairtea,
Mo fearam an 'fgach crua'r;
Bidean Jehoba rir a ndream,
A éongmhar m'anam ruar.

5 Aimlear dom naimdib dfolghadh Dia,
Ad fírinn dean an fgath;
6 Go toileamhl béarrad iodhairt dut,
Dhe, molfad t'ainm do ghnath.

7 Oir rin fe faorra 'r ruargladh dam,
O m'rle bhróin go tréun:
Jonur go breacad me mo mhain,
Air m'earcairdib go léir.

LV Psalm.

Eabair éirtheacht dam ghde a Dhé,
'S mo gheardan na diultuigh féin;
2 Eabair aire a'r éirt me ta cadh,
Le bhróin 'r le fuaim no géur.

3 Air fon ghat m'earcaide go léir,
A'r fóirneart fór na ndaoidh:
Oir olc a teilg riad orm, a bfeirg,
Dham éuig riad fuat gan dír.

4 Mo ċroiḋe am ċúm ta cṙaiḋce zoṙṙt',
Ẋnt oṙamṙa eazla baṙṙ;
5 Cṙiṫ azur uaḋḃaṙ ċaiṁiṁc oṙm,
Ga'm ṙluzaḋ 'ṙ me a nzuaiṙ.

6 Aṁroiṁ ḋubaiṙṫ, ir tṙuaż naċ maiḃ,
Szlaċ ċolṁm azam aṁoiṙ;
Aṁ ṗṁ ċeiṫṙiṁ az eiṫealṁż,
Aṁur żeóḃaiṁ ṙuaiṁneaṙ.

7 Féuċ naċṙaiṁ ṙóṙ aiṙṙ ṙeaċṙan ṙaḋ,
Chum ṙżiṫ a bṙaṙaċ ċṙuaiḋ;
8 A'ṙ ḋeaṁṙṁ ḋeiṫṁiṙ le ḋul aṙ,
O ḋoiṁean zaiṁ na nzaoiṫ.

9 Dhia ṙzoiṙt a'ṙ ṙzṁiṙ 'ḋṫęnzċa oiṙ ċim,
'S ay mḃaiṙe ṙóṁneaṁṫe móṁ:
10 Ẋaiḋ ḋul a mballṁḃ oiḋce a'ṙ la,
Ẋa aṁleaṙ aṁ a'ṙ bṁóṁ.

11 Ẋazcóiṁ no móṁ a'ṙ olc a ta,
Ata meaḋoiṁ ṁ zan ċeiṙt:
Seaḋ ṙeall ó na ṙṁaiḋiḃ a'ṙ cealz,
Aṁ ḋealṁżion ruḋ záṁ ṙearḋ.

12 Aṁ he mo naṁ'ḋ cuz maṙlaḋ ḋaṁ,
D'ṙṁaiṁzṙiṁ ṙiṁ zo ṁéiḋ:
'S ṁ e ṙeaṙ m'ṙuaċ a ḋeiṙiż ṙiuṁ,
Oiṙ naċṙṁṁ uaiḋ me ṙéiṁ.

13 Aċ ċuṙa, ṙeaṙ ɪṙ cuaɪllṡöe öaṁ,
Ṙeaṙ ṁ'eöḷṡṙ a'ṙ ṙeaṙ ṁ'ɪṡṡl;
14 Buö blaṙöa aṙ ccöṁaɪṙl 'öol le cáċ,
Go haṙuṙ Dé na nöúl.

15 Sealö gaöaö oṁa ay baṙ go gṙaö,
Go hɪṙṙɪoṅ ċeɪö ṙɪaö beö:
Oɪṙ aɪngɪöęċt na ċöṁnṡöe ṫa,
Aa meaöṡṙ ṙuö gaċ lö.

16 Aċ mɪṙe gloɪöṙɪö-me aɪṙ Dhɪa,
Saoṙṙṡö Ieḥöbah me;
17 Glaoö aṙö a'ṙ uṙṙṡg ġnɪö me ṙɪṙ,
Noċ, ṙeaṙgaɪṙ 'ṙa meaöṡṙ lae.

18 A'ṙ clṡṙṙɪg ṙe go gṙaö mo ġlaoɪö,
Ṅ'anam ṙe ṙaoṙ a ṙɪċ;
'Oṅ ccaċ 'ṙ oṅ ccöṁṙɪac ö'eɪṙɪg ṙɪum,
Tṙáċ ṙáṙṡg nóṙan mē.

19 Clṡṙṙɪö ay Dɪa ṫa láɪöɪṙ beö,
'S beɪṙ öoṙṡg oṁa a'ṙ ṙɪan;
Sęö ṙóṙ a nDɪa aɪṙ maṙċṡṙ ṫa,
'S a bɪ̄ o ċɪan na ccɪan.

Ɪṙ aɪṙ ay aöbaṙ ṙóṙ naċ bṙṡl,
Claoċlaö aɪṙ bɪċ na ṙcáɪö:
Ꜳaġla ay Tɪġęṙna ṡme ṙɪṅ,
Do ċeɪlġ ṙɪaö bɪoö aɪṙ ṙaö.

20 A lam do ſín an aġvd rúd,
A bí a ſlocḋáin ſuſ:
A coṁnad ſe a narġad ólvċ,
Go fealltaċ oṁa bſuſ.

21 Bud ſleiṁne bſiaċta béil na ím,
Aċ coġaḋ cſuaiḋe a mian:
Bud blaiṫe a ccaint na olla ċlaiṫ,
Giḋeaḋ bud ċloiḋ'ṁṫe dian.

22 Aċ teilġ do ċúſam tſom aſſ Dhia,
'Se ġníḋ do coṅġṁail ſuaſ:
Aſ léiġfiḋ coiḋċe an ſíſeun cóſſ,
'Ó n' ſlocḋáin féin a nġuaſ.

23 Aċ ċura féin a Rí na bſeſſ,
A b' feſſne ċeſſt a Dhé;
A ſlocḋ da mſleaḋ, teilġfiġ tu,
An bṡḋean úd ġan béur:

Aa daoine cealġaċ fvilteaċ claon,
Aſ ṁaſſfiġ leaċ a ſé:
Aċ ſonadſa a Dhé na slóiġ,
Mo ḋóċaſ cvſſfiġ mé.

LVI Psalm.

Gſumſa dean ſoċt a Dhe, na nġſáſ,
Giſſ ſlvġfiḋ nam'ḋ me ſuaſ;
A ta ġo dian dom ſanúġaḋ,
Gaċ la le coġaḋ cſuaiḋe.

2 Seaδ b'ail le m'eaṙcaδlδ gaṇ loċt,
Mo ṙluġaδ ruaṙ gaċ la;
'S mo lionmuṇ ṡaδ, ta coġaδ leam,
Gaṇ aδbaṙ na cloṇṙaṫ.

3 A laeċlδ m'eaġal eaṙbáim oṁt,
Ó ṫuṙa Rí ṡṙ árδ:
4 Aṙδ-mholṙaδ me aġuṙ a nDia,
Chṁuim mo δóiġ go briaṫ.

Aṙ ġeóδ' me ṗaiṫċioṙ ṁe ṙiṇ,
Aṙ go briaṫ ni heaġal leam;
Ma ṗęδaṙ ṗéoil a δeanaṁ oṁ,
Dod olc, le imiṁ ṫeaṇ.

5 Mo δṁiaṫna taiδ da bṗaṙġaδ ṗóṙ.
Gaċ la maṙ ṡṙ toil leō;
Chum doilġioṙ aġuṙ doċaiṁ δaṁ.
Ta ṙmuaiṇte ṙaṇ gaċ lō.

6 Ta ṙiaδ le ċéile a cṁṇuġaδ,
A'ṙ iaδ da bṗolaċ ṗéiṇ;
A bṗeiṫeaṁ m'aṇma, aiṡ mbeiṫ δóiδ,
A cōṁaiṁuġaδ mo ċéim.

7 Aṇ ṁaċṁδ ṙiaδ aṙ maṙ ṡṇ ṙaoṁ,
Le uṁcóiδ ṁóṁ gaṇ taṁṁ
A d'ṗeiṁġe leaġ aṇ pobal ṙíoṙ,
A Thiġęrna leδ' laiṁ.

8 Mo ṡḟéṫaḋ aḋṁ aṅ aḋṁaḋ leaṫ,
Aṫ bṫeall taḋḟ mo ṫeoṁ;
Maṫ bṫuḋḣ aṅ do leabaṙ ṡéṅ,
Aḋṁ cṁṁe ṡóṙ ḟaṫ buaḋṁ.

9 Mo naṁde ṡḋḭṙḟéṅ aḋṁ a naḋṙ,
Éṁaṫ ḟaḋṁṡeaṫ oṁṫ ḟo ṫeaṅ:
Ir aḭṫne ṫaṁṙa ṙo ḟo bḟéṫ,
Oḋṁ ṫa Jehoṫah lḟṁ.

10 A nDḭa a bṙḭaṫṙa moḷṡa me,
Moḷṡaṫ a nDḭa a ṗeaṫ;
11 A'ṙ anṙa Éiḟeaṁṁa ḟo ṫṙéuṅ,
Mo ṫóṫuṙ ṫá ḟo beaṫ.

Ir aḋṁ aṅ aṫṫaṅ úṫ a Dhe,
Aḷ beiṫ ean eaḟla ṫam;
Ma bṙḟṫaṙ ṫṁe ṫeanaṁ leam,
Maṫ bṙṅḷ e ṡéṅ aṫ ṡaṅ.

12 Do ṁóḋe taḋ oṁṁṙa a Dhe,
Ir ḟocṁ ṫṁṙa cláṫ;
13 Oḋṁ m'anam boṫt ḟo ṙaoṁ ṫṅ mbaṙ,
Go ḟṁaṙ'ṁṅḷ ṫṙuaṙḟṅḷ tú.

Maṫ ṙaṁṡa tu mo ṫoṙa ṡóṙ,
O ṙleaṁṅuḟaṫ ṅíṙ mó?
A ṫum ḟo ṅḟluaḭṙṡíṅ laṫaḋṁ Dé,
A ṙoluṙ ṫẇḭṅḟṫ beṫ.

LVII Psalm.

Dean trócaire orm a Dhé na ngrás,
Dean trócaire orm gach ré;
Oir ionadsa ta m'anam truaigh,
Ag cur a dóigh go léir.

A'r sáchaig me fuil sgáil do sgéith,
Mo ċeannsoin a'r mo neart;
Go tig a nuasgin ann a dteid,
Loscam na hailc air fad.

2 Éigfig me ċum an Dé ir áird,
Chum Dia ta láidir ċréan;
A ċuireas leam gach cás go críoċ,
Mar ċi re ormsa féidhm.

3 Cuirfidh re neart o neamh, dom dhíon,
Ó béim an fir leis b'áil,
Mo fluigsidh: cuirfidh Dia ċuigam,
Fhírin 'r a gnás gan dáil.

4 Tha m'anam bocht a ccómhnuidhe fós,
A measdhan leómhan gallaig;
A meirg an dronga na lag ata,
Air labhradh ruas le feilig:

Daoine ga bhfuil a bfiacla fós,
Mar lann 'r maighe foigde géur;
Mar ċloidhmhe fighéid 'r amhladh fin,
A dteingeas san go léir.

5 Or cloŋ na nɛm', Dhia cóʒ cu fɛin,
Or cloŋ zac cin do ʒlóin;
6 Fa coiŋe mo ċɛim ʒleur nad lion,
Chiom m'anam nor zo lan.

Sloċt neoṁam ċoċladan a'r ċnt,
Jad-fɛin ran loʒ do riŋ;
7 Ir ʒléurta mo ċnoide 'r ʒléurda a Dhe,
Dhnt canfad molad biŋ.

8 Norʒail mo ʒlóinre faltain fór,
A ċlanrnʒ dnr'ʒ zan cáinn;
Ain maidin mnrʒil fɛin zo moċ,
A'r reiŋeam ceól zo hard.

9 Dia mearʒ an fobul molfad cú,
Dhnt canfad 'nɛrʒ an crluaʒ:
10 Oin c'finiŋ a'r do ċnócɛe ṁón,
Go neaṁ na néul do ċuaid.

11 Andnʒcin cúra 'Dhia na brɛnt,
Or cloŋ and-neaṁ na fréun:
A'r cóʒcar ruar do ʒlóin zo hard,
Or cloŋ zac cin zo lein.

LVIII Psalm.

An labain ribre a cóimċeoṅól,
An finin ċeaint zan ċlon?
'Sa ndean nbre zo cóṁċnomac,
Breid ċɛnt ain ċlaŋ zac aon.

2 Ir an bun ceirde ta fíb ag bealb,
Aiccid mór gan tám:
'S air talam ta fé comar fór,
Foirbéigin cruaid bun lám.

3 Lucht glic ó éig fad ar a mbroin,
Siublaid air flige fiar;
O beirtear iad i feachan éeid,
A labairt bréug do fíor.

4 A nim, mar nim na nacarac ta,
Mar nacair óenid a gcluar:
5 Le gut na ndruad ta eagnúde glic,
Ata heirt agus na gluair.

6 A briacla brir a Dhé na mbéul,
A Thigerna laidir éréin;
Fion cura briacla beag a'r mór,
Na leómain óg le béim.

7 Leagaidir faon ag filead fos,
Mar urge nuc le glean:
'S a faigde brir crat cuirer re,
A boga air luc go teann.

8 Mar feilide, bior a legad ar,
Racad fiad ar go dian;
Mar cóimcior no anabud mna,
Na feicidir an gniam.

9 Sul ma mo·ṁṡeaṅ bun noḟean,
O ċonaḋ ċṁoṅ an tṡr;
Gḣnḟḋ Dia 'r iad beó aṅ a ṗeiṁṡ ṡéiṁ,
Le anṗa dian a rṡṁor.

10 Bi aiḃnṡr ain an bṗiṁéun ċóiṁ,
Tṁáċ ċi re an dioġaltar;
Ar a bṗuil na naiṁṡḟḋġ claon,
Miṡṗiṡ re ṗór a ċor.

11 Deiṁ duine an ṁn go bṗuil go ṗíor,
Dṡṡ-ḋuair aiṡ daoiṁḟḋ cóiṁ:
'S go bṗuil ᵹ talam, deiṁiṁ ṗíor,
Ma bṁeiṫeaṁ Dia na nṡlóiṁ.

LIX Psalm.

Coiṁṁ a'r ṁaor me, o mo Dḣia,
Om' naiṁḋḟḋ éiṁṡior ċú'm:
2 'O luċt an nic, ata ṗuiteaċ,
Di'on miṗe a'r cuḋiṡ lṡm.

3 Féaċ 'naṫaiḋ m'anma luṫṡċan,
Ir cṁuṅḟḋ daoine tṁéan;
Ai 'bṁiṡ a Dḣia ain ron mo loċt,
Mo coiṁ a miṅ me féin.

4 Ar ṁuṫeaṅ ᵹad ṡan ċion am' ċaoḃ,
'S go hollaṁ dul ain ᵹléur:
Chum tṡċt am' ṗuiṁaċt muṁṡil tṁáċ,
A'ṡ taḃṁ ṗa noṡn a mbéar.

5 O Dhia na fluagh a Dhe Israél,
Morghil go breicteamh leat:
Na geimhte 'r na dtug iocht ⁊ neóc,
Go haingidhe bhur do neacht.

6 Agus teacht do'n fhgrcaill filleann fiadh,
Taithean bladh go hard;
Mar coin fa'n mbaile cuartuighadh,
Ir amhaidhe taid gan aimh.

7 Féuch bruighdeadh amach, le na mbéul.
Ar a mbillibh cloidhmhe géar;
Cia chuinneadh fin no beith fa ndeóin?
Se fúd ir eaisi dóibh féin.

8 Ach tusa, Dia Jehóbah mórsa,
Ghnidh gairse fanoidh siu;
A'r mar ball magadh deabhta fós,
A'd' nadairc na geimhe bí.

9 Aistean gun mór 'r gun maidh do neart,
Sion-fheidhm ort do ghnáth;
Do bhrigh go bfuil dam Dia na núl,
Ata dídeon dhuit go briath.

10 Bíodh Dia, o ettig mo chrócaidhe caoimh,
'Dul nómham air gach céim:
Se Dia beir dam air m'fgrcadhbh,
Mo mian go bfeicfid féin.

11 D'eazla mo ṗobal beiṫ beannaḋaċ,
Aċ maiṫḃ an bṡḋean úḋ:
O Dhia, ᵹ rziaṫ léḋ ċumaċt rzaoil,
'S leᵹ iaḋ zo hiorail ṗúḋ.

12 Fa loċt a tteᵹnzċa a'r caiṁt a mbéil,
Aċ nuaillṁean zlaccan iaḋ:
Fa briᵹ na mallaċt a'r na mbréuᵹ,
Do labair ᵹaḋ le héuḋ.

13 Sᵹniom iaḋ aḋ ṗeiṫᵹ 'rzniom iaḋ zo tuṁ,
A'r téiᵹ riaḋ ar zo diaᵹ;
A'r tuᵹᵹḋ an riᵹ zaċ nle éiṁ,
Riᵹ Jacoib zun b'e Dia.

14 Aiṁ teaċt ṫṁaṫnóna ṗilliḋir,
A'r taiṗneḋir zo haiḋ;
Mar ċoiᵹ ṗan mbaile a cuarᵹuᵹaḋ,
Ir amlṡde beiḋ zan áiṁ.

15 Aᵹ iaṁṡḋ biḋ zo rᵹéṁnaċ,
Go luaimneaċ a'r ṗa briṓᵹ;
Aᵹ déanam iéiomṫaḋ ran oiḋċ,
Mun mbi a raiṫ na mbrioñ.

16 Aċ molṗa mire féin do neaṁt,
Go moċ aᵹ reiñ do ᵹnáṫ;
Aiṁ ron zun tu mo ċeannṁoñ ṫnéan,
'S mo ḋainᵹéᵹ féin 'r zaċ cár.

17 'S tu mo neapt, ónt éannm foṅ,
Se Dia mo óidion tréan;
Se Dia féin, riṅe tríocha orm,
A'r éndiġ leam a mféidhm.

LX Praim.

1 Dhé do ċeilġ tu riṅe uait,
Do fcab tu riṅ ain fad;
Oir bi tu liṅ a bfeirġ aṅ-mhóir,
Iompuġ féin liṅ go grad.

2 Chuir tura an talamh thom ain chiċ,
A'r fóir do bhi tu é;
Deirġ a beannaḋ, óir go fíor,
Ain chiċ an-mhóir ta fé.

3 Do ċairbein tura neiċe chuaiḋe,
Don tfluaġ ir leat le cóir;
Fion-meanmaṅċe éuir uamhan chuiṅ,
Thuġ tura ónn né nól.

4 Aċ éuġnr bratać ánd a Dhe!
Don dream d'ar eaġal tú;
Do ċum go noċtaḋ rúd amaċ,
Bhriġ fíriṅ ónt le clúd.

5 O daoine ċum go faoiftaiḋe leat,
Do ḟobal ionnsuin féin;
Éirt leam a'r flanuġ me go grad,
Leo deir-laimh laiḋir énein.

6 'Na naomḋacḋt labaiṙ Dia na bṙeiṫ,
Bíḋ aoibneaṙ oṙam naḋ zaṁ;
Aiṙ Seicim ṫnúḋim roiṁ zo cṙeiṫ,
Gleaṁ Shucoiṫ cóṁṙtiṙ leam.

7 'Sleam Gilead tṙe ḋliṫe ċeaṙt,
Manaṙseh 'ṙ leam zan acḋ;
Si tṙeab Éṗṙaim neiṙt mo ċiṁ,
Bheiṙ Judah amaċ mo ṙeacṫ.

8 Azuṙ roiċeaċ loṁlṁḋ Moab ḋáṁ,
Leilzṙioḋ tṙ Édum ṫṙuaiṫ,
Mo bṙóṫ, azuṙ déan caiṫṙéim biṁ,
A Palesṫiṁ le buaiḋ.

9 Cia beiṙ don ċaṫaiṙ daiṁzean me,
'S zo hÉdum beiṙ zo ceaṙt?
10 Naċ tuṙa, Dhia le'ṙ ṫṙéizeaḋ riṁ
'S naċ nḋeiṁṁ maċ le'ṙ bṙeiṫ.

11 O buiṫeaḋ taḃaiṙ cóṁzṁaḋ ḋṁṁ,
Oiṙ iṙ diomaoiṁ ṙuṙtaċt ḋaoiṁ:
12 Tṙe Dhia ṫniḋ riṁe aṙḋ-ṫaiṙze,
Se ṫalṫṙaṙ naṁṁ ṙṁṁ.

LXI Psalm.

Re zlaoiḋ mo cóṁaiṙc éiṙt a Dhe,
A'ṙ m'ṡniṁiḋe clṁ ċaṙ ceal;
2 O ṙṁṁ na talṁan zlaoiḋim oṙt,
'S mo ċnoiḋe tṙom ṙa ṙmal.

Dhia, tneódhuż ċum na caiuże mé,
Ar ainde na me féin;
3 Buð teaṁnoṁ tu a'r fargað ðaṁ,
O m'earżaiṁiḃ go léiṁ.

4 Ad ṗaillean ṡníoṁ cómhnuide fóṫ,
Gaċ aimṫiṁ ar żaċ tnáṫ;
Na ðóiż ṗo ċum ṫcaṗle do ṫzeiṫ,
Cuṁṗiż me féin go bnáṫ.

5 Oiṁ ċuala tu mo ṁóide naoṁ,
'S ay ṡeallað a ċuż me:
Oiżneaċt na dhuinże ċuzaiṁ ðaṁ,
Daṁ eażal t'ainm a Dhe.

6 Buan-ṡaoṡal aṡur aimṫiṁ ċian,
Bheiṁ tu, a Dhia, don ṁiż;
Naṁ iomad ṡinealaċ a'r liṁ,
A bliaðna ir tu ṡníð.

7 Cómhnuide buan a laċą De,
Deanṗa re féin go bnáṫ:
Aṫócaiṁe 'r fíniṁe ullṁuż ðo,
Choiṁeðṗaṁ e żaċ tnáṫ.

8 Naṁ ṁiṁ go ṁíomuide ċanṗaḋ cláð,
Dod'ainm no uaṁal ainð;
'S no ṁóide naoṁċa ðiolum ðut,
O ló go ló go bnáṫ.

LXII Psalm.

Le foighid mhór ta m'anam boch,
'Feitheamh air Dhia a mhain:
'S an uaigh ta fuirtheach agus fóill,
Teachd orrma ó gach laimh.

2 Se 'mhain ir carraig dhodan dam,
A'r mo flanúis' e no dear:
Mo cheannsoin dilior e marbhan,
Go mór ní gluaisfeam mir'.

3 Ca fad chongnamar fibhre anoir?
Aimleas fór agus loch;
Mar balla á chroch a'r fál á gclaon,
Ta leagadh orrdh a teach.

4 'On' óghóir and dom cheilgion fíor,
Ta ccómhairle fion a gcrè;
Se 'r mian leo bhéuz, bíd'n bheathaf na mbéul,
Ach mallach a traob a rois.

5 O m'anam feich le foighid mhór,
Re Dia amhain do ghnáth;
Oir anfan ta mo mhanigin féin,
'S mo dóchus féin go bráth.

6 Se amhain ir carraig dilior dam,
Se mhain mo flainne dear:
Mo dhodan daingion e marbhan,
Ni comhóchan mire ar.

7 Mo ṡlaiṅte ta 'ṡ mo ẓlóiṁ a ṅDia,
Aṅ ṫóiẓim ṡéiṅ a ẓṅáċ;
Caṁṁẓ mo neiṁ 'ṡ mo ċeaṁṁoṅ ċṅéuṅ,
Se Dia ẓo buaiṅ 'ṡ ẓo bṅáċ.

8 A ṗobṽl cṽṁiẓ ḟḃ a ṅDia,
Bhuṁ ṅḋóċaṁ aṅ ṙẓaċ am;
Ata láċaiṁ doiṁṫíḋe 'maċ buṁ ccṁoiḋe,
Se Dia iṁ bíodaiṅ aṅ.

9 Ir niḋ bíoṁaoiṅ claṅ na ṅdaoiṅ' ṡóṁ,
Aha ḃaoiṅe móṁ na mbṅéiẓ:
Aiṁ meaḃ le to'ṡ iṁ eaḃṫiṁm iaḃ,
Ata bíaṁaoiṅeṁ ẓo léiṁ.

10 Ata ḣẓṅḃ a ḃṡóiṁṅẓṅt 'ṡ na ḃẓṅ uaill,
A ṡladaḃ na ṅḋṁoċbẓṅt;
Ata cṽṁ ẓo Deó, ḃo ċṁoiḋe a ṙtóṁ,
Aṁaċ ċíṅeaṁ ṙaíḃṅéṁ leat.

11 Do labaiṁ Dia aoṅuaiṁ a maċ,
Suḃ ċualaṁ uaiṁ ṅo ḃó;
Gur leiṁ aṅ Dia ta cuṁaċtaċ,
Aṁéiṅe a'ṡ ṅẓṅt ẓaċ lá.

12 Aṁócaiṁe a Ahi'aṅṅa iṁ ḃual ḃṽt,
A'ṡ ẓṅára móṁ maṁoṅ:
Oiṁ ḃeiṁ cu néiṁ a ẓṅoṁaṁċa,
A luaiẓeaċt ḃo ẓaċ aoṅ.

LXIII Psalm.

O Dhia, is tu mo Dhia, go moch,
Sitheas me tu gach la;
Mo thartmar ata m'anam boct,
A ngeall ort fein do ghnath.

La mian a's cliocras mor ann m'feoil,
A ngeall ort fein gach am;
Ar tir no-tirim tartmhach teith,
Gan uisge 'g bith beith ann.

2 Do chumhacht chum go bhfeicfidh fein,
'S do ghlóir ata no chomh;
Ar leis mar chongcar noimh'reo tú,
Le clúd ad aithne naomh.

3 Ainiron gus fegh na beatha fós,
Do chaoimhneas ghnádach fein;
Ann-sholad dut le iomud clúd,
Mo béul do bheith marcon.

4 Mar sin 'g fegd a bios me beó,
Beannócad tu do ghnath;
Is a'd' naomh-ainmse tógfad suas,
Mo lámha leat gach thath.

5 Saitheócan m'anam mar le smior,
'S le failt no mathar meith;
Is beith mo béul 'r mo bhrighdh dut,
Ann-sholad bidh a Dhe.

6 Agus gníd me ann mo leabuid fóir,
Do cumhnuigad le cladc;
'S a nám na fainne smuainead óirc,
Ain dul don oídce tairc.

7 Do brisg go nabair 'a'd ca'ir 'gam,
A Thigerna a'r a Dhé;
Bíd aoibneir agus aiteas orm,
Faoi écm sgáile do sgéiċ.

8 Ag m'anam a leanmuin dioc go dlúċ,
Do déar-lám am coimead;
9 Lucd iarmtá m'anama bocd le sgrios,
Bradh fíor fan uaisg a céid.

10 Le faobair cloídme agus ainm,
Síor cuspóid siad go láir;
Nair écbrioñ dona Sionécuib nuaid,
Do gnídéger iad le cáir.

11 Acd aoibneas gnid an nig a nDia,
Muair luadgairis gan béud;
Gnid siadsan uaill acd dremdéger béul,
Gad neac a labras breug.

LXIV Psalm.

Ghuac gnid me urnuige riog, a Dhé,
E'ir eirdeacd dam go luac:
O eagla namad coimgéd mé,
Go raobsaid m'anam cruad.

2 Ó cóṁṡle dlomaill daoine daoi,
Ó loṅrú ġarb maraon;
Lucht deanta olc a'r aingideacd,
Cuir folac orm go caoin.

3 Le na tteangċuib féin ġeilleann fiad,
Nuar maol-doiny niṅeac ġéar;
Ta mboġa air lúd 'r a faiġde dearg,
Sud briatra reṅb a mbéil.

4 Do caideamh iad go folúġċ,
An fíṅeuṅac a tá;
Go hobann ta da caiteamh fóir,
Gan eagla a'r gan ġáċ.

5 A' gabail meirniġ 'tad cum olc,
Go minic da nad le céil';
Aġ cur a lioṅta a nuaigneas,
Deir cia, ciódiú ṅu go leir?

6 Gaċ olc do naniú fiad amaċ,
Sead niṅ fiad fġrúdad ġéur;
A mian a reiġ, ir doṁan é,
Sa ccroide mar an ccéadn'.

7 Aċ foiġiod caiteann omra Dia,
Shior niṅeċ goiṅeċ ġéar;
Grad-buailteṅ agur loiteṅ iad,
Da ngortuġad go léir.

8 Mar sin beis sadran omca fein,
Lonad a tseanz' go srad;
Gac le ngc b'as leas a ndóis,
Leisid uada ais fad.

9 Mon-eagla biaid ais gac neac,
A'r foillseócwd obais Dé;
Dis beatcas leó go glic fa ndeis,
Ay gnoṁ úd a niṁe fe.

10 Ghnid an finéun luaczais an Dia,
Az cur a dócais añ:
'S gac neac da brol cnoide cent,
Ghnid gaisdeacar nác gan.

LXV Psalm.

A Sion ard is dual dwt fein,
Molad a Dhe gan dic:
Is dutse diolcas for an mód,
Go cent mar gealcas i.

2 O'r cura eistear uiwde glan,
'S cuzad ciocfar gac aon;
3 Mo fcéas ca a nuaccais oim,
Glanfwire an gcwn uaiñ.

4 Is bgñwde an dwne sin go deó,
A cozsas leac a Dhe;
A'r beisis for a brozur dwt,
Comwde a'd' cwit gnid-se.

Saireóċar fiñ le nióċe maiċ,
Do ċeaċ 'r do ċeampoll naoṁ';
Le neiċiḃ uaṫḃaraċa beiṫ bṁ̃,
A'ḋ' ċeaṫaṁ fiġḋa caoṁ.

A Dhia aṫ flaiṫe 'r tu go dġiṫ,
Ir dóiġ do ġaċ ioṁal ciṫ;
'S a bfuil ran mbóċna fada uaiṫ,
A nóċar 'r tu do fíoṁ.

Se focuiṁġiḋ ġaċ fliaḃ le ngniṁ,
Go cniocluiṁċe leḃ' fġiṫ;
Se coiṁġiḋ fuaiṁ na maṫa 'r coṁ̃,
'S buaiṫeaḋ na flóiġ naċ ceaṫ.

Na daoine ta na ccóṁnuiḋe ċall,
'S na ciṫiḃ fad amaċ;
Na uaṁan oṁa ta go móṁ,
Do ċóṁaiṫċa miosḃuiġeċ.

Ir cuṫa béiṫ a dol amaċ,
Na maiḋne ġaċ aon lá;
'S aiṫ an ḟoaṫġaiṫ maṫ an ccéadn',
Bheiċ luaṫġeaċ do ġnáṫ.

Ag talaṁ d'fiosruiġiod go caiṁ,
Agus fliuċa tu go néiḋ;
Cuiṫiṁ raiḃḃiṫ aiṫ le Saṁuiṫ Dé,
Ta láṁ do·ṁrge ġléiḋ.

Dóiḃ aṁḃaṁ ta tu'ṡullṁúṡaḋ,
Le d'fuḟḟdal ċaoṁa féin;
10 Aṡ urṡeaṡaḋ le ḟḟuṫṁá ṁon,
A niomaiṁḋe ṡo miṅ.

A neiṫne leaṡfṁṡ tu-ra rior,
Le ṡnáṁṁḃ ṡniḋ tu taiṫ;
A ṁḃaṁ aṡur a ṁaoċaiṁ fóṁ,
Beaṅṁṡe tu léḋ' ḟḟḃur.

11 Aṅ bliaṡaiṁ d'iaċṁḋ tu fa ccuaiṁ,
Leḋ ṡnáṁṁḃ féin a Dhé;
Ła raill a ṁleaḋ aṅ rṡaċ áit,
Od ċoiṫṡeḟṁṁiḃ ṡo néiḋ.

12 Aiṁ ċluaiṁiḃ ṡlaṁ aṅ ḟáṁṁṡ loiṁ,
'Muaṁ riḃiḋ riaḋ ṡo miṅ;
Ma cnoca beaṡa beaṁ a'ṁ tuaiṡ,
Aoiḃnḟṡ a'ṁ ṡeaṅ do ṡniḋ.

13 Ma hiṅḃiṁ aṫa eaḋṅṡċe,
Le tṁéuḋṁḋ aṅ 'ṁ ṡaċ áit;
Ma ṡliṅ le haṁḃaṁ ḟoluṡċe,
Cáṅṁḋ 'ṁ béiċiḋ le haiṫ'.

LXVI Psalm.

Fuaiṁ lṁaċṡaiṁṡċ do Dhia na nḋúl,
Łuṡaiḋ ṡaċ ṁle ċíṅ;
2 Dá aiṁṁ ṅo-ṡlóṁṁaṁ reiṅḃe ṡlóiṁ,
Sṡaoiliḃe a ċlúḋ do ḟíor.

3 Abṁde ṗe Dia cia huaṁarac,
Ma hoibṗe ṫṁdċeṗ leat?
Oiṗ ṫéilṫid ónt na naiṁde bonb,
Da bṁiṫ ṫuṗ món do neṗt.

4 Claoiṁṫide ṫac nid ᵹ talaṁ ónt,
Aᵹ iomṗad ont ṫo bṁ;
Dod' ainm ṗo.uaral ioṁṫantac,
Gṁid molad món a ṡeiṁ.

5 Liᵹide ir ṡéuċnde oibṗe Dé,
Ir bṗᵹénde iad ṫo ṫṁ;
Ir uaṫbarac ain ċlaṁ na ndaoiṁ',
Ma ṫṁonaṁċa do ṗiṁ.

6 Do ċiomṁᵹ re a nṡaiṗᵹe món,
Aṗé'n ainm ṫab da ccoiṗ;
Aṁ ṗin bud luaṫᵹaiṗᵹċ bi ṗṁ,
A nDia an ndoion 'r an tṡéiṗ.

7 Le tṡéun-neart ṗiaᵹlnd re ṫo brát,
Ma ṗlóiᵹ da ṡṁle 'r léan;
'S ni aindeóċnd na heaṡaonṫnd,
Go hamaidead iad ṡéin.

8 O daoine, beaṁdᵹd an nDia,
And-moldde e ṫan ċloṡ;
9 Se ċunᵹinuṡ an naiam beó 'r beiṗ,
Naċ ccomṁdeaṗ ait ccoṡ.

10 Do ógnb tu rin a Dhé éeartai'r,
Nan aingiod lgéair rin;
11 Ar lgrnaó égnglair, go no égó,
A'r éuig tu fó ran lion.

12 Éuig tu ówine manchéécc onnó,
Énió éeine a'r nig' do éuaió;
Anir go hionad faióbin néió,
'S tu féin éuig rin le buaió.

13 Naéad dod' éig le ofnail loing',
Cómhliondad dnt mo móid;
14 Do géllaó lgm le forgiaó béil,
Éiaé bióir a n'eigin móin.

15 Jodbgéa, loirge do meiégllnż,
Le tnr a'r fail na neié;
Ofnail na mbó, 'r na ngabar fór,
Súd beinim dnt fa leié.

16 O ribre, da brl égla Dé,
Éigióe a'r eirtióe liom;
Jneófad na neiée rin Dia,
Do m'anam boét ran am.

17 Do żlaió me nir go hand nem' béul,
Lem' égnga miolar e;
18 Am éroide ma beinim fheir don olc,
Ai eirtrió an Éigénna me.

19 Go deimḟin d'eirt Dia; 'r cuz fa ndeṗr:
Guċ m'uiṁṡe friṫ na ndúl.
20 Molaḋ do Dhia, nar ḋiult a ṡnár,
'S mo ẏroḋe nán cṁ ꝫ ccúl.

LXVII Ꝑalm.

Dean triócaḋe oṁn̄ a Dhia go bráṫ,
A'r beṅṡ rin marṫaoin;
'S tóz oṁn̄ go ẏráṫaiṁil reiḋ,
Deilṫeaḋ d'aẏṡ go cuin.

2 Chum fíor do ṙiṫe beiṫ go fíor,
'S ẏaċ ṁle éirt ꝫ biṫ;
Ar iomṫaḋ ꝫ do ṙlainte ċaoiṁ,
'Nigiz ċinṅeaċa fa leiṫ.

3 Molaḋ ẏaċ pobal ċura a Dhé,
Molaḋ ẏaċ pobal ċu;
4 Bioḋ ẏairdeaċur ꝫ ciṅeċṁḋ,
Go ceólmaṫ biṅ léd' ċlúḋ.

Oir ceṫt-bneiṫ beir cu ꝫ an cruaẏ,
Treoroċṁḋ cura iad;
5 Molaḋ ẏaċ pobal ċura a Dhé,
Molaidir ċu ẏan ṙraḋ.

6 'Ar rin beir ẏaċ talaiṁ a'r ẏaċ roṅ,
Deẏ-ṫoraḋ triom go páirt;
A'r cṁṫiṙiḋ Dia an tÁiṡeṁna oṁn̄,
A beṅaċt an 'rẏaċ áit.

7 Ghnìḋ Dia ar mbeannuġaḋ go mór,
'S bíḋ eaglais ar gcoimhḋeġ,
Ar gaċ nìe neaċ a cómhnuiḋeas,
A tteóraiṁnìḃ na tríos.

LXVIII Psalm.

Aoir eirġioḋ Dia, a'r rgaoilteas leis,
A naimḋe móra tréun;
Gaċ neċ éuġ fuaṫ ḋo féin 'r da ngéċt,
Gnaḋ-ċeiṫeḋ uaiḋ a ccéin.

2 Mar ḋeṫaċ ṫéċaḋ fuaḋnġíos iaḋ,
Mar leġar teine céir;
Mar rin rgriosḋar droċ-ḋaoine ar,
O fíaḋnuiṡe Dé go léir.

3 Aċt fuilġeas go naiḃ na fíréin ceirt,
Ar aiṫ a laċan Dé;
Ro fúġaċ aiġeartaċ maraon,
Go naiḃ ḟaḋ féin gaċ né.

4 Seinġe do Dhia, 'r da ainm naoiṁċ',
Éoġaiḋ Saim ċéoltan ḋo;
Do maiceanḃ á na rreuiṁḃ glan,
'Réir Jah a ainm gaċ lo.

5 Do ḋillġeṫnìḃ ir aṫá Dia,
'S do baintreaċnìḃ gan ngeit;
Éa re a tteiġ a naoiṁḋeaċt féin,
Ag breiṫeaṁ ḋíreaċ ceirt.

6 Aᵹ'ṙ cuṁṗıȯ Dıa a ttᵹȝlaċuḃ,
Aıṅ bṗᵹm ta uaıȝnᵹċ tṁuaȝ :
Ar ṙaoṗṁṡ re ȝo tṁóᴄᵹᵹċ,
Da bḟul a ccuḃṗᵹċ ċṁuaıȯ.

Aıċ an bṁonȝ 'bıor ȝo hᵹᴄᴄóṗaċ,
Me ceaṅᵹc a'ṙ ne loᴄt ;
Do ẏnıȯ ꝑaḃ cómṁuḋe buṅaıtᵹċ,
Aᵹ bṗᵹṗaṅ ċıṁm boᴄt.

7 Aıṁ ċᵹṅ do ṙluaıȝ tṁaċ d'ímċıȝ tu,
Aᵹ Dhe, ran bṗáṙaċ ċṁuaıȯ ;
8 Chṁoċuṁȝ an talaṁ a'ṙ ṙıl an ṙṗéıṁ,
Aᵹ laċaıṁ Dé na ṙluaȝ.

Sliaḃ Sṁaı ꝑeın ta ḋaınȝıon aṁḋ,
Do ċṁoċuṁȝ re ȝo mṓṁ ;
Aᵹ laċaıṁ De, Dıa Iṙaṗél,
Ła umaıṁaċ a nᵹlóıṁ.

9 Do ṙıl tu ꝑᵹṁċuṅ 'nuaṙ ȝo leóṁ,
Aᵹ Ehıȝᵹnna ᵹ an ccnıċ :
Leṁ ṙocuṁȝ ar leṁ ṗuṁcuṁȝ tu,
Aıṁ ċ'oıȝneaċt ar a dıċ.

10 Do bı do ċóıṁċıonal 'ṙ do ṙlúaȝ,
Aᵹa ccómuuḋe ıṅté 'Dhé ;
Dod' ṁaıċᵹṙ ṁıṅ tu ḋgruȝaḋ,
Dod ḋaoınıḃ boᴄta ꝑéın.

11 An t-Iṡḟeṁa ta laidir tréun,
Do léiṡ re ṡuċ amaċ;
'S a ḃṁóid, rin do foirṡéul é,
Buḋ hionmar iomarcaċ.

12 Riṡṫe na narmail a'r na ruaṡ,
An rin so ṡraḋ do ċeiṫ;
'S a bantraċ aiṡ an mbaile d'fan,
Do ḃíḋ a roiñ na creiċ.

13 Gid meṡṡ brannaḋ ḟḃ do lṡ,
Biaid ḟḃ mar ċolum luaṫ;
Ar ṡiaṫ mar aiṡṡeḋ deiṁḋ-ṫe,
'S ón ir deiṡe ruaḋ.

14 Iṁaċ ṡaoil Dia ṁle ċumaḟaċ,
Ma riṡṫe iñti a rteċ;
Do bi ḟ ṡeil mar Salmon aiḋ,
'Sí ṁle lan do ṡneċt.

15 An riaḃ úd Dé, ir aṁlaḋ,
Nar Baran meṡṡ na mbeñ;
Nar Baran móṁ ir aṁlaḋe é,
Go haḋ a ṫoiṡ a ċeñ.

16 Creḋ fa liṅṡiḋe a beña ad?
Se ro aiḋ-ċulaċ Dé;
A mian leir ṡiṫ, ir biaid re,
Ma ċómaḋe an ṡaċ né.

17 Aa caṁbaıḋ Dé na bṗıċċıḋ míl',
Do mílte aıṅgleıḃ tṁéun;
'Sa ċeampol naoṁta Dıa na mṗꞇ3,
Jonaṅ 'ṛ na Sínaı ṗéın.

18 Do ċuaıḋ tu ruaṛ aıṛ lonaḋ áṛḋ,
Aug3aıṛ bınḋ 'mbnaıg3eṅaṛ;
Do ḃaolṅé ruaıṛ tu cloḋ-lacaḃ,
Le ndéan tu coṁṁḃꞇṛaṛ.

'S an ccéaḋna ṗoṛ ḋon ṁnnṫıṛ úḋ,
Ro ċṗnaıṛceaċ ata;
Do ċum 3o mbıoḋ Jehoba Dıa,
Aa ċóṁṅnḋe aca do 3náċ.

19 Dıa, 3o ma bṗṅḋe é do ṛíoṛ,
Aa doṛtaḃ oṛuıṅ 3aċ lá;
A ċıoḋlaca 'ṛ e Dıa aṛ ṛlaınt,
An Dıa ċoıṁꞇḋ ṛıṅ beó.

20 Ir lıṅ an Dıa ta laıḋıṛ tṁéun,
Gnıḃ ṛlanúȝ' aṅ 'rȝaċ cáṛ;
Do Dhıa Jehobah baınṗn ṗóṛ,
Saoṛṛa ó ṛlıȝe an ḃaıṛ.

21 Act cṗṅ naıṁde bṛıṛṛıḋ Dıa,
A'ṛ cloıȝıon 3nṗṅaċ cṛuaıḋ;
An ṗıṛ a ımċıȝıoṛ 3o dıan,
'Sa ċıonta ṗéın 3aċ uaıṛ.

22 O bharan beir mo fobal 'n-ior,
Do labairt Dia na bfeirt;
O iochtar for na fairrge 'nír,
Do beirfead iad go ceirt.

23 Do chum a bfuil do naimhd féuin,
Do cor go ndeintar beirg;
'S go tromfar for fan bfuil fin fein,
Eirghidh do mhadraidh gairg.

24 Do thiallfa conairlc fiad a Dhé,
A Thighearna no caoimh;
Se thiall mo Thighearna a'r mo rígh,
San aon-fa nanuir naoimh.

25 Luchd abhrain dímcheis fiad ainn cruit,
Luchd inneil chil a nír;
'Na measg ag bualadh tromphuin fóir,
Na maighdeana do bí.

26 Deunódhe Dia do beannúghadh,
'Mbun ccóimhchioinal le chéil';
Eadón, Jehoba, Dia na bfeirt,
O thobraid Israél.

27 Sud Beniamin beag, a'r an Abrat,
Cinnéidha Juda cí;
Le luchd a ccómairle, Sebulon,
A'r flaithe Naphtalidhe.

28 Do Dhia re d'aiéin 'r d'óṁdhuġ ónt,
Do ṅgnit a'r fóṙ do éneóiṁ;
Ag ṡnioṁ a ṁiṁiot aiṁ aṁron,
Meaṁtuġ a Dhe na ṅgliṁ.

29 Aṁron do éġmpoil naomta Dhe,
Ea aiġ Jeṁuraleiṁ;
Do beiṁ na miġte ta fa ccuaiṁt,
Deaġ-éioḋlaca ónt féin.

30 Eaḃaiṁ acṁuran do luét na ṙléaġ,
Ag'r do ḃṡóin moṁ na tṙaiḃ;
Do laoġṡḃ ṙoṙ an ṗobul úd,
E'úiṁ acṁuran go ġaiḃ.

Go nuġ le miṁiḃ aiṁġid ónt,
Go nġeillfid ġaḋ fáḋ ṙmacét;
Sġaoil éura an pobal úd a Dhé,
Do ġaḃaṁ cogaḋ claét.

31 'Oṅ Éigipt cloéfuġ ṗṁonṙuḋe 'mac,
'S ġniḋ Étiopia moṁ;
Ag laṁa-ṙiṁġḋ amac go luat,
Chum aṙd-Eḣriaé na ṅgliṁ.

32 O miożaécta an doṁain moiṁ,
Seiṁiḋe do Dhia go ġniṁ;
Don Dia ar miġ 'ṙar Eiġipta aṁ,
Seiṁiḋe molaḋ go biṁ.

33 Don mhaircaċ amh ᵹ nᵹḿ na nᵹḿ,
Ła aḿ o aimṁir ċéin:
Féuċ ta re ’cur amaċ a ẓuṫ,
A ẓuṫ ta laidir tréun.

34 Sior-tuẓṁe nᵹṁ do Dhia, oir ta,
A ẓloir ċair Israeil;
’S a nᵹṁ ata ’r na nᵹḿṁb amh,
’S a néulaiḃ tiuẓ na fréur.

35 ’Dhia ta uaċḃaraċ uṁaṁaċ,
Ar c’ionad naoṁṫa féiḋ;
Dia Israél beir nᵹṁ da ṁuaẓ,
Dia, ẓo ma beaṁṁe é.

LXIX Psalm.

Saoṁra miṫe a Dhia mo neiṁ,
Oir ḋoiṁ tu tṁiṫe oṁ;
A’r ċaiṁic for ᵹ m’anam boċt,
Ma hṁrẓḋa le toṁan.

2 A laċṁẓ ḋoṁṁ ta me faṫ,
Gan áit le ᵹṁrraiḃ aḿ;
Le hṁrẓiḃ doṁṁ ẓlacaḋ mé,
A’r ṁuṫ ḋul ċar mo ċᵹḿ.

3 Ła im toiṁrᵹċ om ẓlaoḋaċ, a’r ta,
Mo fcóṁnaċ tiṁ le tamt;
Mo ṁle ta aẓ doṁċuẓaḋ,
’Feiṫᵹḿ ᵹ Dhia na brᵹṁt.

4 Ar lionmhe 'na folt mo chinn,
Tuct m'fuat lem bail mo claoid;
Nir mbeit doibh dam go heugcorac,
Na naimde treun gac laoi.

Sin an nid nar fuadwig lem,
D'airrig me uaim go bect:
5 Dhia, ir fegrac ort m'amaidect,
Ni folwigtem ort mo loct.

6 Naithe air mo fgat 'Dhé, na iéig,
A Thigtherna na flóig;
Nir nec air bit don aicme úd,
Ta 'feicfim ort gac lo:

An bronng ud a Dhia Iarraél,
A iarrar cu gan gó;
Na leigre naithe orra coid',
Na marlad ar mo chéoig.

7 Oir d'fhil'ngter marlad air do fgat,
Tionad mo gnuis le nairr';
8 Dom braicthib ir fern coigrig me,
Cóimtecc do claiñ mo m'ar.

9 An c'eud bi agam 4 do ecc,
D'ic re, ir cnoid me ruar;
An coibeim fóir do cuig nad ort,
Go truig cnt orm anuar.

10 Agus fiche me gul m'anam do throigh,
Do marbhadh fiadh mo ghnìomh;
11 Agus cuir me uiam eadach faic,
Ball mazhó fighidh dìom.

12 Ag dionadh do fhódhaibh aithe ghein',
Chìr comhnaidh me gach la;
A'r aig lucht meirge azur póit,
Am'abhan cáim do ghnáth.

13 Acht mise, ta m'uinnhe cú'd a Dhe,
A nuaill ir taitneamhach leat;
Eirt fiom a Dhé, tre mhedh do ghrádh,
Led' cobhair fóin go cenit.

14 'S'n lathadh fadh mise a Dhé,
Chum go nách nadhradh fíor;
'S lucht mo mhionnán tegadh mé,
S doimhneacht uzgedh nìor.

15 Ata tegadh domhra thalte uzh',
'S na fliuzedh doimhneadh mé;
Ag floct da ndhiubedh omhra 'béul,
Go hiomlan cum mo clódh.

16 Eirt fiom, o Dhia, oir ir maith do ghrádh,
Fill orm le thócade mór;
17 Do ghnath na ceil a d'ozlach féin,
Eirt lem a'r me fhad bhón..

18 Dhia bhfuil re m'anam a'r fuarghail é,
Sgor me óm' aimhdheadh éigeas;
19 Mo mharlaoi, m'grammsa, 's mo, naill,
Dob' aithne duit go léir.

20 Ag tachmaran do bhi mo chróidhe,
D'fag fúd me langhódach;
D'iar me lucht truaidh a'r comhfuirtacht,
A'r dícheall ni bfuaireas eile.

21 Mar bhiaodh do chuig gach domhan dath,
Chorg m'iota chuig fíngéas;
22 Mar dul go maidh a mbórd 's mar mi,
A reirbar rud go léir.

23 Gan leighior bheodh a fhile dall,
'Sa leirmach 'ghnath aill chiodh;
24 Doirt oma t'fégas 's le comhnadh géas,
Grégm iad gach am aill bidh.

25 Mar fáthach lom gan aithghiodh,
Go maidh a fgith 'sa treach;
'S na náirigh anda mar an ceadh',
Comhnadh na gabhaodh neach.

26 Oir leanadar le fóirléigneadh,
Ag ti do buailedh leat;
A'r labhradar cum doilgior mór,
Don dhuine a mi tu lot.

27 Cuṁ uṁċóiḋ aiṁ uṁċóiḋ 'r na léiġ,
A'ḃ' ėġnaċaṫ iaḋ a ṫsęċ;
28 Ar ląḃaṁ fóṁ na mbeó, gu cuṁ,
Sgṁiosaṁ iaḋ fúḋ a maċ.

Ir maille ṁiṁ na fíṁêuṁaiḃ,
Au bṁuiġ ta naṁṫà fíor;
Agus a nįeaṁ ḋoine cóiṁ,
Ma ṡgṁiobċaṁ iaḋ do fíor.

29 Aċt miṡe ata buaiṫċa boċt,
A'r lay do bṁóṁ faṁaṁ;
Tóigeaḋ do ṡlaiṁte miṡe a nąḋ',
'Dhé go gṁaṡaṁṁl caoiṁ.

30 Le caiṁtiġ biṁ ṡíor-ṁolṡuiġ mé,
Dęż-aiṁ mo Dhé gaċ la;
Sa ċlúḋaṁ fóṁ ṁor-ċoġċaṁ liom,
Le bṁóęċaṁ go haṁḋ.

31 Ir ṡęṁ leiṡ an Tiġęṁna súḋ go móṁ,
Ma taiṁḃ ta aḋaṁcaċ;
'S na ioḋbąṫ fóṁ do bęṁṡaḋ nęċ,
Do bulóiġ ioṁgaṁaċ.

32 Ma ḋoine ṡéiṁ tṁáċ ċí ṁaḋ so,
Bion aiḃiṁęċ aiṫ go leóṁ;
A'r biaiḋ buṁ ccṁoiḋṡe beó go bṁáṫ,
Le 'giaṁṁuiġ Dé na nglóiṁ.

33 Re bocṫuḃ eirṫiġ Dia 'r ni déan,
Lain á na bṫaiġdiḃ tṫuaiġ;
34 Gaċ niġ ċomṫuiġiom moiṙuḋ é,
Ain neaṁ, ain tir, no cuan.

35 Oin baiṫe Júdah cóiġṫuḋ Dia,
A'r ṙoṁṙan Sion léir;
Chum go ṙgḃóiġṙaiḋ í go buan,
Da haiṫniuġaḋ gan ċeirt.

36 Do ṙlioċt do ṙeiṁḃiriġ go ṙíon,
A'r oiġneċt dilior í;
'San dreṁ do ċuig doḃ ainm na gnáḋ,
Sion-cóṁnuḋe iṁṫi ġuiḋ.

LXX Ṗalm.

Jehobah Dhé, dom ṫeṙarġaṁ,
'S dom ċoiġṫaḋ deiṙniġ ort;
2 Biḋ nge ann, 'ṙiaḋ an drong,
'Ná'g laṁaiġ m'anam boċt.

Filleṫ an dreṁ úd á a nair,
An loċt aġ laṁuġ ċa;
Mon-aṁġar go naiḃ ann,
A'r goṁaḋ gnuaiḋ gaċ la.

3 Go bṙilleṫ iadṙan ain a nair,
Nar luaiḋeṫ ċeart da nair';
An dreṁ a deir go ṙoiṁdeċ,
Aha, aha, le tair.

4 Aoibneas a'r luaidhean do gach neach,
Ad laimhseadh fein a ta;
A'r abraid gad le'n mian do flaithe,
Dia go ma mor do ghnath.

5 Acht mise talam go hanbhfann boicht,
Dom iosgnadh grasa a Dhia;
M'fhear cabhair cu 'r mo flaitheasaibh,
Noille na deas, mo Chriadh.

LXXI Psalm.

No dóchas iosnad ta a Dhé,
Ata bios nailse oirm go deó;
2 A'd' éeintar fóir leis fad me ar,
Claon liom do cluar le fóir.

3 A'd' cathuis cómhnuide bi-fi dam,
'Na naeimhis me do fíor;
No babun a'r mo dainséan cu,
Thus aidhe cum mo di'on.

4 Ar laimh an cloiteas o mo Dhia,
Dean fuarglas dam a'm' chúa'r;
Ar laimh na ndoinneas eascónach,
La gan ioct gan truaghas.

5 Oir is tusa, Thi'arna mo Dhia,
No dóchas an mo fédm;
'O oig a'r aimsir m'óige a nuas,
No dóis is tu go deimin.

6 'S tu mṡ mo ċoṅgbail ruar ó'n mbṙoiṫ,
'Sóṅ mbolg ċug me a mac;
Mo ṁolaḋ bṙaiṫ óṙṫ fóṙ go bṙáċ,
Aṙṙoṅ do ġṙár fo feaċ.

7 Mar aḋbar ioṅgaṅtaiṙ a Dhé,
Aig móṙaṅ ata me;
Aċ 'ṙ tura ir teṙmoṅ diliom dam,
Mo fṙioṅaḋ mór gaċ ṙé.

8 Gó liṅṅtar le do ċlúḋ mo béul,
'S le ċ'oṅóiṙ féiṅ gaċ ló;
9 Ata teilg me uaiṫ am aoir 'ṙ na ṫréig,
Ṫṙaċ faillig̃ior mo ċṙeóiṙ.

10 Oir m'aġṡó, meid ir naṁṡd dam,
Labṙa go fgigeċ géur:
'S an bṙeṁ ta'bṙaċ á m'anam boċt,
Ghnid cómále le na ċéil'.

11 Aig rad do ṫréigeó e le Dia,
Inġṙeṁaid e go teṅ;
A'ṙ glacṡó, oir da fadaḋ fóf,
Aí bṙṡl ṅeċ fadċa aṅ.

12 A Dhia na bí-ṙe fada uaim,
Fóir oṙam, mo Dhia, go luaṫ:
13 Bioḋ naire a'ṙ cloid á m'eṙcáḋiḃ,
Da ṫṫuġ do m'anam ruaṫ.

Le rzanail 'nalle folcan lad,
'La 'zlamaiz m'ulc zac lō :
14 Beiċ dōiz azam lonad do ṅnaċ,
A'r molfad tu nīor mō.

15 Labṅóċwz mo bēul ail ċ'fṅéuntaċd,
'S do flainc' zac la zan rzīor;
A nallṅm rúd a lionṁuṅm̃ċd,
Aı fēidin a ċuṅ rīor.

16 Lne nṅnc an Liżṅnna mo Dhia,
Fōr nacfad mé do ṅnaċ;
A'r cnaċdfad a ċ'fṅéuntaċd,
Azur a rin zan rzaċ.

17 O m' óize ċuzair cṅzarz dam,
A Lhi'ṅnna 'zur a Dhé;
A'r a cuṅ ċ'oibne lonzantaċ,
Go nuże ro a zcéill.

18 Anoir a mbeiċ dam rṅn a'r liaċ,
Na cnéiz me, Dhia na bṅnc;
Go dtairbṅna me do lúċ 'r do nṅnc,
Don dīn a ta le cṅċd.

19 'S nó and ċ'fṅéuntaċd fēin, a Dhé,
Do riñior neiċe mōn;
A Dhia cia hé ir corṁul riot,
Ao 'zcōimṅr lṅt a uzlóin.

20 Bhuaḋgṅċa ꝺomḋa ꝺeimḣgėċa,
Thairbeunaiꝛ ḋam a Dhé;
Aiċbéoḋaċaiꝛ, a'ꝛ bḟṅꝛaḋ tu,
O ḋoimḣgėċḋ talmḣan mé.

21 Fóꝛṅꝛionꝛa tu m'aꝛꝛaċtaꝛ,
Le ꝛólaꝛ o ꝛaċ taob;
22 Aiꝛ aḋbaiḋ ꝛaltꝛaċ, molꝛaḋ mo Dhia,
Sgė ċ'ꝛiꝛṅꝛiḟ ta no ċaḣ.

A'ꝛ ꝛeiḟꝛgḋ ḋṁt ꝛ éiꝛgėċ bíḟ,
A aoiꝛ naḣċa Iꝛꝛael;
23 Iꝛ móꝛ mo ꝛaiꝛꝛdgėaꝛ ꝛaċ uaiꝛ,
A ċaiꝛꝛaḋ ḋṁt mo béul.

Biaiḋ ꝛubaċaꝛ a'ꝛ oibṅgꝛ móꝛ,
Aiꝛ m'anam féiꝛ a Dhé;
Do ꝛoꝛaḋ lėt ꝛo tṅóċaėċ,
O ṫṅioblóiḋiḃ ꝛo léiꝛ.

24 A'ꝛ biaiḋ mo ṫėṅꝛ' ꝛ ċ'ꝛiꝛṅéuntaċḋ,
Aꝛ ꝛomṅaḋ fėḋ an laé;
'Oiꝛ claoíḋte 'ꝛ naiꝛꝛiuꝛ' ta an ḋꝛonꝛ,
Chum m'ṁlc do ꝛaꝛꝛuꝛ mé.

LXXII Ꝑꝛalm.

'Dhé, c'ṁꝛ do bꝛeiṫėṁnaꝛ ḋon ṅíꝛ,
A'ꝛ ċ'ꝛiꝛṅéuntaċt ḋa ṁac;
2 Bheiꝛ ꝛeꝛꝛon cėꝛt bꝛeiṫ ꝛ an ꝛluaꝛ,
'S do boċtaiḃ cóꝛꝛ na naiꝛꝛc.

3 Aa rléibte anda beirt amaċ,
Síoċċáin na ndroine gnad;
A'r beirt na tulċa bgza ríoċ,
Le fínéantaċt gan rtad.

4 Ainn ódroinib boċta 'ṗobuil fóṙ,
Bhéanaid re bneiṫ go cenit;
'S clañ na ngṙbudġċ rdnira re,
Mion-bruiṫiġ luċt ain-neanit.

5 An ṫaid a mḟéar gniṁan a'r éṙg,
'Fneṙdail d'oidċe a'r lá;
Biaid ċ'eagla oṁa rin go móṁ,
O dín go din gaċ tnáṫ.

6 Nan ṫgnċuñ ꝫ an bréun baindte,
'S ionaṁ ċiġ-re anuar;
Nan ċeaṫaib aġ fluċaḋ na hUñ',
'S aṁluḋ 'gnár gan ċnuaḋ'ṙ.

7 Iona laéċib rin go húṙ a beir,
Aa fínéunaidhe ṫaoi bláṫ;
Feaḋ beir an ġellaċ anra rpéir,
Biaid ríoċċáin añ do ġnáṫ.

8 Biaid ci'arnar aiġe nan an gcéadn',
'O tuñ go toiñ do ríor;
A'r noiċid rúd ón aṁun ṁóir,
Go himal ċnioċ gaċ cin.

9 Luċt aiṫriġbaṫ fóṁ ran dioċṫaiṁ,
Dho fléaċṫṁa fíor gan ġó;
'Sa naiṁde líġfid an luaiġṫeaḋ,
A tabairt úṁlaċt dó.

10 Ríġṫe Thairrir a'r na noilléan,
Tiodlacaḋ beiṫ fiaḋ uaiṫ';
Beiṫ Ríġṫe Séba, Séba fóṁ,
Labairtaṁ do go luaiṫ.

11 Sgé fóṁ 'na láiṫiṫ fliġċṫṁġ fíor,
Gaċ níġ á talaiṁ ċá;
'S gaċ giṁellaċ á fgé gaċ ciṫ,
Dho reiṁbíṫ ġní do ġnáṫ.

12 An tanban, boċt 'fa deóṁṁġe tṁaġ,
Saoṁfaḋ tnáṫ éiġgṫ aiṁ;
13 Nóṁ-ṫnócaiṁe ċaiṁ beiṫ don boċd,
A nanma faṁṫaṁ leiṁ.

14 'Sé fuarġlaṁ a nanama fóṁ,
Ó ṁellaḋ 'r fóiṁṁeṁṫ ġéiṁ;
A'r iona naḃaṁc ran do ġnáṫ,
Ar luaċṁon 'fil go léiṁ.

15 A'r an fgé beiṫ re beó á ṁṁ,
D'óṁ Séba béanta do;
Gnáṫ-úṁnaiġṫe déana re'ṁ' fon,
Beaṁóċṫaṁ e gaċ ló.

16 Dóṁnaṁ aṁba 'ṛa talaṁ beiṛ,
Aiṛṛ buaiṡ na ṛḷiaḃ 'ṛ na mbḛṅ;
A'ṛ biaiḋ a ṫoṁaḋ tṁom ⁊ cṛiṫ,
Naṁ Lebanon na ṡcṁaṅ.

Aṅ bṁonṡ ata 'ṛan ṡcaṫaiṛṛ ṁóiṛ,
Biaiḋ toṁṁaḋ oṁa a'ṛ blaṫ;
Go ḷíonṁuṁ maṁ ṛṛ buaḷ bon ṗéuṁ,
Aiṛṛ talaṁ ṗáṛ a tá.

17 Beiṛ 'aiṁm-ṛḛṅ buaṅ ṡo ṙẇéiṅ ṛíoṁ,
Cóṁ-maṫṫanaċ leiṛ aṅ ⁊néiṅ;
Bḛṅóċaṁ móṁaṅ bẇine aṅ,
Soṅa, ⁊oiṛṛiḋ 'ṅẅṁ e ṗéiṅ.

18 Beaṅẇ⁊ṫe ṡo ṁaiḃ an Ṫi'aṁna Dia,
Dia Iṛṛaél bo ṛíoṁ-⁊naṫ;
Aṅ te aṁaiṅ ní ṁíoṁbẅḷíḋe,
Le neaṁt a'ṛ tṁéuṅ a lá'.

19 Beaṅẇ⁊ṫe ṡo ṁaiḃ do ⁊naṫ buaṅ,
'Aiṁm ⁊lóṁṁaṁ uaṛal ṗéiṅ;
Ḷíonṫaṁ aṅ talaṁ le na ⁊lóiṛṛ,
Amen aṡuṛ amẽṅ.

LXXIII Ṗṛalm.

Go ṗíṁiṅḛ̇ṫ ṫa Dia ṁo ṁaiṫ,
Do ṗobal Iṛaṁaél;
Don bṁonṡ da bṛẇl a ṡcṁóiḋe ⁊lan,
Ṫha Dia boiḃ maiṫ don ṁéiṁ.

2 Acht ain mo fonta, 'fheg nan tshin,
Mo cota uaim go gnad;
Aij món nan tuin mo céimne fóf,
Sleamnúghadh uaim ain fad.

3 Ain na hamadanaibh ghabat tnúdh,
Thé feictin tointhegt daoi;
4 'Oin ni bhuil cnbhegc an a mbat,
Thegn-negnt it leó gan dic.

5 Mant dhoine eile ni bhuil gad
Faoi buaidhneadh no faoi bhón;
'S ni bhuilid ain na gcnádha fóf,
Mant cách lé Plantaibh tneódh.

6 Madant mant flabnad mme tin,
'Na dtimcioll, fa gcuaint éa;
A bhóintnegnt féin da bholac túd,
Mant éadach onéa 'gnát.

7 A fuile céid amach le fáill,
Sántigid tmuain a gcnoidhe;
8 Labhnd gegnd, agut tnuaillí'd,
Le na mbéul go haingidhe.

9 A naigid na negh a'r na tpéun,
A mbéul do cóg tiad tuar;
Ain fgéd na talmhan a'r na dtin,
A dtegnga-tan do gluait.

Agus an aobhar-sin silid sé,
A dhuine anna treoigh;
A's saighead dóigh sud amach,
Airgidhe a gcuach gan gó.

A's deir siad, cionnas 's léir do Dhia,
Brúil uisce san tí's ard.
Féuch sud na daoi a soillsiughadh,
Ag sár a maoin gan cailleadh.

Mo chroidhe sgaoileas a ndiomdoighe,
'Sa ngnídhíonnaibh ní's mo lá';
'Oir buailte a's Planta 'ta mé,
'Saill maidin m'aithbir tá.

Na deirim, labhair me marso,
Feuch déanadh eagcóir bgéidh;
A naigheidh shíocht a's ghiglac,
Na cloidhe 'sionnsa lgt.

Thaic smuaineighe me go dtugsin so.
Buidh chuaidh-éigse oirm an gnóm;
Acht cuaidh me 'tsgéic go nuin-éigé Dé,
Ain-san tug me a gcrioch.

Go deimin éur tu iad ais sad,
An aitibh sleamain lom;
A's teilge lgtra iadsan síos,
Le dioghaltas go trom.

19 Cloṅar a ċuiġeaṁ lad gan briġ,
A dtamall beag ón uaiṁ;
Oiṁ ċaid ṡad ᵹ na rgiṁiol go tuṁ,
Le huaṁan ʼrᵹla ṁóṁ.

20 Maṁ aiṁliuġ nuᵹ a ṁnaiġliṁ nᵹċ,
Maṁ riu a Dhia na fluaġ;
A ndeilb do ċaṁċaiṫiġeṁ cú,
Ináċ óṡ'ᵹṁ cu go luaċ.

21 Maṁ ro do bí ᵹ mo ċroidhe craḋ,
'S aiṁ m'aṁuaiḃ goiu no ġéuṁ;
22 Oiṁ bí me baoċ a'r aneólaċ,
Maṁ aiṁṁidhe éuġar léiṁ.

23 Gidheaḋ bí me do ġnáċ agadra,
A Thiġeṁna gaċ la;
A'r aiṁ mo ᵹᵹr-laiṁ ṁuġair-re;
Dom ċoṁġbail ruar gaċ cráċ.

24 Do ġniḋᵹṁ lᵹċ mo croiṁaḋ fóṁ,
Léiḋ' ċóṁaiṁle am' féidiṁ;
A'r ġeóḃa cu me a creᵹċ ċúġaḋ,
Aḃ' aṁuṁ gloṁṁaṁ féiṁ.

25 Cia ca agam 'ṁa flaiṫiom ruar?
Acċ ċuṁa a Dhé na ndúl;
A'r ṁ bṁl neaċ aiṁ talaṁ fóṁ,
Acċ cu 'na bṁl mo óṡl.

26 Mo ċṙóiḋé a'ṙ m'ṙeóil mḟaoṁ ata,
Aṁ meaċ le laiġe 'ġnáċ;
Gléaḋ 'ṙe Dia ṅḟṁ mo ċṙoiḋe,
'S mo ċóṁ-ṁoiṁ buan go bṙáṫ.

27 'Oṁ ṙéuċ jadṙan ta a bṙaḋ uaiṫ,
Léiṁṙgṙíoṙaṁ jad go luaṫ;
Oṁ clṡoiṫeaṁ leaṫ gaċ éile ṅḟċ,
Aṁ ṙṙuṁoṙaċaṙ ċéiḋ uaiṫ.

28 Acṫ ḋaṁṙa ṁaiṫ dṁṡ ṁe Dia,
Mo ṁóiġ ta 'ṅDia mo ṅḟṁ;
Do ċuṁ go bṙoiṁṙeoċṁ do ṙíoṁ,
Ma ṅeiṫe ṁíṁḟṫ léṫ.

LXXIV Ṗṙalṁ.

Cṙéḋ aṙ ṙá'ṁ ċeiṁgioṙ ṁíṁe uaiṫ?
A Dhé, an eaḋ go bṙáṫ?
A ṅḋéṅa ċ'ṙéṙṁ ḋéṫaċ 'naġaiḋ,
Chaoṁaċ ċ'ṁḃíṁ ṁo bṁeaġ.

2 Cṁṁiġ a Dhé do ċóṁṁeioṅól,
Do ċéṅċaḋ tu ṁṫ ṙéiṁ;
Aṅ oiġṙéċt ṙiṁ do ṙaoṁaḋ leaṫ,
Sioṅ do ċóṁṁṁġe ó ċéiṁ.

3 Chum aṅ ṙáṙṁġ ṙíoṁṁḋe ḃuaiṁ.
Do ċoṙa cóġ go haṁḋ;
Chum aṅ ṁlc a ṁíṁ aṅ naṁṁḋ,
Aḃ' ċeṁpall ṅaṁ ġaṅ cáṁḋ.

4 Do ṅaiṁde riṁ riaḃ bélcíḃ boṁḃ,
Mḟrʒ cóṁéiṫeoṁoil do ṙluaʒ;
A'r cóʒ riaḃ ruar a mḃṫaṫaċa,
Mar cómḟḋa ḟ buaḋ.

5 Ba ċlṫeċ an té'n cóʒaḋ leir,
Ag tuaʒ 'na laṁa ruar;
Air ċṫaṁḃ aṫḋa doraċ túʒ,
Do ċum a ḟʒéa 'ṅuar.

6 Aċ aṁoil an obḟ ṙṅaiʒte ʒriṁ,
Le hórḋaiḃ 'r tuaʒaiḃ bṁir;
7 A'r ċṫeḋar na laraiṁ déiṁ,
Do ċémpall ṅoṁ da rʒṁor.

Liʒ-cómṅṫʒe ṅoṁta, ċ'aiṁe 'Dhé,
Féuċ ṫṁaill riaḃ e le taiṁ;
Da ṁillḟḋ a'r da leaʒaḋ ríor,
Cóṁ-ioṙal leir an lar.

8 'Na ʒcṁoiḋe labaiṁ riaḃ maṁ ro,
Sʒṁoraṁoiḃ iaḃ le ċéil';
Gaċ cóṁéiṁoiṁól aʒ Dia ray tír,
Loirʒḟḋar iaḃ ʒo léiṁ.

9 'Ar ʒcómaṁṫa ṅi ḟeicṫḟ liṁ.
Fáiḃ ṅi bṙṫl ṅior mó aṁ;
Ai mó ta neaċ na mḟrʒ ʒo léiṁ,
Dar ṙior cia ṙaḃ an tam.

10 Cia fad a beir, a Dhé na ndúl?
Ar ngrcaradh 'rcanlúghadh:
Ain eadh go brath, béid an namhaid,
'Sarcuirighúghadh t'ainm búadh'c.

11 Crédh fáth a bhfillfidh tu do láimh,
Do dhearg-láimh féin air;,
Cuingiomh ar lár do bhollaigh í,
Chum fuarclaidh orraibh go car.

12 Oir Dia na nglóir ta ngritmhar amh,
O éan a fe mo Rígh;
'Neadhon na talmhan lena ngrit,
'Goibriúghadh flainte a'r fír.

13 Ain fairrge rgoiltigh le do ngrit,
Ar cin no láidir chuaigh;
Na ndruaghún anra nurge mór,
Ag déanamh omhra buaidh.

14 Cin Tebiathan adhbal mhóir,
'S tu féin a bhir a'r fhoin;
A'r éug tu e, man biadh don trluagh,
Bi anra bfaraic lom.

15 'S tu rgoilt tuilte a'r toibrédha,
'S tu éiorruigh aibhne mór;
16 'S tu d'órdhugh rolur agur gnian,
'S leat a noidhe 'r a ló.

17 Cṙíoċa na talṁan ſocṙuiġ tu,
Do ṙiṛ tu ſaṁṛaiḋ teiṫ;
'S a ġloṁṛiġḋ ſóſ do ṙiṁġḋ leat,
'S na haiṁṛiṛiḃ ſa leiṫ.

18 A Thiġeṛna cṡṁṛiġ ro go móṛ,
Aṛ naṁaiḃ ġuṛ ſġaṛluiġ tú;
Agus go dtuġadaṛ dṡoine léṁ,
Dod' aiṁṡí aiṫiṛ ólúṫ.

19 Anam do ċolṡm na tabaiṛt ſuaṛ,
Do ċṡdeċda na ndaoí,
A'ṛ cóṁṫeioṁól do deóṁṡde boiċd,
Aiṛt deaṛṁaḋ ṛióṁ na bí.

20 Do ċoṁṛaḋ t'ṡṁ ſa ndeṛt a Dhé,
'Oiṛt aiṫṛiġḃiġ doiṁċ' na tíṛ;
Taiḃ laṁ do ṁéll a'ṛ ṁallṡġċéċt,
A bṛoiṛéaġaṁ do ſíoṛ.

21 Aa ſíllteṛ aiṛt a naiṛ le naiṛ',
Aṛ dṛoiġ léṫṛom do ġṅí;
Aa boiċd agus na hearḃṡġe bíḋ,
A'ḃ' ṁolaḋ gaṁ aon ṛġíċ.

22 'Éiṛiġ a Dhé gaṁ ṁill na ṛtaḋ,
A'ṛ taġaiṛ do ċúṛ féiṁ;
Cṡṁṛiġ maṛ ta aṁ tamaḋaṁ,
Gaċ lá aġ t'ṡṁṫ ṅṫ béiṁ.

23 Ma dtigmad zuċ na mant'ne rin,
Ma naṁdaiḃ ḋut a tá;
Ta na daine eirġior a'ḋ' aġaiḋ,
Síor-ḋul a méud zaċ lá.

LXXV Psalm.

Bheirmid buíḋeċar ḋut, a Dhé,
Buíḋeċar buan do ṫnáċ;
Oir foillrigid do mionḃúilḋe,
Gur fozur é'aim zaċ lá.

2 Triáċ ġeibim aġur ġlaceap legm,
Cómḋeiṁnól na dtíor;
Do ġniḋim póiḃ dtġ-bheiċeṁnuiṫ,
Go cóṁneṫomaċ 'r zo fíor.

3 Ta'n talam 'r an méid ailtigḃar aṁ,
Sgaoilte ó céile triáċ;
Acċt a colba daingneóċadra,
Da zcoingḃail ruar do ṫnáċ.

4 A deirim riṫ na hamadaiṁ,
Ma deanaḋe leiṁe 'cloḋ;
'S le luċd an uile, na tógḃaiḋ ruar,
Bhur naḋairc aṁ nior mó.

5 Bhúr naḋairc fóṫ na tógḃaiḋ ruar,
Ag caint le muinġel cruaiġ;
6 Oir ni a noirt, a niar, no 'ndear,
Thiġ onóir mór no buaiḋ.

7 Acht 'r bhreitheamh Dia do leagsar aon,
A'r tógsar aon fa gcé;
8 Oir fcala a laimh an Eu'aifne tá,
Don fíon ir deirge dhearg.

Lán-cumaifcthe tá, 'r doirtfidh fe,
Cuid ar amach go grad;
A dheargadh fáirgfidh feicaid baoth,
A'r ólfaid é air fad.

9 Acht cuirfidh mire fór a gcéill,
Go fuicaid a'r go fíor;
Do Dhia Jacob cáinfadha féin,
Aird-mholadh bidh go fíor.

10 Adhairca uile na ndaoine táir,
Bhirfidh me fíor 'r gach aitc;
Acht adhairca na bhfiréanach,
Airdóchar fuar go haitc.

LXXVI Psalm.

Ar Júdah aithnighthear ar nDia,
'S mór 'ainm a nIfraél naomh';
2 A Salem tá a fhaillíun fór,
A'r anur a Sion cathair.

3 Saighde an bogha bhir fe adh fin,
Ar fciath 'fa cloidheamh gheur;
Ar cómhrac a'r an cath marbhadh,
Do bhirfeadh leir go tréun.

4 Ir mó do lóṅṁaċt glé a Dhé,
Ir mó go mór do glóir;
Na fléibte na creiċe ċóg fuar,
A gceṅaib féin no mór.

5 Do ċṙéċaḋ luċt an ċroiḋe meirṅ'ṡl,
A'r ċodail fiad a fuan;
Na doine bi cuṁata tréun,
A láṁa air luċ ṅíor buan.

6 Oir ċura ar Dia do Jacob aṅ,
Leo' aċṁuran 'r leo' ṅgṙit;
An canbad-cogaiḋ a'r an teaċ,
Na fuan do cuṙṙgeḋ lgt.

7 A ta cura, ċura féin, a Dhé,
Naċbáraċ iongantaċ;
Cia fgrar ór do ċoine fuar,
Inaċ bi tu fgṁagaċ.

8 Do ċug tu air do bṁeiṫgṁnar,
O ngṁ gur cualaiḋ é;
Bi air an ḋtalaṁ eagla ṁór,
'S na ċaṁ go gnod bi re.

9 Inaċ d'éirigh Dia ċum brṁéiṫgṁnar,
Do fgṁaḋ aṅra nam;
Gaċ ṁle ḋune fíor a'r cgrt,
Air talaṁ gan go ċam.

10 Bheir fearg a'r tuáth dorne an rin,
Andmolaid dhe go ceart;
A'r fuigioll fós a bpeirge mórr;
Tan-coirgeadh tu leo' neart.

11 Geallaid búr mórd go togarach,
D'ár nDia Jehóbah and;
A'r cómhfoghnóe go firinneach,
Gach ár gcellbúr gan cháird.

Gach neach acta 'na chomcioll-san,
Tugadoir do a nam;
Deagh-chabairtar a'r tiodlacaid;
Don te 'nar ceart dhá chrom.

12 A'r ghlór fpiorraid na nuaidgán,
A ghnáth 'mac le neart;
Do rígghe fós na crháe-cé,
'S uaibhrach é go beacht.

LXXVII Psalm.

Téir' guth do ghlor fein 4 Dhia,
D'eig me léir' guth go hard;
A nuair a glaoid me chuig feirrion,
Sán-éirteacht dam gan cháird.

2 A lá mo buaidhreirte d'ar me Dia,
Mo lámh 'r an bé do fil;
M'anam ni dheanaid rath ain bith,
Ach dílut fólár go dil.

3 Do ċuṁnigeṙ aiṙ Dhia aṅriṅ,
A'ṙ bi me 'mbuaiṙgeḋ ġeuṙ;
Do riṅeṙ geṁan cṙom gan ṙtad,
'Sṁo ṙṙioṙaiḋ laġ go lein.

4 Coṅgbuġ tu mo ṙuiṙġ gan ruan,
Ta me cóiṁ-ianṙgaṅoċ;
Aṙ féadaiṁ focal caiṅt na ṙġeul,
Tabaiṙt lem' béul amaċ.

5 Aṅ riṅ aiṙ lećiḃ fada o ṙoiṅ,
Do ṙmuaiṅgioṙ féiṅ go bġćd;
Aiṙ bliaġnuḃ fóṙ na haimṙiṙe ciaṅ,
Do ċuṁniġ mé go ceaṙt.

6 Gaṅ oiḋće ċuṁniġim mo ċeól,
'Gaṁ' ċṙoiḋe mġḋaim go léiṙ,
A'ṙ riṅ mo ṙṙioṙaiḋ fóṙ gaṅ taiṁ,
Le diteġell ṙġṙúda ġeuṙ.

7 'Dteiṙġfiḋ aṅ Ei'aṙna uaiḋ go bṙaċ?
'Snáċ noćdṙaḋ ġṙaḋ niom mó;
8 Aṙ ṙġeṅ a ċṙócaiṙe go bṙáċ.
'Sa ġellaḋ aiṙ fġḋ gaċ lá?

9 Aṙ ḋġṙuṁuḋ Dia go fíṙiñġć,
Bheiṫ ġṙáṙaṁuil eadṙuaḋaċ,
Aṙ iaḋ ſe ruaṙ iona féiṙġ ṁóiṙ,
A ċṙócaiṙe laṅ-buaḋaċ.

10 Acht dubairt me (cpaċ ċnzlr rin),
Ar í-ro m'anmnn món;
Aċ dgr-laim an ti ir no and,
Chlaċlóizir me zo cóir.

11 Gnjomanta Dé zo rjón ċnmneód,
Man rinzeó leir zaċ bgnt;
'Soibrne jonzantaċ ó'n allóid,
Cnmneóċa me zo cgnt.

12 Air ċ'oibrib ale mar an zcéadn',
Smuainrid me-féin zo tric;
A'r air zaċ cgnt da ndgrnaḋ leat.
Labraċaḋ me zo zlic.

13 Do flízze ata 'na njonaḋ nam',
A Thi'arna a'r a Dhé;
Cia ir corrnal a ngnt mar Dhia,
Ala tréun a zcómaċt mar é.

14 'S tura an Dia zníḋgr jonzantar,
A'r obair món léd' égnt;
Azur air mgrz an bobail fór,
Do ċgrbain tú do ngnt.

15 Do rannaiḋ leat doy tgrairzin,
Do poball díleg féin;
Clann Jacob azur Jéreb fór,
Léd' zárda ngntmar, tréin.

16 Do ċoṅaıṁc na hᵹrʒíḃe ċu 'Dhé,
A Dhé do ḃᵹṁc rıaḃ cú;
Do ḃı eaʒla oṁṫa ʒo mór,
A'ʏ na haıʒéıṅ ıṁ rıaḃ cú'.

17 A ᵹrʒe doıṁc na néulla 'maċ,
Buḋ ro mór ſuaım na rṕéıṁ;
A'ʏ ċuaıḋ do ſaıʒḋe coṁnaṁaċ,
A maċ ʒo rʒaıṫᵹċ ʒéun.

18 Do ḃı ſuaım do ċóıṁnıʒe 'ʏa rṕéıṁ,
Do ċıṁṫeaċ d'ſoıllrıʒ an bíṫ;
Eaʒla mór bı aıṁ an ſᵹʒal,
'San talaṁ ſéıṁ do ċṁíṫ.

19 'San bſaıṁʒe 'Dhé do ſlíʒe aṫa,
'San doıṁneaċḋ do ċaſaıṁ;
A'ʏ loṁʒ do ċoſ ṁ haıṫṁıḋeaṁ,
Laıḋ a bſolaċ o ċaıṁ.

20 Ir aṁlᵹ ſór maṁ ſeoltaṁ tréud,
Do ṡobal rʒıᵹṅṫᵹṁ leaṫ;
Le ᵹéʒ-laıṁ ʻlᵹıſ a'ʏ Aṁoıṁ ſór,
Da ḃṫreóṁᵹ' ʒo cᵹṁt.

LXXVIII Psalm.

Téṁ' ṁᵹéṫ, mo ṡobal, éırtıʒ-re,
A'ʏ clᵹṁḋe ʒuṫ mo béıl;
2 A ʒcoſaṁlaċt noċḋa me ḃíḃ,
Maıḋte doṁċa a ʒcéıll.

3 Noċ do ċúalamar a'r ba ḟior,
'Ó'n naiṫre d'innis dam;
4 Ní ċeillḟiom ladsan ain a gcloiṅ,
Is ní ḟoillèoċam lad ó ndín.

Nċ foillreódmaid don dronn le tṡċd,
'And-mhollad bín ar nDé;
A ċómaċta mónа 'ra ngnit,
Sna mionbhṡle 'nin ré.

5 A ngṡċt a nJacob dalngnid ré,
'Sa dlíghéd a nIsraél;
A'r d'ónḋaig ré d'ar naiṫreċaib,
Da gcloiṅ a ċur a gcéill.

6 Chum' ḟior a beiṫ ag an dín ne tṡċd,
'San ċlaṅ ata gan bneiṫ;
'S go mineoraidir da fhoċt na ndiaig,
Na neiṫe céadn' ḟa leiṫ.

7 A nDia go gcuirfidir a ndóigh,
'Snáċ dṡnmadḟaidir é;
'S go gcoiṅeóċaidir aċanta Dé,
A mhaiṫeas 'ḟead gaċ ne.

8 'Snáċ beiṫdir mar a naiṫreċa,
Aeamhċenra a'r earúmal;
Gan fhioraid dílis aco do Dia,
'Sa gcroide cam le Aí na núl.

9 Clañ 'Éṙṙaim le haṁaiḃ gléaṙt',
Aiṙ boẓa buḋ ċumṙẹ́ bẹ́ċt;
Aċt le hẹ́gla d'ṙillẹ́daṙ aiṙ aiṙ,
A laéṫḃ caṫ 'a'ṙ ṙẹ́ċt.

10 Coñṁaḋ Dé, do ċuṙ ṙiaḋ aṙ gcúl,
Da ḋlíẓe do ḋiuḷt ṙiaḋ géill;
11 A oibṙẹ́ċa do ḋẹ́ṁṁḋ ṙiaḋ,
'S a ṁíoṁḃúṁ' go haiṫbéil.

12 Míoṁḃúṁle móṙ da ṙíuṙgṁaiḃ,
'S an 'Éigipt fóṙ a ṁíñ;
'S aiṙ maċaiṙṙe Ṡoan ċeaṙbéun ṙé,
A ċóṁaċḋ móṙ 'na loíñ.

13 Do ṁoiṙ ṙe an ṙaiṙẓe don ṫṙuaẓ,
Aṙ ċuẓ ṙe tṁíṫ' iaḋ ṙaṙ;
14 Le néull do ċneóṁẓ iaḋ ṙaṙ lá,
'S an oíḋce le ṙoluṙ caṙṙ.

15 'S an bioċṁaṁ ṙẓoilc ṙe an ċṁaiẓ ċṁuaiḋ,
'S go ṙáṁṙíoṁẓ ċuẓ ḋóḃ beoċ;
16 Aṙ an gcaṁaiẓ ċuẓ ṙṁoċa 'maċ,
Aẓ ṁiċ maṙ aibne ṙẹ́ċ.

17 San bṙaṙaċ ṗẹ́caiẓ ṙiaḋ niaṙ mó,
Aẓ bṁoṙdúẓaḋ an Éṁiaṫ;
18 'Na gcṁoíḋe ċuṙ ṗaḋ caṫuẓaḋ aiṙ,
'Na mian aẓ iaṙṁaiẓ bíḋ.

19 Labhradar fós a ndeireadh Dé,
A'r dúbhradar go dían;
A bhéudaoi Dia 'r an bhráthair mór,
Clann Líonaidh ann le chéile.

20 Féuch buaidh réir an cainnte 'r nirse líonn,
'S cuide d'éinidh go luath;
A bhéidean re anáin t'ainm fós,
Mo fhéal d'fháil da fhuath.

21 Ann éiridh so do ghaibh fhéin Dia,
'Naoidh Jacob teine lar;
'S go dtaidhidh dídhféinn gníomh féin,
'Naoidh Israel go cath.

22 An fear nan cheidheadar a nDia,
A'r 'na fhlaithe 'nduidh nach éan;
23 Ge gur aithin do na neóill 'nuar,
'S dóinne neithe d'forghail.

24 A'r gur fhéin oiche mana 'nuar,
'S go bhuailfidh fad is na fhéuil;
25 Biadh na naimhdhe d'iadhadh fós,
A faith bi 'co go léir.

26 'S an fhéile cuig ann an ghné a noill,
Gur fhéid i laidir chéun;
A'r cuig re fós le cómhacht 'rteach,
An ghaoi a ndeir le céun.

27 Mar luaiṫreḋ ḋoirt re oṁa fóṙ,
Feól go leóṁ mar a raiṫ;
'Éun rgiaċanaċ buḋ liomṁre,
Ma gaiveaṁ ain an dtráiġ.

28 A meaḋon an ċampa leiġ Dia 'nuar,
Jad fá gcuaṫ a aiṫ féin;
29 Mairirin d'úadaṁ a'r fárugeḋ iad,
Oin ċuġ re ḋóiḃ a méiṁ.

30 'Ó aṁtoil ṁóṁ niom rgaraiḋ iad,
Feaḋ bí an biaḋ na mbéul;
31 D'éiṁ éiriġ an Tiġerna anuar,
A'r ċorġain iad le ċéil'.

'Sgrior re an driuiġ buḋ méiṫe ḋíoḃ,
Fin toġṫa Iraṁael;
32 Gideaḋ niom ċneid a féiṫa móṁ,
Act peacaiġ riad gaċ eal.

33 Ain anaḃairiu 'ċaiṫ re a ré,
A ndíoṁoiugr ain fad;
A'r bliaḋna a nuire go léir,
Le búaidreḋ géur ċuaiḋ ċaiṫ.

34 An tráṫ do maiḃaḋ leir-rin iad,
An rin do gnáṫ.riad é;
Geaḋ d'filleadar a'r biodar fóṙ,
Go moċ aġ iarraiġ Dé.

35 Agus cuimhneadar gur b'e Dia,
A gcaillfe éiseun do ghabh.
A's gur b'é fós an Dia ir ard,
A bhaircaltóir gach la.

36 Acht fiadhéadar fhlaitheas léi'n 'mbéul,
Le na dteanntaibh bréag 's gó;
37 Ni raibh a gcroidhe ceart do Dhia,
Na 'gcuimhneadh dilior dó.

38 Acht bi se trócaireach lan do ghnath,
Maith dóibh a locht go léir;
Nior fhillior se iad ach d'fill go tric,
A's cinn a feirg féin.

39 Oir iontas cuimhnigh se nach raibh,
Ach feol a seanghar thaith;
A's oroghas gaoithe théidior chomh,
'S nach bfillfeadh arís go bráth.

40 Ca tric do comhthaidheadar é,
San diochraidh chaithimh chruaidhe,
San bfarach cuireadh caithigh ais,
Le earnaitheacht an fhluaigh.

41 Agus d'fillfeadar ais a nais,
'Cur chathaigh ais le chéil';
Dia na nDé do mharbhaidheadar,
A's aon-naomhta Israel.

42 Mion cṁyiżeḋar 'r mion meṫ rlaḋ,
A nle cómaċt 'r a lám;
Mo an la cuz re ruiṫcaċḋ ḋóib,
A'r ruarclaḋ róṁ ḋ'n ná'ḋ.

43 Mo ṕór an tan 'ra n'Æzipt miñ,
Cómaiṫeṁe Dhé na bṫeṫt;
Mir maċaire Śóan mar an zcéḋn',
A míonḃṫlte le neṫt.

44 Na rnoċa ḋ'iompuż re zo ṫul,
'S na tulce nár bṫeaḋ 'nól;
45 Chur lorzaiñ ċuċa 'rculeozа,
Do miñ a rzmior zo móṁ.

46 A ḋroṁaḋ ċuz azur a mbaṁ,
Do ḋṫeóllan-ṫeṫḃuṁ róṁ;
A'r rseċar a lám ċuz air rad,
Don lóċuiṫ le ḋéṇaṁ róḃ'ċ.

47 A bṫiṇeṁain a maiṁḃ re róṁ,
Le ċloċṁeṇeċta zan rṗár;
A'r a zcraiñ ricamóṁ do mill,
Le cuine móṁ zan ċáiṁḋ.

48 Thuz re an riu á naiṁneir ruo,
Do ċlojċṁeṇeċt rzaiċeaċ żéar;
'S le slaiżḋiḃ teine-ḋellaiṁiż,
Loirz re róṁ a ḋroṁéad.

49 Fergus a'r fraoch, a'r aingidheacht mhór,
Oifca do chur go grad;
Do chur droch-aingle fór na measg,
Le'n claidheadh lad all fad.

50 Da fraoch do fuine beallach réidh,
'Nanam nion gleic ó'n mbar;
A mbeatha threasg cuig catraif fór,
Do galar 'r flaith gan car.

51 Agus adhra n'Eglipt buaileadh leis,
Gach céad-gein a bi adh;
Loga a neifit a braillighnaibh,
Buaileadh do mhnaoi Sam.

52 Ach cuig re 'mach a doighe féin,
Nar cailleadh go min mall;
'S mar threud noidh dóaibhe threidh lad,
'S an brarach mar bud call.

53 Do threidhaig re lad ar go rlán,
Gan eagal a'r gan rgáth;
Acht all a naimhdib d'fat an cuan,
'Slan fairge fuin a mbath.

54 Go himlib ionnsa mainéa féin,
Thug-re a fobal leis;
Go nuige an tréibe coiriu re,
A'r gnodhug a lamh deis.

55 Thеilg-re na gceinte rómpa 'mac,
'S a noignéct roin le cnaṅ;
Do élaṅ Israel cuig re 'nait rúd,
Chum comnuide déanaṁ aṅ.

56 Chuireadar cadáig 'r brurtuig riad,
Ar Dia ir airde glóir;
Aiṡon geill agus niṡon comead riad,
D'a ngécta mar bud cóir.

57 Ac d'fill riad mar a sinsrma,
Go fealltach air a nair;
Mar bogha cealagach claon riad,
A'r lúb riad uaid gaṅ ceas.

58 Le na niomaigib a'r aicib and,
Chuir riad fearg air a'r éud;
59 Chuaid Dia, gaib fuar 'r grain,
Ro gairg re Israel.

60 Joṅar gur éreig a pailliun féin,
A Silo bí go rain;
'S a pallán fós do focuig ré,
Air mgrg a doine blad.

61 Cuig ruar a ngrt a mbraigdgnar,
'S a glóir don namid érein;
62 Don cloidiom géar cuig re a fluag,
'S lar feillg le 'noignéct féin.

63 Do rméidhigh roga a ndóine óg,
'Sníor mollaḋ fóir a nóg;
64 Ata Sagairt ann le laṁuḃ géar,
'S nior riu a mbaintreig'c bród.

65 Aṁrin go luaṫ do ṁuirgil Dia,
Mar neṫ a beiṫ, a rúan;
'S mar ḋuine aithaċta ag gáir,
Ere romaḋ ólta fíon.

66 A'r na ndeirneóḋ buail re go géur,
A naiṁḋe fein le cáir;
A'r ann re lad ó rin amaċ,
Go marla buan a'r náir'.

67 Aitreḃ Iósep do diúltaigh riar,
Aíon ċog treib Éfraim;
68 Aċ ċoga re Júdah, 'r cnoc Síon,
Do b'ionṁain leir gan cáim.

69 A'r a ṫanctóir ann re ruar aṅ,
Mar lóngfort aird no ḋéir;
A'r mar an talaiṁ rocair teaṅ,
Do ríor gan ċomaig ar.

70 Fóir óglaċ Daibi ċog, a'r ċuig,
O ċnó na gcaorać é;
71 A'r ó leṁnan na gcaorać trom,
Bhi toṫaċ 'mgirg an rrré.

Aʻr ċuʒ re é do bḟċuʒaḋ,
Jacob a ṗobal naoṁ';
Nar rin aʻr ʒinéalaċ Israel,
Do bʻoiʒneċt do no-ċaoṁ.

72 Do néirr iomlaine a ċroiḋe féin,
Bheċaiʒ re iad ʒo beaċt;
Do néirr beaʒ-eólur fóṙ a láṁ,
Threóruiʒ re iad ʒo ceart.

LXXIX Psalm.

Aʻḃ' oiʒneċt ċanʒadar a Dhé,
Na ʒeinte ain ʒaċ taob;
Caṫnaiḃ riṫ ḃ'Ieruṡalem,
'S ċruaill ṡad do ċemball naoṁ'.

2 Thuʒadar cuirp do feirḃiṙeċ,
Nar ḃiaḋ do éun a naéṙ;
Aʻr feóil do naoiṁ mar ċoḃaircaċ,
Do beiċeċaiḃ an tréibe.

3 A dtiomċioll fóṙ Ierúsalem,
Do ḋoirtedar a bṙol;
Nar nṫe móṁ cíomċioll fa. ʒcuaṫ,
'S a ʒcuirp ain riaiṙ ʒan ċíl.

4 Tamaoid an ṡcanail 'r an broṅóid,
D'an ʒcóṁairdeanaiḃ féin;
Cúṙ mazaiḋ azur tarcuirne,
Don ḋiaṅ do ċiʒ an ḋéin.

5 A Dhé, ca fad beir tu fanzad?
Ag mbeid re oir go brád;
Ag larfad é'ud zag aen rad,
Nar larair teid do ghád?

6 D'fanz amad air na zeintib doirt,
Az nad bfuil eólur oir;
A'r air na riozaidaib nan zoir,
Air é'aimm a Dhia na bfanz.

7 Oir d'uadan Jacob, 'r arur fór,
'Af'farad éun fad e fior;
8 Feacaid an riarsion fór na cun,
A zcuimne ón a nir.

Tairéngeó do érócaire fé,
Le do caóimneir a dtrád;
Oir ir bróinad boct an zcoir anoir,
Az cuctm fior zad la.

9 A Dhé an flannghée caburó rig,
'Bhrig zloire é'aimne féin;
Ar ron é'aimne raor rig a'r zlan,
Ó ar bpeacuibe no élaon.

10 Cred fa zo nabraid cigeada,
Ca bfuil a noir a nDia?
Nerz na nzeinte zo naiéguiar,
Ag Tigerna ar dTriad.

Le dlozaltar a' zabail dóib,
Oir doirtęd leó zan locd;
Fúl neam-clontac do feirbíręc,
Go hár azur zo tríc.

11 Ortnadad na hrálzde tízęd fór,
A'd laidir a Dhé na bfęrt;
San dronz do hórdnżęd cum bair,
Saorra re méid do nęrt.

12 Azur tabair d'ár zcómarranaib,
Ma mbriollac díol a mbéum;
A'r zac marla dá dtuz rad dut,
Fill ręct nuair oirca féin.

13 Caoiręd é'inbir 'r do daoine rí,
Nolamaold cu do żnac;
A'r cuiręmaold a zceill do clú,
Ó díz zo díz zo brác.

LXXX Psalm.

Nodairre Israel, eirtęd, c'ár,
Noc rtúir Jórep led' láim;
Tura fużęr a męrz ceruibím,
'Deallrúżad 'mac zan tám.

2. A laidir Éphraim a'r Beniamín,
Azur Manarre fór;
Duirrz do cómacc, azur tair,
D'ár raorad mar ir nór.

3 Fill ḟn anair a Dhé na bṙgne,
Loz ollaiḋe ruar zo hárd;
Deż-dżllnaḋ zlan do żnúṫ a noll,
A'r raonṫan ḟn zan cáll.

4 Cia fad a biar tu fġnzaċ bonb,
A Thiżġnna a'r a Dhé;
Re znóe zéan do mánnine féin,
La 'zéillic ont zaċ né.

5 Do bṙċnż tu do fluaż zo léin,
Le hanan déun a'r bnóin;
A'r tómar fallnionz ċuz tu dóib,
Do déona zoinne ne nól.

6 A'r ḟin tu ḟn man innṙan,
D'an zcómaintannuḃ féin;
A'r man aban mazaiḋ ta rin,
Az an naimḋib zo léin.

7 Fill rin anir, a Dé na rlóiż,
Loz ollaiḋe ruar zo hárd;
Deallnaḋ zlan do żnúre a Dé,
A'r raonṫan rin léd' żnar.

8 Ar an 'Éżipt ċuz cú finġmáin,
'S na zeinte ċeilz.cú 'maċ;
A'r fużlḋ cura 'nionad rúd,
An finġmán úd fa.reaċ.

9 Solaċaiṁ cu aiṫ dí, a'r ġaiḃ,
Sí fṁéuṁ go daiṁgíoṁ ceaṁ;
Leo' bęṁúġaḋ ġuṁ líonaḋ lé,
Aṁ cíṁ o ċeaṁ go ceaṁ.

10 Ma flęibte anda d'folwġ rí,
Le rġaile a dwle féiṁ;
A ġéuġa bí maṁ ċędaiṁ bṁęġ,
Aġ leaċṁúġaḋ faoi féuṁ.

11 Do ċuṁ amaċ go ṁuġ' aṁ ṁuṁ,
A beaṁġaiṁ míne ṁéiġ;
A'r a ġabláiṁ aiṁ fad fá ċṁeóġ,
Aṁ aḃuṁ áluṁ ġlęió.

12 A fáillta cṁeaḋ fá'ṁ bṁiṁgeḃ leaṫ,
Joṁaṁ go bfuil ġaċ neaċ;
Éęió rędaḋ ᵹ aṁ ṁbóṫaṁ ṁóṁ,
Da rġoṫaḋ leó fá reaċ.

13 Ea toiṁc a ċíġ ó'ṁ ġcoill amaċ,
Da toċlaḋ ríor go cṁé;
Ea bęṫwġ allta aṁ ṁaiġe fóṁ,
Da hiċió ruaṁ ġaṁ ṁéiġ.

14 Fill, ġwómiḋ oṁṫ, a Dia na fluaġ,
Aṁaiṁc o neaṁ a ṁuaṁ;
Féuċ a'r fiorṁwġ féiṁ anoir,
D'fíṁędṁuṁ féiṁ le cṁuaġ 'r.

15 A'r an fárchnaḋ do flanntuiġ tú,
Le mor-ṅeirt do ḋeir-laimhe;
'S an beanġan úd do ṅeirtuiġ tú,
Dhiot féin le luċ ġaċ tnáṫ.

16 Le teine ata ri ailt na ḃóiṫ,
A'r ta ri ġéiṁċa fíor;
Re haċmhuṙan do ġnuṙ a Dhé,
Neaċaiḋ ñ fóṙ fa rṡíor.

17 Ailt féin do ḋeir-laimh féin a Dhé,
Go naiḃ do lamh ṡo tnéun;
Ailt mac an duine fiṅḋ leat,
Da ṅeirtuġaḋ ḋiot féin.

18 Naṙ rin ni fillfeam uaiṫ aṙíṙ,
Aiċbeoḋuiġ rin ġaċ lá;
A'r ṡoillriḋ rin ailt t'ainm an rin,
Cóm fada a'r beiṫmiḃ beó.

19 Fill rin a ṙíṙ a Dhé na flóiġ,
A'r foillṁiġ féin ġan fṙáṙ;
Deaġ-ḃéllṁaḋ ġlan do ġnuṙ a noiṙ,
A'r raonfaṙ ṅa leḃ' ġnaṙ.

LXXXI Ṗṙalm..

Luaiṫġailmiġ ċum Dé, foṙ búṙ ṅeirt,
Do Dhia Jacob no ḃíṅ;
2 Glacaiḋ ṗṙailm agus tiomṗan fóṙ,
Sailtiṙ a'r claiṙṙeiċ ġniṅ.

3 Sé|dig an rtoc 'ran gélnó nuad,
A laechb gnáthach féil;
4 Buó nécht rúd ag Dia Jacob fór,
'S buó'dligeaó d'Israel.

5 Do Jóreb d'ónduig rúd man ceirt,
Trid a n'Egipt nuair a cuaig;
Do cualaó cainc a'r cómnaó aṅ,
Nar cuzer iar na luaó.

6 'Ó'n ualach faon me 'guala-ran,
'Ó na hoigneb a làm';
7 A mbuaidhreó goin cura ominn,
A'r faon me tu go caiéd.

A nionaó dianar na cóinnighe,
Do fhreagair mé do glaoig;
Laim re huirgeaódh Neimhaḃ,
Do ógnb me cú maraon.

8 'Eirt mo fobal a'r déanrad dúit,
Fiaódnare glé gach trát;
Na eirteṅ cú ne gut mo béil,
'Ó a Israél do gnát.

9 Jonadra na bíoó am ain bré,
Dia comhéigeaó na claon;
'S do Dhia cóigchíche ni cláonfain,
Cú, cu-fein rior maraon.

10 Ir mire ay Eᵭ'arna do Dhia,
Ó 'n'Æsirt ruar cuz tú;
Go fairrioz forzal-ṁ do béul,
A'r líonrad e le clúd.

11 Gídead ní cuz mo ṗobal féin,
'Æirdéct do zuc mo béil;
'S níor úṁlaiz dam ay-ṁaitir úd,
Do zinzó ó Israel.

12 Mar rin do ṁían a zcroídhe féin,
Do léizior dóib imeact;
'S ay a zcómairle féin zay céill,
Do ṡúbaladar zay cert.

13 'Ó da nzéillfidir mo ṗoball dam,
Az éirteact le mo react;
A'r fód da nzluairead Israel,
A'm' ṡliżéib féin zo cear.

14 A naiṁde ṁactóiżin zo luat,
Le buad da leaza ríor;
A'r d'fillfin, air a nzrcairdib,
Mo laṁa da zcur fa cíor.

15 Lact ruatha ay Eᵭ'arna mar rin,
Go ratad d'úṁlóż Dhó;
Do beit a naimrir-sen ay búay,
A'r marbanad zay żó.

16 Agus beadóchaidh se iad go húr,
Le méudur cruinneachta;
'S a sailream fós don mhil ir fearr,
Ag lámh na carraige.

LXXXII Psalm.

A Comhthionóil na dtréun a tá,
Na fearann Dia na bréirt;
A mbrig na nDee do beir se bréidh,
Le comhthrom a'r le cért.

2 Cia fad a beidh sib ag bréidhnúgh',
Go héugcórach ar gcúr;
Gabhaidh saoi-bhreith leir na daoinibh daoi,
Da mbí do péir a ghúr.

3 Do daoine bocht a'r dílleachta,
Déanuidh-se dion le cért;
Searuidhe cóir dóibh súd do ghnath,
Ta cruidhte fadh gan nért.

4 Ag tairis laigh' sa deóraidh truagh,
Sion-shuaighail dóibh 'na bréidhm;
Gabhsi o láimh an uicídighe,
Deagh-shaoraidh dóibh go tréun.

5 Éólas na tuigse ní'l aco,
Ag siúbal a ndorchadas tá;
Ta buniaite na talmhan fós,
Air gcomhuigh' ar a náir.

6 Ir dée ńb (dubairt me) 'r Sur mic,
Don ti ar áirde án;
7 Ná mair dáirde eile ġeḃtáoi bár,
'S mair uaċdaráin so fáñ.

8 Dhia éirigh air an dtalaiñ déan,
Deġ-bheiteaṁnar so siad;
Oir ġeḃair mair oigheċt dhe féin,
Na cinneáċa air fad.

LXXXIII Psalm.

Na bíre a'd' ċoċd, anoir, na bí,
Boġar a Dhé ar neirt;
Na bí a'd' ċóṁnuíde 'nam ár ndíċ,
'Dhia ċóṁaċtúide an ċeirt.

2 Oir féuċ a tá do náiṁde tréun,
Re feirg a'r buaidreġ árd.
'S an drong úd leir do ṫuaiṫ'eġ tú,
Ná sciñ do ṫóg a nairm'.

3 Cô'irle uaigneġ ġab'dar so claon,
'Naġaid do ṁuntire féin;
Ná naġaid d' aon folugeċ caoṁ,
Do ḋeilḃadar droċ ċéum.

4 Ná deir riad, eigid liñ da rsrior,
O beiṫ uir mô na riaġ;
Do ċum naċ mbíoḋ air Israél,
Iomraḋ so bráċ na luaḋ.

5 Ré na ċéile ċómaillíġeadar,
'S ad' aġaiḋ ceanġal riú;
6 Failliġ Édom a'r flioċt Iṡrhmael,
Móab 'r na Ḃaġarúiġ'.

7 Gébal, Ammon a'r Amalec,
Na Filiṡtíniġ a'r flóiġ Ṫíor;
8 Cheanġail Aṡur leó 'r buḋ ċóngnaṁ lad,
Do ċlaṅaiḃ Lot go fíor.

9 Mar riúġeḋ leat air Midian,
'S air Ṡiṡera lé ċéil;
Air Jabin aġ abha Chíṡon,
Déan orra rúḋ da réir.

10 Do ċuṫ aġ Endor a'r do riú,
Mar aoileac lad don lár;
11 Air Oreb mar riú tú 'r air Séeb,
Dean air a nuairle táir.

Mar Sheba fós, a'r Salmúnah,
Déan a nuaċtarḃain go léir;
12 Dubairt glacam mar oiġreċt ċúġainn,
Ṫíġe an Dé go raor.

13 Deir lad mar roiċleġ, o mo Dhia,
Mar ċoṅlaċ 'dul le gaoiċ;
14 Mar loiṡgeṁ teine an ċoill fós,
Mo larair fléiḃe ċnaóiḋ.

15 Mar fin, leo' anfad oma fud,
Dean ainleanmain go dian;
Agus buaidir iad leo' doinean modir,
Da noibinn 'nein do mian.

16 A neadain lion le marla mor,
Le larad gruad gach ne;
Go nag a nuair a niarcan leo,
Th'ainm Glormhar fein a Dhe.

17 Claoidtean agus buaidreacan iad,
Go fionnde a's go Deo;
Bioo naire oma a's meatraidir,
Gan rora a's gan roo.

18 Go mbeic fior aco gur cu ainain,
D'ar ainm Jehobah treun;
Tha'd uachdarain or cion gach tir,
'S an domhan air fad faoi'n grein.

LXXXIV Psalm.

Crede é a geanamla t'ionad fode,
Jehobah modir na fluag;
'S ro taitneamach liomsa d'anur naomh',
A Thighearna na mbuad.

2 Ta m'anam meat ag meid a mian,
A gcuirtib De gach lo;
Mo chroide a's m'feoil ag gairte mac,
Chum an De a ta beo.

3 Feuċ fuaiſt an fúd an ɣɛlbaŋ beaɣ,
Aiɣ cóṁnuɣte maiṫ ón fɛin;
San aiṁleóɣ ɣabłaċ maṫanɣcéon',
Do ſolaſcſt nead'na fɛiṁ.

A'ſ tairɣſon ſí an ſin a heóin,
'S a bfallaċ bɛɣ ɣan ċlíṁ;
Aɣ é'alcónaib fɛin a Dhia na flóɣ,
Mo Thiɣɛnna 'ſ mo Rí.

4 Ir bɛŋuɣe an bnonɣ 'na ɣcoṁnuɣe tá,
A'ḃ' aṫuſ nuṁṫa 'Dhé;
Oſſ beiſ ſiad maſ ſ cúbaiṁ ḃóib,
Nóſ-ṁollaḋ ónt ɣaċ ſé.

5 Ir beaŋuɣe an té ſu da bfual,
A nɛſt ionad ɣaċ la;
An bnonɣ da bfual 'na ɣcſoiḃe a ſcſiɣ.
Do ſliɣe fɛin do ɣnáċ.

6 An bnonɣ ſin ċniḃ ɣleaŋ Bhacca cé'ſ,
Aṁal ċiobſuḋ ɣniḃ é;
A'ſ líonaiḃ fɛnċuŋ ċiɣ a nuaſ,
Na loċáin a'ſ an ċné.

7 Sion-ɣluaiſſiḃ ſad maſ ſu ɣan ſɣion,
Aɣ dul o nɛſt ɣo nɛſt;
A Sion ċiɣfiɣɛſ iad fá ḃeóiɣ,
A láċaiſ Dhé na bfɛſt.

8 Dhia na slóigh, clann m'úrnuighe féin,
Dhé Jacoib éirte go gnath;
9 A Dhé an sgiath, beannc, agus féuch,
Airt ghnúis t'úngcaigh gan trath.

10 Ir fearr la a'd' chúrt na mile lá,
B'fearr leam beith 'dóirteóruacht;
A naruir Dé, na'm' cómhnuidh fóir,
A bpaillíghin aingíbeacht.

11 'Oir 'sgrian 'r ar sgiath Jehobah Dia,
'S e beir gnáth a'r glóir;
Ni chneócaigh se maith air bith,
'On dtoing a fiúblar cóir.

12 A Thi'gerna a'r a Dhia na slóigh,
Ir beannighe e go fiór;
Ag duine sin chuiodh ionad,
A lan-dóchas do fiór.

LXXXV Psalm.

Buidh gnádach a Thi'gerna dí tú,
Dod' dúthaigh aoibhin féin;
Jacob ar bhaighdeanar air air,
Thuig tu aiseirt faoi féin.

2 Cionta do pobail maith tu dóibh,
'S d'folmigh tu 'mhle locht;
3 Do díbheirg uile nuig tu leat,
A'r d'fill ón feirg dí ort.

4 A Dhé ar flannuighe fill fy,
A'r é'fgrig cómhgd-fi uaifi;
5 Ay mbeidh tu fgrigaċ lifi go bruaċ,
Da conghbáil ó óin go oín.

6 Aaċ ndéghtar lgtra 'Dhia na nghar,
Anifr fin aiffoc beó;
Go ndéghaid do ċaoine cgrit féin,
Gairdiughi' jonad gaċ lá.

7 Tairbéun do éndcaiffe ónfi 'noir,
A Thi'arma a'r a Dhé;
A'r deónughi ónfi do flaithe fór,
A'r é'fuiriaċd féin gaċ né.

8 Clannfiod crgd a dgrar Dia 'noir,
Le na ċaoin' labrar fiè;
'S re na naomhaib go náċ bfillfid,
Chum éigcriofiaċt na dié.

9 A flanuighaċ ta 'ngar don drong.
D'ar b'eagal é go fíor;
Go naicriighiod gliofi 'nar ndéċċe fór.
Go maiteanaċ 'r do fíor.

10 Tha criocge agur fírifi glan,
Jar dtarla lé na ċéil;
Ta firéuntaċt agur froċċain,
Ag pógaċ béul re béul.

11 Fairigh ar an dtallamh a mhor,
Fíriúghe go mairgéad úr;
A'r ó ngéibh a nuar fíréuntacdh,
Feuchaidh omhnn ailt úr.

12 Ir amhlaigh beir Jehóbah dhúin,
Ali maidh go toirbéirtach;
A'r beir ar bhéirnan a'r ar bhroin,
Deaghthoradh thom amach.

13 Siol-ghlúairidh céirt a'r fíréuntacdh,
Ala fiadhnaise go réidh;
A'r cuirfidh iúin ailt rligh a chéim,
Go dírigh tsuirigh ré.

LXXXVI Psalm.

Claon do chuar anuar a Dhé,
Óir tháinig ainnir thuagh;
2 A'nam cóimhéad óir nomhtha tálm,
A Dhé faor me go luath.

Do fhéirbhóghantsúghe noch cruiror,
A dóchur ionad do ghnáth;
3 Déan trócaire orm 'Dhé na nglár,
'Óir éighim oirt gach lá.

4 Déan anam do fhéirbhóghantsúghe,
Go gáirdeach le mór-fhéirc;
'Óir ir cughadra a Thi'arna Dia,
Thógaim m'anam a'm' airc.

5 Oir cura a Thighearna táir,
Mo mhaitheas agus maith;
A'r fán-thócadh do gach naoi,
Do gheibhear ort gan mheat.

6 Eirt m'úrnaigh, Dhia, a'r tóir fa ndeir,
Gut gheimhneach mo chaoi;
7 Ta mo buaidhreta gailbhiod ort,
Oir fheagóna tú mé.

8 A merc na nDée, ni bheul a Dhia,
'Ean-neach ir comhail huot;
Ma heitse air bit ir comháil huir,
Gach gnoimh a hiñead leat.

9 Iocfaidh gach cine hiñeadh leat,
A'r fleadhfaidh ónt a Dhé;
A'r béarnaidh glóir a'r molad ard,
Dob' ainm-se feadh gach né.

10 Do bhríg a Dhé go bheul tú mór,
'S go ndéantar heitse leat;
Ta míorbhuileach, 'r tu fein amhain,
Dia cómhachtach na bhfeart.

11 Do flighe teagarg dam a Dhia,
'S a'd' fíriñ gluaiseadh mé;
Chum eagla t'ainme-si beith orm,
Claon mo chróidhe cúgad fein.

12 Lem' ule ċroiḋe mollaim-re cú,
A Ṫhiġerna mo Dhia;
'S doḋ' aiṁ ro uaral beirim fór,
Glóire go brath a Ṫhriaṫ.

13 'Oir 'r mór do ċrócaiṁ' daṁra, 'Dhé,
A'r fór ó ifrinn fíor;
Fuarglaḋ ċuig cú ą m'anam boċt,
A'r ċóig cú é a níor.

14 Aą húaibriġ d'éirig ruar, a Dhé,
A'm' aġaiḋ go hay-ḋían;
A'r droing foirbeigneċ m'anam d'iaṁ,
Doḋ' diúlta-ra o ċían.

15 Aċt ta tú-ra a Ṫhi'arna Dia,
Grąraṁail tróċąeċ;
Aġ fulang a brad le droiċ-beirt,
A'd' ċrócaiṁ' fírinneċ.

16 Féuċ orm aġur trócaire déan,
A'ír neirt doḋ' ózlaċ féin;
Do ṁac tíreilce fór maṁaon,
Déan fuarglaḋ ain a nféiḋm.

17 Cómarṫa ċum maiṫeġra déan 'Dhé,
Aium a ṗąḋairc mo ná'id;
'Bhriġ veirt a'r foill'ċin uaire féin,
Bíḋ vairne oṁa gan ċaind.

LXXXVII Psalm.

Aṅṛna flèḃṭḃ naomċa a tá,
2 Buṅaiṫ ioṁṁṅ an nDia;
Gḷṫṽże Sḟon ir ioṁṁṅne leiṫ,
Na Jácob 'r ionad ṙṽde.

3 Neiṫe no ẓlóṁṁar laḃ'ṛtan ont,
A ċaiṫḟir alṅṅ Dé;
4 Tuaiẓḟḷd ain Ráhab 'r ain Bhabiloṅ,
Leir an lucd d'ár aiṫiṅ mé.
Ain Palertin 'r ain Thírnar dṙnc,
Le ṙṽl 'r ẓaċ áit do ċí;
An Étiopia mar an ẓcéadn'
An ḟḷṛro ṁuẓaḋ inṫi.

5 A dtaob Sḟon a deirtear ro,
Muẓaḋ an ḟḷṛro fóṙ;
'S an ḟḷṛ úd, an tí ir no árd,
Daiṅẓneóċa í ẓo cóir.

6 Innáċ ṙẓṙiobċar Dia le cṁṁne ṁaiṫ,
Na poiblḷċa fá leiṫ;
Aṅṛoiṅ airṁeóċaiẓ ẓur b'an rúd,
Bhí'n ḟear ro ain na bṙeiṫ.

7 Aordaṅa bíṅ a bí an rúd,
A'r lucd ṙeaṅma dá ṙeir;
'S ionadra-fḗin a Dhia na nẓṙár,
Mo ċóban tá ẓo léir.

LXXXVIII Psalm.

Thí'arna a Dhé mo flánughe,
Or gorr me d'oídhe 'r la;
2 A'd' láthair tigeadh m'úrnaigh fós,
A'r m'éighme eirt do ghnáth.

3 Oirr m'anam lán do nhic atá,
'S mo beatha 'gcur don uaigh;
4 Áirithgear me mar neach théid síos,
Don log a'r me gan buaidh.

5 Mar na marbha lúghar fan uaigh,
Saor air a mbeirt gan bhríghe;
Geurtha amach léd' láimhe tairr,
'S ó d' chuimhne nior mó cóir'.

6 San log íochtarach churr mé,
'Adhortadar go domhain;
7 Do éirbheirt cómhnughar orm'sa,
'S do buaidhrir me léd thoil.

8 Chuir tu mo luchd cumhu bhfad uaim,
Mar úachbhar tairmhe dóibh;
Air m'íadhadh artigh atáim fós,
Gan teacht amach nior mó.

9 Mo shúil do ghní doilghior, cloidhur,
Taim a mbua'rtha 'gcrádh;
Mo láma sín me cúghad a Dhe,
A'r gorr me ort gach la.

10 Do ionzanta do flojż na marb,
A Dhé a noctfad tú;
A néillteóchó ład a nior arír,
Dob' mollad-fa le clúd?

11 Do chrócaire a'r do chaoimnir zlan,
Ay bfoillfeócar fay uaiż?
Air c'finne a ndíochlaichiúż,
Le nzc a dtiobrad luad?

12 A naichiontą 'r a donchadar?
Ch'obair ro ionzantach;
Mo a mbí'oy a dtír an dzrumad,
Éólur air c'fínéuntacht.

13 Acht cúżad-fa żairzr o mo Dhia,
Go moch ceid m'úrnaiż ruar;
14 'Dhia ca far ceilż tu m'anam uair,
'S far ceil tu uaim do żnáż?

15 O m'óige tame air mo chrád,
Ro dlúth do bar a'r uaiż;
Fuilingim c'uachbara go mór,
Cha me a mbuaidrzeż chúaid,

16 Chuaid c'fżeirż aidmeil conum go trom,
Chlaoid c'uachbair me zan lúth;
17 Mar nirże a'm' chomchoill d'iad rad,
Air fead an laoi go dlúth.

18 Mo ċaṁaiḋ ċṁṫ tu uaim a bṗaḋ,
Mʼṗḟn gaoil ċuig ḋaṁṫa gnáḋ;
ʼS an luċt dʼan bʼaiṫne mire fós,
A ndoṁċadar a ta.

LXXXIX Psalm.

Trócaire an Tiʼarna cánṗaḋ mé,
Go bṗaċ leiṁ béul go bṁ;
Foillseóċaḋ me ċʼfíṁṁe ġlan,
Do gaċ gineaḋaċ ʼr díṁ.

2 ʻOṁ dubġt me féin cṁṫíʼn ruar,
Trócaire ʼr ceġt go bṗaċ;
Aṁṫna flaiṫeaṁ ċʼfíṁṁe ċeart,
Daingneóċa tú do ġnáċ.

3 Coṁaḋ do ṁiṁġt féin go dġnḃ,
Lé mʼ ḋoiniḃ toġċa féin;
Aʼr ṁionnġ me go fíṁneġċ,
Do Dhaibí mʼóġlaċ féin.

4 Daingneóċaḋ me do fliocḋ go bṗaċ,
Aʼr do ċaṫaoiṁ ṁioġa fós;
Suġeóċaḋ me go daingean teaṁ,
Ó díṁ go díṁ le fóḋʼr.

5 Molfaḋ na neaṁḋa aṁḋ go bṁ,
Do ṁiondḟlaḋe a Dhé;
Aʼr ċʼfíṁṁe a gcoṁṫionól,
Do ḋaoine naoṁṫa glé.

6 Oir cia anra rséir ir séidir,
Do comórad rir ar dÉriaċ?
Mo sia ta 'mgrs na scómaċtaċ,
Cormúil rir ar ard-riġ?

7 Ir cóir eagla beiċ roime Dhia,
A scóimséiomól na naom;
Agus mód do ċabairt do or cion,
A bréil na mgrs go caom.

8 O Éhi'arna a'r a Dhia na fluaġ,
Cia'n Éiriaċ ir cormúil leat,
A'r dod' fíriġe ro ġlé-glan,
A'd' éiomċiollra go bġċt.

9 Maġlóde tu uab4 'nráġe móir,
'S tu ċruġ lad fód reċd;
Ma coña and triaċ eirġior ġad,
Coirġion tu lad le rmaċt.

10 Mar dúne colca dul do'n éuġ,
Do brirġ Mahab lġt;
Do naimde rpréid cú o ċéile fór,
Le tréir do lam' 'r do neirt.

11 Ir leatra a Dhé na flaiṫġmnar,
'S an talam ro nar mbon;
'S tu daingniġ fór an ċrune cé,
Le 'lañ do coraḋ trom.

12 Ag aṁd ċuaiḋ agus ḋ'ḟeṗ maḋm,
Do ċruṫaiḋ ṡadraṁ leaṫ;
Sliaḃ Ṫhaboṙ agus ḃeiṁeann aṁd,
Ghniḋ luaṫġaiṁe go haiṫ.

13 Ṫa Rí agad go nḟiṫiṁaṙ teṁ,
A'ṙ do laṁ laiḋiṁ triéun;
A Dhé a tá do ḋ'ḟarlaṁ ḟóṙ,
Mo aṁd maṙ an gcéadṅ'.

14 Maṙ aiṫ ṙuġḟḋ doḋ' ċaṫaoiṁ riogh',
Ṫa cóṫṁom agus cḟiṫ;
Biḋ triócaiṁe 'gus ḟíriṁ ḟóṙ,
Dul roiṁ do ġnúiṁ go bḟċt.

15 'S beaṁuġṫe an dṁoṁg' ċuġḟ ḟóṙ,
Ag ḟúaiṁ ṫa aoiḃiṁ aiṫ;
A rolaṙ glan do ġnuṙ' a Dhé,
Síoṁ-ġluaṙaiḋ riaḃ go cḟiṫ.

16 A t'aiṁṁṙe briaiḋ riaḃ ᵹ ḟḟḋ'ṅ laé,
Go haoiḃiṁ maṙ buḃ ċóiṁ;
A'ṙ an é'ḟiṁéunṫaċt-ṙa maṙaon,
'Aṁḋóċaṁ iaḃ go móṁ.

17 'Oiṁ 'ṙ ṫuṙa ṁaiṙe 'ṙ glóiṁ a neiṁṫ,
Ir ṫuṙa 'ṁaiṅ a Dhé;
'Aṁ naḃaiṫe an do caoiṁṅeṙ cæṁ,
'Aṁḋeóċaṁ leaṫ gaċ né.

18 Oir 'r ón dáigeirna Dia na bfeirt,
'Ar ndíoghail a'r ár sgiath;
Se an taon no naomhtha Israel,
'Ar Rígh agus ár dTriath.

19 Ar-fuin a dtaibhre labhair tú,
Le d' naomh a Dhé go ceirt;
Dubhairt tu don threun d'fuairgil me,
'S an togh d'ardhu'r ó'n bfeidt,

20 Daibh an ngéd do fuaireadh leam,
Mo feirbhirgé no caomh;
Se fin an té do húnadh leam,
Go húr lem' ola naomh'.

21 A'r foicneódh mo láimh do fíor,
Go dtigeadh daingion léir;
Do ghníd mo ríogh cúmhachtach threun,
A ngeirtúghadh re treir.

22 Ná mhaid ni dhéu fóirtheigion air,
Na mac an comhnuigh bhróin;
23 'S na láithir eascairt' claoirfidh mé,
'S air lucht a ghnáth beith léon.

24 Acht beith mo chrócaire maille rir,
A'r m'fírinn' mar an gcéadh',
Biaidh adhairc fin a'm' ainmh fór,
Ardhughte go han-threun.

25 A lam-fan cuipead ann ina, 'S na haibhib a lam dear;
26 Cainic mo flanúigte' deir riom, M'aitair mo Dhia 'r mo their.

27 Mo ceid-gein déanpad de marpan, Mior aimd' na Migte criod;
28 Mo cumpad fgrpad daingion búan, Do cáimhniuig' gnar do fíor.

29 A'r bfeairpad á a flioct go buan, Go mapfid pad go brát;
'S a catair rioga uafal and, Mar lécte neime brégg.

30 Na éiréigid a clan mo óligead, 'S nac riubólad ann mo breit;
31 'S go dtuaillfí'r leó mo régta naom', A'r m'aitéanta fa leit.

32 Fiorpócaig me a loct le flait, 'S a gcroin le bhlib cruaig;
A bpégbe fiorpócuig mire fór, Le rgúirfid bior go truag.

33 Lairir rin mo caoimhneg gnádach, Ni baindfid de do fíor;
Ni fhliongpad go ndéanpad bréug, Dom' gellamna ta fíor.

34 Mo cóṁceanṅal ṅi bṫirṫeṗn leam,
Ma'n cṡnṫaḋ ṫiṁir leiṫ;
'S an ṗocal ċuaiḋ ar mo béul,
Go bṫaċ ṅi ċlaocloiṫ miṫ'.

35 Aon-uaiṫ do ṁionṅṡ me ṅo ṗíor,
'S an ḋaṫ mo naoṁṫaċt ṗéin;
Do Dhaibh ta na óṅlaċ ḋam,
Choiċe na déanṗain bṫéuṅ.

36 Aċ bí a ṡliocṫ 'ṙa ṅinealaċ,
Buan maṫṫanaċ ṅo bṫaṫ;
'S a ċaṫaóiṁ ṁioṅa maṁ a nṅṫéin,
Ar mo ċoine-re do ṅnáṫ.

37 Biaiḋ re 4 na ḋainṅionúṅaḋ,
Naṁ an ṅéṅṡ ṅo bṫaṫ,
'S maṁ ṫiaḋnaṡre 'ṙ na ṫlaiṫiom ṫuaṁ,
Go ṗíniṁéċ ṅaċ cṫaṫ.

38 Aċ ṫeilṅ tu uaiṫ a'ṙ ṫréiṅ ṅo tuṁ,
A'ṙ ṅaiḃ tu ṅṫáin anoiṁ;
A'ṙ ṁé ḋ' únṅtaċ ṗéin ṅo móṁ póṁ,
A bṗeiṁṅ a bí tú miṁ.

39 'Oiṁ coṁṁaḋ ḋ'óṅlaċ ṗéin a Dhé
Do bṁiṁ tú e le taiṁ;
Sa coṁóin uaṁal ṫṁuaillíṅ leat
Da ṫeilṅiom ṁóṁ aiṁ láṁ.

40 A ṡalta ṡór do bṫuṙeaḋ leat,
'Sa ḋaṁṡne ċeṫṡior ṙíor;
41 A ṅṡaḃan ay trḷíġe cṙeċaiḋ é,
'S a ċómaṙṙaiṁ beiṫ ṙṡíor.

42 Lam ḋeaṙ a naṁṅḋ ḋoṡ tu ruaṙ,
Éaṙcáiṫḋe ṁṁíṙ aiṫ;
43 Faoḃaṙ a ċloíḋeam d'iompó'ṫ aiṫ aiṙ,
'S ay ṡcaṫ níoṁ ṫuṡaiṫ ṅeṁt.

44 Choiṙṡ cú a ẏloiṁ, 'ṙ a ċaṫaóiṁ ṁíoẏ',
Do leaṡ tu ṙíor aiṫ láṁ;
45 A'ṙ aiṁṙiṁ 'óiṡe ẏeiṁíoḋ ḷeṫ,
D'ṡolṁẏ cú e le ṅaiṁ'.

46 Cá ṡaḋ a Thiẏeṁna ṡoḷeóiẏ cú?
A ṅḋéanṡaḋ tu ṡo bṁáṫ?
Ay loiṙṡṡaḋ t'ṡeaṡ maṁ ċeiṁe teiṫ,
Choíḋċe aṡuṙ do ẏṅáṫ?

47 Cṁṁniẏ ṡór a'ṙ taḃaiṁ ṡa ṅeḋṁ,
Gíoṁa mo ṁé 'ṙ mo lóṁ,
Cṁeaḋ ṡáṁ ċṁṫíẏeaṙ ṙíoḷṁaċ A'ṁ,
Naṁ ḋíoṁaoíṁeaṙ no ċeóṁ.

48 Cia he ay neaċ na beaṫa tá,
Ay baiṙ naċ bṡeiċṡeaṁ leiṙ?
Mo anam ṡéiṁ o láṁ na huaiẏ,
Ay ṙaoṁṁẏ re le cṁeiṙ?

49 Cá bṙṡl do ċṙṁocaḟḟe ċaoiṁ a Dhé ?
Do ċeaṙbéuṅ tú ó ċuṙ ;
Do ṁḟoṅṡḟḟ aṅ ċ'ṙḟḟṁṅ ċẹṙṫ,
Do Dhaḟḃḟ, ċoṅṡḃaḟl ṙuaṙ.

50 Cṁṁṅḟṡ a Ṫhḟ'aṙṅa ṙcaṅaḟl ṫṙom,
Do ḟeḟḟḃíṙẹċ ṡo léḟḟ ;
Ꭺ'ṙ maṙ ḟomċṙṁm-ṙe a'm'uċd,
'Ꭶ 'ṅṡle ċṅe ċṙéṅ.

51 Ṫé aṙ ḟmḋeaṙṡaḋaṙ do ṅa'ḟḋ',
Ꭺ Ṫhḟ'aṙṅa tu ṡaṅ aḋḃaṙ ;
Coḟṙcéimḟḋ ċ'úṅṡċaḟḋ ṁaṙḷaḟṡ ḣaḋ,
Gaṅ ṡaḟḟṁ aḟḟ do ċoḃaḟḟ.

52 Ꭻóṙ-beaṅṅṡċe ṡo ḣaḟḃ ṙe ṙóṙ,
Jehobah láḟḋḟḟ ṫṙéuṅ ;
Go ḣoṙṅṡe ṙuċaḟṅ ṙaḋ ṡaċ ṗé,
Ꭺṁeṅ aṡuṙ aṁéṅ.

XC Ꭾṙalm.

'S tu b'ḟoṅaḋ cóṁṅṅṡ ḋṅṅ ṡaċ ḋḟṅ,
Ꭺ Ṫhḟṡẹṙṅa ṅa ṅṡlóḟḟ ;
2 Sul a ṡḟṅẹḋ ṅa cṅṅc aṙḋ ṙóṙ,
'S ṅa ṙléḟḃce beaṡ ṅa móṙ.

Sul aṙ ḋẹlḃaḋ leaṫ aṅ ṫalaṁ ṫṙom,
Ꭺó'ṅ ċṙṅṅe ċé léḋ' ṅeaṙṫ ;
Ꭶ ḟḟóṙúḟṡeaċḋ ṡo ṙḟoṙṅḟṡeaċṫ,
Jṙ cuṙa Dḟa ṅa bṙẹṙṫ.

3 Go neaṁnɪ́ɔ́ fɪllteɱ leatra fóɾ,
Aɲ bʏɲe faɲ ɔa ɾɜɲɪoɾ;
Aɜuɾ a ɔeɪɾ tu fóɾ fɪllɪ́ɔe,
A ċlaɲ Aɔ́aɪṁ aɪɾ bún ɲaɪɾ.

4 Oɪɾ mɪ́le blɪaɜaɪɲ a'ɔ' laɪċɪɾ fɛ́ɪɲ,
Taɪɔ maɾ aɲ lá a ɲé;
Tɾɪáṫ ċeɪɔ ɾɪaɔ ċoɲṫ ɪɾ aṁlʏɔe fóɾ,
Maɾ faɪɾɾe bé a ɲɜɲé.

5 Beɪɾɪ́ɔ́ tu leaṫ ɪaɔ maɾ le ɾɲuṫ,
Maɾ ċoɔlaɔ́ taɪɔ ɲo ɾuaɲ;
Aɾɾ maɪɔɪɲ taɪɔ maɾ aɲ bɾéuɾ,
Go moċ aɜ eɾɪ́ɜ ɾuaɾ.

6 Aɾɾ maɪɔɪɲ blaɪɛ́ɾɪɜ ɾe aṁaċ,
Aɜuɾ claoċlóɪ́ɔ́ aɾɾ;
Aṁ ċɾɪaċɲóɲa cɾɪ́oɲɾʏ́ɔ́ ʒo luaṫ,
Laɾɾɛ́ɪɾ a ʒeaɾṫa ɾɪ́ɔ́ɾ.

7 'Oɪɾ meaṫaṁaoɪɔ aɲ ṫ'ɾeɪɾɪɜ ṁóɪɾ,
'S a'ɔ' ɔ́ɪ́bɾeɪɾɪɜ claóɪ́ɔ́ṫe ṫuɾ;
8 Aɲ bɾɛ́cáɪ́ɔ́e ɔɪaṁaɾ 'ɾáɲ ʒcɪoɲṫa,
Aɾ cóɾɾ leɪɾ ɔo ʒʏɲɾ 'ċʏɾ.

9 Oɪɾ aɲ ɔo ɔ́ɪ́bɾeɪɾɪɜ aɲ laeṫe,
Chuaɪ́ɔ́ ṫoɾaɪɲe fá ɾeaċ;
A'ɾ caɪṫṁɪɔ aɾ ṁbɪaɜʏa aɪɾ ɾaɔ,
Maɾ ɾʒéul ɔo luaɪɔɾɪ́ɔ́ ɲɛ́ċ.

10 Sıad lae an mblıadna man an gceadn',
Lnı fıcıd blıadan a'r deıc;
'S ma éırıgıon tre a cuılle neırt,
Cheıcre fıcıod bl'an do neac.

Gıdead nı bfuıl 'na rpıoñad rúd,
Ac cnad a'r buaıdnead géan;
Oırr gearrcan 'mac go tarng é,
A'r teıcmıd-ne go léır.

11 Cıa da bfuıl deag-cuigre a'r fıor,
Arr neart do comnuge géır?
Ir amlad for man d'eagla móır,
La do dıbeırıg don réır.

12 O teagurıg dnñ a Dhé na breart,
Ar laece d'arrneam for;
Do cum ar gcroıde do rocamúgad,
A naıgnıdeact 'ra ród'r.

13 A Thıgerna Jehobah móır,
Iompoıg arır, cıa fad?
A dıomcıoll rcaıd do feırbírıge,
Gaıb aıcnecar go grad.

14 Déan rıñ a rarain for go moc,
Leb' cnócarre caoim a Dhé;
Do cum go mbeıcmıd aoıdneac aıt,
Ar fead ar lo 'r ar né.

15 Deaṅ ṙúḃaċ ṙiḡ do ṗéiṁ na la,
D'aṁ ċṁaiḋ tu ṙiḡ go ṡuṁċ;
Do ṗéiṁ na mḃliaḋaṅ' na maiḃ aṅ tolc,
'Aṁ maḋaṁc a'ṙ ṙiḡ ṙaḋ ḃuaiḋṁċ.

16 Ṫaiṙḃéuṅ doḃ ṙeiṁḃiṙḡċ do ḟṅíoṁ,
Aḟuṙ da ḟclaḡ do ḟlóiṁ;
17 A'ṙ bíoḋ maiṙe aṁ dtiḟḡṁṅa Dia,
Aḟ deallṁaḋ oṁ'ṅ go móṁ.

Aa ḟṅíoṁaṁċa do ṁiṅ áṁ laṁ',
Sáḋ ṙocṁuḟ oṁaiṅ go ceaṁċ;
Aa ḟṅíoṁaṁċa do ṁiṅeaḋ liḡ,
D'aiṅḟṅíḟċeaṁ laḋṙaṅ leaṫ.

XCI Ṗṙalm.

Aṅ te ṙiṅ aiṫiḟíoṙ ḟaċ uaiṁ,
A ṅíoṅaḋ uaiḟṅeaċ Dé;
Fuiḋ ṙḟáile 'ṅṅle ċuṁaċtuiḟ,
Buaṅ-ċóṁṅṅḋe ḟṅíḋ ḟaċ ṁe.

2 Deiṁṁṙe aṅoiṙ a dtíṁċioll Dé,
Mo ċeaṁṁoṅ é 'ṙ mo ṅḟṫ;
Mo ḋaiṅḟíoṅ cṅṁeaḋ dóċaṙ aṅ,
Mo Dhia ṙe Dia ṅa bṗṫ.

3 Go deaṁḃċa ó líoṅ a ṅṙiaḟaíḋ,
Do ḟṅíḋ ṙe ṙuaṙḟlaḋ oṁṫ;
A'ṙ ḟṅíḋ do ṙaoṁaḋ maṁ aṅ ccéaḋṅ'
Ó ṗlaiḟ a'ṙ ḟalaṁ olc.

4 Leṅ' eile ġniḃ re ḋ'folaċ fóṙ,
Do ḃóiġ bíoṅ fá na ṙéiṫ;
A'ṙ 'ṡíṁiṅ bṙaiḋ na lṡḃṅe ṁṫ,
Maṁ ṙġlaċ ḋoḋ' ḋí'oṅ ġaċ ṁe.

5 Aṁ beiṫ faiṫċíoṙ oṁ fá ċuíṙ,
A ṅuaċḃaiṙ aṅ ṙa ṅoiḋċ';
Ma fóṙ fa ċáiṙ na roiġḋe bíoṙ,
A ṁoċ aiṙ ṙeaḋ aṅ laoṁ.

6 Aṁ beiṫ faiṫċíoṙ oṁ faṅ bṙlaiġ,
'Sa 'ṫṁall a noṁċaḋaṙ;
Ma fóṙ fa ċṁṙ a ṅṁlc a ḃíoṙ,
A meaḋoṅ lae ṁe ṙġṁoṙ.

7 Bṙaiḋ míle ṫṁṫṁ ṁé ḋo ċaoḃ,
Deiċ míle fóṙ ṁeḋ ḋeiṙ;
Aċ olc ḋíoḃ roiṅ ṅí ċíġ a'ḋ' ċóíṁ,
Ma ḃṙoġuṙ ḋṁṫ le ṙġṁoṙ.

8 Aṁaiṅ leḋ' ṙáiḃíḋ feiċfíḋ ṫu,
A'ṙ ċ'áiṁ fa ṅḋęṙ ġo cęṁṫ;
Dṁoċ-ḋuaiṙ ṙṙ ṫuaṁaṙḋal na ṅḋaoíḋ,
Go ciṅṫe ċíġfęṙ leaṫ.

9 'Oṁ ḋo'ṅ Ṫíġęṙṅa Dia na ṅġṁáṙ,
Mo ḋaiṅġioṅ-ṙa ġaċ aṁ;
D'aṁuṙ cóṁṅṅġḋe ṁíṅ tú ḋe,
Aṅ te ṙṙ áiṁḋe aṅ.

10 Olc na earlainte ni bainfid riot,
'S ni eiocfaig 'nzan bod' cij;
11 Acht 'ainzliob d'ualac cuirfe fé,
Dod' coimead ioña flijze.

12 A'r cózfad fiadran cura fuar,
Go hard ain bain a mbof;
D'eazla zo mbuailfead ain cloic,
Gan uain ain bid do cof.

13 Ain an léo'n 'fain an mbarlijrc,
Do déantan faltaint leat;
Sailteórain ain a ndiazun dian,
'S ain an le'on óz led' neart.

14 Do brijz zo brál zrad aize dam,
Saoiri déanfad me dó;
Do brijz zo raib fior m'ainme 'zé,
Andócad é zac ló.

15 Goirfid re oiri a'r clúnfed é,
Ma buairfed 'rtairire 'ze;
Sdirire a'r zlóire béanfad do,
Le mór-fuarzlad zan cleic.

16 Le rozal fada a'r maidanac,
Sairedcad e zo mór;
Mo flanúzad do man-an-zcéadu',
Foillredcaiz me zo leór.

XCII Psalm.

Bheidh ag tabairt buidheachais do Dhia,
Is maithigh maith an nidh;
A'r praiseam a ainmsa fos dod' ainm,
Do fiosa os cionn gach Ri.

2 D'foillsiughadh do thiocfaidhe eagnt,
Ain maidin gach oidhche;
Agus d'fhirinne fan oidhche fos,
Teid a nonong d'ar b'aith é.

3 Ain aobha chuigh na deidh dtéud,
A'r ain an tralltain ghrinn;
'S ain chlaisrigh ne guth fonnmar amhd,
A freigheir ceol go bhinn.

4 Oir le do ghniomhara, a Dhé,
Luathghairgidh mise;
A'r a noibreacha fos do láimh,
Gnidhim meanmnach gach né.

5 Cread e méad d'oibreacha, a Dhe,
Do smuaint' mar dhuibh'gan 'taid;
6 Duine bruidheamhail ni éag' so,
Mo an tóimhid gan amhd.

7 A nuair fhasaid na cloghtaidh luath,
A nior go tsuibh mar féun;
Achd bí'or fos luchd déanta olc,
Ag far faoi bhlath go léir.

Se rud ir deirgeó dóib fa déoiġ,
Go rġniomtar iad do fíor;
8 Aċ tura ata so bráċ a Dhé,
'Aird-umamaċ a'r fíor.

9 'Oir féuċ do naimde féin a Dhé,
'Oir féuċ do naimde ġéir;
Meiċfiḋ rad, a'r rpréiḋfior fóir,
Ma doirne olc so léir.

10 Aċ m'adarcra ardóċar ruar,
Mar úmcorn gan rpár;
Le hola ġlóin neamċruaillig úr,
Aingeal me leo' ġrár.

11 Air m'earcaindib do ċí mo ſúil,
Mo mian, 'rcluinfiḋ mo ċluar';
Mo ċoil air luċt na hainġíde,
A'm' aġaiḋ éirġior ruar.

12 Blaiċfig an fíneun buacaċ brigġ,
Mar ċnaṁ ḟailme glar;
Mar ċéadar ard air Lebanon,
Fárfuġ so díreaċ brar.

13 Aṁ luċt a ċuiṁniġ a rteaċ fóir,
A dtig an Tí'arma Dé;
A gcúirtib gneaḋnaċ ard ar nDia,
Sion-blaiċfig riaḋ gaċ ré.

14 Say am ya mbí' rlad orṁar liaċ,
Sheill ṡad toṙaḋ amaċ;
A'r bíḋ rlad rulṫmar le deaȝ-ṁear,
Azur úṙ méiṫ ȝaċ neaċ.

15 'Dṙoillṡúȝaḋ zo bṙṫl mo Thi'arna,
Mo ċaillṁaiċ laiḋil ċeaṙt;
Azur ya bṙṫl éirȝeaṙt ail biṫ,
Say tan ṡu móṙ a bṙȩṙt.

XCIII Ṗralm.

Ta'n Ti'arna móṙ a rioȝaċḋ ȝlé,
Te móṙḋailleaċḋ zaċ am,
Ail ya ȩḋúȝaḋ ṙoṙ le ynȩṙt,
A'r criorlwȝte zo teaṅ.

Do ṙocṁȝ leiṙ an talaṁ zo léil,
Go nàċ zcomóiȝṙíḋ é;
2 Do ċaṫoil rioȝa ta o ċian,
'S tu ṙéin táil rioṁ zaċ ré.

3 A Thiȝȩrna ya twlte tóȝ,
Do ċoȝ ya twllte a nȝuṫ;
Tóȝṙaiḋ ya twlte ruar zo hard,
A droṅa móṙ zo tiuȝ.

4 Or cioṅ ȝoṫa na nnrȝȩḋ móṙ,
Mabaraċ ata tú;
Or cioṅ ruaim ya mara zo hard,
A ta'n Ti'arna a zclú.

5 A tá'd é'fiaðnuiġeð no ðeiðéa,
Buan ðaingion agur fíor;
Is ðoð' éiġ is iomċuðaið for,
Aonṁaċt a Dhé do fíor.

XCIV Psalm.

A Ṫi'amna Dia, is ónt is dual,
Diogaltar cġnt le tréun;
'S a Dhé, dan dual diogaltar,
Deallraiġ amaċ tu féin.

2 A bneiṫiom cġnt na talmhan, déan,
Ṫu féin a tóġbail fuar;
A'r ioc le luċt an uaibhġeċuir,
A luaiġeċt a'r a nduair.

3 Ca fad a ġnáð luċt ainġiðeaċt?
Ca fad a Dhia do ní?
Luċt ainġiðeċt úrġaindeċar,
Le haibneas mon gan díḟ?

4 Ca fad a luaiðtean bhiaṫra leo,
A tiáċt ain neiṫiḃ cruaið;
A mbeiṫ ḟad a fíonċaint, an ṁéid,
Oibhiġ'r éiġeċt go cruaið?

5 A Ṫhiġeanna do ðoine bhúiġ'ð,
'S ð'oiġneċt cráiðeð go géar;
6 Baintrea'ċ, coigníoċ a'r dílleaċtúiġe,
Marbhaḋ 'r ní reall go dearc.

7 Deir fiad, gidead, ni léir do Dhia,
A'r fós ni mo a gní;
Dia Jacob fúd a é'iric fá ndeir,
Ma éirgid iona flíge.

8 A dóine brúid'úil 'meirg an trlóig,
'Moir tuigidhe agaib féin;
'Sa dóine leanna, cá fada,
Bheir fé gan éiall a géin?

9 An té do éiri 'na fhódhe an éluar,
Nách gclaoifig re go séun?
An te dealb an trúil leir maiteas,
'Ne nach do fein ir léir?

10 An te fmachtaigior na cineódha,
An éad na gcrónfad ré;
An té beir eolur do gach neach,
[An neach gan eolur é].

11 Air fmuaintib dóine 'r fgrach Dia,
Gur dionadin iad go bédh;
12 'S bégaig' an neach fmachtaigean leat,
A'r a mhaigir tu a'd fréct.

13 Chum fuaimnear buan a tabairt do,
A laechib aingain vle,
Ag go drocaltar don éiontach,
Foll go domain da fmuile.

14 'Sin ni ceilgfig Dia uaibe fós,
A dúine da dtug grád;
A'r mar an gcéadn' ni chéigfig ré,
Ag oigrecht. da 'na láin'.

15 Act fillfig bneitheamnar anír,
Chum finéantacht ain ait;
'Ar biad lucd an choibe iomlacwg,
Da leanmúin súd gan fnar.

16 A nagaid fós lucht déanta olc,
Cia éimeó'r liom a naimd;
'Nagaid lucht oibrigte an chion,
Cia fearar ain mo páirt.

17 Muna beit go raib Jehóbah liom,
Dom chodugad le buad;
'S beg nach biad m'anam bocht begnóil,
Go cúin 'na lúge 'ra nuaig.

18 An trát dúbrar a tá mo cós,
Ag fleanmúg' uaimre fíor;
Do chócair' cum choimead me fuar,
A Thi'arna món na noir.

19 Ain mbeit dom fmuinte iomarcach,
A'r liomnar aig mo cúm;
Do cóm-fuitéacd-ra tug an gu,
Solar do m'anam trom.

20 Aᵹ mbéiḋ cumaṅ aᵹ caṫoiṙ uile,
Riotra ċoiḋċe a mbriᵹ;
Noċ ċumaṙ eiᵹceᵹṙ ᵹo haṁóṙ,
D'aṫrúᵹaᵹ le dliᵹeaḋ.

21 A naᵹaiḋ aṁa aᵹ dṫe ċóiṙ,
Cóiṁċeaṅᵹlaiḋ féiṅ le ċéil;
Fuil neiṁċioṁṫaċ, damṅᵹiḋ riṅ,
Le cóṁṙaḋ claᵹ à mbéil.

22 Aċ Dia mo ċuṁḋaċ a'ṙ mo Thriaṫ,
Mo ċaṙᵹ dí'oᵹ ᵹaċ lá;
23 Se díolaṙ oṁa fúḋ aiṙ aiṙ,
Gaċ éaᵹcóiṙ riṁeaḋ leó.

A ᵹeaṙaḋ riór do níṫeaṙ leiṙ,
Go ceaṙt na naiᵹḋeaċt féiṅ;
A'ṙ ᵹní aᵹ Dia'aṅa móṙ aiṙ nDia,
A rᵹrior amaċ ᵹo tréun.

XCV Psalm.

O tiᵹḋe, a'ṙ déaṅaṁ do Dhia,
Tuaṫᵹaiṙe móṙ le ᵹnáḋ;
Do ċaṙaiċ aṅ rlaṅᵹḋe póṙ,
Déaṅúiᵹ fuaiṁ ᵹaiṙeaċ tnáṫ.

2 Do laiṫiṙ' aiᵹḋe taᵹaṁoiṙ,
Le búiḋ'ċaṙ buaṅ ᵹaċ lá;
A'ṙ le praimṅḃ ᵹo luaṫᵹaiṙeaċ,
Déaṅaṁoiṙ fuaiṁ ᵹaṅ ᵹó.

3 Ir Dia mór Jehobah tréun,
Rígh mór ór cloy gach Dée;
4 Doimhnéct na talmhan ta 'na láimh,
'S na cómhachtaibh aiste na fl'é.

5 Se piuin an mhuir ta fairrigeann mór,
Da ceart agh a'r fealb;
'San talamh tiuimh le na láimh,
Chruthuigh re a'r do bealb.

6 Eagaibh, a'r adhaidh déanamhuir,
A'r déantar cluanaidh lígh;
Ar có'n an Ti'arna an gcruth'eóin,
'Na nglúine fille fígh.

7 'Oin eirigh an nDia go dearb fíor,
'Sar ghe 'pobal féin;
A'r caithigh a lámh: ma eirdeas lib,
A nguth a guc gan clos.

8 Ma chuaibhigeo búr gcróidhe anoir,
Mar ag Meribah thaet;
Amhail rinn Massah iona ló,
San bhfaraic gan éan gaidh.

9 Thaidh'fioñ a'r dearb bur naithre mé,
'S m'oibreca conairc fiadh;
10 Agus fead dá fichiod bliadhan fóir,
Do buaidhneadh me le thréud.

Agus a dúbhar ta fiad ain fad,
'Na bpobal fgéinneac;
Agus mo flíghe nion gaib fiad,
Le heólus fíghneac.

11 Dan cuig me féin mo mhóide mór,
A'm'feilg na naċadhfi;
A fteaċ dom ionad fuaimneafaċ,
Thíd clann agus ċalloit.

XCVI Psalm.

Canuig don Tighearna cantic nuaḋ,
Gaċ an tír canuig dó;
2 Canuig do Dia, 'f'ainm beannuighiḋ,
Aoċtaigh a flainte' gaċ lá.

3 A mfeirg na dzeinte aineólgaċ,
Innighiḋ fór a ghlóir;
A mfeirg na bpoibleaċa iongḋe,
A iongantas go léor.

4 'Oir 'fmór Jehobah Dia na bfeirt,
'Sionmholta 'feaḋ gaċ ré;
Ir adbar eagla é mar an,
'Or cloi na nile Dhée.

5 Oir nile Dhée na gcinneóċa,
Ir iodhail iad go léir;
Acht fé'n Tighearna chuċtighe óir,
Na bflaitheas a'r na fpéir.

6 Árd-oyóir agur dacamlacd,
'Na lacair sin acá;
Lséun-nert agur scéimh buan-bladach,
'Na sanctóir tá do shuaic.

7 O éinéal na bpoibleach cuzaigh,
Don Li'arna mór a brert;
Luzaigh do san fór mar ay scéadn',
Glóir, urmaim, agur nert.

8 Ay slóir cuzaid don Li'arna Dia,
A'r dá aym mar ir dual;
Lazaigh a sceach na cúirtib shin,
Le closlacad zan uaill.

9 Don Lisherna a scéimh' nomhacda,
Adraigh le sraid fos céil;
Bioð eazla orrb zach rle éir,
Ar a có'ir le haicmheal.

10 Air mert na nzeinte abarúid,
Ay Li'arna 'na rio'ct tá;
Dainzneocar buan ay dom'n zo lér:
Ceirt-breicht shíð zo brád

11 Bhið zairdeéar air na flaitior ard,
A'r aibnes air zach tír;
Beiceað ay mwr zo toirmhanach,
'Sa brul ñti do fiór.

12 Le luaċʒaipe líṅʒíoḋ fóṙ,
Aṅ maiʒ ṙʒaċ niḋ ta aṅ;
Aṅṙoiṅ biaḋ oíbṅeṙ aiṙ ʒaċ coíll,
A'ṙ aiṙ ʒaċ cṙaḋ a'ṙ cṙaṅ.

13 A laċaiṙ Dé oiṙ ta ré ceaċt,
Chum bṙeiṫeaṁṅaṙ ʒo Deó;
Aiṙ talaṁ ċum ʒo ndeaṅfaḋ leiṙ,
Ceaṙt-bṙeiṫeaṁṅuṙ ʒaṅ ʒó.

Le fíṙéuṅtaċt do beiṙ ṙe 'maċ,
Bṙeiṫ aiṙ aṅ ṙaol ʒo léiṙ;
A'ṙ aiṙ a ṗobal bṙeiṫeaṁṅuṙ,
Le fíṙiṅ fíoṅʒlaṅ ṙaoṙ.

XCVII Psalm.

Jehobah móṙ ata 'ṅa ṙíoʒaċt,
Bíṙó oíbṅeṙ aiṙ aṅ úiṙ;
Déaṅaiʒ ṅa hoiléṅ líoṁṁuṙ tá,
Gáiṁdeaċuṙ móṙ ʒaṅ ṗúiṙ.

2 Ta ṅéulla ṫúʒ a'ṙ doṁċadaṙ,
Joṅa ċíoṁċoll ṙa ʒcṅaiṙt;
Fíṙéuṅtaċt aʒuṙ bṙeiṫeaṁṅuṙ,
Jonad a ṙuíʒe ʒaṅ buai'ṙt.

3 Ta teiṅe ṙoiṁe ṁillteaċ móṙ,
Aʒ imṫéċid aiṙ ʒaċ áiṙd;
Le a loiṙʒéṙ ṙuaṙ le laṙaṙaċ,
A naiṁde ṙṅ ʒaṅ ċáiṙd.

4 Le loṅṇaḋ ʒlaṇ a ḋeallaṁᵹ,
Do ṡoıllᵹ ṛe aṇ ḋomaṇ;
Chonaıṇc aṇ talaṁ ᵹṇ ʒaṇ oṇ,
Aˈṛ ċṛıoċṇᵹ ṛe ʒo ṛaṅ.

5 Aa ṛléıḃċe a laıċıṇ aṇ Ṫṛıaṫ,
Do leaʒaḋaṛ maṛ ċéıṇ;
Rıoṁ ʒṇúıṛ aṇḋ-ṇíᵹ aṇ ḋomaıṇ ṁóıṇ
Do ıṁṫíᵹˈḋaṛ ʒo léıṇ.

6 Foıllṛíʒıḋ ṇa ṛlaıṫıoṛ ˈṡíṇéuṇtaċḋ,
ˈSʒaċ ṇáeṇ ḋo ċíḋ a ʒlóıṇ;
7 Dˈıoṁaıʒıḃ ʒṇᵹṇta aṇ ṁéıḋ do ċṛom,
Claıḋċe ʒo ṇaḃaıḋ ʒo móṛ.

Roċ do ʒṇıḋ ıaḋṛéıṇ ʒo haıṫḃéıl,
Aṛ ıoḋalaıḃ ṇaċ ṛıú;
Gaċ ṅle Dhée ḋa ḃṛṅl le ṛaʒaıl
Sleaċtᵹ do Dhıa a ṇdıú.

8 Rıṇ Sıon luaṫʒaıṛ ʒo ṛo móṛ,
Aṇ uaıṛ a ċualaıʒ aṇ ṛʒéul;
Iṇʒıona Iúḋah ṛıṇ ʒaıṛḋíuᵹˈ,
Fad ḃṛıeıṫeaṁnuṛ a Dhé.

9 Oıṛ ṫa tu ˈDhıa Iehoḃah, aṛḋ
ˈOṛ cıoṇ ʒaċ ṅle ċíṇ;
Aˈ ṫa tu aıṛ ṫˈaṛḋᵹˈ ʒo móṛ,
ˈOṛ cıoṇ ṇa ṇDée ʒo léıṇ.

10 A dhéanamh lé'r b'iomdha Dia go cáem,
Fuaċaighre an mór-olc;
Coimhéadfuidh se anam a naomh,
Dá saoradh ar laimh an oilc.

11 Cuireadh mar dhóigh go fairidhonn úr,
Solus don dhreamh atá,
A'r luaċġaire don dhream ata,
Ata gcroidhe go dílseaċ.

12 Anna dAirgenna luaċġairidh,
Sibhre fíréunta tá;
A'r cumhne a naomhaċta féin,
Molladh go beaċd gaċ lá.

XCVIII Psalm.

Cánadh don Airgenna cáintic nuaḋ,
Oir bhfuta móra rinn;
A lámh dearg do rinn tarṫáil,
A'r a naigh naomha fin.

2 Do chur an Airgenna a númhail,
Furtaċd a flaithe móir;
A nadhairc na gcinéaċ' noċt se,
A fíréuntaċt le cóir.

3 Fhirinne 'sa chrócaire fós,
Chúmhnigh do chig Israel;
Leónadh na talmhan choncadhan,
Slánúgh' an nDé féil.

4 Don Éi'arna Dia luaċġairde déan,
Le fuaim an uile ċinn;
Déan fuaim taiġiúr a'r gairdeaċar,
Le cána praim do fíor.

5 Don Éi'arna cóm'ċtaċ mór a brġirt,
Canuġ air ċlairtiġ dín;
Leir an gclairtiġ reinde ó fór,
Le guċ na ralm go grinn.

6 Le fuaim an ċornet reinġe ó,
'S le guċ an buabuil airo;
Do Dia, an Ríġ reindre fór,
Le gairdeaċar gan ċairo.

7 Béicéó an ġairge mór go borb,
'S a hiomlaine go léir;
An doman a'r gaċ duil a ta,
Na gcomnuide fuil an rpéir.

8 Buailidir na haimne a mbar',
'S bioó milneap air gaċ beaġ;
A Éadair Dé ór ta re teaċt,
Do breitinġuġaó an doman.

9 Le ceartar maiṫ beir re amaċ,
Breiṫ air an gcruine cé;
A'r air na poibleaċaiḃ maruin,
Le cómṫionn fíor-ġlan ġlé.

XCIX Psalm.

La Dia a Rioghacht, a'r criochnúigh
Bíodh ann a nyle flóigh;
Se fhuigil idir na cherubinidh,
'S an talamh do chrith gan ghó.

2 A Sion ta'n Tighearna mór,
Go hárd ós cionn gach náen;
3 Th'aimm uachbarach molaidhir rúd,
Oir fuaimhtea e don tháem.

4 Agus ir ionmhuin le neart an Rígh,
Fíor-bhreitheamhnas go bécht;
A nJacob bhreitheamhnas a'r cóir,
Chuirigh tu a nghnióm go cert.

5 An Tighearna ár nDia árdughidh,
A'r fleádhugh do go caomh;
Ag troghl a chos go huillamach.
Oir ta re féin no naomh',

6 Moir a'r Aaron a measg a chéile,
A'r Samael 'measg an dream;
Gollugar ainm 'ainm: ghlaodh siad ar Dia,
A'r d'fhreagair iad san am.

7 A nuaidhne neóil do labair re riu.
D'a fiadhnuisidhe do ghéil;
A'r na reachta do thug re dóibh,
Aíon riaob fiad le dícéil.

8 Chualaiġ tu iad a Ḟi'anna Dia,
'S tu nDia do mhaiṫ a loċd;
Acċt díoġaltar mīḃir oṁa fóir,
Ar son a ngrúṁlaċt.

9 Ar nDia Jehobah andwġlóḋ,
A'r fleaċtwġe do do ġnáṫ;
Aiġ a ċnoc naoṁṫa; óir 'snaoṁṫa,
Ar dTiġeṁna Dia go bráṫ.

C Psalm.

Fuaim luaṫġaiṁeċ déanaiḋ gaċ cíṁ,
Don Ṫriaṫ an nard-Thiġeṁna fíor;
2 Tigíḋe a'r déanwġ reiṁḃir dó,
Air aġaiḋ le rudaċar gaċ lō.

3 Ai fiñ do fiñ fin féin a Dhia,
Bíoḋ agwḃ fíor gur b'é an Ṫriaṫ;
A ḋaoine fiḃ 'sa fluaġ go leir,
Caoiṁe a ṁḃíṁ cneardda faoiṁ.

4 Tigíḋe 'na ġeṫwḃ-fion a fteaċ,
Go céṁriḃ alwn a naoṁ-ċeaċ,
A'r cigíḋe fóṁ le molaḋ móṁ,
A laċaiṁ Miġ na nale ġlóṁ:

Saṁ-bwḋeaċor anoir cuġaiġ ḋó,
A'r ainm-fion beañwġ gaċ lá;
5 Oṁ Dia ta maiṫ a'r cnóċqéċ fíoṁ.
Go fa'l na faol ta reirean fíoṁ.

CI Psalm

Tiocfaidhe 'r bhreitheamhnas canfar me,
'Dhé, feinnfead ort le céol;
2 A flighe iomlan tugfhe me féin,
Do theacht-fa chúm le héol'.

A meadon mo chíghe le diogfhar cert,
Mo chroidhe, fiubalfad mé;
3 Cuir uiccídheach ní chuirfiod fór,
'Ó'r coinne mo fhéile glé.

Druid-ghníomhaidhthe ní caitheann liom,
Do ghníodar daoine claon;
Ní cheangóladh re díom go déo,
Le fagbhail ain m'anam féin.

4 An croidhe fíochmhar dealochadh liom,
'Sní cleachtfuigh me an daoi;
5 An te ór ioraill sceanluighior,
A chómhaintea le druid-chroidhe.

An taimhleacht 'nadhaire 'san t'uaibhreach,
A gcroidhe ní iomchuimh leir;
6 Mo fhéile biadh ain daoine cert,
Ma húidhe ain fad gan leirg.

Ionnar go naitreodh a'm' fhocain,
An ti fiubhlar go hiomlan;
Ir é rin fór go ceann á ghníodh,
Fógnamh dam-fa gan cáim.

7 Fear na ceilge ní comhnócuig fe,
A'm' cliġ-re féin faoi blád;
A'm' laiċin neac a labhar bréuġ;
Do ġeóba re flan a'r cnáð.

8 Tom-fġnhorfuġ mire for go moċ,
Gaċ clontaċ ta 'fa tíf;
Chum luċt an nic a ġeannaḋ 'maċ,
Ó ċaṫaif Dé faoí aoif.

CII Fſalm.

Re m'urnaiġ éifi a Thi'arna Dia,
A'r mo ġlaoiḋ tigeaḋ ċúġad;
2 Na foluġ uaim do ġnúf fan lá,
Na mbiad a mbuaiḋneḋ fúd.

San lá ġoirfeġ me ort go géar,
Cnom ċuġam féin do cluar;
A'r fneġaif me go deifneġ,
Aġ funtaċt aif mo ċnua'r.

3 'Oif mar deataċ mo laeċe' ta,
Da gcnoiḋeaḋ fuar do ġnáċ;
Mar ċinneaf na teine 'famluḋe,
Mo ċna' aif lorġa ta.

4 Thom-buailte ta mo ċroiḋe faf,
A'r fgriġċa mar an bféur;
Joñur ġur ḋgnuḋ me go cégt,
Gneim arain 'ċur a'm' béul.

5 Bruig mo cogdwg, mo cnaṁa dlúig,
Lem' cnoicion fein go teaṁ.
6 Nar Feilcan 'ran bfarac me,
Mo ulcabcan na mbeaṁ.

7 Aig faire taim go dícciollac,
Ir cormḋil me do gnac;
Nar gelboṁ a naonar bídgir,
Ain mullac cige gac trac.

8 Ain fead an lae mo naiṁde nin,
Ne fcanlúgad le tain;
Ma daoine tá ain mire cúgam,
Laid mionḋúce 'm'aig' gan nain'.

9 Lem' dedṁḋ cumairg me mo deoc,
Nar anan d'ficiot luaic,
10 Iné d'fioc a'r d'feirg, oir cóg tu mé,
A'r leag tu 'fir go truag.

11 Nar rgaile clan mo laece fior,
A'r fgeig me fein mar féun;
12 Ac mairfig tura a Dhé go brac,
'S do cṁine fíor gan éun.

13 Éirneoca tu noir a'r degfain gnár,
An Sion do cnoc naoṁ;
Oir am a cabarca ta 'noir,
Aimrir na trócair' caoiṁ.

14 'Oir d'ógluig tair ag gabáil tlacht,
Da clochb fúd gach uair;
La deagcoil aig do fgribo'nthb,
Da luaicpead ir dá hÉri.

15 Man rin biaid air na cinneadachb,
Gar eagla roim aimm Dé;
'S gach nig 'ran domun gabthig Riad,
Fioc roim glóir an Athair.

16 Athair éóigfeir Gion fuar le Dia,
Lairbeanthig re a nglóir;
17 Arnithe na mbocd cuig re fá ndeair,
'S ni diultóchig nior mó.

18 Sgriobcar na neicne re le ceill,
Airfon an ail ne teacht;
'S an fluag cruicoctar d'ar ndeir,
Glóirfig fiad Dia fa feach.

19 'Oir d'féuch re fein ó'n mball ir airid,
Da ionad naomta fuar;
O flaitheamnar a damaire Dia,
Air talam thuag anuar.

20 Chum go gclannfeó re éagnach mór,
Ar briaghdonaig faoi glar;
Chum fuarglas air an drong a tá,
Faoi daoirre bair gan gur.

21 A Sion cum go gcuirfidhe a gcéill,
A inm uafal and an nDé;
'Sa nIeruſalem go ninedrfhe,
A molad 'ra clúd go glé.

22 Nar chuineódtar na poibleacha,
A néinfeacd le na céil';
Chum foghnaim don Tighearna Dia,
Ma Rioghachta mór go léir.

23 No neirt do buaidhir re anfa crlíghe,
No laéce 'ghiomaigh leir;
24 Dubairt me ó mo Dhia, na tréig,
'Sa meadhon mo lae na fgrior.

Do bliaghna-fa a taid do ghnáth,
'O dín go dín gan tnáth;
25 'O éorach ir cuſa do fhágſid,
Muinir na Ce léd' laimh.

Ir iad na flaitheor fior-ghlan and,
Obairt mór-bhreth do ghéag;
26 Buan-mhaitheanach beit cuſa féin,
Tnáth meiteſid fiad gan bhéug.

Nar éadach fean le hiomad aoir,
Caitheſid go fior gan gó;
Nar éulaid a malairt ghnáth tú,
A'r claoclúghe beid'ran ló.

27 Acc ir cura ay ci ceadna-rin,
'S air d'aimrir ni beic crioc;
28 Clañ d'ógláca comneoc'sd rin,
'S dainzn'óir a rlioct a'd' cric.

CIII Psalm.

Beañuiz ó m'anam, cura anoir,
Ar Liġeuna ca no creun;
'S zac nio a ca a'm' ionacar,
A ainm no naomca fein.

2 'O m'anam, beñuiz fein anoir,
Jehóbah mór do Riġ;
A'r na dearmuid zac cloślaicce,
Do deónuiz ónt zo mbriġ.

3 Se'maicior ónt zo zrarmaiñil cuin,
Gac peacaó ioñad fein;
Se bein ónt rlainte 'r cuntacd fór,
'O'd' earlaintib zo zriñ.

4 L'anam ó'cuarzlar o rzrior ay bair,
Go rocair a'r zo rám;
Corónn maicearca a'r crócaire.
Chuntor re oir mar dáim.

5 Aoc fairriġior do béul re maiċ,
Da lionaó le cloślacaib;
'S mar iolar luaċ na rpéin a ca,
Ah'óize ó ceañdacc dub.

6 Cẹṁ aguṙ bṁeiṫeaṁṁuiṙ do ẓní,
Aṉ Liẓẹṁṁa do ẓaċ naeṉ;
A bṙoiṁṁẹṁ a'ṙ a leaṫṫṙom tá,
Dá ṙaoṁaḋ a'ṙ a bṙéiṁ.

7 Do ṁaoiṙ aṉ te do ḃ'óẓlaċ do,
A ṙlíẓṫe ċuṁ a ẓcéill;
A'ṙ maṙ-aṉ-ẓcéaḋna 'ọḃṙeaċa,
Do ċlaṅṅḃ Iṙaṙael.

8 Ła'ṉ Liẓẹṁṁa ẓṁaṙ'ul, laṉ do ṫṁuaẓ,
Chum ṙeiṁze mall aṫa;
9 Łaṉ do ṫṙóẓaiṁe 'ṙmóṁ a uẓṁaṙ,
Aṉ ċuṅeóẓ' ṙeiṁẓ do ẓṉaċ.

10 Do ṙéiṁ áṁ ẓcloṉṫa ṁoṁaṁcaċ,
Aṉ ḃẹṙṁa dṡa'lṫaṙ oṁ'ṅ;
Aẓuṙ ṉí do ṙéiṁ áṁ ṅéiẓċeiṁṫ[e]ṉa,
Do ṫuẓ ṙe luaiẓẹċt duṅ.

11 Oiṁ maṁ ó'ṙ cṡoṅ na ṫalṁaṉ 'ṫa,
Ła ṉeaṁṉa áṁḋ ẓaċ ṉẽ;
'S aṁlaẓ ṙṁ a ṫa oṁẓẹ ṁóṁ,
Do'ṉ luċt ḋ'áṁ b'eaẓal é.

12 Cóṁ-ṙaḋa 'ṙ ṫa aṉ áṁḋ ṙṡoṁ a'ṙ ṙṡáṁ,
A' ẓabạil ó ṉa ċéil';
Do ċuṁ Dia na uile ẓṉáṁ,
'Áṁ bṙeacuiḋe uaiṅ ẓo léiṁ.

13 Amhluighe mar bhios ag an aicaill thuaidh,
D'a cloinn thaic bhi fiad mhoi;
Is mar-roinn do'n luchd eaglaisil Dia,
Gabaidh re thuaidh d'a nglaodh.

14 Oir is aithne 'rar leis do Dhia,
'Ar gcruit 'ran ndeilb go ceann,
Gur luaithneaidh talmhain fin ais fad,
Cumhniughen re go beaidh.

15 An dhuine thuaidh a tháid a lae,
Mar an bhéun ta aig fár;
Mar blath an mhaiga 'r marroinn biar,
Aig blaithughaidh an ra nár.

16 Oir cailfir téid an gaoth go théun,
'S le fáigail ni bhfuil nios mó;
A'r ó fin amach ni aithneóidh,
A ionad fin e go deó.

17 Acht mairfidh thócaire Dé go fíor,
Don dhoinn d'ar eagal é;
A'r fór do chlainn a gcloinne fin,
A fíreuntacht gach lé.

18 Don luchd a coimhéadar go fíor,
A choinnaidh nin ré leó;
A'r a cumhniughen 'aithnte,
Da ndéanaidh cenn gan ghó.

19 Do ſocruiġ Dia ann neam go hand,
A ċaiṫmnn Riogha féin;
'S a rnoċtray ta aġ rnaġ'luġ'fóġ,
'Ó'r Cloṅ gaċ nṡó fo'n ġréin.

20 A aingle féin an Tiġeṁna mór,
Beannuġ-re e go rṡon;
Anaċta ta 'ra' cómhaill a neaċt,
'S aġ clun a ġuṫ go fṡon.

21 Beannuġe an Ti'ahna gaċ aen-nġċ,
D'a fluaġ a baiṅġ leiṡ;
A'r a luċt fṡnoċoilte ta do ġnáṫ,
Aġ déana a ṫola 'noiṡ.

22 An Ti'ahna beannuġe 'oibneaċa,
San nle ait da rnó'ċt;
Jehobah beannuġ ó m'anam féin,
Le hannum mór don dia'ċt.

CIV

Ó m'anam, beannuġe ṫura Dia,
Mo Dhia 'rtu'n Tṡiaċ no mór;
'Ann ṫa tura ann d'éadúġaḋ,
Le mórdaċd a'r le glór.

2 Aġ cur rolur bealltaċ glan,
Mar éadaċ umad féin;
Aġ ṡíneaḋ na bṡlaiṫṡor amaċ,
Mar bṡat o aimṡir ċéin.

3 'Sheómhuże uaċtaṁaċa leażaḋ leir,
Aiṁ nrźíḃ do bí rvḋ;
Naṁ ċaṁḃaḋ riṁ na veulla tiúż,
'Se riuċ aiṁ rźiaċaíḃ żoiṫ.

4 Se feiṁ a riṁ na haiṁźiol fóṁ,
'Na rṁiomaiḋ laíḋiṁ ċréan;
Aźur teiṁe laraṁḋa loiṁ.
Da luċt fiġrḋul maṁuin.

5 Sviźior an talaṁ a bfulaṁźvḃ,
Go teaṁ 'r go cruaiż na naiṫ;
Do ċum naċ żcomhóċvż é,
Ar ionaḋ féiṁ go briaṫ.

6 A'r d'folvż tu le doṁheaṫt é,
Clúḋta maṁ beiṫ le briaṫ;
'Ó'r cioṁ na fliaḃ 'rna mbeaṁ ro aṁḋ,
Na hurżḋa do rtaḋ.

7 'Ó'd' aṫmuṁaṁ do ċeiṫiodaṁ,
Iaṁ na bheiṫiúżaḋ dóiḃ;
'S romra fór do deiṫfiġḋaṁ,
Ó żuṫ do ṫóiṁiże móiṁ.

8 Liażaiḋ na fléiḃte ruaṁ go hárḋ,
A'r rior aiṁ ṁaḋ na żleaṁ';
Chum an áiṫ do órḋvż tu,
'S do rocmhóiṁ dóiḃ go teaṁ'.

9 Do ċuṙ tu ṕómpa teóṁa buan,
Maċ maċaḋ ꝑad a núṁ;
'S naċ ꝑillꝑiḋ ꝑiaḋ air air aṁíṙ,
D'Folaċ ġnúṙ na talṁuṅ.

10 Cuṁġ re 'mac na tiobṙaċa,
Air ꝑgḋ na loġ 'ṙna nġleaṅ;
La go ꝑéiṁ aġ tṁġċ go bṁġṙ,
Sior ṁéiġ le haiṙ na mbeaṅ.

11 A'ṙ d'aiṁṁíḋiḃ aṅ maiċṁe póṙ,
Do beiṙiḃ deoċ le n'ól;
'S na haṙaiḃ ꝑiaḋta coiṙġeṁ ṙiaḋ,
A dtaṙt 'ṙa niota móṁ.

12 'Na bꝑoċaiṙ ṙeo ġníḋ ean a naeiṙ,
Cóṁnuġ go ꝑocaiṙ ṙáṁ;
'S a mġṙġ na nġéuġaiḃ caṅḋ céol,
Le gut ꝑaiṙ-bíṅ gan táṁ.

13 'Ó na ꝑeóṁṙuġiḃ ꝑéiṅ a mac,
Fluiċeṁ re póṙ na cuṅc;
Le toṙaḋ h'oibṙeċaiḃ go húṙ,
Do líonaḋ aṅ ċé le hiṙc.

14 Doṅ aiṙṅéiṙ beiṙ air an bꝑéuṙ ꝑaṙ,
'San luḃ ċum maiċeṙ baoiṅ';
Chum aṙáiṅ a ṫabaiṙt a mac,
Air an bṫalaṁ go caoiṅ.

15 Mé fíon ɣnídɛɣ re rúɣaċ aiɾ,
Cɾoídé an dune ɣo cóiɾ;
Le hola beiɾ aiɾ aɣaíd bealɫúɣ',
'Saɾan éuɾɣ añ cɾeódɾ.

16 Ta doiɾe an Eɾiaċ lan do bɾíɣ,
'Siad ɾɛ̣daiɾ Mebañoɲ;
Ma cɾaíñ úd do ɸlaidiɣ ɾé,
A'ɾ ɸuḋ ɾe aiɾ a mboñ.

17 Maɾ a ndéanad éuɫaiġ na ɾɸéuɾ,
Go coɲaiɫ ɸóɾ a neiḋ;
An ɾcoɾc iɾ e an cɾañ aɲd ɣlúmaiɾ,
A ánuɾ ɸóɾ 'ɾa éiɣ.

18 A mbeañad ánda na ɸlaḃ-ɣabaiɾ,
A dɛ̣ɾmuin ɸéin do leaɣ;
Ma coiɲíniḋ beaɣa maɾ-an-ɣcéaḋ',
A ɣcuaiɾɾiḃ bláiɣ na ɣcɾɛ̣ɣ.

19 An ɣeallaḋ ó'ɲdiɣ eiɾɾion ɸóɾ,
Go ɾɣaɾaċdan na dcɾá;
Ta eólur ɲo-maiṫ aɣ an ɣɾéin,
Maɾ luɣɛ̣ɾ ɾí ɣaċ la.

20 Do ɣnídéaɲ leaɾɾa doɾċadaɾ,
'S an oíḋċe éiɣ ɣo ɣɾiaḃ;
Añɾoiɲ á ɾuaṁad aɾ an ɣcoiɫl, *
Ma beaċaiɣ allta aiɾ ɸaḃ.

21 Le béicceaḋ bláiḋ leóṁain óg,
Aᵹ lamaiᵹ fóṙ a ᵹcneaċ;
Aᵹᵹ Dhia aᵹ lamaiᵹ pṙóiṁe bíḋ,
Do ṡáṙaiṁ a ṅḋiᵹ, ṡa ṙᵹé.

22 Aṅ ṙiṅ tṙáṫ éiṙᵹíoṙ ṙuaṙ aṅ ᵹṙían,
Cṙuṅᵹean ṙiaḋ le ċéil;
Go huaiᵹneaċ lᵹean ṙiaḋ a ṙciᵹ,
Aṅ a bṙuaċaiṙṙḋe féiṁ.

23 Leiṡ aṅ bṁe amaċ aṅ ṙiṅ,
Chum' oíbṙe maṙ ᵹ cóiṁ;
A'ṙ leaṅᵹ ṙe ᵹo díċċiollaċ,
A ṡoċaṙ ᵹo tṙaṫṅóṅ.

24 Ca líon ṫ'oíbṙᵹéa móṙ a Dhé!
A ṅᵹlíocuṙ ṙiṅ tu ṡaḋ;
Aṅ talaṁ fóṙ léḋ' ṡaíḋbṙíoṙ móṙ,
Tha laṅ aiṙ ṡaiḋ 'ṡaiṙ le'aḋ.

25 Aṅ ṡaiṙᵹe fóṙ áḋḃal ṡaṙṙᵹoṅᵹ,
'S ṅa ṙlóiᵹ a ṡṅáᵹaṙ aṅ;
Ma beaṫaċa ta beaᵹ a'ṙ móṙ,
Gaṅ oṁa cúṅtaṙ ceaṅ.

26 Ta loiṅᵹeaṙ a ṙeólaḋ aṅ ᵹo tṁúᵹ,
'S an Tebiaṫan móṙ;
A cumaḋ a'ṙ do ḋealḃaḋ leaṫ,
Chum ṙúᵹṙaḋ aṅ le tneóiṙ.

27 Aᵹa rlóiᵹ úd vle, ċa, a Dhé,
Aᵹ ſeiſiom oiᵹc do ᵹnáċ;
Do ċum ᵹo mbeaṁſaḋ ódḃ-ſlon bláḋ,
Da ᵹcoᵹᵹáil beó ᵹaċ cṫáċ.

28 Do beiṁ cu ódḃ dód' ċóiṁḃḟeacaſ,
A'ſ cṁṅiᵹlid ſlad é;
Forclaiḋ cu do láṁa amaċ,
'S ne maiṫ, a ſaiṫ c'aiḋ ṅéiᵹ.

29 Foláṁᵹ cu do ᵹnúſ oṁa ſúd,
'S cáid buaiḋeaṁṫa aiṁ ſad;
Éuᵹaid cṁáċ beiṁ cu aſ a ndeó,
Fillid don úṁ ᵹo ᵹſad.

30 Do ſſloṁad ſéin cṁiṁ da ndeilḃ,
Go deiċneᵹaċ a maċ;
Aᵹaiḋ na calṁan maṁ-an-ᵹcéadn',
Aṫnuaḋċaiṁ le do ḃṁéċ.

31 Bláḋ ᵹlóiṁ an Liᵹéṁna maiṫanaċ,
Aiṁ ſeaḋ ᵹaċ dín a'ſ né;
'S ḋéanſaḋ an Liᵹéṁna ᵹáiṁdeaċaſ,
Joṅa oibṁeaċa ᵹlé.

32 Aiṁ an ḃcallaṁ ſéuċan ſé,
A'ſ cṁoċnuᵹean ſe ᵹan oṅ;
Leiſ na ſléibṫiḃ beanṅḋ ſe ſóſ,
'S ᵹníḋ deaṫaċ móṁ naċ ᵹaṅ.

33 Do Dhia Jehobah canfad céol,
An faid a'r beit me beó;
A'r béanfad molad mór dam Dhia,
Le pralm ain feadmo ló.

34 Bud milir mo rmuaintse an a fon,
Beid ait a nDia do ghnáth:
35 Go dtigid rgriob ain péacaiblb,
'Nac ar an dtir go brath.

'S na raib na cloinnib aṅ nior mó,
O m'anam, beannuigh an Triath;
Béannuighe ṁbo go hole ain fad,
An Tigherna an nDia.

CV Pralm.

'O cuzaid buideacar do Dhia,
'S ain ainm zoiridh go léir;
A'r foillrigid a ghníomharta,
'Neirg zach cine go raor.

2 Canuid do Dhia Jehobah mór,
Canuid do pralm go bin;
A'r aitrigid go hiomlan fór,
Na míorbuilteib do rin.

3 A'r an ainm óirdhearc naomha rin,
Déanuid mórdail a'r zlóir;
Bíod zairdeacar ain chroidhe zach naen,
'Siorar Jehóba mór.

4 Jarrud Jehobah mór na bfeirt,
Agus a neirt do fíor;
A ainm ta sparamuil fabairtach,
Jarrud-re i go fíor.

5 Cuimnigid for na hionganta,
Do miadh leis go tréun;
A's breitheamnus a béil no éeirt,
Le cómairtéadh móra 'séin.

6 O fibre a cinéil Abraham,
Deag-ózlac bíleas Dé;
Sibre a clann Jacob mar-an-sceadn',
Do coga re dó féin.

7 'S eirgh an Ti'arna ár nDia,
Jehóbah mór go fíor;
Ta' breitheamnus no comhthromach,
Ain rgaoilgh an 'rgach tír.

8 Cuimnigid re go ríorruidhe buan,
A coinnsh féin go beacht;
San focal fóir do aithin re,
Do mhile glún le teacht.

9 An cóimheanzal do rinn re féin,
Me h'Abraham go cruin;
'S na mionna tuz re le na béul,
Do Isaac cruim mar-son.

10 Is amhlaidh sin do Iacob sós,
Dhaingnigh se é mar neacht;
Mar chuineadh bí go siorruidhe buan,
Do Israel mór go beacht.

11 Ag nádh cís Chanaan beirim ónt,
Mar line búr noighneacht féin;
12 Triath badar tenc a's bég a núis,
'S na gcoigcrioch ingi 'gcéin.

13 A's do shúbladar trí gach áit,
O cís go cís gan tamh;
Ag triall trí sluagh a's síoghachta,
Mar dhenc gach noithe siamh.

14 Síor fulaingh se do neach ais bidh,
Docar do déanadh dóigh;
Acht aidbir do Mídheibh ais a son,
Do thug se uadh gan go.

15 Ga nádh na beannagh leis an drem,
Do úngadh leam go comh;
A's fós na beannagh dídh ais bidh,
Na docar dom' fáighibh nomh'.

16 Do góis se gorta 'rteach 'na cís,
A's tairge 'nanáin do bhris;
17 Acht cean se Ioseph rómpa síos,
Reiceadh mar chaill gan fios.

18 Le ȝeiṁiol a ċoṫa ȝoṁuȝ ṙiaḋ,
Tuȝ ṙe an ṫaṙaṁ ceaṁ;
19 Go dṫi ȝo dṫáiṁiġ ṙocal Dé,
Do ḃṙiṁuȝ a ṙan am.

20 An Miṡ anṙan' ċuṙ aiṁ-ṙiom ṙior,
A'ṙ d'ṙuaiṙȝil é ȝo caoṁ;
Seṡ uaċtaṙaḋ na ndoine ṕóṙ,
Go ṙoṙ do leiȝ an naoṁ.

21 'Ain ṙe Ti'aiṁa Dhe aiṁ a ṫeċ,
Le ceaṁaṫ a'ṙ le ceaṁ;
A'ṙ 'na uaċdaṙaḋ aiṁ ṙeilḃ ṁoṁ,
Do ċuṙ ṙe é ȝan oṁ.

22 Do ċeanȝail maṙ a ċoncaṫ do,
Aṁḋ-uaċdaṙaḋ na dṫíṁ;
A'ṙ cóṁaiṁleċa na cníċe ṕéin,
Chum iaḋ beiṫ ȝliċ ȝo ṙíoṁ.

23 Go ṁoȝaċt móṁ na h'Æȝipte,
Do ċuaiḋ Iṙaṁael ṙíoṙ;
A'ṙ bí 'na cóṁṁnuḋ a dṫíṁ ḟam,
Jacob 'ṙ a ċlaṁ ȝan ṙȝíoṙ.

24 Thuȝ reiṙiom aiṁ a ṗobal ṕéin,
An ṙin ȝo líonṁaṁ ṕáṙ;
A'ṙ ni buḋ ṫeiṙe ṁin ṙe iaḋ,
Ma 'naiṁḋe an ṙȝaċ cáṙ.

25 A ȝcnoideaċa rúd fóf d'iompuiȝ Dia,
D'fuaċúȝaḋ a ḋoine féin;
Aȝur ċum meabla déanaḋ ain,
A feinbfeaċaiḃ féin.

26 An-roin do ċuir re Mhoir 'ózlaċ,
A'r Aaron' ċoȝ re féin;
27 A briaċna mionbhfileaċ 'noċt riaḋ,
'S fgnta 'dtin ḟam ȝo tnéun.

28 Chuir re omra donċadar fá ȝcuairt,
Aṅ-roin ȝéill riaḋ d'á ȝuċ;
29 D'iompoiȝ a bfuil a nurȝéḋaiḋ,
'S do mairḃ a néirȝ fan tfruiṫ.

30 A'r loirȝioṅa ȝo lionmur tiuȝ,
Do búċt an tin amaċ;
A bfanḋaċaiḃ a Rígṫe-rion,
'S na feomraḋaiḃ a rgéċ.

31 Do laḃair re 'r ṫainic fomaḋ ȝné,
Do cuileóȝaiḃ ȝo ȝrad;
A'r miola lionmar man-an-ȝcéaḋn',
Ma ȝcnioċaiḃ féin ain fad.

32 'Mairt na fgnéuṅe ṫuȝ re dóiḃ,
Cloċfnéċta cuirneṁil ȝéṗ;
A'r teine laranḋa ȝo han-tnéun,
Jona dtin rúd ȝo léir.

33 A bpineamhn a'r a bpiġe fóp,
Do buailead leir go tiom;
A'r bpiread agur nabad leir,
Gac cpaṁ da naib na bpóṁ.

34 Do labaip pe a'r éainic piad,
Tocuipt go lionmap aṁ;
'S na dneollaṁ-tępbad tiuġ naip ġaṁ,
Gan oima cúntap ceaṁ.

35 Gac lub pan bpępan d'iéeab leó,
'S do épaoplużdęp gac mear.
36 Bhuail pe gac ceid-ġein anpa cip,
'Dtopac a neirt 'p a dtreir'.

37 Le hóp a'r ailpiod éuġ pe 'mac,
A pobal péin gan díċ;
'S ni naib dune meirtnęċ na laġ,
'Na dtreibid pud a ġcli.

38 Do bí an 'Éiġipt luaċġaipęċ,
Ruaip imċiġedap amac;
Oip éut a nęġla-pan go móp;
Le huaṁan aip gac neac.

39 Neull óp a ġcion do leac pe 'mac,
Nap bpat no cuipiu móp;
San oidċe le teine map an ġcéadu,
Tuġ polup dóib go leóp.

40 Ay poball d'iarr a'r cuig re dóib,
Na geirr-sheirc go pailt;
'S le haitean o neamh go fairrsinn úr,
Do farraig' iad' na nairrc.

41 Do raob an cairrsc 'rliúg amach,
Na hurgeóa go leór;
A naitreb trionna rioċadair,
Go treáy na fruit go mór.

42 Do brígh gur ċuimnigh re ay riy,
Briaċair a geallaḋ nomh';
D'Abraham a fearḃfóġantaigh,
Bhi dilear agur caomh.

43 Ir sine sin a ċuig re amaċ,
A fluaġ le dibheir mór;
A minntir gnáḋaċ do ċoġ re,
Le luaċġaire ain cóir.

44 A'r feirean fór na gcinneċa,
Thuig dóib-fey Dia na núl;
A'r fuċair na nduine ġaḃ'dair,
Nar feilb gan dul ain gcúl.

45 Jonduir go gcoingiallaiḃ a nieċt,
Da mbreiṫeanúġ 'nar buḃ cóir;
'S go gcóimlionfaḋ sad a ólige.
Hallegire Rígh na nglór.

CVI Psalm.

O cuzaiz molaḋ mór do Dhia,
A'r bṁeaċur maiṁ;
Oir ċa re maiṫ, 'r maiṁriz zo bráṫ,
A ċnócaiṁ zrár-mór ċaoin.

2 Fearta treṁna Jehobah móir,
Cia feḋar iaḋ a luaḋ;
Cia feḋar fór a ċlúḋ ro ard,
D'foillfiúz amaċ don truaz.

3 Ir beannuiġe an droing úd zo fíor,
Choimeḋar breiṫeamnuiṫ;
A'r an te do zní an 'rzaċ am,
Ceaṁ azur iomṁacuiṫ.

4 'Dhia cuimniz oirmra leir an zráḋ,
Thuz tu dod' ṗobal féin;
O caiṁ leo' flanuiz' folaṡaċ,
Dom' fiorṁuzaḋ a'm' féidm.

5 Go bfeicfin maiṫ do ḋoine ċóir,
'S zo ndéanfaṁ luaṫzaiṁ mór;
Ma noibneir rúd 'r leo' oizreċt féin,
Go ndéanfaṁ uaill a'r zlóir.

6 Do ṗeaċaiz fin le'n fuṫraiḃ,
A'r fór do fiṅeḋ liṅ;
Mór ċionta 'd'aṡaiḋ féin, a ḋé,
Go coiṁre do fin fiṅ.

7 'Ar rinreṁa ni cuz fa ndeṫ,
Do beṫta tréan a zceapt;
Riṁeaḋ leat fan 'Éizipt móip,
Go cuṁaċtaċ le neṫt.

A'r lionṁuiṫeṫ dó éiṫcaipe ċoṁ,
Dheapṁadap púd zo tpuaz;
Acċt az an ṁuip do ċeanaipzeadap,
Le haiṫ na mapa Ruaḋ.

8 Acċt faop re zo zpáramuil iad,
Map zell aip 'ainm féin;
Do ċuin zo nocṫaḋ fé map rin,
A ċoṁaċta no ċréun.

9 Do labaipt pe zo briozṁap teaṁ,
Té'n éiopṁuiz an ṁuip ruaḋ;
'S do rciuip pe iad fan dubḟzan,
Map éiṫ an bfáraċ cruaiḋe.

10 Ó laiṁ na muncipe cuz ódib fuaṫ,
D'fuarzail pe 'pobal féin;
'S ó laiṁ a naiṁde miṡo-núnaċ,
Do faoi pe iad zo tréun.

11 D'follaiz an cuipze a neṫcaipde,
'S niop fázḃaḋ aon diob beó;
12 Anpoin do ċreideaḋap á briaṫra,
'S a ṁolaḋ 'cánaḋ leó.

13 Agus deannad leigeó leó go cay.
A ghiomanta no éiéun;
'S nion éuiz riad go roigeac,
Ré'n' cómainl' eagnóe féin.

14 'S an dioéman glacadan anmian,
A'r do buai'n riad Dia go luaé;
15 A niallatay do éuz re bóib,
Act éruaid re 'gcroidée truag.

16 'S an gcampa énúéngeban go mór,
Le Maoil an dune caom;
A'r le hAnon aon naomta Dé,
Do éoig' man éagant naom.

17 An talam d'forgal for a béul,
A'r flug ri Dathan fíor;
A'r cóiméionol Abíram éruaig,
Nan aontug do guc Maoil.

18 A'r fóir ann meirg a gcómdail-rion,
Do lar an teine téié;
A'r do loirg an larann ruar go léin,
Na cloñtnó úd fá leié.

19 Do riñgeban go tapuig laoig,
Go baoé añ hóreb and;
'S don ioméaig leagta riñead leó,
Do adnadan gan éailid.

20 Nar rin do cláocladar go bocc,
A nglóir 'r a rór go léir;
Go coramlacc a'r iomaig bó,
Ro dairm do forad féur.

21 Ar Dia a flaithéoir gach am
'Dheirmadadar go grad;
Noc do rin ran Éigipt 'na gcrád,
Reicc móra gan rtad.

22 A'r feanta móra iongantach,
A ndúthaig Cham le buaid;
A'r neicc mór no-uathbarach,
Ag coir na Nara Ruad.

23 Air an adbairrin do labair re,
Da millead rior le tair;
Nuna mbeith gur fer Naoir a noig',
'O'r a coine anra nár:

Chum go ndéanfad a coimhéd mór,
D'fillead uatha air ar;
D'eagla go rgriosfad re air rad,
'Na feirge iad do lar.

24 Ar talam aoibin tarcuisig riad,
'S nior chreid riad focal Dé;
25 'Na bpaillúnaib rin iothmhaid,
'S nior geill da bhiathra glé.

26 Ag rin na naʒaiḋ cóʒ re lam,
D'a rʒnior ran bfaraċ lom;
27 Do rʒnior a rliocc 'mḟrʒ na ʒcine'aċ,
'S d'a rpṙéaʒaḋ air ʒaċ foṁ

28 Le Baal-peor do ċeanʒladar,
Nar an-ʒcéadn' ʒo dlúṫ;
A'r d'ieḟdar do iodbairṙeiḃ,
Ma nioḋal marḃ nár bfrú.

29 Do bnorcuʒeadar cum feirʒe é,
Le na nʒnioṁaiḃ féin ʒo cruaʒ;
A'r bnir an earlaince ʒo mór,
A rséaċ air meṙʒ an cruaʒ.

30 Sheṙ Finehar a'r rin ré'n ceṙt.
San plaiʒ do coirʒ d'a ʒclaoiḋ;
31 Súd meṙaḋ do mar fírṙéuncaċt,
O ðín ʒo ðín ʒan rʒíċ.

32 Ag uṙʒeaḋuḃ an ċnionncain fóṙ,
'Bhnorduiʒ had Dia a rír;
A'r do bnirʒ an fobul earúmail,
D'éirʒ mon-olc do Maoiṙ.

33 Oir rinḟeḋ leoṁa rpionad-ran,
Do bnorcúʒaḋ ʒo ʒéur;
Joṅar ʒur labair re an rin,
Dicceillire mar ir léir.

34 Ajor millíobar na cinéċa,
Mar ó'aiċin Jehobáh ódíb.
35 Acċt ċumaiṙzeḃaiṙ air a meṙz,
A'ṙ d'foẓlam ṙiaḃ a ndóiẓ.

36 D'iodálaiḃ na zcinéċaċa,
D'adṙadar rúd zo baoċ;
Bhi rúd mar ṗaintein ódíb ran am,
Le'ṙ zabaiẓ iad zan méid.

37 Acċt tuillem fóṙ do miṅeḃar,
A mic 'ṙ a ninzíona féin;
Thabairt ruar mar iodbaṙtċa
Do ḃeṁnuḃ mar an zcéadn'.

38 A'ṙ fuil neiṁċíontaċ zo léoṙ,
Do ḃoirteḋ leó zan rzáċ;
Fuil a mac 'ṙ a ninzíona féin,
Do ḃoirt riaḃ zan ċionta:

Do ḃiaḃluḃ na Canáain fóṙ,
Mar iodbairt ċuz a rlioċt;
Mar rin do ṫruailleḋ leo an tír,
Le fuil zan truaḃ 'ṙ zan ioċt;

39 Ir amluiẓ rin le na noibneċaiḃ,
Do ṫruailleḋar iad féin;
Chuaiẓ riaḃ air méindneċar, o Dhia,
Le na naṅtoil zaċ aon.

40 Agus an adhar-roin Flaith Dia,
Chum a daoinibh go teicht;
Joghur gun fuaicthi re go mor,
A oighreacht fein fa leicht.

41 Agus do chuir re ladhran ruar,
A laimh na gcinneadach tain;
A's mar uaidhnain o'r a gcion,
Bhi gnad da dtabhart faoi nain.

42 Fa mhurrantacht a'r eigion mor,
'Na inidhe cun iad go luaicht;
A's do leagadh iad go hiorail fior,
Faoi 'na laimh fin go cruaidh.

43 Go minic chuir re raonadh dhibh,
Acht bhortnigh riadh é 'nir;
Le na gcomhlibh, 'r leagadh iad,
Ain ron a gcionta fior.

44 Acht chuir re 'n amgan mor fa ndein,
Triath heirdeadh leir a nglaodh;
45 A's doibhfin for do chuinnigh re,
A coinnadh bi gan traoigh:

A gabhail aithreachair do nein,
Mhor-lionmhuireacht a Flath;
46 A's chuir re ain luacht an leth-troim,
Thuagh beith dhibh gan fhar.

47 Thuṙa Jehobah mṓḷṙ aṇ nDia,
Dęṇ ṙaoṙaḋ ṓvṇ a bṙęḭṓṁ;
A'ṙ beaṇ á męṙʒ na ʒcivęḋ'ċa,
Aṇ ʒcṙṇṇvḭuʒ lęṙ ó'n ʒṙeim:

Chum bṇṓeaċaḭṙ ʒo hḭomaḋ'ṡl,
Dod' aiṇmṙe 'ċaḃṇṙṙ ʒaċ lṓ;
Aʒuṙ do ċaḭṙṙeimḭuʒaḋ ʒo mṓṙ,
Aṇ̃ do mṁolaḋ ʒo beṓ.

48 Go maḋ bęṇ̃ṇʒ'ċe aṇ Thṙiaċ, Dia Jṙṙaeḭ,
Ó ċiaṇ na ʒcḭaṇ ʒo bṙiaċ;
Abṙiaiḋ aṇ ṙḭuaʒ ʒo lęṙṙ, Amen,
Molaiḋ-ṙé Dia do ʒṇaċ.

CVII Ṗṙalm.

Ó cuʒaiḋ molaḋ mṓṙ do Dhia,
A'ṙ bṇṓęċaṙ maṙ-aoṇ;
'Ṓṙṙ ta ṙe maiṫ, maṙṙṙiʒ do ṙḭoṙ,
A mṓṙ-ṫṙṓcaḭṙe ċaoiṇ.

2 Ṗobal aṇ Thi'aṙṇa ṙaoṙaḋ leiṙ,
Abṙiadaoiṙ ʒaṇ beiṫ ṙaṇ̃;
Aṇ dṙoṇʒ úḋ d'ṙuaṙcaḭṙe ó bṙiṇd,
Go tiṙṙ ṇaṙ baoi ḋṓiḃ ʒaṇ̃.

3 A'ṙ ó ʒaċ tiṙṙ da ṙabadaṙ,
Do ċṙiṇ̃iʒ ṙadṙaṇ leiṙ;
Ó ṇaṙṙḋ a ṇṙoṙṙ 'ṙo'ṇaṙṙḋ a ṇṙiaṙ,
Ó'ṇaṙṙḋ ċuaiʒ 'ṙ a ṇdęṙ.

4 San bratach bi riabh ain reachan,
A nuaigneir as riúbal;
Caiteann no aitreb fós ann bit,
Ni bruaillebar le dul.

5 Ocnach a'r iotmar bi riabh fós,
'Chlaidheb a banam truaigh:
6 Ghlaoidh riabh an ri ann Dhia na nguairt,
Saor iad a naimhean chuaidh.

7 Do chreidhneamh agus reilm re iad,
A mbealach cearr da ceoil;
Do cum go riachad riadhan chrid,
Go baile rsith ar fóil.

8 O b'fearr go moladh bainne Dia,
Ann ron a mhathar caoin;
Ann ron a beanta ionganta,
Nin re ann fhiocht na ndaoin.

9 Oil ghlé re'n tanam tarthar thom,
A fharuigh gan dith;
'S an tanam cíocrach lionmhe re,
Le maith a'r toga gach bith.

10 An dronng do fhó a ndoirchadar,
A'r a rcaile an bair;
Fhó chabhrech ta a naimhean chruaidh,
'S a nianair chuaidh a nguairt.

11 Do bhíg go raib fiad ceathairceach,
A nagnó bhiadhan Dé;
'S ain comhairle an ti ir aird,
Do fiú fiad tain gach lá.

12 Do chug re uime fin a nuar,
A ccroidhe le faochan teann;
Do chuir fiad fior, a'r ni raib neach,
A déanadh fuirtheacht ann.

13 Acht ann a namhgan a'r a nguair,
Do fhrighdadan ain Dhia;
Fuair fuirtheacht uadh o chéibneach glair,
A'r fuarglaidh o gach glaidh.

14 Ar dubhaighion a'r donchadar,
Jad chug re amach gan éil,
O fhaile an bhir do fhaoil re iad,
'S a ccéibneach bhir o chéil.

15 Ma fhuaighe nach molann daoine Dia,
Anfon a mhachar féin;
'S an fon a beanta ionghantach,
Riú re do chloiú na ndaoin!

16 Do bhíg gun bhreadh leir gach glar,
'S na ghéibhidhe fhair go léir;
'S na flabhuidhe ianuú a'r na chraiú,
Do fhaoil re ar a chéil.

17 La amadain' brig coir a'r meall,
Faoi buaidhreadh a'r faoi chrádh:
18 A nanam do gabh bladh cuig fuar,
Dhiúd fiad le dóirre an bá.

19 Ag a ccruadhóig, d'eig rád air Dhia,
A raoradh a'r gach guaire;
20 Chuir re' focal amach na meirg,
A'r leigir iad go luath.

21 Admhaidhir an Laighnia mór,
Air fon a chrócaire féin;
'S 'oibrigheadh iongantach marbadh,
Do chlaoidh na ndaoine faoi.

22 A'r loibhraidhir le molad mór,
Do Dhia ta árd a nglóir;
A'r foillsighidhir a oibrigheadh,
Le luathgaire air cóir.

23 Luidh téid fior air lámhaibh 'fan mhuir,
'S oibrighear a mharbh mór;
24 Dhóibh rúd ir léir mór oibre Dé,
'S iongantas chéan a dtreóir.

25 Aithnigean feirion a'r mnáthaigh,
An gaol anfadach chéan;
Le na dtógbail ruar go trom borb,
A tonn fin fá déin.

26 Suar so neam nacaid riad ran rel,
A'r uair so sniomal rior;
Jonur so leaghaid a nanam cruach,
Le buaidhreadh chuaigh fa rsior.

27 A núin 'ra nall tarlígh riad-ran,
Ag iompoigh chuge a'r uadh;
Nar fedr meirge ag dul a múgha,
Gan fior creidh dheanradh luadh.

28 'Á a nanacair gairid air Dhia,
'So na gcúmhgach raoiran iad;
29 Cisneau re an tanradh so caoin,
'S na toigha chreidh na rtad.

30 An ran beid riad so luachgairneach,
Ar ron a ruaimhnior beo;
A'r so dtug re iad don chuan fin,
Budh mian a'r budh coil leo.

31 Admhaghdir do Dhia a óineach mórr,
Ar ron a maithior caoin;
Agus aoibhe iongantach,
Rinn re do clan na ndaoin'.

32 Mórmhéghe le honórr mór,
A gcóimhéigheol an tirlóigh;
'S a nionad rnóe na hurfeadh,
Molaidir e gach ló.

33 Bailiúdh do na haibhne ghlóghar,
'S tiobhradh na talmhan dírigh;
34 Fearann toirteach a nglorta mhór,
'Bhruigh choibhdh luchd aithghior.

35 An fáthach tiubhradh iompoighidh re,
Go loch uisge nach gann;
Agus fearann tairmheasach neamh-mhaith,
Go tiobhradh fhiosruigh' teann.

36 Agus cuiridh re na hocraighibh,
Áit gcómhnuigh ann a fhíth;
Go nolmhuighidh cathair dóibh féin,
Chum áitribhthe gan díth.

37 'S go gcuiridh maighe a nguéus go cóir,
Chum fhuighmhna beith aco;
A'r torradh bhrighe go lánúr,
Labairt uatha go doich.

38 Beannóchaidh re iadh mar an gcéadh',
A'r beith fiadh lionmhur mór;
A'r ni laighdeóchaidh a neallach,
Acht fán read béith a trór.

39 Gidheadh laghmhtheas iadh airis,
A'r leaghtar iadh go bocht;
Le fánúghadh 'r le hamhghar ghéur,
'S le doilghior bhónach gorta.

40 Agus uaċtaraṁaṅb doiṁteas leis,
Marla ran bṙaṙaċ lom,
Cṙṁeaṅ ais reaċṙaṅ iad go laṫ,
Gaṅ aiṫ na sliġe da mboṅ.

41 'Ó aiṅdeise cóiṫṙe se aṅ boċt,
'S ṫṅíḋ mṅuteasa do mas ṫṁéad;
42 Súd ċíse aṅ fíṁéuṅ 'r biaiḋ ais,
A'r dṙuḋaḟgas béul na mbéud.

43 Cia hiad' tá cṁiona 'r na neiċe-so,
A'r beis sa ndġas go ceasṫ;
Siad-siṅ ċṅṫeas tṁócaiṁe ċoṁ,
A'r maiċeos Dé na bṙġas.

CVIII Psalm.

Ta mo ċnoiḋe ollaṁ ónt a Dhé,
Go rocais mas is cóiṁ;
Cáṅsad a'r bġasad psalm ónt,
Éaḋon go fíos nem' ṫlóiṁ.

2 Murcail a'r éiṁṫe ruar go hárd,
'Stiṁṅ 'r a ċlaiṁṫiġ bíṅ;
Mṅrceolaḋ me go moċ a dṫsáċ,
Agus maidiṅ ċum ceóil ṫsiṅ.

3 Agus mġṫs na ndaoine molsad ṫú,
A Tiġġsna mo Dhia;
A mġṫs na ṫcineaḋaċa fós,
Cáṅsad psalm don Tsiaċ.

4 'Oıɲ ċa do ċnocaıɲe mór ó'ɾ cıoñ,
Aa neaṁa ɟuaɾ ɟo leıɲ;
A'ɾ ɲoıċıḋ ċ'ɾíɲıñ' maɲ-aɲ-ɟcéaḋɲ',
Go néullca aɲḋ ɲa ɾɾéɲ.

5 Bí cuɾa a Dhe óɾ cıoɲ ɲa neaṁ,
Aɲɲ ċ'aɲḋúɟaḋ ɟo móɲ;
A'ɾ ɾóɾ ó'ɾ cıoñ ɟaċ ɫle ċíɲ,
Lózċaɲ ɟo ɾıóɲ do ɟlóɲ.

6 Chum ɟo ɲdéaɲtaoı ɾuaɾɟlaḋ leaċ,
Aɲɲ ċaoɾɟɲaḋa ɾéɪɲ ɟo ɾaoɲ;
A'ɾ léḋ' ḋeaɾ-laıṁ ɟo ḋtɇɾɣɟaḋ,
'S dom ɟɲeaɟɲa ɾéɪɲ ɟaɲ éuɲ.

7 Aa ɲaoṁċaċḋ laḃaɲɲ Dıa ɲa bɾɇɲɪċ,
Blaıḋ aoıḃneaɾ oɲm ɲaċ ɟañ;
Aɲɲ Seċem ḋéaɲɾaḋ ɲoıɲċ ɟo ceaɲɪċ,
'S ɟleañ Succoc cóı'ɾceaɲ lıom.

8 Ir leam Glıéaḋ do ólıɟe ɟo ceaɲɪċ,
Manaɾɾeh 'ɾ leam ɟo beaċḋ;
'Sı cɲeıḃ Éɾɲaım neaɲɪċ mo ċıñ,
'S beɲɲ Juda 'maċ mo ɲeaċḋ.

9 Moab mo ṗoca ɟoñlaıċ a ɟnáċ,
Leılɟım ċaɲ Édom ċɲuaḋ;
Mo bnóɟ a'ɾ ḋéaɲaḋ caıṫɲeım bıñ,
Laɲ Palesrcíɲ le buaḋ.

10 Cia bṗṅeap don ċaiṫiṁ ḋaingion,
'S go hÉdom rṫiṁṗṡe me?
11 Náċ tura a Ḋé do ḋíbiṙ riṁ,
'S naċ naċaiṙ' liṁ a Ḋé?

12 O buaiḋṗṡiḋ taḃaiṙ ḟuṙtaċd ḋṁ.
Oiṙ 'r diomḋain caḃaiṙ ḋom'.
13 A nDia ṡḟiḋ ḋeanam gairge ṁóṙ,
'S án naiṁde ṙaltṙaiġ ḟom.

CIX Ṗṙalm.

O a Ḋhé mo ṁolta laiḋiṙ ċṁéṁ,
A'ḋ' ċoċt a bṗaḋ na bí.
2 Oiṙ béul na nḋoi 'r na bṗṡlltaċ ta,
Aġ ḟoṙgailt aiṙ mo ċí;
Le teangaiḋ bṁéuġaċ labṙṁḋ ṙiaḋ,
A'm' aġaiḋ-ṙe do ġnáċ.
3 Le bṙiaċṙaiḃ ḟuaċṁaṙ ċuaiṙtiġ'ḋaṙ,
Aġ caṫuġ' a'm' aġaiḋ gan ḟáċ.
4 Aṙ ṙon mo ġnáḋa taiḋ' gam na na'ḋ,
A'ṙ me aġ úṙnaiġ'ġnáiċ.
5 Olc díol ṙiaḋ ṙium a nḟiṙic ṁaiċ,
A'ṙ ḟuaċ aṙ ṙon mo ġnáiḋ.
6 An cionnaċ cṽṙe ó'ṙ a ċioṁ,
A'ṙ Sátan aiṙ a ḋeiṙ.
7 Ṁṙiṁiġ go ṙaiḃ na ṗṡcaḋ ḋo,
'S an bṙeiṫ bíḋ damaiṁ leiṙ.

8 Gaṅ a laeċe rúd go naibid,
'S a ċúnam ag neaċ 'nait.
9 Go naib a bean na baintreabaiġ,
Sna ndillegċt' ċlaṅ gan rtáit.

10 'S a ṡliocт do ġnáċ bí ain reaċnan,
Ag lámaiġ deiṁc' ó'n truaġ;
A'r ar a naitib folaṁ fóṙ,
Ag lámaġ biṫ gan trúaġ.

11 Fean na bṙiaċ go nglacaṫ a bṙol,
Aige rúd feiṁ na rtóṙ;
A'r creaċaidiṙ na coigcriṫe,
A ṡaṫar rúd gan fóiṙ.

12 Ma bioṫ neaċ aṅ gniṫ trócaiṙ ain,
Ma bioṫ fóṙ fiú a haṁ;
D'a ċlaiṅ gan aṫain a ċairbeanaṫ,
Laire na truaṫ na léun.

13 Sgniortar a ṡliocт amaċ ain fad,
Gan ċuṁne beiṫ nior mó;
'S a nginealaċ gemṫar gan briġ,
A naiṁ amaċ go deó.

14 Pecuṫe a aiṫreṫ go naib rúd,
Ain cuṁn' ag Dia do ġnáṫ;
A'r cioṅta ṁaṫain mar an gcéaḋn',
Mar ċuirtir ar go bṙaṫ.

15 Bíodh a laoch Dé do ríor,
Le feicrin gach aon thráth;
Go ngeuma re amach a gcéimean,
De'n talamh gan aon blách.

16 'Oir déunwd re beit trócaireach,
A'r fáiwg re an bocd;
Gan buaidéirt̃a go mbuire re,
Neach ag a naib cnoidhe goirt.

17 Mar do gnádwg re eargaine,
Go dtigead rin ain féin;
'S mar nar b'áill leir-rin beannugad,
Bíodh sí rin uaidh a gcéin.

18 Mar d'eadwg re le hergaine,
Fá gcuaint é féin gach am;
Mar éulaidh bíodh mallacht aige,
Aime a corp go teann:

Imcigéidh rin mar urge 'nteach,
Go dlwg a meadon a cém;
A'r mar ola ann a cnámaib rin,
Bíodh re gach tnáth gan rum.

19 Bíodh rud mar eadach ume-rin,
Le bfolwgéean é gach tnáth;
A'r amlaidhe mar an gcrior a bíor,
Dá crioclúgad do gnáth.

20 'Ó'n tAiġeṁa, dom earcaiṁde,
Go raib ro fóir mar dual;
'S don dronġ ata 'naġaid m'anma,
Sion-labairt glic gan trua'r.

21 Acc cura' Dhé air mo foghra bí,
Mar ġeall air t'ainim féin;
Do brígh go brath do thócair' maith,
Déan rompa dam a'm' féidim.

22 'Óir ta me buaidġirta ar fad,
A'r earbaġ re lom;
A'r ta mo chroide lar na lot,
Air tnaidh a rtigh dom com.

23 Ir amhuġ taim a ġabail cinn,
'Mar rgáile az claonad rior;
Air m'fuadach mar an lóchrt truaġ,
Chuge a'r uaid a rír.

24 Mo ġlúne aiġ na laġúdaḋ ta,
Inte méid mo chroiġa 'ġnath;
A'r m'féil truaġ gan fáill gan fuil,
A dul air gcúl a ta.

25 A'm' aobar focharb a tá me fóir,
Don aicme úd go léir;
A ġeilġ do chroit go foghidheach,
Inath déanc riad or'm go géur.

26 Labhṙuiġ me a Tiġeṙna Dia,
Aṙ d' ṫnócaiṙe cuḋuiġ mé,
27 Go ḋeuġṙiḋ ġuṙ b'i ro do láṁ,
'S ġuṙ tu ṙiṁ ṙuḋ a Dhé.

28 Malluġoiṙ ṙiṁ ġaċ tṙáṫ go ḋoċt,
Aċt beaṅuġ-ṙi go móṙ;
Aṙ claoiḋteaṙ laḋ, aiṙ néiṙġiḋ ḋóiḃ,
Aċ t'óġlaċ bí aiṫ go leóṙ.

29 Go ṙaiḃ ṙiaḋ aiṙ na neaḋúġaḋ,
Mṙle eaṙcáiṙd'le naiṙ;
'S maṙ ṗallaṅuġ na ḋṙíomċioll bíoḋ,
Aṙ gclaoiḋteaċt ṗéiṁ le táiṙ.

30 Aċ miṙe ṗéiṁ aṁ-ṁolṗa me,
Jehoḃah le mo ḃéul;
Aṙ ṗóṙ a meaṙg an ċóiṁṫioṁóil,
Cuṙiṁ a ċlú a gcéill.

31 'Oiṙ ta ṙe a ḃṙoċaiṙ an ḃoiċt,
'Na ṗeaṙaṁ aiṙ a ḋeiṙ;
D'a ċoṙaiṁt aiṙ a ṁḋṙoiṁg lé'ṙ baiṙl,
Aṁaṁ a ċlaoiḋ 'ṙa ṙgiṁoṙ.

CX Ṗṙalm.

Dubaiṙt an Tí'aṙna ṙe mo Ṫṙiaṫ,
Suġ-ṙi aiṙ mo laiṁ ḋeiṙ;
Go ṅḋeṙṁa me ċ'eaṙcaiṙḋe aiṙ ṗaḋ,
Na ṙtól ṗaoi ḃoṅ do ċoṙ.

2 Ar Sion cuimhig Dia amach,
Slat comhachtach do neimt;
'S a meadoin c'earcaimde go léir,
Riaghail-re iad go ceart.

3 Biaidh fór do pobal toghta féin,
Ro phómhar mar ir cóir;
Gan là rin 'na broillreóchad tu,
Do chómhacht féin go mór.

4 A rséim aluigh do nuimhachd gniomh,
O bhroimh na maidne moch;
Mar dhuchd a rilt anuar o neamh,
Ta t'oige, iomarcach.

5 Do mhorghig Dia Jehobah mór,
'S nion aithreach leir mar riú;
Do réir dheagh-áirid Melchiredec,
Gur fagart tu gach lá.

6 Ag Tighearna ta air do dheir,
Trom-buailtear leir go gairg;
Na Righe laidhe cumhachtach,
Gan lo na larthur feirg.

7 Nearg na gcineadach beir re bheith,
Lionfuidh gach áit go fíor;
Le corpaibh marbha 'r loiteam leir,
Na huachdaran air Thíor.

7 A'r aṅra trlíġe ólṙuġ re,
Deoċ ar va rṁaċaiḃ luaċ;
A'r ailt an aṡḃairroiṅ ṙa ḋeóiġ,
Ló3ṙuġ re ċeaṅ le buaḋ.

CXI Ṗralm.

Molaiḋ Dia, ríoṁ-ṁolṁm-re é,
Lém' ċroíḋe ailt ṙaḋ 3o haṁḋ;
A 3cóṁḋáil ṁóṁ na bṙíṁeaṅ ċeaṁt,
San 3óiṁḋeroṅol 'r3aċ áiṁḋ.

2 Ła 3níoṁaṁċa an Łi3ġiṅa,
Ioṁaṁcaċ móṁ 3o lém;
A'r taiṙbeuntaṁ doṅ mle neaċ,
Ioṅta ḃ'a bṙṽl dṽl ġéuṁ.

3 Łha obaiṁ riṅ ṅo-oṅóiṁeaċ,
Ro-ġlóṁṁṁ ṙór 3aṅ bméuġ;
Ła ṙíṁeuntaċt Jehoḃa ṁóiṁ,
Buaṅ-ṁaṁċaṅaċ 3aṅ tméuġ.

4 A 3níoṁaṁċa ṅo ioṅ3antaċ,
Ailt cṁṁe ċṁṁ 3o beaċt;
Ata Jehoḃah 3ṁáṙṁuṁ caoíṅ,
A'r laṅ do ċṅocaiṁeaċt.

5 Do ċuġ re bíaḋ a'r lóṅ doṅ dṙuṁġ,
D'ár êa3al e do ġṅáċ;
A'r ar cuṅṁaḋ do riṅ re leó,
Cṁṁeoċuġ re 3o bṁáċ.

6 D'a ḃobal ḟéiṁ do ċuṁ a gcéill,
Meaṁ a ḟoċaiḋ ioṁgaṁaċ;
Do ṫabaiṙt dóiḃ maṙ ḟeilḃ go buan,
Oiġṁéċt na nzeiṁtleaċ.

7 Fíṁñe a'ṙ ceaṙt gniom a láiṁ,
Ta 'neaċta daiṁgion fíor:
8 Déanta le ceaṙtar fíṁñeaċ,
Taiḃ fearṁaċ buan do fíor.

9 Do ṙaoṁaiġ leiṙ a ḋoiṁe féiṁ,
A'ṙ dóṁdaġ Dia na bṗṙt;
A ċuñaiḋ, ta aiṁṁreaṁ naṁ̇ṫa,
A'ṙ uṁaṁaċ gian-ċeaṙt.

10 'Se túiṙ na heagna eagla Dé,
Deaġ-ṫuigse ta 'ge'n dreaṁ;
Ghnáṫ aiṫeṁta go cṙṙt a'ṙ fíor,
Maiṁiġ a ċlúiḋ gaċ aṁ.

CXII Psalm.

O tugaiġ molaḋ móṙ do Dhia,
Ir beaṅuġṫe aṁ te go beaċt;
Aiṁ a bṙṁl eagla Dé 'ṙ ḋaṙ b'ioṁṁun,
Go móṙ a ḋliġe 'ṙ a neaċt.

2 A ṙliocṫ buiḋ coṁaċtaċ aṁṙa tíṁ,
'S no beaṅuġṫe ṙíolṁaċ ṙaoi:
3 Ta maoin a'ṙ ṙaiḃḃṙṙ ioṁa ċeaċ,
'S ṙíṙeuṁtaċt buan gaṁ díṫ.

4 'Sinsiö rolur don dtoinn öinis,
Inat bíd a ndoiccadar;
Don sharamhil a'r don trócaireac,
A'r don fíneun san ceas.

5 Ata se sharamhil ainleactac,
Ar dune maith so deó;
Ne bneitheamhnus ceannróchad se,
A bniathna ceart san só.

6 'Oin coiöce ni beit einiö ad,
Do connóis e so mór;
Act an fíneun ain cumne beir,
Go fiorwöe mar ir cóir.

7 Fairtcior ni biaiö ain an bfíneun,
Fa clor droc-cairs no rséul;
Na croide dionsmalta döccreac,
San Isheanna ta san bo'l.

8 Na a croide-rean so dainsion buan,
Ai biaiö on eazla ain;
Ato so bracaiö ain earcaindib,
A mian 'r a toil le cean.

9 Do rpnéiöre, 'r do na boctaib cuz,
Fhíneunтacht mairrig rion;
'Andóigrion 'adarc so han-mór,
Ne zlóire buan so rion.

10 Ṫṙuaṫ ċíṙe an peacaċ, ḟeaṙṡaċ beiṫ,
S le'n ḟiaclaiḃ ṡeaṁṙa ṙé;
'Seaṙṡaiṫ ṙe, a'ṙ meiċṙe miaṅ,
Aṅ ċloṅṫaiṫ ḟeaḋ ṡaċ ṅé.

CXIII Ṗṙalm.

Ṁolṁ aṅ Ṫi'ṡeaṙṅa, molṁ,
Do ḟíoṙ aṡur do ṡṅaṫ;
A ḟeiṁḃíṙiṫ aṅ Dé ṅo aṁḋ,
Aiṁ ṙúḋ mollṁ' ṡo bṙaṫ.

2 Aiṁ aṅ Ṫi'aṙṅa biaiḋ beaṅṁṡċe,
'O'n uaiṁ-ṙi amaċ ṡo bṙaṫ.
3 O éiṙṡe ṡṅéiṁe ṡuṙ a lṁṡe,
Ṁoltaṙ aiṁ Dé ṡaċ tṁá'ċ.

4 Ir aṁḋ ó'ṙ cloṅ ṡaċ tíṁ ċa Dia,
'S ó'ṙ cloṅ na neaṁ a ṡlóiṁ.
5 Cia 'ṙ coṙṁṁil ṁiṙ aṅ Ṫi'aṙṅa Dia,
Aṁḋṁṡeaṙ é ṙéiṁ ṡo móṁ.

6 'Se aṅ Ṫṁaṫ a ċṁomaṙ a ṁuaṙ,
A'ṙ úṁlṁṡeaṙ é ṙéiṁ;
D'ḟeuċaiṁ aṅṙa ḋṫalaiṁ ṡo cṙṁṅ
'S aṅṙṅa ḟlaiṫioṙ ṡo ṡléiṁ'.

7 Ṫhóṡaṙ aṙ aṅ luaiṫneaḋ aṅ boċḋ,
'S ó'n ṁleaċ aṅ ṫṁuaṡáṅ;
8 Chum a ṙṁṡċe a ḃṙoċaiṁ ċíṅ,
A'ṙ uaċḋaṙṅáiṁ a ċáiṁ.

9 Bheir re air mnaoi ata gan chloch,
Aithreab a dtig go fior;
Na maicir claidhe luaidhaighig,
Molmaoire Dia do fior.

CXIV Psalm.

An tan do chuaig Israel amach,
'O'n 'Egipt iomda lo;
Laig Jacob fos o choimheacaib,
'Nar dtugead 'dteanga leo.

2 Bhi a nJúdah a naomhacht fin
'S a cighearnas 'nIsrael,
3 An mhuir thainic conairc, theid go luath,
Iordan air ais do fill.

4 Na sleibhte lingid mar reithe bhar,
'S na cnocain fos mar uain.
5 Cread fuit a mhuir ar theid tu ar?
'S Iordain fa'n fill tu 'luaim.

6 Cread fa air leim sib, sleibhte and,
Mar reithead meanghant bhar;
Cread fa mar uain an tshuda fos,
Leim sib a chnoca glar.

7 O thailim criochnuigh le uaibhar,
Roimh Dhuit Jehobah mhoir;
A laithir Dhuit dho Jacob fos,
O chriochnuigh mar ir coir.

8 Noċ ſompoiȝeaṙ an ċaṁnc ċṁaiȝ,
Na loċan nṙȝe bṁeaȝ;
'S an ċloċċeiṁe na ċiobṁnd úṁ,
Le na ċómaċt gan tṁáȝ.

CXV Psalm.

Ní ónṁe, a Ṫi'amna, ní ónṁ,
Aċt dod' ainmṡéin c'ṁṁ glóiṁ;
Aiṁ ron do ṫṁócaiṁe ta ṡiór,
A'ṙ ċ'ṡíṁṁe ta cóiṁ.

2 Cṁead ṡa 'nab'naṡ na geinṫiliȝe,
Cabṙṁl a nDia a noiṁ.
3 Aṁ nDia-na 'ta 'ṙ na ṡlaiṫiom ṡuaṙ,
Riṁ re gaċ níṡ b'áill leiṁ.

4 A niodail, 'ṙ airgiod iad a'ṙ ór,
Obaiṁ laiṁ ónṁe ṡéin;
5 Ṫa aco béil 'ṙ ni labṁan ṡiad,
A'ṙ ṁṙȝ na ṡeiċean léṙ.

6 Aṫaid cluara 'co ṙni ċlṁid leó,
A'ṙ ṙṁóin gan bolaḋ ionṫ';
7 A láṁa gan lúṫ 'ṙ a ȝcoṙ gan ċéim,
A'ṙ a ṙȝóṁaċ gan ċainṫ.

8 Ani luċt dealbaṙ a'ṙ ȝéilleaṙ dóiḃ,
Mo ċoṙṁnl iad ṁu ṡéin.
9 O Iṙaél deanṙa dóiȝ aṙ Dia,
'Se'n ṙȝiaċ ran conȝnaḋ tṁáun.

10 'Sʜɪʒ Aᴀɴoɪɴ, o bean bun ra Sɴɪaċ,
Se'ɲ coɲʒnaḋ a'r aɲ rʒɪaċ.
11 Tuċc eaʒla Dė, lay eaɲbaɪḋ aɲ,
Bʜaɲ rʒɪaċ 'r bar neaɲc re Dɪa.

12 Jehoba Dɪa bɪ cwṁneac oɲɲ,
Beaɲóċwʒ re rɪɲ ɾéɪɲ;
Beaɲoċċaɲ leɪr cɪʒ Jɴɴaeɪl,
A'r teaċ Aᴀɴoɪɲ maɲ aɲ ccéaḋɲ.

13 Aɲ beaʒ 'ran mór d'ar eaʒal dɪa,
Beaɲoċwʒ re ʒo caoɪɲ.
14 Cwɴɾɪʒ re rɪḃ a ɲɲbɪɲ ṁóɪɲ,
Sɪḃ ɾéɪɲ 'r bur cclaɲ aɲaoɲ.

15 Jr beaɲwóe rɪḃ ó'ɲ Sɪ'aɲɲa Dɪa,
Rɪɲ neaṁ 'ran wɪ ʒo leɪɲ.
16 Aɲ talaṁ ċuʒ do ċlaɲ na ɲḋaoɪɲ',
'S leɪr ɾéɪɲ aɲḋ-neaṁ na rɴéuɲ.

17 Aa maɪɲḃ nó'ɲ ɒneam ċéɪḋ rɪor na ɴaṁ,
Don uaɪʒ ɲɪ ṁolwḋ Dɪa.
18 Aċ molɾaɲ lɪɲ e'ɲoɪr, 'r ʒo bɴáċ.
Nolwóe ʒo haɲḋ an Sɴɪaċ.

CXVI ɾsalm.

'S ɪoɲṁwɲ leam Dɪa, do bɲíʒ ʒur éɪrt,
Mo ʒuċ a'r m'uɲɲwóé róɾ.
2 Gaɪɲɾeaḋ aɪɲ ɾeaḋ mo beo, aɪɲ ɾoɲ,
Gur ċlaoɲ lɪom rɪor a ċluar.

3 Dhaḃ umaiṅ ġaiḋ a'r ġṅa an ḃáiṫ,
Ghaḃ fóṁhaṁ ifrinn me;
Glac buaiṁneaḃ a'r aṁġar me go teaṁ,
Cṁaḃ ċaiṁic oṁm a'r claoiḋ.

4 Ailṫ aiṁm Jehoḃa ġailṫ me an riṁ,
(Naṁro a labairt liṫ);
O Dhia mo Ṫhiġearna, ġnóṁ oṁt,
Saor m'anam boċt anoir.

5 Ṫa Jehoḃah'ġnár'n fíṁéunta,
'Sar tnócaiṁeaċ ár nDia.
6 Na ḃaoiṁe ceṁta ċúṁhṅġin, re,
'Sfiorṁġ me, a'r fṡor an Ṫriaṫ.

7 O m'anam, féuċ a'r fill anoir,
A'ḃ' fuaiṁniṁ féin go ráṁ;
Rin Dia go deónaiċ faiṁriṁg ḃṅt,
Le tóiṁbeartar a laṁ.

8 O ġabaḋ' a'r ó ċuntabairt báiṫ,
Do ṡaor tu m'tanam boċt;
Mo ċor do ṡaor ó fleaṁnuḋaḋ,
'S mo ṡṁl o ḋeónṁḃ goiṁt.

9 A laṫair Dé a dtiṁ na mbeó,
Go dímeaċ gluaiṁeaṁ liom;
10 Do bṁíġ gur ċneidior, labairt me,
Bhior ailṁ mo ċlaoiḋ go trom.

11 Aṅ m'feiṁ dubḟat me féin mairo,
Ir briṫeuṁaċ ḟaċ neaċ leam:
12 Creud a déanaṁ me anoir do Dhia,
Air ṫon a ndeṁniṁ dam.

13 Cuṗaṁ an triáṁṁṫe ḟlaiṫfa me,
'S air aiṁ Dé ḟáiṁṫeḋ me:
14 Laiṫir a daoine uile anoir,
Iocṫaḋ mo ṁóid go ḟlé.

15 Ir móruaiṫ aṫ Dia báṫ a naṁ,
16 'Dhé, t'óḟlaċ 'r me, go beaċt;
'S mé do ṫeiṁṫeóṁṫṁṁe 'r mac t'ainiṁ,
Mo ċuiṁneaċ 'ṫaoiṁeaḋ leat.

17 Do béiṁeaḋ ioṁdaṫ molta dut,
Gairṁeḋ air aiṁ mo Dhé;
18 Ma ṁóide iocṫaḋ anoir ne Dia,
Laṫan a ṁóiḋ go léir.

19 A bpalaiṫ aluiṁ anoṫ De,
A'd' ṁeoḋun féin go ṫíoṁ;
'S ċaṫair and Ieruṫalem,
Moluiḋe an Tṁiaṫ do ṫíoṁ.

CXVII Ṗṫalm.

S tuṁiḋe molaḋ móṁ do Dhia,
Gaċ cine d'a bṫuil aṁ;
'S ġaċ uile ḟobal anṫa mbiṫ,
Moluiḋṫe Dia na naṁ.

2 'Oir ir mór a cumaḋ tróc-aḋ,
D'fonail re dhá lá;
Le fíniḃ Dé gor-mairéanaċ,
Molmóre Jehobah treun.

CXVIII Psalm.

O molmóe Dia, oir éa re maiṫ,
Sion-mairneċ trócaire Dé.
2 Abraḋ claṁ Israel anoir,
Gur buan a ṫrar gaċ Re.

3 Liġ Aaroin abraḋ riaḋ anoir,
Gur ríomhmóe trócaire Dé:
4 Abraḋ an druiġ d'ar eagal Dia,
Gur buan a ṫrár gaċ ne.

5 A'm' anacal ṫoir me an Laṫaċ,
A'r fríġail ferion mé;
An ionaḋ fairsing agur péiḋ,
Socruiġ re me go roiṁ.

6 An Liġeanna air mo ṫoṁra ta,
Ni heagal liom go bráṫ;
Éiṁiḋ féḋar duine anḃfaṁ,
A déanaṁ riom am tráṫ.

7 'Nsérg luaṫ mo éudiġ ata Dia,
Aġ ṡeram liom le neart;
Air luaṫ mo miorúin aime fin,
Chi'm mo ṫaram a teaċt,

8 'S fẹm dóċar ċum a nDia na nzṅár,
Ma 'ndvne beo fán nzṅéin:
9 Ir fẹm Dia ẓabail mar ċultaiċ,
Ma ṗṅionṅóe móṅa tṡéun.

10 Do ċuaṅtuẓ umam ain ẓaċ laiṁ,
Ma cineaḋa 'ra tóin;
Act fẓaiṫfeab aẓur fẓniorfẹḋ iaḋ,
A naiṁ Jehoḃa móin.

11 Chuaintiẓẹḋar me ain ẓaċ taḃ,
Thaindẓ riaḋ a'm' ċiomċioll fóṙ;
Act a naiṁ an Tiẓẹnna móin,
Gẹmfaḋ diom iaḋ ẓan fóḃ'ṙ.

12 Mar beaċaiḃ ċuṡtiẓẹḋar me,
Ain na múċaḋ taiḋ aṙ;
Mar ċeine dṅoiẓẹn zo no ẓẹm,
'Naiṁ Dé beiḋ ẓẹmṫa 'maċ.

13 Dom' lẹẓaḋ, ċeaṅ tu oṁ zo dlúṫ,
Act ċndiẓ liomṙa Dia.
14 'S e Dia mo ċaintiċ, a'ṙ mo nẹnt,
'S e'ṙ rianúẓ' ḋaṁ an Tṅiaṫ.

15 Glóin luaṫẓaine a'ṙ rlainte ta,
A bṙaiḷiunib na rṙoiḃ;
Aẓur dẹrlaṁ Jehoḃa ṫnéin,
Go cnóḋa teaṅ, ẓan ċlṙoiḃ.

16 Aa tréun-laim dér an Aiżéirna,
Aż ardużad żo mór;
Do rinéid béirta iongantа,
Le dear-laim Dé na nżlóir.

17 Aí brużiod bar ać máréad beo,
A'r foillréo'd féirta Dé.
18 Anom rmaċtuż Dia me, ać żo bar,
Aíon coinnbin an Aniaċ me.

19 Ó forcail dam żo fáinnż neid,
Géruże na hionnacur;
Naċfad me a rteaċ iontа rád,
Aż molad Dé gan ċear.

20 'Se ro żeatа Dé 'na naċaid a rtéiċ,
Aa daoine cóire cum.
21 Síon-mholfad ċu, oir ċíun tu me,
Ir tu mo flainte féin.

22 An ċloċ do ðíultadar na foir.
Cloċ-ċin an ċéne í.
23 Se féirta Dé, ro iongantaċ,
Mar rúibne an zuiom.

24 Se ro an la a d'ðruż Dia.
Bíom luaċżainéiċ a'r air.
25 Guidim anoir, guidim ort a Dhé,
Soirbiż 'r tarċiż rin léir.

26 Bgṅwòe an ygċ do ċiȝ marṫo,
A naiṁ an Liȝ'aṁa ṁóiṁ;
Bgṅwȝmíd ó ċiȝ na ngṙár,
Mar a bṙul Dia a gloṁ.

27 'S e Dia Jehóbah ċuȝ rolur dṅṅ,
Cęnglaiȝ le cómdwb cruaiȝ;
Do ċoṁwb na haltóṁa naṁ',
Ay ioòbaiṁt beiṁ rib uaib.

28 Ir tu mo Dhia rion-ṁolṙad ċu,
Fíon-aṁdóċad mo Dhia.

29 Molwò an Li'aṁa, óiṁ ta re maiṫ,
Sion-maiṁgy gṙár an Liaṁ.

CXIX Psalm.

N Aleph.

'S bgṅwò an dṙwȝ ta ioṁṙwc glan,
San trliȝe díṁgċ ċóiṁ;
Ay dṙwȝ 'fiublar fóṙ a ndliȝgò,
Agus Thiȝgṙa na gloṁ.

2 Ir bgṅwòe an ṁwgcṁ úd maṙaon,
Chóiṁęgdar fiadwr' Dè;
A'r d'iaṁar e go díċċollaċ,
Le y'wle ċroiòe gaċ ṅè.

3 'Na fliȝibrgy fíon-ȝluaiṙfgṁ lèo,
'S ni dèanwd aiwgòęċt.

4 D'aiċiy dṅṅ go ccoiṁędṙaò riw.
Go gniomlaċ a ṅgċt.

5 'Ó ꝛcıúıꝛ mo ċéım 'ꝛ coṁġḋċaꝛ leam,
Do ꝛġéċt ḃa maıṫe ꝼéın!
6 'S nać ŋzabꝼaıḋ ŋáꝛꝛ, tꝛıaṫ beꝛꝛım ꝛꝛéꝛꝛ,
Do ḃ' aıċıŋtıḃ zo léꝛꝛ.

7 Le ḃıoẓꝛaıꝛ cꝛoıḋe zo ꝼíꝛıñġéċ,
Ꝛlóꝛ-ṁolꝼaḋ ċu zo ḃıñ;
Aꝛꝛ ꝼoẓlaṁ ḋaṁ ḋo ḃꝛeıċeṁŋaıꝛ,
Do ċeꝛtaıꝛ naoṁṫa ẓꝛıñ.

8 Do ꝛġéċta ċoıṁġeḋ aꝛ ꝛo ꝛuaꝛ,
Se ꝓúŋ mo ċꝛoıḋe a żŋáṫ;
A Thıẓeꝛna na tꝛéıẓꝛe me,
'S na cuꝛ me uaıꝛ zo bꝛáṫ.

Ꝺ Bech.

9 Cꝛéḋ leıꝛ a ŋzlaŋꝼuẓ áŋ tozáŋaċ
A ꝛlıẓe ꝼéın zo ceaꝛt?
Tꝛé ꝼaıcıll ṁaıṫ a'ꝛ ꝼóꝛaıꝛe,
'Réıꝛ ḃ'ꝼocuꝛ a'ꝛ do ꝛġéċḋ.

10 Le m'ꝛle cꝛoıḋe zo hıomaḋ'ꝛúl,
Do loıꝛẓ me ċu zo bġéċt;
Aꝛ leıẓ ḋaṁ ḋul aꝛꝛ ꝛċaꝛáŋ,
'Ó' ḃ'aıċıŋtıḃ ꝓoıċġıꝛt.

11 Aꝛ ġzala ċoıꝛ, ḃ'ꝼolꝛẓıꝛ ꝼéın,
Do ḃꝛıaċꝛa aṅ mo ċꝛoıḋe.
12 'Ó tġzuꝛẓ ḋaṁ do ꝛġéċt zo ḋlúṫ,
'S beaṅuẓ́e ċú a'ḃ' Ríẓ.

13 Tê m' bíḟḃ cṗıt a'ṙ cóḟı do bêḟl,
'Roċt me aḟı ṙad 'ṙ aṁ leıṫḟḋ.
14 Sliġe ċ'ṙıaḋnṁṙḟḋ b'aoḟbıne ḟıom,
Ma ṙaıḋḃṗḟṙ móṁ dá ṁéad.

15 Bṁeıṫneóċṁġ me le m'ṁle ṙmuaıṁ,
Aḟı d'aıṫıntıḃ zo lêı;
Aḟı ċéımḟnıḃ do ṙlíġṫe Dhé,
Síoṁ-ḋḟṁcṙad ṙéın zo zḟṁ.

16 Glacṙa me claċt a'ṙ dṁl ṁo ṁaıṫ,
Do d' ṁeaċdaıḃ-ṙe zo léḟı;
Aṁ dḟıṁad ṙóṙ ṁ leıġṙḟḋ uaıṁ,
Dḟġ-bṁaċaṁ zlan do bêḟl.

A Gimel.

17 Cṁtıġ le do ṙḟıḃṙóġantṁġe,
A Thíġ'aṁa na bṙḟıt;
Go maḟıtıġ me zan claoḟdċınt ṙóṙ,
'Coıṁḟḋ do bṁaċaṁ cḟıt.

18 Forzṁl mo ṁṁrz a'ṙ ċíḋṙe mé,
Jonzantar ar do ṁḟċt.
19 Ir coızcṁíoċ me aḟı an uıḟı ṙeal,
Ma ṙolṁġ uaıṁ do ċḟıt.

20 Ta m'anam bṁırte bṁṁġte 'ṙtíġ,
A'ṙ dubloıte ṙa bṁóṁ;
Aġ meud mo ḋozṁaıḃ a'ṙ mo ṁıan,
Dod' bṁeıṫḟṁnaıṙ zan óṁ.

21 Luċt uaiḃin mallṡċe d'imṫeġnuiġ tú,
Chlaoṁ ó d' aiċeṅtaiḃ-re.
22 Aċṙuiġ uaimṙe miṁġar a'r ṙaiḋ,
'Oin coiṁġeḋ me ċ'ṙiaḋṅaṙe.

23 A'm' aṡaiḋ laḃaiṁ briṁṅṙaḋe tṁeun,
Ain ṙaḋe ḋóiḃ ṙúḋ le ċéil';
Aċt ain do ḋliġċiḃ-re ro naṁ',
Do ṙmuaiṁiġ d'ogiaċ féin.

24 Laim gaḃail claċt a'r gen ro ṁóṙ,
Doḋ ṙiaḋṅaṙ' ṙiiṁneaċ;
A'r maṙ an ccéḋn' ta ṙiaḋ a m'éiḋm,
Naṙ luċt mo ċóṁaiṁleċ.

7 Daleth.

25 La m'anam a leṁṁan gur a náṁ,
Méin d'ṙocal beoġaḋ me.
26 Aoċt me mo ṙliġe, a'r d'eiṙt tu ṁiom,
Náṁ ḋaṁ do ṫeċt, a Dhé.

27 Ain ṙliġċiḃ ṙion-ġlan h'aiċeanntaḋ,
L'uiṁ ḋaṁṙa tuaṙe ġeun;
Joṁuṙ ain d'ṡeṁtaḃ ionġantaċ,
Go ṙmuaineḋcan le céill.

28 La m'anam a leṡaḋ ṙior le bróṅ,
Méin d'ṙocal ṅeṁtaġ me.
29 Fiaṙ-ṙliġe na bméige ṡeċain uaim,
A'r beḋnaġ ḋaṁ a Dhe.

30 Sliġe na fírine ionnuc ġlan,
Ir í ir noġuin leam;
Do ċuir me do ċeirt bheiċeamhail,
Fám' ċómhall féin gach am.

31 Do ġrémuġior fór go diċiollach,
Reb' fiada nambíta féin;
Na cuir go hamhluaid 'náirne me,
A Thiarc ta laidir tréun.

32 A rliġe fíor-ġlan d'aiteanta,
Síon riċfid me le clár;
Triall ġnóċéir leat mo ċroide teann.
Le fairr'neaċt mór gan ċár.

ה He.

33 Sliġe do réċta tréuilg dam,
O Dhia, Jehoba tréin;
Coimheadfad go ġnionġalach,
Go fuin mo beaċa féin.

34 Tuicre a'r éolar taibhir dam,
A'r cóimheadfuid me do reaċd;
A'r fór lém' ċroide féin go leir,
Coimheadfad e go beaċt.

35 A ceéim do reaċt t'uir onmra triall,
'Oir dam ir ionnuine.
36 No ċroide cum t'fiadnuire clon,
A'r ni cum fainne 'Dhé.

37 'S ógṗca aiṗ a ndoṁdaiṅgṗ,
Fill mo ṡṡle a Dhé;
Act an do flighe naoṁta fein,
Aiṫbeóghuṫ ṫuṗa mé.

38 S baingnigh d'focal fíṗiṅgṗ,
Dod' ógṫaċ fein gó diaṁ;
Don neaċ ṫug ṗuaṗ é fein aiṗ ṗad,
Dod' eagla a noiṗ le cian.

39 Fill uaiṁ naiṗe, d'aṗ eagal liom,
Oiṗ iṗ maiṫ do bṗeiṫ a Dhé.
40 Feuċ, iṗ ioṁṁun leaṁṗa d'aiṫeṅta,
A'd' fíṗiṅ beoḋuṫ me.

I Mau.

41 Eigdiṗ do ṫnócaiṗeḋa maṗ an ccéadn',
Dom' ioṁṗuḋe fein a Dhé;
D'ṗuaṗglaḋ cṗiṫ a'ṗ do flaiṁṫe ċoiṁ,
A ṗéiṗ do bṗeiṫṗe glé.

42 Naiṁṗion do neaċ béiṗ maṗlaḋ daṁ,
Bíaiḋ agam fṗiṅgaḋ cóiṗ·
Oiṗ an do ṗocal fíṗiṅgṗ,
Cuṁṗgd mo ḋoċaṗ móṗ.

43 Focal na fíṗiṅe na beiṗ leaṫ,
Go hiomlan aṗ mo béul;
'Oiṗ aṅ do bṗeaṫgṁaṗ ṗo ċṗiṫ,
Do bí mo ḋóċaṗ fein.

44 Mar rin go ruċair a'r go rior,
Cóimḋeaḋraḋ mé do neaċt.
45 Anron gur lamh me d'aiṫeanṫaiḃ,
Siubóladh go fairrioṅg cṡnt.

46 A bríaḋnar riġṫeaḋ labóṁaġ mé,
Agus ċeardaċ Dé gan rgáṫ.
47 'S biaiḋ dúl agam aṁ ċ'aiṫeanṫaiḃ,
Go mór d'á dtug me gráḋ.

48 'S ċum ċ'aiṫeanta dá dtug me toil,
Éagraḋ ruar mo láṁa.
A'r aṁ do neaċtaiḃ déanaḋ me,
Smuaineaḋ oíḋċe a'r lá.

I Saiv.

49 Cuimniġ an bríaċar úd, a Dhé,
Dod' ógláċ féin anoir;
D'á ttug tu mar bann dóċar dam,
'S gur deanbair mire riar.

50 'Se ro mo meirneċ a'r mo roḋ,
A' m'anacal noi-ġéun;
Oir riṁ do bríaċar fíriṁeaċ,
Mo béoḋaḋ ruar go tréun.

51 Do bí me mar ball maġaiġ móir,
Ag daoiniḃ ardanaċ;
Gideaḋ nior lúb me ó'd dliġeaḋ,
Le claonaḋ reaċranaċ.

52 Do bṙeiċeaṁnaiṙ do bí o ċian,
Chṁṁniġ me, Dhia go léiṙ;
A'ṙ ġlac me ċuġam a ṙiṙ aṁ ṁu,
Meiṙneċ móṙ a'm' ṙéidiṁ.

53 Da bṙiġ guṙ ċṙéiġ na daoi do ṙeċt,
Ghlac uaċbaṙ me go móṙ.
54 A ttiġ mo ċuaiṙt a'ṙ m'oiliṙe,
Do neaċta b'iad mo ċeól.

55 Chṁṁniġ me d'aiṁm ṙan oidċe', Dhé,
A'ṙ coiṁġdṙad me dó neaċt.
56 Fuaiṙ me ro, 'bṙiġ guṙ coiṁliṙon me,
Do dliġte-ṡ go beaċt.

⊓ Cheth.

57 Mo ċóṁṙoiṁ a'ṙ mo ċṙaṁċaṙ ċu,
A Thiġeṙna a'ṙ a Dhé;
Do ġellaṙ go ciṁte do ṙad,
Choiṁead aiṙ ṙgéo gaċ ré.

58 Le m'ole ċṙoiḋe ġnáe me aiṙ,
Do ġnáṙ 'ṙ do ġniaṁaṙ féiṁ;
A ṙéiṙ do bṙiaṫaṙ ṡiṙiṁneċ,
Déan tṙócaiṙ oṙ'm go caoin.

59 Do bṙeċnuġ me, mo ṡliġte féiṁ,
A'ṙ ṙéo' ṡiaḋa d'ṡill mo ċoṙ.
60 Aiṁiṙ beiċeiṙ cóṁéad d'aiṫeanta,
'S niom ġaḃ me ṙṁáṙ na ṙoiṙ.

61 Shlad fluaʒ na ʒcloñtaċ me ʒo dian,
Aʃon ḋeaṁnad me do neaċt.
62 San meḋḋon oiḋċe êiṁeḋċuʒ me,
Go molfaiñ ċu ʒo ceaṁt.

63 'S fʒn comnuñ me a'r cómpanaċ,
Don dṁuiʒ d'aṁ eaʒal ċú;
'S don luċt úd a ċoiṁġdaṁ fóṁ,
E'fíon-aiṫeanta ʒo dlúʒ.

64 O Thiʒṫiṁa ta'n talaṁ lán,
Dod' ʒnáṫ 'r ḃóḋ ċnóċʒe ċoiṁ;
Ewere aʒur eólaṁ taḃaiṁ ḋaṁ,
A'ḃ' fiġċtuḃ ta fo nuiṁ.

O Teth.

65 Dod' ózlaċ fiñ tu maiṫ, a Dhé,
Do fêiṁ do ḃniaṫaiṁ ċġnt.
66 Éaʒna a'r eolaṁ tʒaʒaiʒ ḋaṁ,
'Oiṁ ċneidʒṫ fêiṁ do fiġċḋ.

67 Roiṁ mo ḃuaiḋniġḋ aiṁ fʒċnaṁ ċuaṁ,
Act d'focal ʒléiḋ me 'noiṁ.
68 Ir maiṫ tu fóṁ, a'r ʒníḋ tu maiṫ.
Añ d'aiṫ'niḃ tʒaiʒ miṁ'.

69 Do ċumaḋaṁ na huaiḃniʒ boṁḃ,
A'm' aʒaiḋ aṁa ḃnéuʒ;
Act cóiṁéaḋfa me ṫaiṫʒnta,
Re cnoiḋe ioṁlán ʒaṁ tnéuʒ.

70 La 'gcroide ramar a'r meid go leor,
Nar fail no and gan go;
Acht ta mo dul-re gan dy trag,
Ag do dlige fein gac lo.

71 'S maic damra 'noir go raib me fein,
A mbuai'nt 'ra namgar geur;
Do cum go brozlamrign go beacht,
Do neacta ceart go leir.

72 Ir fearr dam go mor ag neacht' ta,
A' teacht o'b' beul amac;
Ma milte dlig don airgiod glan,
'S don or ir deirge dreac.

I Jod.

73 Do rig a'r dealb do lamha me,
Dean tuigreac me da reir;
Do cum go brodig eolar maid,
Air d'aideantud go leir.

74 Trac ci do fobal me, bid ait,
'Oir doig me ag do neacht.
75 'Dia, ci'm gur ceart do breid, le coir,
Do gortug tu me go ceart'.

76 'De gnoim ort, do crocair caoim,
Ad'uirt meirneac damra'noir;
Do rein ar focail labair tu,
Re d'ogiac fein gan clir.

77 Ó rizeaḋ ċuzam feiṅ anoir,
Do ṗnóċaiṁe ċaoiṁ a Dhé;
Dom ċoṅzbáil beó, oiṁ re do neaċt,
Mo ṁian 'r mo ċlaċt zaċ lé.

78 Ma huaiḃniż cloiḋteṁ iad ain fad,
Bhaiṁ niom zan ċuṁ zan fáċ;
Go fealltaċ fiaṁ, aċt fmuaincéoiż me,
Ain d'aiṫeantuḃ zaċ lá.

79 Filleaṁ anoir, luiṫ t'eazla niuṁ,
'S an bruiṅz dan eól do ṫeiṁt.
80 Mo ṫnoiḋe bíoḋ fóiṁne aṅ do neaċt
'S na bímne naiṁneaċ fearḋ'.

ɔ Caph.

81 La m'anam ċum do flaiṅżże,
Aż meiṁtniúżaḋ a Dhé;
Aċt aṅ do bṫéiṫiṁ mo ḋóiż bí,
Go buan zan fzun an laé.

82 Lṫé do naḋ faillíżiḋ mo nuiż,
Aż naḋ, fóṁ coiṁ a żniḋ'n?
83 Oiṁ taim mar ṫnuṁcíṁ aṅa toiṫ,
'S do neaċt a'm' cuṁne fíor.

84 Ca ṁéud iad laeṫe d'óżluiż féiṁ?
A'r fóṁ, aDhé, cia huair?
Bneaṫaṁnar ċuiṁeam tu a nzniom,
Ain ḃrong ta orm ran tóir?

85 An bronn' ta lañ de'n uabar dlon,
Dhamha docaill fiad poll;
A'r fiuc domain, 'nagaid do dlige,
Le fioc agur mon-feall.

86 Geilleanud me go heuccoineac,
'Dhe funtuig me a'm' feidm;
Oin taitneac agur finnéac,
La d'aiteanta leam féin.

87 'S beg nar dlaoideab ain talam me
Mion éneig me e'lan'tar naom;
88 Go gcoimeadfaid bneiteamnail do béil,
Aideoguð me go cum.

5 Lamed.

89 La d'focal bunaiteac go brac,
'S ná neamnð fuar, aDhe:
90 La d'finnin agur difleact daoin,
Buan-mairteanac gac ré;

Do dairgniugad an talam leat,
'S na fearann ta d'a réin.
91 La buan a ndiug' réin d'aidine féin,
Do mnntin iad go léir.

92 Muna beid gur gab me taitneann mon,
Dod' focal finnéac;
Meatfain go luac, a'r geobfain bar,
A'm' anngar iomarcac.

93 Dairéanta ní déanmódra mé,
'Sín beódhaċ tu mé leo.
94 'S leat mé, ainm foirn; óin d'iarr mé féin,
D'airéanta maiṫ gaċ lá.

95 Do bí luċt coṁa a bráiṫe ġéar,
A'm' ṁeiréaṁ ċum mo rgriosa;
Acċt ain do ċeardaiḋ fíriṁeaċ,
Lem' rmuaintib déanaṁaiḋ mír.

96 Cnioċ gaċ iomláine do coṁairc mé,
Gan traoġalra d'á ṁéud;
Aċ d'focal ta gan toṁar for,
A bráthaṁeaċd 'r a léud.

D Mem.

97 Cia ionṁain líom do dlíġe a Dhé,
Mo rmuaine é gaċ lá.
98 'Sé m'earcaraiḃ ċuġ eagla daṁ,
Led' neaċt, ta leam do ġnáṫ.

99 'Sé cloṁ mo ċeaġarġóiriḋe air fad,
Láim tríġreaċ aṁ do réir;
Sín ir iad do naṁ-fiadnaiſi 'Dhe,
Mo rmuaineaḋ go ro léir.

100 Láim tríċreaċ, eagnaḋe fós ó'r cloṁ,
Gaċ reanóir aṁ ran tír;
Airiṫ gur ċoiṁead me go ceart,
Gaċ aiṫne ónt go fíor.

101 D'fill me mo ċor ó mian gaċ nic,
Le d'focal ċongbail ceart.
102 Mion ċlaoi me fóf ó d' bheiṫeamnaf,
Oir mneaḋ mire leat.

103 Tem' blaf cia milliṁ ó mo Dhia,
Do bhiaṫra ceart go léir?
Ir milire do mo ċaṁbaḋ iaḋ,
Ma mil air feaḋ mo béil.

104 Ine d'aiteantaiḃ no ċeart a Dhé,
Deig-eagna geiḃ mo ċroiḋe;
Slighe meangaċ meabhlaċ gneiṁ
Ir fuaċ leam féin gaċ lái.

ג Mun.

105 Ir lóċran t'focal féin dom ċoir,
A'f folur ḋam ċéim go beaċd.
106 Do mhionuigh mé a'f ḋéan d'a réir,
Go gcoimeadfaiṁ do neaċd.

107 Bhi me a mbuaireaḋ iomarcaċ,
O Thigearna na bfeart;
Do réir a nfocail labair tu,
Aiṫbeoigh me léd' neart.

108 Gab go taitneamaċ (guidim ort),
Ofrail mo béil anoir;
A beirim ónt go toiteanaċ,
Soiri me a'd' bheiṫeamnaf.

109 Tá m'anam bocht a'm' laim do ghnáth,
Acht cumhlig me do reachd.
110 Ma feacaig do chuir dhamh-sa dul,
Gid' iosa claonar ó d' ceart.

111 Do chéadar fíor do gaib me féin,
Mar oigheacht buan go bráth;
Sin beir had dam chroide d'ubhac, throm,
Subhachar mór do ghnáth.

112 D'fill me mo chroide a'r fós do chum,
Go dhéanfadh siom gan gó;
Do reachta ceapta a chuir a nghniomh,
Is ro amhach go deó.

D Samech.

113 Ir fuath liom fhuaighthig dhiomhaoineé;
Dod' dhligeadh beir me ghrádh.
114 'S tu m'ionadh folughte a'r mo fhiadh:
Bhi mo dóigh a d'focal thráth.

115 Is gabhra a cleachd beid 'dhéanamh filc,
Imthige uamsa anois;
Sin aitheanta mo Thi'athna Dia,
Le ghrádh coimheadfa mise?

116 Reir d'focuil dhéan mo chongbhail fuar,
A chum go maithfidh beó;
'S na leig fuidh naithe me fá chéir,
Mo dóchas féin gach ló.

117 Conzbuż me ruar, a'r bladó me raoṁ ;
Le dúl do żnáṫ a'd' neaċt.
118 Ay méid ó'd' dlíże ain reaċnay ċuaiż,
Do ṡaltrair ṅor le rmaċt.

119 'Óin ir neamṡínine a nzaiṁzid ṡór,
A'r ceilzṡion iad amaċ,
Nan ṡal a bṡúl do ṡeacaiż cruaż,
Ain a núṅ ṡa reaċ.

120 D'a brúż ṅy ċ'ṡladunnḋ znáḋaim,
Sléd' uaṁan ċnoċnuż m'ṡeol ;
A'r do bneiṫeaṁnuṙ ta do żnáṫ,
Ay eazla ṁóṁ dam' ṡeól.

Y Main.

121 Ruṁ me bneiṫeaṁnuṙ azur ceant,
Na ṡáz ṡnó ṡóinneant me.
122 Dod' ózlaċ ṡéin bi dilior maiṫ,
Na cladḋeaḋ me na daoiḋ.

123 A ndiaiż do ṡlainte caṁaṁnż,
Nio ṡúle doṁċa tá ;
Ir ain do bnéiṫin dilior ṡór,
Laim az ṡeiṫiom do żnáṫ.

124 Dean dod' ṡeiḋmeanaċ néin do żnár,
Do neaċta teazarz ḋo.
125 D'ózlaċ ir me, t'ain tuċre dáṁ,
Chum zo m'eól dom do żuṫ.

126 Ir mieid dhe gloin, a cairbeanaid,
A Dhe Jehoba chéin;
Anron gur rgaoilead 'rgur bruireadan,
D'aiteanta naomta féin.

127 Ain an adbanrain ir aingea liom,
Th'aiteanta ta no cóir;
Ma ón món-luaig bí'r glan a ngné,
Ain na cur ruar a rtón.

128 Mearam d'aiteanta, rme rin,
Beit ceant, fan nle nid;
Act fuat a'r reanbur do mo chroide,
Lucht ceilge na gcaim-rlig.

D Fe.

129 Ta d'focal agur d'fiadnaireab,
A Dhé no-iongantac;
Ir rme rin gnid m'anam boct,
A gcóimead go cúramac.

130 Sheinn dul a rteac do bneitre maith,
Solur no loingeac glé;
Do ósoinib gimplide aineólac,
Do beir re eólur réig.

131 Go fairingeann d'fosgal me mo béul,
'S d'orngiollor féin go mór;
Fa meud mo ógal dod' aiteantaib,
Bí'm dub-chroideac go leór.

132 Seall a'r amairc or'm a dia!
Le'n b'iomdúin d'ainm no naomh;
Mar rinead leat a ġnáċ don dream,
Deun trócaire orm go caomh.

133 Ma leig d'urċóid riaġail ó'r mo ċion,
A'd' bréicin daingniġ mo ċéim.
134 O ṡanúġad daoine saor-ṡa me,
'S coimeadṡad t'aiteanta féin.

135 Dealúiġ' t'aġaid ain t'ozlaċ féin,
A'r teaġairg dam do dliġe.
136 Do bríġ naċ gcóimeadaid do ngéċt,
Bí'd mo ċuirg 'nis gan rġíċ.

I Laddi.

137 Ir ṡíneunta cu-féin a Dé,
A'r do breiteamnuir ta ceart.
138 Th'fiadnuisead d'aiċin tu do'n trosgal,
Ta no nomta go beaċt.

139 Mo teargnaḃ do ġeann me amaċ,
Gan truaḃ aco a'm' dáil;
'Bhniġ mo naimde gur deanamnd ṡad,
D'focail nomta 'ra gcáil.

140 'S no ṡíorġlan, d'focal ume ṡn,
Ir iomun le d'ozlaċ e.
141 Laim ruaraċ beag, gideaḃ do neaċd,
Ar cuimne ni leig me.

142 Ir fíreuntacht fón d'fíreuntacht-fa
Ta maitheamhnach buan go brath;
Ir amhla foin do dhíghe no ceart,
A nfíniḋ ghlon a tá.

143 Anamar agus gomh no ghéar,
Do thaitlaigh orm go teann;
Gidheadh t'aitheanta-fa ta no ghlan,
Siad m'aidhnear go dheimh.

144 Fíreuntacht t'fiadhnuise a Dhé,
Ta fóghnuidhe buan go deó;
Tuigre fíor for tabhairt re dam,
A'r go buan beidh me beó.

ף Cop.

145 'Éighim lém' uile chroidhe; a Dhé,
'Éirt, 'r coimheadfad do neacht.
146 Chúghadra éighim, taitnigh me,
'S coimheadfad t'fine beacht.

147 Roimh-éirghe me ann dteacht an lae
A'r d'éighior ort a Dhé;
'Ann bi mo dóchus mughnimheach,
An d'focal dainghion ghé.

148 Mo fuile bi gan fuan, a dtrath,
Ma hoidhche bí no fad;
Chum fmuaintiughadh an do bhéithir féin,
A'r coimhnuighe adh gan frath.

149 Do ṙéḷṛ do ċomaṅ ṫṙóċaḷṛeaċ,
'Æiṛṫ ṛe mo ẓuṫ aṅoiṛ;
'Réḷṛ do ḅṛeiṫeaṁṅṛ éiṛeaċṫaċ,
Jehoḅa beóṫṅẓ mḷṛ.

150 Tuċṫ ḅeaṅṫa ṿlc, ṫa ṫeaṅaḅ oṛṁ,
Ata ṛaḅ' ḅṛaḅ ó ḅ' ṛeaċṫ.
151 Ta tú aḅṛoẓuṛ' Thi'aṛṇa Dia,
Ta ḅ'aiṫeaṅṫa ṛíoṛ 'ṛ ceaṛṫ.

152 Dtaḅ ṫ'ṛiaḅṅṛiḅe taiḅ ṛioṛaċ ḅam,
'Ó ċoṛaċ iaḅ zo léḷṛ;
Go ṅḅeaṛṇaḅ leaṫ a ṛocaṛúẓ',
Do ċum ḅeiṫ buaṅ ḅoṅ ṛéḷṛ.

7 Rerh.

153 Aṁaṛṫ a'ṛ ḅeaṛṫ aḷṛ m'aṁzaṛ zéuṛ,
A'ṛ ṛuaṛẓṿl oṛṁ a m'ṛéiḅṁ;
Fan aḅḅaṛṛa ṅaṛ ḅeaṛṁṅḅ me,
Aṅ ḅliẓeaḅ a ṛiñ ṫu ṛéiṅ.

154 Taẓaḷṛ mo ċúiṛ a'ṛ ṛuaṛẓṿl oṛṁ;
'Réḷṛ ḅ'ṛocṿl ḅéaṅ me beó.
155 Jṛ ṛaḅa ṛlaṅúẓ' óṅ zcoḷṛṛe,
Do ṛeaċṫ ṅḷ iaṛṫaṛ leo.

156 'S ṛo liṓṅṁaṛ moṛ ḅo ṫṙóċaḷṛe ċaoiṁ,
A Thiẓeaṛṇa 'ṛ a Dhé;
'Réḷṛ do ḅṛeiṫeaṁṅṛ ṛoi-ċeaṛṫ,
Déaṅ beo ḅíoẓaṁṿl mé.

157 Ir lionmar mo nairde orm ran tóir,
A'r m'earcáirde marbaoi;
Gidead ód' fiadnuise fírinneac,
Mion leanar feacnar claoi.

158 Chuingirc me cloistiż do cnádaiż mé,
D'focal a briread léo.

159 Féuc, mar ir ionmun leam do neacc,
A'd' cumaiñ dear me beó.

160 A Thiżerna ta d'focal féin,
Ó cúir buan dairgiod fior;
Ta do breitheamnúir air fad,
Ceart a'r fuidiu fior.

W Shin.

161 Bhi flacha laidir orm ran tóir,
Gan adbar na cionfad;
Acc áir mo chroide bi eagla mór,
Roim d'focal féin do żnáth.

162 Ta aoibhear orm ne d'focal maith,
Mar neach żeibh eadail mór.

163 'S żnáthamhuil leam a'r fuaithi'm bréuż,
Ro feairc an neacc ir cóir.

164 A tairm tabairt mór-molta dit,
Seacd nuaire żach uo la;
Air ron do breitheamhnuir żo léir,
Ta ceart, a Dhé żo brách.

165 'S mór fiosċain daoine ċuig a fearc,
Dob' neaċt fiuċgha a Dhé;
Oilbéim na olc ni biaidh 'na ngar,
Ma tuileadh aon a ccéim.

166 A Dhé mo dóigh a'b' fiaunaigh bí,
'S coimhéadar é'aiċeanta cóir;
167 M'anam coimhéad é'fiadhnuiseadh,
A'r gnáth mé iad go mór.

168 Ah'fiadhnuiseadha a'r é'aiċeanta,
Do coimhéad me do ghnáċ;
'Oir taid mo fhighe féin go léir,
A'b' laiċidh gaċ lá.

D Eau.

169 Eigeadh mo ghlaoidh a brosgar duit,
A'b' e'fiadhnuise féin a Dhé;
A'r fós' neir b'fiocail fiuighidh,
Dean eolgaċ tuigseaċ mé.

170 A'b' laċair eigeadh m'aċcoighidhe,
'Néir b'fiocuil oiumha foir.
171 Eniaċ muinteair leat do neaċta daoi,
Labhuigh mo béul do ghlóir.

172 Labhuigh mo ċeangha air b'fiocal fíor,
D'aċta ir firin iad.
173 Do lamha-sa cuidigheadh leam,
'Oir ghiadhuigh me iad ariamh.

174 Aiʒ ꝑeiċeaṁ aiꝛ do ꝼlaiṅte, Dé,
Bí'm ꝑéiṅ ʒo cṅuiꝛʒéċ tꝛom;
A'ꝛ maꝛ aṅ ccéadṅa bí do ꝛeċt,
Tlaċtmaꝛ ꝛꝑiꝛcaiṁṅl liom.

175 Bioṫ̇m'aṅam beo, a'ꝛ molꝛaiḋ ꝛe,
Go hꝛáḋ le ceol do ʒlóiꝛ;
A'ꝛ déaṅaḋ do ċꝑꝛt bꝛeiṫ̇ꝑeṁṅꝛ,
Deʒ-ċoṅʒṅaṁ ṡaṁ le ꝑóiꝛ.

176 Do bí me ꝑéiṅ aiꝛ ꝛꝑéaꝛaṅ,
Maꝛ ċaoiꝛiʒ caiꝛte tꝛuaʒ;
Loꝛʒaiꝛ do ꝛeiꝛbiꝛꝑéċ, óiꝛ ṅíoꝛ,
Deꝛṁaiḋ me ṫ'aiṫ̇ne luaḋ.

CXX Ꝑꝛalm.

Aṅ mo buaiḋꝛéḋ d'éiʒeꝛ ċuṁ Dé,
A'ꝛ ċualaiʒ me ʒo luaṫ̇.
2 O ṫ̇eaṅʒa ceiꝛze 'ꝛo béul ṅa mbꝛéaʒ,
A Dé ꝛaoꝛ le do ṫꝛuaʒ.

3 Cꝛéḋ beiꝛṫ̇éꝛ ṡṅt? ṅo ʒṅiṡ̇éꝛ leaṫ,
A ṫ̇eaṅʒa láṅ do ʒó?
4 Geuꝛ-ꝛoiʒḋe lṡ̇ṫ̇, do ꝛúṅiꝛeꝛ,
Le ꝛbꝛiḃ eiṫ̇éꝛl beó.

5 Maiꝛꝛ ṡaṁꝛa ꝑeiṅ ʒo bꝛṅl mo ċuaiꝛṫ,
A Meꝛeċ, a'ꝛ mo ċaṁ;
A mboṫ̇ṅḃ Cheḋaiꝛ coiꝛccꝛiṫ̇ bṅꝛḃ,
Go bꝛóṅaċ tꝛuaʒ ʒaṅ ḋaiṁ.

6 Rıṁ m'anam cómnuḋe fada fóṙ,
Le neaċ ċuz fuaċ do ṙíż.
7 Chum cozuḋ ta rıad cozaṙaċ,
'Sı'n cṙıoċċaın mıan mo ċroıḋe.

CXXI Ṗsalm.

Chum na zcnoc mo ṗuṙz ánduzım,
'Ó na dcıocfa mo nęṁ.
2 'S ó'n Dıa ṗıṁ talaṁ azuṙ neaṁ,
Le m'ṗuṁtaċt ṁle teaċt.
3 Ál leızfiż do d'ċoıṙ aıṁ ċoṁ aıṁ bıċ,
Go rzıonfaḋ rı zo bṁaċ;
Codlaḋ nı ċızean aıṁ a neaċ,
Choṁeadaṙ ċu do zṅaċ.
4 Feuċ aıṁ fęṁ coṁeıḋ Iṙṁael,
Codla nı zníḋ na ruan.
5 Se Dıa d'fęṁ faıne re do rzáıl,
Ráṁ do laṁ ḋeıṙ zo buan.
6 Ná zṁan nı buaılfiż tu ran lo,
Ná zéalaċ fóṙ 'ran oıḋċe;
7 Ál Dıa do ċaılceaḋ ó zaċ olc,
Gnı ċ'anam zlęıḋ a ċoıḋċ'.
8 Do ḋul a maċ 'ṙ do ċeaċt a ṙteaċ,
Coṁeadfuż Dıa zaċ tṁaċ;
Ó'n am ro fóṙ anoıṙ a tá'n,
'So rın a maċ zo bṁaċ.

CXXII Psalm.

Bhí mbúgas orm tráth búdhadh liom,
Teiġeam chum annsa Dé.
2 A'd' dóiltibh o Jerusalem,
Seasfadh an ccos so réidh.

3 Jerusalem mar cháitear tá,
Deanta so laidir dlúth.
4 D'a hionnsóde téid na treabha suas,
Léid threabha Dé le clúdh;

Chum ionadh fiadhnuise Israéil,
A'nsit bhéadchus do Dhia.
5 A mbreathcathaoiseamh chum bhreithe fa'd,
'S le teaghlach Dhaibi iadh.

6 Síon-ġhóidh do Jerusalem,
Siothchain a'r ronas mór;
Ag dhoigh sin fós le'n ionnsa chu,
Soiridheochadh siadh so leór.

7 Taobh a stigh dod' bhaduighibh fein,
Bíodh sothchain acta maith.
Ait a'r soiridhear so naibh so bráth,
A'd' phalaisibh sa naith.

8 Airson mo bhráithreacha a'r mo ġaoil,
Bíodh ionnadh sín gach tráth.
9 Airson threibh nanndé' an tAi'anna Dia,
Iarrfad maith dhuit so bráth.

CXXIII Psalm.

Mo ṡúile dóṫṁ ruar do ṫnáṫ,
Dhuṫṫe air neam, an tréin.
2 Mar ṡeucar ṡúil na bṗeódmeanaċ,
Air ṫnúis a bṗiaḋa ṡéin;
'S mar ṡúile banóglaṫ air laiṁ,
A banṡiaḋa ṡéin maraon:
Feiṫeam air ṡúil ar nDia, go ndean,
Se trócaire or'n ṫé caoin.
3 A'uir ṫrúra ḋuṁ a Thi'arma Dia,
Dean trócaire or'n go luaṫ;
Oir tamaoid líonta dímṫe teaṁ,
Do ṫarcuirne a'r d'ṡuaṫ.
4 Le ṡoċmaḋ luaṫ na ṡeṫṫeaṫ,
Líonaḋ ar naṁ boċt;
Le ṡonóid na muiṫire ta,
Go huaibṗeaċ aṁ a mioċt.

CXXIV Psalm.

Anoir ṡéudṡa Israel a ṁaḋ,
Muna beiṫ go maib Dia liṁ.
2 Mar mbeiṫ Jehoḃa air ar leiṫ,
Ṫráṫ d'éiriġ daoine riṁ.
3 Aṁ rin do ṡluġṡidir ṁé beo,
Ṫráṫ lar a bṗeiṫ mar ṫaṁ.
4 Bhaiṫṡidir na hurṫeaḋa ṁ,
'S ar naṁ ṡaoi ṡnoċuḃ teaṁ.

5 Núċṙaiḋ ȝo luaċ aṇ nayam boċt,
Le ceaṅ na ttoṅa tṙéun.
6 Nolaḃ do Dhia naċ ttuȝ ṙe ṙiṅ,
Naṇ ċṙeiċ d'a bṙiaclaḃ ȝéuṇ.

7 Naṇ éuṇ a liọṇ a néunaḋóiṇ,
Aṇ nayam aṙ, do ċuaiḋ;
Do ṙȝaoileaḋ a'ṙ do bṙiṙ aṇ liọṇ,
A'ṙ ṙaoṇaḋ ṅṅ le buaiḋ.

8 Aṇ ccóṇȝnaṁ a'ṙ aṇ bṙuaṙclaḋ ta,
Tṙe aiṇm Jehoba ċṙéiṇ;
Aṇ te do ṙiṅ aṇ talaṁ cṙé,
A'ṙ ċṙuċṅȝ neaṁ aṇ tṙéiṇ.

CXXV Ṗṙalm.

Aṇ luċt a ċṅṇiọṙ 'ṇḋóiȝ a ṇDia,
Beiḋ maṇ ṙliaḃ Sion bṙeȝ;
Maċ ṙéiḋiṇ ṙóṙ a ċoṁuȝaḋ,
Act ṁaiṇiọṙ buaṇ ȝo bṙáċ.

2 Naṇ ta na ṙléiḃte cṙṅṅ ṙá ȝcuaiṇt,
Jeṙuṙalem ȝaċ tṙáċ;
'S aṁṅl Dia le na ḋoiṁe ṙéiṇ,
'Ó'ṇ uaiṇ-ṙeo 'maċ do ȝṅáċ.

3 Oiṇ ṙlat aṇ ċoṁḃṅḋ ṇi ḋéaṇaiḋ taṁ,
Aiṇ ċṙaṅ na bṙíṁeuṇ cóiṇ;
'Ioṇḋuṙ naċ ṙiṇṙeaḋ laṁ na ṙwiḋ,
Amaċ ċum éaccóiṇ ṁóiṇ.

4 Do dhéanadhuibh dean maith a Dhé,
Le cadhnaeaf an fhac tnéidhe;
'S don tneibh dhírghéc chóir a ccnoidhe,
Do fhnára e'un fhac ló.

5 Lucht an uile a'r na héaccóra,
Ennódhúghadh Dia le chéil';
Acht fíoichéadh buan a'r mairéanach,
Biaidh aig Israél.

CXXVI Psalm.

'Nuair thug Jehoba' nír ar air,
Bhuid Sion b'fhoghan fhé;
Le dadhnaibh chonaire airíughadh mór,
A'r morcail le na lié.

2 Lionadh an mbéul le gair an rin,
'S an tteanga fór le céol;
Dubaire riad 'mheadh na ccinneleach,
Rin Dia dóibh bearta mór.

3 Do rin Dia neithe móra dhúin,
Lamaoidh raoi ghairdeachar.
4 Jehoba fill an mbuid a nír,
Mar fhuit 'ran aird ó dheas.

5 An dhroing a dhéanaidh chuiroi ríol,
Go dúbach thom raoi chas;
Buaidhreidh go rubach bhas le teadh,
Ain dtabhacht an fhódh'n as nas.

6 Ag te a ndoilʒíor ċuaiḋ a mac,
'S do ʒrádh, aʒ cur a ṡíl;
Le luaċʒáirde tíocfaiḋ air air.
Gan iomċar buḟan, n'íl.

CXXVII Psalm.

Muin' tróʒa Jehoba ruar aṁ teaċ,
Ar dioṁaoin raoċar raoir;
A mbuin na caiṫreaċ mur mbí Dia,
Ar dioṁaoin fairde an ṁaoir.

2 Ar dioṁaoin díbre' ṁoċ-éirʒeas,
'S an oíḋċe airneaṁ buan,
Mo 'ʒlèʒḋ araiṁ ʒoirt na briain,
D'a ṁairiṁ beir re ruan.

3 Féuċ ir oiʒreaċt do'n Tí'airiṁ claṁ,
Toraḋ na mbroṁ a ḋuair.

4 Mar ṡoiʒḋe zéar bíḋ claṁ na hóiʒ',
A láiṁ an laoiċ a ʒcrua'r.

5 'S beaṁḋe an ḋaine rin d'a brúl,
A bolʒan lán ruar leó;
'Sa nʒeata laiḃeóiṁḋ le na rá'id,
D'a ċoraint a nam ʒleódh.

CXXVIII Psalm.

Ar beaṁḋe an drong rin fóir d'a mbí,
Éaʒla Jehoba ṁóir;
Aʒur a rliʒṫib ṡiorʒlain Dé,
Sciṁreas a ċéim air cóir.

2 'Oir saoćar sor do lamha séid,
'Jorsa tu é go hair:
Beaṅóććar tu go mór d'a réir,
'S biaḋ sonar ort go sair.

3 Mar sineamuin ćoiṁćaċ biaid do beaṫ,
Ne taobuiḃ do ćéig séid;
Do ćlaṅ mar ćraiṅ na hola úir,
Timćioll do bunn gan léun.

4 Féuć, 'r aṁluiḋe ri do beaṅóććar,
Ay neaċ d'ar eagal Dia.
5 Ar sion geiḃ tu beaṅuġaḋ,
A'r sonar buan ó'n dTriaṫ:

6 A'r ćirir maiṫ Jeruralem,
Air reaḋ do saoġul go léir;
A'r claṅ do ćlaiṅe ćirir sor,
A'r ri air Israél.

CXXIX Psalm.

'Om' óige ar minic' ćraiġdear mé,
Abraḋ Israel go truaġ;
2 'O'm' oige ćraiḋ riaḃ me go buan,
Giḋeaḋ, ni ruġ riaḃ buaiḋ.

3 Do ćreaḃ na ćreaḃćaiġ air mo ḋruim,
Thairuing go fad gaċ claiṫ.
4 Acċt bíid Jehoba síneunta,
Téuda na ndaoi go briaṫ.

5 Agus naimdiḃ Sion go raiḃ naire,
A'r claoḋeap jad go luaṫ.
6 Bidir mar ṡeun aiṫ baṫ na dreaċ,
Chriṡonar gan ġur don ċruaiċ.

7 Le naċ lionan an buanuiġe fóir,
A lán le doirnan ceaṅ;
Na briollaċ an ti ċeangaluir,
Na punana go lom.

8 A'r naċ abraid luċt ceardalaḋ,
Go raiḃ oiruḋ beaṅúiṡ Dé;
A naimm an Ṫiġearna ḋéanamaoid,
Siḃ do beaṅúiġ go ṡlé.

CXXX Ṗsalm.

Ar na haiġéanaiḃ a Ṫhiġearna,
D'eiġ me ċuġad-ra ruar.
2 Dhia cluin mo ġuṫ gan ṫrad gan ċáḋ,
'S ċum m'urnaiġe crom do ċluar.

3 Na ċuġan tu ro ndeara coir,
A Dhia cia ṡeasfar nó'c.
4 Acc maiṫeamnar ta'gad go buan,
Chum go mbeiṫ eagla nóṁad.

5 Me Dia ta mire ṡeiṫeaṁ ṡor,
Ta m'anam ṡeiṫeaṁ ruir;
A'r an a briaṫar ṡírinṅeaċ,
Mo ḋóċar cuirfiḋ mir.

6 Le m'anam bocht nior dtéigollnde,
Ais feitean Dé gach la;
Ma bior lucht faithe maidne fóir,
Ne sgaiamhan na trath.

Aior dtéigollnde a deithim for,
Ma breitheamhan gan gó;
Ma bior lucht faithe an fa noidé',
Ne teacht a steach an lá.

7 Deagh-mhnaigin san Eigeanna mór,
Anoir chneas Israél;
Oir trócaire saor ata ais Dia,
Is saoithe mór le céil.

8 D'a pobal Israel do bein se,
Comhuarglas réigh go grad.
O eaccóir a's o naimdeanar,
O peacnóib fóir ailt sad.

CXXXI Psalm.

A Dhé ni'l mo chroidhe ainmhanach,
Aior téag go hard mo súil;
Ai mo se gnóthaib mór na cuir,
Le or mo chroin, bi m'súl.

2 Go deimin d'iomcair me me féin,
Man leanb deilte ón gcigh;
Go rocair d'fhuigh m'anam fóir,
Man noidean beit a sic.

3 Deaȝḃoċar cṁṛȝḋ Iſraḋl,
Aṅoiṛ a ṅDia na bṛeaṫ;
Ó ro 'maċ ȝo raoȝal na raoȝul,
'S ȝo ruċṁ maṛ ir cȝṛt.

CXXXII Ṗſalm.

Aiṛ Dhaibḣ dȝṅra cṁṅe, Dhe,
'S aiṛ ṁle aṁȝaṛ ȝéuṛ.
2 Ṁuṛ ṁioṁȝ re do Dhia, a'ṛ ṁoid,
Do Dhia úḃ Iacoḃ ṫṅéiṅ.

3 Dom ṫig ṅi ṁaċaḃ féiṅ arṫeaċ,
Na aiṛ mo leabṁḋ ruaṛ.
4 Ni léigṛeaḃ codlaḋ do mo ṡṁl
Na do mo noṛȝṁḃ ruaṅ.

5 Go ṅṁȝ anuaiṛ a bṛṁȝ me áiṫ,
Do Dhia Iehoḃa ṫṅéiṅ;
A'ṛ ioṅaḃ ċóṁṅṁḋe buṅaiṫeaċ,
Do Ḳi'aiṅa Iacoḃ féiṅ.

6 Fóuċ a ȝcṛiṡoċaiḃ Épṛáṫa,
Do ċuala'maṛ aṅ ṛȝéul;
A'ṛ aiṛ ṁaiȝḟḃ na coille ṫiuȝ,
Fuaṛaṁṁṛ e le ċéil'.

7 Aiȝ ṛtol a ċoiṛe ṛleaċṫṛṁȝ ḣṅ,
A ṅaṫuṛ Dhe na bṛȝṛt;
8 Éiṛiȝ a Dhe, ċum ṫ'ioṅṁḋ ṡaiṁ,
Thu féiṅ, a'ṛ aiṛc do neaṛt.

9 Cuimhnigthe go maith dó fagaillt-re,
Le fíneuntacht go dearg;
A'r gairdiol go hard do naoimh,
Luathgair ir gairdeacar.

10 Airson d'óglach roighiliot féin,
Daibhidh da treas tu buaidh;
'Mathghabh ar ti do hungadh leat,
Ma chuir air air go truaigh.

11 Do Dhaibi mhonaigh Dia go fíor,
Maidh gu ni fillfe re;
Do comhad do chuirp cuirfigh céill,
A'd' cathair rioghe glé.

12 Na gnidh do cláimh mo chumhadh ceart,
A coimhead a'r mo neacht;
Ag fiadha gnídhim a teagarg doibh,
Na cumair leo go beacht.

A fhiocrtan fuirfigh mair ag cceadn',
A'd' bhéarcachaoil go brath:
13 Oir do cog a'r do dhílig Dia,
Sion mair ionadh taimh.

14 So mo chaimh 'r mo fuaimhneas fór,
Go fuchd a'r go fíor;
Am ro gnidh mire fardoch dam,
Oir a fh mo mhian go fíor.

15 A'r beannocad a rtóp go cluaż,
Saṙeóḋ a bóċt le lóṅ.
16 Le ṙlaiṅt, a ṙaġaiṙt eaḋóċaḋ,
'S a naoiṁ ṅiḋ ṙolaċ móṙ.

17 Bheaṙaḋ an ṅṅ go húṁuṙ glaṙ,
Aiṙ aḋaṙc Dhaiḃiḋ ṙaṙ;
A'r locṙaṅ d'óṙḋuġ me don ti
A huṅgaḋ leam tṙe ṅṙáṙ.

18 Eaḋóċaḋ-ṙa a naiṁde-ṙean,
Le naiṙṙe a'r laṙa gluaiḋ;
Aċt aiṙ-ṅon beiṫ a ċoṙṙóiṅ ṙéiṅ,
Aġ blaċuġ' le móṙ-buaḋ.

CXXXIII Ṙalm.

Féuċ, ca ṁeud an ṁaiṫ anoiṙ,
Ca ṁeud an tlaċt maṙaon;
Bṙaiṫṙe beiṫ na ccóṁnuḋe aiṫ,
A ṙíṫ' ṙa cceanġal ċaoiṅ.

2 Naṙ ola ċeanaṁuil aiṙ a ċḛṅ,
'Ṙioċ aiṙ ṫeaṙóiġ ṙíoṙ;
Aiṙ ṫeaṙóiġ áaṙuiṅ, a'r a ṙṁuiṫ,
Go hiomall euḋuġ' ṙíṙ.

3 Naṙ ḃṙuiċt Heṙmon, noċ ċuṫṙ ṅóṙ,
Aiṙ ṙléiḃṫiḃ áṙda Shíon,
Oiṙ aṅṙan d'óṙḋuġ Dia go ṙíoṙ,
Beaṅúġ' na beaċa buan.

CXXXIV Psalm.

O fearbfoghantuidhe, Jehoba mhóir,
Beannuidh-se Dia a chaoidhe;
D'ar gnath beith a nathair Dé,
Bhar fearann fead na hoidhche.
2 Na teampoll tógbhe fuar bar lamh,
Beannuighe Dia na bhéarta.
3 Go mbeannuigh an Tighearna tu ar Sion,
Rinn neamh a'r uir le nghrás.

CXXXV Psalm.

Molaidhe Dia ard-molaidhe fos,
Deagh-ainm Jehóba chéidh;
A'r cuzaidhe clúdh a'r molaidh dho,
Sheanbo'ntaidhe Dé go leir.
2 O bhfuil ta air fearann fós,
A tteig Jehoba mhóir;
A bhalair alluigh tig an nDia,
Molaidhe e mar ir cóir.
3 Molaidhe an Tighearna, do bhrioghmhar,
Go bfuil re maith gach ne;
Da ainm-fean fighidhe molaidh ait,
Oir 'fhiadh no thaidhtmar e.
4 Oir Jacob fos do roghnuigh Dia,
Na thocaire mhór do féin;
Do féin mar iomhar a'r mar feilidh,
Do thogh re Israel.

5 Oir ir fearać me, far deimin leam,
Go brul Jehoba mór;
Go brul an Thigearna marbaod,
'O'r cloð zać Dia a uzlóir.

6 Gać nle nid ba nożud leir,
Rið Dia air neam na fréur;
Air talam 'r aðrna fairrzíob mór,
'S aðrna doimnib zo léir.

7 Na beatuże tozbuż reirioð ruar,
O iomal na hure fíor;
Tiðteać do żuid ćum fearćaða,
'S zoć ar a tród zać míor.

8 Gać ceidżiu aðra nÉzipt bí,
Do buailead leir zo trom;
Do daoinib a'r do ainmidib fód,
Bhí az imćeaćd air a bród.

9 O Éizipt! ćuir re comarća,
Ir miorbuilte le ćéil;
Ad meodud fein; air Farao fód,
'S ar fearbro'ucub zo léir.

10. Na ciðde lionmar claoidead leir,
Mhairb riże cumaćtać.
11 Do claoidead Oż riż Bharan fód,
Sihon riż Amorideać.

Gaċ vle ɲɪoʒaċt maɾ ay ccéadn',
Go lɪonmuɾ bɪ ɸad añ;
Do ɾgɪɲɪoɾaḋ aɾ do mɪlleaḋ leɪɾ,
D'a ɾaɪḃ a ttɪɲ Chanaan.

12 A bɸoñ 'ɾ a bɸeaɾañ ɾuḋ aɲ ɸad,
Maɾ oɪʒɲeaċt ɛɪoḋlaɪc ɾé;
Maɾ oɪʒɲeaċt do ċlaɪñ Iɾaɾael,
A ɸobal dɪlɪoɾ ɸéɪn.

13 La d'aɪnm a Thɪ'aɲna moɾ na bɸeaɾt,
Buan-maɾṫanaċ do ʒnaċ;
La t'ɪomɾáḋ buan aɲ cvɪnn' a Dhé,
O lɪñ ʒo lɪñ 'ɾ ʒo bɾáṫ.

14 Oɲ aɲ a ɸobal ɸéɪn ʒnɪḋ Dɪa,
Ceaɾt-bɾeɪṫeamnaɾ ʒo ceaɾt;
A'ɾ ʒaḃvʒ ɾeɪɾeaɲ aɪṫɲeaċaɾ,
Laoḃ oʒlvʒḟḋ ʒo beaċt.

15 Joḋaɪl na ccɪñeaċ cúmṫa d'oɲ,
'S doɲ aɪɲʒɪoḃ ʒlaɾ maɾaoɲ;
A'ɾ ny'l ɪoñta, aċ dɪomaoɪneaɾ,
Rɪneaḋ le laṁvḃ daoɲ.

16 La aca béul ʒaɲ laḃaɾt añ,
A'ɾ ɾvle leɪɾ naċ léaɾ.
17 Laɪḋ cluaɾa 'co 'ɾ ny ċlvɲɪḋ leó,
Sʒaɲ anál ta a mbéul.

18 Ay mwntir ta da ndealbad fúd,
Laid fein no corwil leo;
Ir amlwde ta zac wle neac,
Chwrnear añta dóiz.

19 O beañwde Jehobá mór,
A ceazlwde Israel;
'S a ceazlwde Aruin, beañwde,
an Lizearna le ceil.

20 O ceazlaic Lebi beñwde,
A'r cuzwde clúd do Dhia;
Sibre d'ar eazal Dia marnaon,
Nor-beñwde an Lriac.

21 Ar Sion beñwde zo rraib Dia,
D'a brwl a ccomnwde buan;
A ccaicair naomta Jerusalem,
Nolwdre Dia zac uair.

CXXXVI Psalm.

O cuzwde bwdeçar do Dhia,
Do brioz zur fánnaic e;
Oir mairçeu a cnócaibe caoin,
Do rior air feç zac ré.

2 Cuzwde do Dhia a nwle Dhe,
Nór-bwdeçar le ceil;
Oir mairean a cnócaibe caoin,
Do rior air feç zac ré.

3 Luzaiże do Ghriaċ na nuile Ghriaċ,
Mor-bhdęcur buan bpriġ;
Oir mairġeġ a ċrócaire ċaoin,
Do ṙior air ṙeġ zaċ riġ.

4 Doy ti a naonar róṙ do riġ,
Mor mhorbhaiċe zo zlé;
Oir mairġeġ a ċrócaire ċaoin,
Do ṙior air ṙeġ zaċ riġ.

5 Doy ti le zliocar ionzantaċ,
Do ċruaċaiż neaiṁ na ṙréur;
Oir mairġeġ a ċrócaire ċaoin,
Do ṙior air ṙeġ zaċ riġ.

6 Doy ti do riġ ór cloṁ na dtoiṁ,
Ay talaiṁ tiriṁ criġ;
Oir mairġeġ a ċrócaire ċaoin,
Do ṙior air ṙeġ zaċ riġ.

7 Doy ti do riġ zaċ rolar mor,
Le roillriuzaḋ na ṙreur;
Oir mairġeġ a ċrócaire ċaoin,
Do ṙior air ṙeġ zaċ riġ.

8 A ṙriar a riaġluzaḋ aṁ lo,
Chum dṁe zo mbuḋ leat;
Oir mairġeġ a ċrócaire ċaoin,
Do ṙior air ṙeġ zaċ riġ.

9 Ay ȝealaċ ir na neulta zlan,
A riaȝalaḋ oiḋċ le ċeil;
Oir mairgeas a ċroċaire ċaoin,
Do ṡior air ṗeḋ zaċ ne.

10 Don ti nir bualaḋ trom ra n'Eȝipt.
Ar ċeiḋȝin baoiṫ a'r rraiseiḋ;
Oir mairgeas a ċroċaire ċaoin,
Do ṡior air ṗeḋ zaċ ne.

11 Thuz ar a meoḋon ran amaċ,
A ḃobal Israeil;
Oir mairgeas a ċroċaire ċaoin,
Do ṡior air ṗeḋ zaċ ne.

12 Te ȝeirt a ḋeȝ-laim ṁic' amaċ,
'S le laim a ta roiċneun;
Oir mairgeas a ċroċaire ċaoin,
Do ṡior air ṗeḋ zaċ ne.

13 Ay ti le'r rȝoilteaḋ ay ṁnai ruaiḋ,
Ma ḋa blaċ ḋna ċeil;
Oir mairgeas a ċroċaire ċaoin,
Do ṡior air ṗeḋ zaċ ne.

14 A'r ċrid a meaḋon do ċuz re,
Go rlan raon Israeil;
Oir mairgeas a ċroċaire ċaoin,
Do ṡior air ṗeḋ zaċ ne.

15 'San bhaillrge ruaidh do shiolrad leis,
Phaiodh 'r a fluagh go léir;
Dir mairgen a thócaire caoin,
Do fior air fed gach né.

16 Ag ce thid an diochmaing mór,
Laighneóirg a mnaoi fein;
Dir mairgen a thócaire caoin,
Do fior air fed gach né.

17 Ag ti a buail a'r loit go trom,
Ma rigde laidir treun;
18 Dir mairgen a thócaire caoin,
Do fior air fed gach né.

19 Ma mearg rúd, bi Sidhoy rig,
Ma nAmorigeé treun;
Dir mairgen a thócaire caoin,
Do fior air fed gach né.

20 A'r Og air Bharan bi na rig,
Do marb a'r cargain é;
Dir mairgen a thócaire caoin,
Do fior air fed gach né.

21 A'r cuig re for mar oigheét buan,
A bhgnaing-ran go léir;
Dir mairgen a thócaire caoin,
Do fior air fed gach né.

22 A noiżṙęċt ċuz d'Iṙṙaêl,
A ṡęṙḃṙożantwże ṙéiṁ;
Oṁ maiṙęṁ a ċṙóċaiṙe ċaoṁ,
Do ṡíoṙ aiṙ ṡęḋ zaċ ṙé.

23 Noċ do ċwṁṁiż oṁṁ 'nàṁ ṙtáiḋ
A'ṙ ṙṁ wṁioṙal tṙéiċ;
Oṁ maiṙęṁ a ċṙóċaiṙe ċaoṁ,
Do ṡíoṙ aiṙ ṡęḋ zaċ ṙé.

24 Go ṙlaṁ ṡallaiṁ ċuz ṙṁ amaċ,
O neaṙt na naiṁḋe tṙéiṁ;
Oṁ maiṙęṁ a ċṙóċaiṙe ċaoṁ,
Do ṡíoṙ aiṙ ṡęḋ zaċ ṙé.

25 Do ḃeiṙ beaċa do zaċ ḋwl,
A'ṙ lón ḋoṁ wle ċṙe;
Oṁ maiṙęṁ a ċṙóċaiṙe ċaoṁ,
Do ṡíoṙ aiṙ ṡęḋ zaċ ṙé.

26 O ċuzwḋe molaḋ aguṙ clúḋ,
Do Dhia na neaṁ 'ṙ na ṙṡéuṙ;
Oṁ maiṙęṁ a ċṙóċaiṙe ċaoṁ,
Do ṡíoṙ aiṙ ṡęḋ zaċ ṙé.

CXXXVII Ṗṙalm.

1 Taiṁ le ṙṙoċaiḃ na Ḃabiłóiṁ,
Do ṡwż'mwṙ ṙíoṙ zaṁ oṁ;
Aṁ ṙṁ aiṙ Ṡíoṁ ċwṁṁiż'mwṙ,
A'ṙ żoileamwṙ ṡaṁ ḃṙóṁ.

2 Ar gclaiṁṙgéa do ċroċamuṙ,
Aiṙ ṙuléoga bí na méo'n;
3 Ag ran reaḃ d'iaṙ aṙ na'ibe ḃíḟ,
Aḃṙaiḟ do ċana ḃóiḃ.

A'ṙ d'iaṁ ṙaḃ meaḃaiṙ oṙḟ, ag ḃṙonga,
Téṙ cṙeaċaḃ ṙḟ go léiṙ;
Dubṙadaṙ, ṙḟíde ḋṁḟe laoiḃ,
Do laoiḃíḃ Sion féin.

4 A ttíṙ ċoigċṙíċ, cionaṙ féadṙamaoid,
Aḃṙaḟ Jehoḃa feiṁ?
5 Maṙ ccuṁnígim ċu Jeṙuṙalem,
Rem' ḃeiṙ naṙ leag a feiḃm.

6 Mo ċéngga ceangladḃ ṙe mo ġiall,
Muṙ ccuṁnigeaṙ ċuṙa leam;
Muṙ ḃtoġṙaiḃ me oṙ cionḟ gaċ róḃ,
Caṫaiṙ Jeṙuṙalem.

7 Claḟ Edom, cuṁnigh ċuṙa 'Dhé,
'Oiṙ dubṙadaṙ le taiṙ;
A laṫiḃ tṙuaḃ Jeṙúṙalem,
Léġ, léġ i, ṙoṙ go laṙ.

8 O ingíon uaiḃṙéċ Bhabilóin,
Ata le ṙġiṙiṙ go lom;
Buḃ roṁa ḃóiḃ do ḃiolṙaṙ léṫ,
Do lua'ċt, maṙ ṙiḟ tu liḟ.

9 Ir rona do ran glacar for,
Do naoideaña 'r do clañ;
A'r buailgir iad a nagaid na gcloc,
Da rgnior 'r da gclaoi go rañ.

CXXXVIII Psalm.

Le m'nle croidhe and-molrad cu,
Dhúit riñim laċaill Dé.
2 Or coiñe fór do ġalairr naoi',
Dhia, adhnum cu go néid;

E'ainm molraid me anron d'ioċt ċoin,
A'r firiñ glan do béil:
'Oin moinġid leat d'focal naoi,
Ean d'ainm ċoiṁ go léir.

3 San lo a glaoidhme ort, a Dhé,
Fhriġrain cu me go luaċ;
A'r cuig cu rgioñaid daṁ go léir,
Le creoir an m'anam cruaġ.

4 Beanna riġċe na cruiñe dut,
And-molaid diñ go leir;
San uair a clunrean leo a Dhia,
Deaġ-briaċan glan do béil.

5 A rliġeid for Jehoba moir,
Siñriġ riad ceol go hairt;
Do briġ gur uiramaċ a'r gur and,
Gloir ainm De na briġre.

6 Glóṙ agus Jehoba beiṫ re ṅó,
Aiṫ ḋaoiṁiḃ uṁla cóiṫ;
Acḋ ṫ léaṙ do'n ḋṙoṁg ta bṙaḋ uaiḃ,
A ṫ laṁ doṁ uaḃaiṫ ṁóṙ.

7 Glóṙ ma ṡiuḃlaim meoḋṁ ṡoṙ,
Gaċa bu'aiṙċa ḋ'a mbioṁ;
Ła me ṙaiṫiġṁe ḋóċaṙaċ,
Go naiṙḃeo' tu me aṫiṫ.

Aṁ aġṁó ṡeiṫṫge ṁoṁ mo na'ḋ,
Do laṁṙa ṗṁeaṁ leaṙ;
A'ṙ ġniḃ do ḋġṙlaṁ aṁ am ṡeiḋṁ,
Ale ċoṙaiṁṫ le do ṇġṙiṫ.

8 Gaċ niḃ aiṫ biṫ a beaṁaṙ ḋaṁ,
Coiṁliṁṡeṁó Dia go tṙéuṁ;
Ir buaṁ do ġṙâṙ a Dhia go bṙâċ,
Saoċaṙ do laṁ na tṙéiġ.

CXXXIX Ṗṙalm.

Do ċuaiṫeaġ tu, 'ṙ aṙ aiṙṁe ṅṫ,
Ale ṡéiṁ a Ṫhi'aiṫṁa ṫṙéiṁ.
2 Alo ṙuġe 'ṙ mo ṡeaṙaḋ 'ṙ aiṙṁe ṅṫ,
'S léaṙ ṅṫ mo ṙmuaiṁ a ccéiṁ.

3 Alo ċéiṁṁe agur mo luṅe ṙioṙ,
Do ċuaiṫeaġ tu go dlúiġ;
A'ṙ aṙ mo ṙliġṫiḃ ṡéiṁ go léiṫ,
Ir geuṙ a bṙiġṁeaġ tú.

4 Feuċ, ay bfwl focal mõn na beaz,
Aa ujnzioll aṅ mo beul;
Nuy labfwm jad a Dhja na bfgnt,
Aaċ ajċne ówt zo leijn.

5 Do ċuaptwz tu me ajn zaċ taob,
Roṁam maṁaoy 'r mo ðéiz;
Do lam noiveaptṁan cuṁaċtaċ,
Leaz tu ormra a Dhé.

6 La t'eolur-fa no ioyzayntaċ,
A'r o'r mo ċioṅ ta fé;
Aj feadaim noċtwy ċwze fwd,
Oijn ta re ajd o'm lé.

7 Cia ajt ajn bjċ aṁbfeudwm dul,
'O d' fpiorad zlic a Dhé;
'O d' zywr, ta wle foilémgċ,
Ca taob a ċeiċfgr me?

8 Na naċaim ruar ajn neaṁ na fpeun,
Ata tu féin aṅ fud;
Na lwðim féin aṅ ifrioṅ fior,
Tha tu fan ionad ud.

9 Ajn baṁwð rzlaċ na maidne for,
Na fiublaim fad o laṁ;
Go foirriomlwð na mara móin,
Chum cóṁnwde aṅ a'r táṁ.

10 Sgiṁṙfiḋ tu me aṅ ṙṅ a Dhé,
Teḃ' laiṁ ta tṙeun a ṅgṙt;
A'ṙ ḟniöċġṙ leat mo ċoṅḟbail ṙuaṙ,
Le do öġṙlaiṁ ḟo beaċt.

11 Na beiṙim, ḟo ndéanṙa boṙiċadaṙ,
Go beiṁiṅ m'ṙolaċ uaiṙ;
Biaiḃ a noiöċe ṙéiṅ maṙ ṙolaṙ ḟlaṅ,
Aḟ laḃaḃ oṙm ṙa ccuaiṙt.

12 Aṅ boṙiċadaṙ ṙéiṅ ṅi múċṙṅḟ uaiṙ,
'S coiṁleaṙ oiöċe a'ṙ la;
Joṅaṅ öṅtṙe aṅ bṅḃṙe duḃ,
A'ṙ ṙolaṙ ḟlaṅ ṅa ttṙiaċ.

13 Oiṙ ṙeuċ do ḟaḃ tu Ṫeilḃ ḟo moċ,
Aṙ maiṙṅiḃ a'ṙ me maoċ;
Saṙ leat ṙiṅeaḋ m'ṙolaċ ṙoṙ,
A mbṙoiṅ mo ṁaṫaṙ caoṁ.

14 Ṁóiṙaḋ ṫú, öiṙ iṙ uaḃaṙaċ,
'S aṙ mioṙḃṅleaċ mo ḋeilḃ;
Ła ṫ'oibṙe ioṅḟaṅṫaċ 'ṙ aṙ léaṙ,
Do m'aṅam ṙiṅ ḟo deiṙḃ'.

15 Ṫṙiaċ ṙiṅeaḋ me a ṅdiaṁaiṙeaċt,
A'ṙ ḋealḃṅḟeaḋ me aṅ;
A ṅaiṫiḃ ioċtṙaċ ṅa talṁaṅ ṙíoṙ,
Buḋ leaṙ öṅt bṙíoḟ mo ball.

16 Mo ðeillḃ ay-abuḋ ḃi gay ðreaċ,
Doḃ' fuilḃre buḋ léan;
Mo ḃaill go hiomlay cuṁḋ riar,
Sgriobṫa a'ḃ' leabar féin.

Giðeaḋ, ne haimṁir a'r le huair,
Dhealbuġḋ iad fay am;
Air mbeiṫ ðoiḃ noiṁe rin gay ðreċ,
A'r naċ naiḃ aon ḃiob aṅ.

17 Ir móruaiġ ume rin a Dhé!
Do fmuaintiðe-re liom;
Ir lionṁar mor le naireaṁ iad,
'S neṅ ccuir a coṁtar aṅ.

18 Da nairiṁin iad, ir lionṁar go mór,
Ma gairiṁ ṁin na triaġ;
Ar mo fuay nuair ṁuirġ'limre,
Táim aġadra do ġnáċ.

19 Ma cloṅtuġ marḃay tu go cinn',
A Jehobah arḋ-treun;
Da ḃriġ rin uaimre imṫiġiḋ,
A luċt na fola a gcéin.

20 Aoċ do labarar a'ḃ' aġaiḋ,
A Dhe le háinġiḋ móṙ;
Ar do nairiṁe go ðiomġoin ḃeir,
E'aimn no naṁċa cóir.

21 Mac fuar liom iad, dar bfuar leo cú,
A Dia'ana cneidh na flóg;
'S nac bfuil me gabail gnáth don dreim,
La d'aigidhe deanamh gleo.

22 Dearg-ghnáth a'r fuar cuzaim dóidh,
'S mar naimde ghim a mgr.
23 Rangus me azur cuz mo chroidhe,
Dhé, mo fmuaine dearc gan ceas.

24 Feuc a'r aimaine féin a bfuil,
Sligh aingidh daoidh a'm' clé;
A'r anfa trlighe fiomnadhe cóir,
Go dineac tneórnuz me.

CXL Psalm.

'O'n droc-dhuine faor a'r teasraing me,
A Dhé Jehobah naomh;
Ó fear an fóirneigion fán claon,
Dean didean dam go caomh.

2 Ma ccroidéib taid az fmuaintiughad,
Aiar aimleas mór gac trát;
Chum cata a'r comhnuc chuaid ataid,
Az tionólad gac la.

3 Mar ceangza naidneac nighdar,
A tteangza nineac géur;
La nim millteac na naidnéc for,
A bfolac adh a mbeul.

4 O laim na ndaoiḋ faoi me a Dhé,
'So luċt an foillneiġt, di'oin;
Mo ċeimne ċeilgion bun os cionn,
Se fúd a fúin 'ra mian.

5 D'folnġ na huaibhiġ peinċéal dáiṁ,
A'r téada for dom rgniof;
Re taob na fliġeaḋ ċum riad liónn,
Chum riad iṁle gan fiof.

6 Re Dia Jehoba dubhrar féin,
Ir tu go fíoi mo Dhia;
Éirt guṫ m'aṫċwnge a noir,
A Thiġeirna a'r a Thriaṫ.

7 Ir tu'r rioṁaḋ a'r flaiṁte dáiṁ,
O Thiġeirna Dia na bflaṫ;
Cum di'oin a'r folaṫ air mo ċeaṅ,
A naimrin ċnoda a'r caṫ',

8 Ma beonuġ mian na naingibe uile,
A Tiġeirna na bfeirt;
Ar imleaṫt fóir na roiṁbiġ leir,
Go naċ naṁdóid a neirt.

9 Ar fon ċean na ndaoine ċuaiṁt'ir,
A'm' ċiomċioll le na gclaon;
Folċaḋ tubairte lad gan frár,
O na mbéul ċig go tréun.

10 Oṁa ɜo ttʁtlȯ eiȧle teiṫ,
D'a ttellɜlon ran teine beȯ;
A rloċtʁȧ ȯoṁain rlor na ṁoṫ,
Gan eiṁɜlȯ ȯoiȧ ṁor mȯ.

11 Man ɜnlȯ rlad aitneaȧ aṅra tiṁ,
Luċt bneaɜ na cúlċain ȧaoin;
Bloȯ ole a reilɜ ain ṡoiṁeiɜnlȧ,
Da leaɜaȯ a'r ȯ'a cclaȯ.

12 Ir aiṫne ȯaṁ ɜo ndeanra Dia,
Don bneam ta 'naṁɜar ɜoṁt;
A ccʁr a ṡɛrain ȯoiȧ ɜo tnéun,
A'r cóin na ndoineaȯ boċt.

13 Do beiṁ na rínéuna ɜo dɛnȧ,
Do d'ainm-re molaȯ mór;
Bloȯ cómnʁȯe buan a'd' rlaȯnʁre,
A Dhé aɜ ɜaoine cóin.

CXLI Ꝑralm.

Do ɜlaoȯar ċuɜaȯ a Dhia na nɜnar,
Luaiʁɜ ȯom ionnʁȯe ṡéin;
Agur taȧain éirteaċt ȯom ɜuṫ,
Anaṫ éiɜim oṁt a'm' ṡeiȯm.

2 A'd' laṫain naċʁȯ m'úmnʁȯe ruar,
Nan ċúr no ċúmnʁȯ úr;
A'r tóɜȧail ruar mo lam ɜo naiȧ,
Nan ioȯȧaint ṡɛrɜain mʁr.

3 Cuṙ ṡaḷṁe aḷṁ mo beul, a Dhḷa!
Doṁaṙ mo ṗuṙa gléṡṫ.
4 Cuṁ bṁoṡċbeaṁṫ na ċuṁ olc aḷṁ bḭṫ,
Ma claon mo ċṁoḭde a Dhé.

D'eaglа le luċt na haḭngḭdeaċt,
Go ccuṁṙiṁ olc a ngniom;
Gḭṡ mḭlḭṙ blaṙda a roġ 'ṙa ngléuṙ,
Maṙ ḭéḭd aon ġuṁ bḭoḃ.

5 Buaḭleaḃ an ṗḭṁeun me le ṁaċt,
Glacṙuġ me ṙin go caoṁ;
Geaba me uaḃ an ċaċṁuṙan,
Maṙ ola mṓṙluaiġe maoċ.

Aḭ bṙiṙṙiṡ an bualaḃ úḃ mo ċeaṅ,
Oḭṁ ṙoṙ ċeiḍ m'úṙuṁde ṙuaṙ;
Eṙaċ bḭoṙ ġiuġlaċ úḃ go cṙuaġ,
A naṁgaṙ ċṙuaḭde a nguaṙ.

6 Eṙaċ ċeilġeġ ṙḭoṙ aṙ ċloċuḃ ċṙuaḭḍ,
A mbṙeiṡeaṁuu go léiṙ;
Seaḃ ċluṁṙiṡ ṙiaḍ, oiṙ 'ṙ mḭlḭṙ bḭṅ.
Deaġ bṙiaċṙa ġniṅ mo béil.

7 Aṙ ccuaṁa ṡoṙ aġ beul na huaiġ,
Do ṙgaoileaḃ leo go caṁ;
Maṙ ġeaṁaṙ a'ṙ maṙ ṙgoilteġ ṡḭoḃ,
Ma ṙṗeḭuḃ aḭṙ a laṙ.

8 Acc ta mo ṡuile ṁoṫṡa ruar,
Jehōba Dhia na bṗgṁc;
Ma ṗaġṡa m'anam boċt ġan tneōṁ,
'S tu ṗéin mo doiġ a'r mo neaṁc.

9 O coraiṁ me on ṁib a Dhé,
A ċéṁ ṁad ċum mo ṡġṁoṫ;
Jr ó lionṫuḃ luċt na haiṁġḋeaċt,
A d'ṗolṁġ ad ġan ṗíoṫ.

10 Aċ tuṫṗḋ luċt na haiṁġḋeaċt,
Aṁṫna lionṫuḃ ṁiṁġḋ leo;
Ay ṗeaḋ bíoṫ miṁe ġabail ḋoṁc,
'S a téaṁnaḋ arta beo.

CXLII Ṗalm.

Gaiṁ me aiṁ Dhia lem' ġuċ ġo haṁ.
Lem' ġuċ, do ġṁóṫoṫ é.
2 Mo ġeaṁan na laċaiṁ ḋoiṁc amaċ.
'S m'anacaiṁ ḃṗoillṁiġ me.

3 Ṫṁa bí mo ṡṗioṁad claoíḋte laġ,
Do b'aiṫne ḋuc mo ċéim;
Gan trliġe aṁ aiṁ ṁuḃlaṫ ṗéin,
Gan ṗíoṫ do leaġ ṁad lion.

4 Daṁaiṁc me aiṁ mo ḋeiṫ a'r ḃṗéuċ.
'S ni naiḃ ṗeaṁ m'eolṁṫ aṁ;
Mo neaċ do m'anam beaṁaḋ ṡṗéiṫ,
Ṫhnéiġ coḃaiṁ me ṁan ám.

5 O Thigfinna do ghair me ort,
A'r dubhar fein gan gó;
Gur curadh eigheamhail dilios domh,
'S mo cheud do cill na mbeo.

6 O taimhre chaidhte, claidhte, thuagh,
Do m'eigeamh éirteadh t'fhil,
Saor me ain lucht m'ainleanamhna,
Oir taid a'm' aigh' mar cúin.

7 Tabair ar bhraighdheanas amach,
A'anam, go molfhidh cú;
Jadhfad na fíréin a'm' chimchiollra,
Bhrígh chroidlacadh go dlúth.

CXLIII Psalm.

Re m'urnuighe éirt a'r crom do chuar,
Do m'athchuinge, a Dhé;
A'd' fhirinn a'r a'd' fhréantacht,
Go gharmhan fhreagair me.

2 Na teigh tura cum breitheamhnas,
Le d'ógiach dilios fein;
Oir 'r beanb nach fíréantan neach,
A'd' fhadhnar adh a mbéidh.

3 Oir lean mo namhad adhra ruaigh,
Le fóirneirt m'anam bocht;
A'r leag mo cholan fior air lar,
Gan thócaire na iocht.

A'r éirí me fíor a ndoiléadar,
Chum cóimhéde aḟ go tuaiṫ;
Ar ionaḟ me no daoine maiṫ,
Le fada fínce 'nuaiṡ.

4 Aime fín ca m'anam laṫ,
A'r cláoiḋte aḟ mo ċum;
Mo ċroiḋe 'r mo ċliaḃ go dubṗónaċ,
Aṫ far go tuiṫfeċ tíom.

5 Ma laeċe o ċían do ċéimniṡ me,
Laim fmuaineaṁaiṫeaḃ gan táim;
D'óibṗe go leiṫ 'fa bneaṫnuiġeaḃ,
Aiṫ gnoiṁaiṫeaḃ do láim.

6 Mo láma ata ṗúte 'maċ,
A'd' ioṁfóde féin, a Dhé;
La m'anam gabail tamt a'd' loiṡ,
Mar ṗéṗaḟ ċroiṁm ċné.

7 'Éiṫt liom go luaċ oiṫ 'r laṫ mo ċroiḋe,
Do ġnáṫ na foluiṡ uaim;
Do ċum naċ mbeiṁe, muṫ an dṗóṁṡ,
Léiḋ fíor fan uaim le gluaim.

8 Do ċumaḟ ċaoin a ċlor go moċ,
Labaiṁe eolur cóiṫ;
Oiṫ ioḟaḃ a éiṫt me féin go bian,
Mo ṁéniḟ a'r mo bóiṡ:

Ar trlige dirèe dam le rlubal,
Follrig go rocar réid;
Oir cuzadra a ta me tógbail ruar,
Mo rpiorad éruaig a Dhe.

9 Om naimdib vle corain me,
A Thigearna a'r a Rig;
A'd' ioñrvde féin do éeid me fór,
Le m'folac ó gac did.

10 Do éol a déanam ceazairg dam,
Oir 'rtu mo Dhia go béacd;
Oir if maid do rpiorad, treorvg me,
Go tir na firéuntacd.

11 Ar ron h'anma féin beoévg me,
A Dhia, Jehóda móir;
Tre d'firéuntacd raor m'anam bocd,
O anacar air cóir.

12 A'd' éródaire élaoidhgir mo na'id,
Ar gac naén m'anam éradar;
Oir t'ógiac dílear mire féin,
Ta feirtiom le do gnár.

CXLIV Pralm.

Go ma beañvde an Ti'arna Dia,
Mo éarraig a'r mo éreóir;
Mo lamha éeazvrzer éum cad',
'S éum cómraic maid mo meóir.

2 Mo mháith, mo dhíon, 's mo dhaingion ainn,
Mo flannghéibhinn, 's mo fhiadh;
'S e ceannfhionn mo dhaoine féin,
Mo mhnáoi 's mo Dhia.

3 Dhia, cia an bhne, da bfhil tu?
A gabhail eolais ainn;
Mo chead e mac an bhne fóir,
D'a tuigsinn é fa ndeamh.

4 Is comhfhil e le dhomhaoineas,
Acta gan mhaith na dóigh;
A laeche dul uadh, mar an fsáil,
Ag ealoigh mar an ceudh.

5 O lúbh, a Dhia, do flaithios anndh,
Labhair féin gan dáil anuas;
Bain inis na fleibhibh, le do neart,
Is uaith' teid beatach fuar.

6 Teilg uat amach do chineadh fuadh,
A's fpréid iadh fúdh ainn fadh;
A's teilg amach do faighde gheun,
A's claoidheamh iadh go gnadh.

7 Sin uaim do laimh ar d'ionadh anndh,
Saoi me a's fuarsail oirm;
O airgidh laidhe, dhana, threun,
Is o laimh na ceoilsinnioch mbeinnibh.

8 Aᵹ ɒɾoᵑʒ ɔ'a bꝛᵾl a mbᵹl a tɾáċt,
Aᵹɾ ɔíoᵯaoᵾeaꝛ ʒaċ lṓ;
A ɒeaꝛ-laᵯ ɾuɔ, ɾ bɾaíɔ-ɔeaꝛ ɪ,
Lᵾ ɔo ᵯᵹll a'ꝛ ɔo ʒo.

9 Dhᵾt ꝑn̄ím aɔɾᵾ ᵾuaɔ a Dhe,
Sín aᵹɾ aᵾ ꝓɾaltuꝛ ʒɾíᵯ;
Aᵹɾ íᵯeíl cᵾ̄l ᵾa ɒeíċ ɔtéuɔ,
Dhᵾt ꝑn̄ím ᵯolaɔ bín.

10 'Se Dɪa a beᵹɾ ɔo ɾíʒċíɔ máᵾ,
Slaíᵾɔe a'ꝛ buaíɔ ʒo tɾéuᵾ;
Se ꝓaoɾᵾꝛ Daíɔ oʒlaċ ċaoɾᵯ,
'Ó'ᵾ ɔclaoíɔíᵯ ᵯíllɔeaċ ʒéuꝛ.

11 Saoɾ ᵯe a'ꝛ ꝓuaꝛʒaíl oɾᵯ ó laíᵯ,
Aa ᵾíoċɔ, ɔa coɾᵯċíʒeaċ;
A bꝛᵾl a ᵯbéul laᵯ ɔo ɔíoᵯaoᵾíꝛ,
'Sa ᵯbeaꝛ-laᵯ, lᵾ ɔ'eíɔeaċ.

12 Chuᵯ ʒo ᵯbeíɔ a ᵯíc a ꝓáꝛ,
Aaꝛ úꝛ-ċɾaíᵯ ɾuaꝛ ʒo hóʒ;
'S aᵹ ᵾíᵾʒíoᵾa ᵯaᵹ ċloċa cᵾ̄,
Sᵾoíʒɔe ᵯaᵹ ꝑalaíꝛ ᵯoíꝛ.

13 Aᵹ ɾʒíobóíl lᵾ ɔo ᵾᵾle lṓᵾ,
Go ᵯbéíɔ aᵹ ɔɔᵾéaɔ a bɾeíɔ;
Aa ᵯílɔe, ꝓeaɔ, ᵾa ᵯílɔe ꝓóꝛ,
'Aaᵹ ɾᵾaíɔíb ꝓéᵾ ꝓá leíɔ.

14 Aṙ ndaiṁ ċum oibṙe ṙeoliṁaṙ calṁ,
Gaṙ bṙiṙeaḋ maċ na 'ṙṫġċ;
Do ċum' ñaṙ ṙṁaiḋiḃ ṙoṙ naċ mbioḋ,
Guṫ, caoi na ġeaṙaṁaċ.

15 'S beaṅṡe aṙ pobal ṗṙ a ta,
Saṙ niṁe ṙo go beaċt;
'S beaṅṡe aṙ pobal ṙoṙ d'a bṙṡl,
Aṙ Ṫṙiaṫ na Dhia go ceaṙt.

CXLV Ṗṙalṁ.

Aṙndóċaḃ ċu mo Dhia 'ṙ mo ṙiġ,
Beiṅeoċaḃ d'aiṁ go bṙáċ.
2 Dob' aiṁ-ṙe ṙeaṙda bġṙṙaḃ cláḃ,
Aṙndóċaḃ tu ġaċ lá.

3 Ṫa Jehoḃa, móṙ ioṁṁolta,
Aṙṙaċta Dia go móṙ;
Cia m'ṙeidiṙ meud, a ṁoṙḋálaċta,
Do chuaṙtuġaḋ go leóṙ.

4 Ṁolṙṡġ ġaċ neaċ do ġṅíoṁaṙṫa,
Don ál a ċiġ na ndíaiġ;
Aċ'ṙ d'oibṙe ċuṁaċtaċa póṙ,
Síoṙ-ċṡṙṙṙion leo a ccéill.

5 Oṅóiṙ do ṁoṙḋaċt ġlóṙṁaṙ péin,
Cṡṙṙġḃ a ccéill go beaċt;
Aiṙ d'oibṙiḃ ioṅġantaċ go léiṙ,
Luaiḋṙeaḃ a Dhe'na bṙeaṙt.

6 Luaiðrið daoine oile do nert,
'S do beanta uaðaraċ;
A'r mire foillreoċad go mór,
Do mórdaċt iongantaċ.

7 Cumrizżeap leo a ccéill go tuż,
Iompáð do maċar mhóir;
D'fíneuntaċt glan a'r d'ionnacar,
Nolfad go bin le ceol.

8 L'an Ti'arna ro żnaraiġil caoin,
A'r lán do ċruaiże mór;
Acta re mal ċum feirże fóir,
A'r trócaireaċ go leór.

9 Ir maiċ Jehoba do żaċ dúil,
La' ċrocaire caoiṁ a'r beaċt;
'Or cion żaċ obair agur żniomh,
La déanta leir re nert.

10 Dia molfad t'oibre ċu air fad,
Ted' naoiṁiḃ molfar ċu;
11 Air żlóir do riożaċta buaiḋ fad,
Inḋd do nert le clúḋ.

12 Do ċur a bunta comaċtaċ,
Anuill do ċlañ na ndaoine;
Go brúil a riożaċt lán do żlóir,
Ir do mórdaċt maraon.

13 Do ꝓioȝaċt fėin a'r ꝓioȝaċt í,
Ła ꝺ-oḟuꝛꝺe buan ȝo beaċt;
A'r maiꝛꝛiȝ ꝺ'uaċtaꝛanaċt ȝo bꝛáꝺ,
Aiꝛ fȩꝺ ȝaċ aíl le ċȩċt.

14 Coꝺȝbaiꝺ Jehoꝺa ꝛuaꝛ le nȩꝛt,
An ꝺꝛiȩm ta tꝛtim ꝛíoꝛ;
San ꝺꝛiȩm ta claonaꝺ ċum an láiꝛ,
Łoȝꝛáȝ a naiꝛꝺe ꝛíꝛ.

15 Ła ꝛúl ȝaċ beo aȝ ꝼeiṫiom óꝛt,
Beiꝛ tu ꝺóiḃ bláꝺ ṅa ttꝛáṫ;
Aiꝛ ꝼoꝛȝlaꝺ ꝛuaꝛ ꝺo láṁa ónt,
Geiḃ ȝaċ ꝺúl a ꝛáiṫ.

16 Ła ꝛúle ꝼóꝛ ȝaċ ꝺul ꝛan mḃíṫ,
A ꝼeiṫeṁ ont a ꝓíȝ;
Iꝛ ta tu an ꝛna tꝛáṫuḃ cȩꝛt,
A taḃaiꝛt óóiḃ a mḃíꝺ.

17 Ata tu aṅ ꝺo toiꝛꝺbȩꝛtaꝛ,
Foꝛȝlaꝺ ꝺo láṁa ȝo móꝛ;
Iꝛ miaṅ ȝaċ cnėtuꝛ beo aiꝛ bíṫ,
Saꝛuȝṫíoꝛ leat ȝo leóꝛ.

18 Ła Dia aṅ ule ꝛlíȝṫíḃ cȩꝛt,
Maoiṁa an ule ẏniom;
Iꝛ ꝺliȝ Dia ꝺon ṁeiꝺ a ȝaiꝛtmiꝛ aiꝛ,
Sȩḋ, ȝaiꝛtiꝛ aiꝛ ȝo ꝛíoꝛ.

19 Deaż-ṁlaṫ żaċ ṅḟ̇ċ daṁ ḟżal é,
Cóṁḋloṁṅḋ re żaṫ ceaṁċ;
A'r eiṫriż re-ṙḟṫ ror ṁéṫ' ṅżlaoiḋ,
A'r raoṁaṫ lad na naiṁċ.

20 Aṫ bṙḟṁ ta ċabaiṁċ żṁáḋ do Dia,
Dhóiḃ żṫíḋ cḟṁaṁ ódṙ;
Aċ ror na ḟḟcṫde olc go léiṁ,
Do żṫíḋ re ḟéiṫ a rżṁor.

21 Aż luaḋ aiṁ ċlúḋ Jehoḃa ṫṁéiṫ,
Labṁaḋ mo ḃeul do żṫaċ;
Aiṫṁ naoṁṫa, beaṅṅżḟḋ żaċ ḟeóil,
Go ḟóṁṁde buaṫ go bṁáċ.

CXLVI Ṙalm.

Holṫde Dia, mol ó m'aṫaṁ Dia,
2 Holṙaḋ aṫ ḟaiḋ ḃeiḋ beo;
Aiṁḋ-ḟṅḟiż miṙe cláḋ dom Dhia,
Aiṁ ṙḟḋ mo ṁe 'r mo lóṫ.

3 Aa cṁṁíde dóiż, 'r na dḟṫde buṫ,
A bṙlaċaḃ laiḋṁe ṫṁéuṫ;
Aa 'ṁac aṫ dṫṫe aiż naċ bṙṁl,
Fuṁcaċt aiṁ biṫ a bṙeiḋṁ.

4 Aca ṫaṫaiḷ ṙeaṫ 'ḃul aṁaċ,
Leiż re ḃ'a ṅṁ aiṁ aiṁ;
Hḟċṫḋ a ṁṫuaiṫciże ṙeaṫ go léiṁ,
'S aṫ la ṁṫ ḟéiṫ go caṙ.

5 Ir beannde an dan' sin d'a bfuil,
Dia Iacoib aig mair neirt;
D'a bfuil a dóchar ann a Dhia,
Iehobah, Friaċ na bfeirt.

6 'Se ċruċneoċ neimh, mar agur tír,
'S gaċ eirigh d'a bfuil ann;
'Se ċongbar firinn mar an ccéadan,
Go follnighe an 'r gaċ am.

7 Do daoinib ta fuil fóirneirt mór,
Cuiriġ a brieiġ a ccrích;
Bheir biaġ don ocraċ, a'r don laġ,
'S na bruiġde rgaoilar' nióct.

8 Se Dia ta forclaġ ful na nball,
Loiġeoiġ Iehoba mór;
An drigm ata laġ fa cromaġ fíor,
A'r mian leir daoine cóir.

9 Ir dideaġ Dia do dílgeċaib,
Don mbeanntr'iġ a'r don ġall;
Acċ rliġe ċam ċlaon, na noirnoċ daoine,
Feilgion re buan or cionn.

10 Bíaġ Dia a nairneiriġ mór go braċ,
Do Dhiara Shion naimh;
O lin go lin go maiċeanaċ,
Molaide Dia go caoimh.

CXLVII Psalm.

Molwʒh Dia, oir 'r maiṫ beiṫ feidm,
Ard-ṁolaḋ bíḟ d'ar nDia;
Oir is daṫaṁail aguf aoibíḟ rúḋ,
Bheiṫ taḃairṫ cláḋ don Ṫriaṫ.

2 Suas tógaḋe Dia Ierusalem,
A'r cruinnióṙe le ċéil;
An dream d'ar ndeġnaḋ dibeġṫoiḋe,
Do ʒiveġl Israeil.

3 Don dtoiʒ d'a bfuil croiḋe bríṫ',
Do beir se slaiṫe ṁór;
'Se ċeanglas ruas go cúramaċ,
A ccreideaċta 'sa mbróin.

4 Ata réalta lionmar airiṁ'ċeġr leis,
Da naimniuʒaḋ go léir;
5 Is mór ar nDia, is mór a neart,
Gan aireaṁ air a ċéil.

6 Tógfaiʒ Iehoba suas go deiṙ,
Ata daoine ceutaḋe' síos;
Teilgfiḋear leis na daoi le talṁ,
Go lar d'a leaʒaḋ fíor.

7 Sinidhe do Dhia Iehóba mór,
Le buideaċas go bíḟ;
Sinidhe d'ar ndiaidhe molaḋ ard,
Air ċéid na clairtiʒ ṫriḟ.

8 Se folmhaighior neamh le neullmhaibh thuaidh,
Allmhuraighior fearainn fóir;
Don talamh, re beithior an abhéun,
Beidh fán ain fleibtibh mór.

9 Don aimhidhe a'r don beathach beo,
Beith feithion lón gan díth;
A'r dona flaithmhaibh oga mathaon,
Ghaithior ag iathmhaibh díbh.

10 A neaith an eidh ni bhioh a dáil,
Gidh mór a lubh ra éineidh;
Aidh gabh re fhéith a ccoimhdh fith,
Seafar go dtigidh dear.

11 La Dia a gabhail dáil an-mhor,
Don dream d'an eagal é:
Chuithior a ndóchar a'r a ndoidh,
'Na éiocaidhe fean go léith.

12 Labhaith molaibh o Jeruralem,
Do Dhia Jehoba mór;
Dob' Diara tabhaith molaibh fíor,
O Sion mar ir cóir.

13 Mathaibha fór do dóithfeaibh mór,
Do neaithmhaidh re go maidh;
A'r beannaidh re do fhiocht go leor,
A'd' meobhan féin a fuidh.

14 Se cuṁor aṅ do cṁoċiḃ fóṙ,
Siḃ a'ṙ ronaṙ móṁ;
'Se ḟuil le plúṁ na cṁuċneaċta,
Do ḟaṙuḟaḋ go leóṁ.

15 'Se cuṁṁor aiṫne ḟéḋ na ccṁoċ,
Ghniḋ ḟocal ṁoṫ go luaṫ;
16 Beiṁ ṙṡéċt maṁ oluiṅ, ṙḟaoiliḟ re,
Ay neoḋa maṁ an luaiṫ.

17 Leacoiḋṁe ceiliḟiḋ re amaċ,
Naṁ bloḋa mion go leóṁ;
Ir aṅṙa ṙéċuiḃ a ṁiṅeaḋ leiṙ,
Cia ḟeuḋaṙ reaṙaṁ leo?

18 Cuṁiḋ re briaċaiṁ móṁ amaċ,
A'ṙ leaḟtaṁ iaḋ aniṙ;
Aiṁ reideaḋ ḋo le ḟaoiṫ aṅ riṅ,
Sṁuċuiḟ na cuiṫe ṙíoṙ.

19 Do Jacoiḃ ta re ḟoillriúḟaḋ,
A briaċṁa ḟioṁḟlan naoṁ;
A ḋliḟṫe ir a bneiṫeaṁnuiṙ,
Do Irṁael go caoiṁ.

20 Aṁluiḋe ro, ni ḋéṁuiḋ móṙ,
Le ḟiṅe aiṁ biṫ ḟuiḋ'n ḟṁéin;
A bneiṫeaṁnuiṙ niṁ baiṫne ḋoiḃ,
Noluiḟ Jehobah cṁéin.

CXLVIII Psalm.

Do Dhia, o shlaighthor dheanmhe ceól,
Le mór bhlás molmhó Dia;
Le halcuzadh 'r le zaindgcar,
'S na hárdmhó molmhó e.

2 Ainzle Dé mór-molmhzhe é,
Molad zach sluaz zo léir.
3 O zhuan 'sa zglac molmhó é,
'Sa péulta zlan na speur.

4. O neamha ard na nvile neamh,
A'r mzeudha ata;
A cómmhnhe suas or cionn na speur,
Molmhóre Dia dó zhach.

5 Luzadh siad cluó a'r molad bhn,
D'a ainm Jehoba chéin;
Oir chuir se sacta mac le nzeirt,
Chruichzgó iad d'a péir.

6 Rithe se sor a ndainzniuzadh,
Do cum beith buan do zhnáth;
A'r chuir se acta orra súd,
Mach tteid ain ccul zo bráth.

7 On talamh sór ata shó neamh,
Molmhó Jehoba chéun;
A dhragóna no uabarach,
'Sa dhibeazain zo léir.

8 A ċeıṅe aʒur 'ċloċṗıar ċṁaıḋe,
'San ceó ċeıḋ ṙuar on ṫṁeaċt;
Gᵹė ḋoıṁıoṅaċ ċoıṁḣıoṅaḋ,
A bṁıaṫṁa ṙan ʒó beaċt.

9 A ṙleıḃṫe ṗaṁṁuiʒ boṁaċ ṁóṁ,
'Sa ċulċa ṙor le ċéıl';
Chṁaoḃa toṁṫaċ ṙa ṙeuḋaıṁ aıṁḋ,
Molṁóṁe Dıa ʒo léıṁ.

10 Gaċ beaċaċ, aıṁṁıḋ, a'ṙ ʒaċ ḋúl,
A ṙṅaṁar aıṁ an láṁ;
Gaċ eaḋlaıṫ ḋear ıṙ ṙʒlaṫaṅaċ,
Eıṫıollṁʒıor ʒo háıḋ.

11 Gaċ ṁıʒ aıṁ talaṁ laıḋıṁ ċṁéuṅ,
'S ʒaċ ṗobal ṙor ṙan mḃıṫ;
Aṁa ṗlaċa a'ṙ luċt bṁeıṫeaṁṅaṙ,
Ta or ʒaċ cıṁ ṙa leıṫ.

12 Aṁa hóıʒṗıṁ ata calṁa ḋeaṙ,
'Sna maıʒḋıoṅa ʒo léıṁ;
Aṁa ṙeaṅóıṁıḋe ta eolaċ ʒlıc,
'Sna leıṅıḃ óʒ le ċéıl'.

13 Aıṅṁ aṅ Eıʒeṁa moladaıṁ,
Ta aıṅṁ aṁaıṅ ṅo ṁóṁ;
Or cıoṁ ṅa talṁaṅ aʒur ṅeaṁ,
Do haıḋṁʒeaḋ a ʒlóıṁ.

14 Agus a phobail hardughead leis,
Sud cluas a naoin go leis;
Siol Israel, sluagh geall re nis,
Molugh Jehoba treun.

CXLIX Psalm.

Deagh canta sheact go buagall ard,
Sighidhe do Dhia go caoin;
Agus foighan canuidhe do,
A coimhéiogal na naoin.

2 Deanaigh Israel luathgaire mor,
Ma gcruthaighthéoir no chaoin;
Deanaigh clann Sion solas fógail,
Ma Righ ta glormhar féin.

3 A's aig an bhiob molaidhis fós,
A aim no naomhta cáid;
Aig an dtabhar 'saig an gclairtigh,
Canaidhis praiseach le gnáth.

4 Oig ta Jehoba tabairt gnáth,
D'a phobal dilios féin;
Ro sgiamhach fós le slainte ghidh,
A daoine féin go léir.

5 Bioth aig na daoinidh naomhta an sin,
Ar-ghairdeachar a nglóir;
A's aig a leabhuidh sinsear siad,
Do Dhia le hiolach mór.

6 Go naıb̓ and-clúd̓ an Tıġeapna,
Go dıġeaċ aṅ a mbéul;
A'r aṅ a laṁ-ſean ſor go naıb̓,
Cloıdeṁ da ſaobaıṁ géar.

7 Chum go ndéanſaıde aıṁ ſíneaċaıb̓,
Tan-dıoġaltar go trom;
A'r mar an cceadn' aıṁ ſoıbleaċaıb̓,
A ſmaċtad̓ mar do éill.

8 Chum go tteıṁġſıde a ṁíġe-ſean,
A cceıṁ' ra ccaıbneaċ géar;
Fuıd̓ geıṁlıb̓ teaṅ do ṁarbaṁ ċruaıd̓,
Sa ruaıṁle mór go léıṁ,

9 Chum dıoġaltar a ċuṁ a ṅgıoṁ,
Mar ṡgṁıobt̓a ta go ceart;
Súd onoıṁ ġeıb̓ a naoṁ go leıṁ,
O ṁolaıdṁe Dıa na bṡgıt.

CL Psalm.

Molaıdṁe Dıa a ṅıonad naoṁ'
Molaıdṁe Dıa go mór;
A ſpeuraıb̓ and a ċuṁaċta ran,
And-molaıd̓ e lé cóṁ.

2 Ar ſon a ġnıomarta ṁo ċréun,
Molaıd̓ Dıa na ndúl;
Méṁ ſeubaḟ ſor a ṁoṁdaċt ſéṁ,
Sıṅıġ a ġloır go húṁal.

3 Le ruaim an buabhal molfhe é,
Mólfhe Dia go bfidh;
Le clarrfuigh a'r adhbhadh cimil,
'Sle hifidil ceudadh caoil.

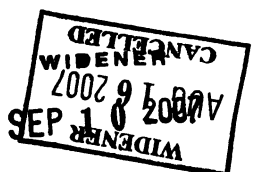
4 Molfuigh e leis an dtabhfuil mbig,
A'r leis an bpiob marnaon;
Leis an ordan cógaisg a cláidh,
A'r le hiomeal ruaimc na dtéad.

5 Ainm goćaidh árdha na bfeadan,
Molfuigh-re Dia gan támh;
Ainm feadan fóir an goća caoil,
Molfuighre Dia gan rtad.

6 Gach nle dhil ran bić ta beó,
Da bfuil an deo na ccnie;
Amh-molaidh rladfean Dia go mór,
Molfidh Jehobah a bprié.

HARVARD UNIVERSITY

http://lib.harvard.edu

If the item is recalled, the borrower will be notified of the need for an earlier return.

Sep 1 . . .